REFERENCE LIBRARY
- 9 JUN 1972
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第壹六二六三號
每份零售港幣式毫

今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

每安士六十四美元
倫敦金價回降 大戶獲利回吐
英鎊匯價下跌英銀行提高利率
美否認與蘇秘密協議確定金價

（合衆國際社英國倫敦八日電）本日自由市場上下午，金價銳降二．二五元，即每安士值六四．五元。今晨頂價六十七元，做成獲利回吐現象。市場上的拋售，壓低了金價。

（法新社英國倫敦八日電）今日倫敦黃金市場金價再度飛漲，達到每安士六十六美元的戰後新高峰。昨晚收市時的金價爲六十五美元。

（法新社英國倫敦八日電）英國四大銀行之一的國立威士敏士達銀行今日宣佈，增加貼現率半厘即由四厘半增至五厘。這增加貼現率的結果將引起存款及貸款利率由兩厘半增至三厘。

（法新社英國倫敦八日電）美國政府昨日否認美蘇對提高金價達成秘密協議的謠傳，似乎對倫敦黃金市場的投機家沒有產生任何影響。昨日收市金價是每安士六十五美元。今晨牌價是六十六點七五美元。而黃金官價是卅八美元。像前幾天一樣，在晨早經過短暫的猶豫之後，搶購潮即隨之出現，儘管自星期一迄今已上漲了七美元（逾百份之十一）的投機性價格，買家仍不易找到。

（路透社美國華盛頓七日電）今日尼克遜總統政府，開始對付歐洲方面投機性的黃金漲價，並且否認美總統與蘇聯領袖們，在最近莫斯科高峰會議中，訂立黃金價協定一說。美財政部發出聲明謂：「純金價格升至每安士値六四．八五美元一事實，已强調必須建立一個新的國際貨幣制度，不受黃金影響」。白宮助理新聞秘書華倫，否認歐洲市場之謠傳，所謂尼克遜總統與蘇聯領袖們訂秘密協定，故變三十八美元的黃金價格說。然而此間頗信此協定之可能性爲推起黃金自由市場價格的投機力量之一。

北部南越軍反攻 進攻廣治北越軍
在美機坦克支援下渡美珍河 掃蕩一號公路救回五百難民

（路透社南越順化八日電）南越陸戰隊今日向盤據廣治省地區北越軍展開三路攻擊。

（美聯社南越北部戰綫八日電）數百名南越陸戰隊今日橫越北部戰綫，向佔據廣治省北越軍推進。戰地軍官稱：南越軍掃蕩行動，由南中國海沿岸擴展至第一號公路。南越軍之掃蕩行動，係由美海軍炮火和美空軍轟炸支持。

據報初步接觸，雙方輕微，在東陸衝突中，有九名北越軍被殲。北部戰綫司令曾造訪美濟河戰綫以南一指揮哨站，并與美、越司令官會談。

（美聯社南越西貢八日電）逾二千名南越陸戰隊今日乘美艦及美空軍支持，橫越北部戰綫推進，初步消息謂：南越陸戰隊僅遇輕微抵抗。當陸戰隊距順化北廿八里之沿岸地帶進行掃蕩之際，南越步兵及轟炸機在茶邦城鎮擊退據守之北越軍，茶邦距西貢北廿五里。

安祿越共紛紛後退

（路透社南越順化八日電）南越坦克車及步兵今日越過美珍河，開入共黨盤據的廣治省。此間一位軍事發言人稱：南越陸戰隊於入夜後，渡過乾涸了的美珍河床，振進三哩，並殲滅五十七名北越軍。南越軍在發起拂曉攻擊之前，美B五十二型轟炸機羣及海岸外的美艦曾砲轟該地區。這次攻擊共分三路，其中一路沿海岸綫掃蕩，另兩路則在內陸向北挺進。

美機轟炸河內海防 市區數處中彈爆炸
摧毀中越寮國邊境北越軍倉庫 炸南越共軍美機誤向友軍投彈

（法新社北越河內八日電）美機羣今日對河內地區進行白晝轟炸，持續五十分鐘之久，由河內時間上午十一時廿五分至十二時廿六分止。在空襲期間內，首都可聽聞在十至廿公里半徑周圍內炸彈的爆炸聲，同時相信有若干枚火箭落在市區範圍內。

（美聯社越南西貢八日電）美軍司令部週四宣佈：美國戰機過去向北越從事三週內最大的轟炸行動，對新目標進行一系列攻擊的地區，由中國邊境附近南移至河內及海防。該司令部謂：美國B五二型重型轟炸機在近兩月來，首次再度飛入北越境內。空軍、海軍及海軍陸戰隊戰略性戰鬥轟炸機週三飛北越境內攻擊逾三百次之多。

（路透社南越西貢八日電）美國B五十二型轟炸機今日作一個多月來首次轟炸非武裝區以北十七哩的山區共軍補給儲存洞穴。西貢美國指揮部發言人稱，B五十二型機是於黎明後不久空襲寮國邊境附近的北越軍補給庫。這是美國於四月九日開始加緊並夜不停地轟炸北越以來，首次派遣轟炸機出擊北越的第六次，每次出擊的編隊由六架B五十二型機組成，每架載炸彈卅噸。這次出擊是美機接連第二天轟炸距中國邊境廿哩的北越各目標。

（法新社西貢八日電）據目擊人士處獲悉，兩架南越戰機於今日誤炸西貢西方四十公里處之自己一軍陣地。該兩架戰機向二十五步兵師一部隊投下八枚炸彈，其中四枚爲燃燒彈，士兵與平民傷亡數目未明。南越軍方發言人並未證實此項慘劇新聞。現場處有數具屍體被燒焦爛。該區離茶邦約兩公里，於過去四十八小時發生猛烈戰事，北越軍第七師部隊曾滲入該區。據一軍方人士謂，兩師越共圍困安祿市，現已移向西貢西北區，企圖包圍大學云。

康納利訪問哥倫比亞

美前財長康納利（左），代表總統訪問南美歐亞各友邦，六月七日與哥倫比亞總統波泰羅談話時情形。解釋最近美蘇高峰會議經過情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

北京與美國協商 訂購巨型波音機
英首相希斯訪問丹麥

（路透社美國紐約八日電）規模龐大的飛機波音公司董事長在此間謂：彼逆料一家重要的美國飛機公司本年內對北京完成一項商業運輸的交易。波音飛機公司董事威爾遜提及彼本年四月在廣州貿易展覽會中與北京官員的會談。本人認爲吾人向彼等提出適當的建議。彼又謂：余認爲市場就在該地。威爾遜注意到波音飛機公司與美國兩大對手的洛歇及麥當奴，杜格拉斯公司均爲對北京貿易的競爭者，但彼拒絕付測波音公司目下是否處於有利地位。彼謂：由該公司國際貿易經理米勒率領的波音四人銷貨隊與廣州及北京官員諮商一項重大的交易。波音飛機公司董事威爾遜昨日披露：諮商的焦點集中於波音七〇七型七二七型及珍寶七四七型噴射機的銷售。

（路透社丹麥哥本哈根八日電）英國首相希斯將於今日飛抵此間，與丹麥首相奧圖格作兩日會談，擴大歐洲共同市場後，將來之政治、經濟及貿易形式。兩國首相將檢討於十日在巴黎舉行十個西方歐洲國家高峯會時，所商討之重要問題，並呼籲改進擴大後，歐洲共同市場。

伊朗地震 情況未明

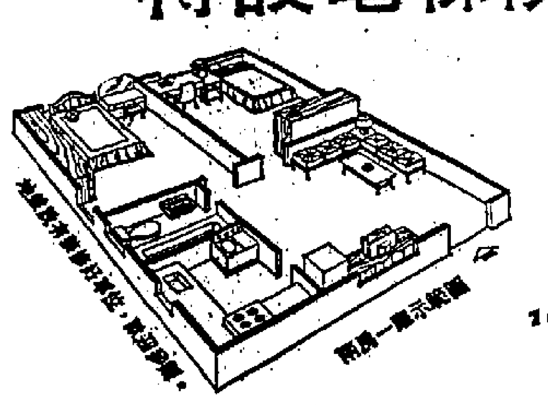
（合衆國際社伊朗德黑蘭八日電）政府發言人稱，一場「甚嚴重」的地震，今日打擊西伊朗喀文沙省。初步報告未詳述損害或死傷程度，但醫療隊已出發赴伊朗邊境附近的災區。

藍天燈飾
專營世界名廠…
香港銅鑼灣波斯富街28號地下…

富華工業大厦 買廠房

金石樓
高級洋樓設備 本年十月落成
先交訂金一千 即成爲業主
好單位，歡迎參觀
地盤設有裝修
建至十八樓

上葵涌石蔭道KCTL221 地段
特設電梯防盜電視



梗房間格 四面單邊
柚木地板 冷熱水喉
浴缸潔具 電話總線
預售特價 每呎80餘
16B.31.31A.31B.35.35A
巴士直達總站
滙豐財務有限公司特別批准貸款
首期最少 只付25% 可分三次繳交 餘欵75%
可分十年付欵 入伙後才開始供付 買樓勝交租
洽購處：中電葵涌有限公司
寫字樓：九龍彌敦道655號胡社生行23樓
電話：K-304211-6
地盤售樓處：（假日照常）電話：NT.221947

開業啓事
本銀行業經奉准定於一九七二年六月九日（星期五）上午十一時開始營業敬備酒會恭迓
各界光臨指導
（如不另柬）
永安銀行 董事會 謹啓

新蒲崗廠房招租
每層八千餘呎分層出租交通方便水電冷氣設備齊全僱工容易裝有一百匹電爐合各行業用有意請電NT 215144-8
林洽經紀免佣

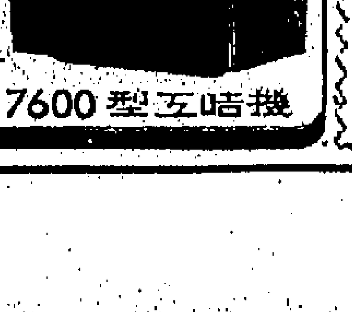
道歉啓事
本人對陳熾君有所誤會蒙陳熾君不追究謹此道歉
黃漢泉啓

謹詹於一九七二年六月十日爲小兒念德次女式嘉在美國麻省哈佛大學教堂舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
施剛巽
王懷萱 鞠躬
黃保欣
吳麗英

小形雙金屬溫度計
紙板玻璃溫度計
爲新奇品・記念品並玩具等等
有限公司 東京百木製作所
日本國東京都文京區本鄉3丁目16番3號

陳列室租售
西環卑路乍街44號
"錦茂工業大厦"
地下前座實用1,300呎
租$3,200（包差餉）售$280,000
適合陳列室工廠用途
業主：錦茂建築有限公司
香港大道中74號皇后大厦506室
電話H-236049

Amano 安勉勞計時系統
是現代化管理的助手
總代理：誠通有限公司（H. & H. CO. LTD）
電話：H-454241 H-443108



7600型互咭機

現金高價收買
大新公司股票
請臨大道中十一號公爵行四〇九室蘇先生洽
電話H二四三四五一

適合經營酒樓生意 二 三樓
全層及舖位租售
紅磡區近渡海碼頭巴士總站地點旺盛一連兩層及舖位兩間約萬餘呎原有建築圖則經批准經營酒樓業務有意請撥電話H二三八一七一簡小姐接洽

百樂園洋樓
九龍廣播道
不須補地稅・七萬餘元起
已蓋至三樓・明年四月完成
預售期間特價八七折
環境雅靜
三面單邊
有裙浴缸
暗線電燈
厨房浴室
磁磚到頂
金新置業有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓・電話：H253003

泰國新任外長乃樸宣稱
願與大陸貿易 建立友好關係
此舉不影響泰國與台北合作
捷克抨擊北京利用港澳賺錢

（美聯社奧地利維也納七日電）捷克共黨報紙于星期三指責北京，容許西方資本家，在香港及澳門利用幾百名中國人，從而使北京的銀行充滿黃金。在一篇有關中國領導下殖民地的文章，指出北京每年獲取到六十億美元，因此才容許其邊界有殖民地的存在。北京的革命標語都是與外國有關係，如富有的美國英國及日本資本主義；幾百萬的香港與澳門人民，在資本主義工廠所賺取到的血汗錢，均變成黃金，放于北京的銀行內。兩個殖民地中特別是香港，在世界上，都是具有資本主義與軍事主義的重要戰略基地，她們被用作反對國家自由行動及北京但北京則保持緘默及合作，在一方面她們喊出口號，另一面她們所需要的是利潤。

（路透社曼谷八日電）內定爲泰國未來新政府副總理兼外長之乃樸，今日向北京大送秋波，渠在英文「曼谷郵報」發表談話稱：泰國全國行政委員會並不反對北京政府，且「歡迎與之交換體育團體訪問，甚至與中國大陸通商」。乃樸現職爲全國行政委員會兩副主席之一，另一則主席爲巴博上將。乃樸稱：「吾人歡迎與一切國家建立互相友好關係，包括共產中國在內。對雙貿易可以推消，亦可予鼓勵。吾人或許須設立一特別機構，與之進行貿易，蓋共產國家之商務，係由政府處理者。不過，友好關係並非片面者。要建立友好關係，北京政府須停止以武器及其他援助支持共黨恐怖份子。解放運動之口號，在本國已失其戰力」。乃樸又稱：「吾人已停止一切與共產中國之爭端，以表示吾人之友善態度」。惟乃樸又強調：泰將與中華民國維持邦交，並稱兩國關係一向友好。

聯國北京代表團 領回王錫倉遺體
二十位華僑曾表示 願辦理王錫倉後事

（中央社紐約七日電）北京駐聯合國常任代表團已出面認領王錫倉屍體。紐約市首席驗屍官哈瀚說北京人員已于本月二日認領王錫倉的屍體，時間在二十位華北籍的華僑致函哈瀚表示願意領埋王某的屍體前四天。到目前爲止，北京代表團及紐約市衞生檢驗所皆沒有透露王某的神秘死因，不過，紐約警方上月曾透露，王某係死于尼古丁中毒。哈瀚說他收到的，由華美日報編輯袁良領銜的華人來函一事說，這些人誤以爲王某的屍體已遭遺棄，因爲寫了這封信，他又說，北京代表團有合法的權利要求領回這具屍體，紐約時報說：北京代表團拒絕討論對屍體處理的情形，該報又獲悉，除非北京代表團透過檢驗所要求對此案作進一步調查，否則紐約警方已決定就此了案。

美日全面合作 與佐藤等協商
基辛格今天到日本

（時事社東京八日電）美國總統顧問基辛格應日美經濟協議會的邀請，定九日晚間來日訪問，關於基辛格顧問在日訪問日程，業經有關方面決定。基辛格顧問隨同隨員將搭乘專機於九日晚間十時抵日，十日與日美經濟協議會會員舉行座談，出席設格與大佬的酒會，與佐藤首相舉行會談，十一日分別與福田外相，自由民主黨三高級負責人，社會黨成田委員長等幹部，椎名悅三郎等前任外相五人舉行會談，十二日分別與田中通產相等通產幹部，東京大學教授衞藤等國際政政學者舉行會談，當日下午四時搭專機離日返美。

（時事社華盛頓八日電）美國總統顧問基辛格七日黃昏爲了與尼克遜總統協商訪問日本事宜，曾由華盛頓搭直升機前往大衞營山莊，與在該地靜養的尼克遜總統進行會談。據悉，基辛格曾與尼克遜總統共進晚餐。協商有關他訪問日本時，如何向佐藤首相等日本政府首腦說明尼克遜訪問中蘇兩國情形。據白宮當局有關人士透露，尼克遜與基辛格會就美國全盤的外交政策進行協商。不過，消息靈通人士則指出，基辛格與日本有關人士舉行協商時，可能論及的越南問題，可能是此次會談的焦點。

（時事社美國紐約八日電）美國商務部長皮達遜七日在此間美日協會舉行的晚宴上發表演說，關於對日本經濟通商政策表明基本的想法。

皮達遜部長指出，美日關係現正進入一個新的局面，兩國必須在解決城市問題等許多困難問題方面親密合作。皮達遜說，現在美國國內部份保護貿易主義的傾向，不需有損日美兩國的國家利益，而且對於世界貿易的發展，也是一個致命的打擊。他說：爲了消除美國國內這種保護主義的傾向，日本也應該站在經濟大國的立場上積極推進貿易和資本自由化。

社論
高棉大選揭曉 倫諾當選總統

高棉本月四日實行大選，按照最近制佈的憲法，選舉第一任總統。候選者共計三人：一爲現任總統倫諾，一爲前制憲會議議長英丹，一爲前金邊大學法學院院長科安。

根據大部份選票的開票結果，各候選人獲得選票的百分率如下：一、倫諾佔百分之五十八，英丹佔百分之二十三，科安佔百分之十八。

儘管選票尚未全部揭曉，但倫諾將以超過半數的選票當選，大概已無疑義。

共方（包括共黨軍隊、施亞努派軍隊以及侵入高棉的北越軍）爲了擾亂大選起見，曾於本月五日向金邊市發射火箭炮，炮彈落於倫諾私邸附近七十公尺之處，計有六人死亡，七人受傷。本月八日，又向金邊發射三十枚一二二米厘口徑巨型火箭，另向金邊市以南八英哩處大金歐區發射二百枚炮彈，死傷數十人。共方在白晝以火箭炮攻擊首都，可以說還是自從高棉前年開始戰事以來的第一次。

倫諾於三月十日就任國家元首，四月三十日舉行公民投票，批准一項實行總統制的憲法。以上種種，在法理上，雖然並非沒有根據，但難免遭受許多人的指摘，說倫諾的先當總統，實屬「自己封自己」，現在經過大選，才成爲合法的。

根據政府發表的數目字，高棉全國人口約六百餘萬，其中有權的選民，估計約爲三百萬，惟此次投票者僅約一百萬人，以金邊來說，僅有百分之四十的選民參加。

投票的人爲何如此少呢？遍地烽火，固有影響，但英丹派人士則認爲，由於一部份人口處於共黨方面控制之下，抵制此次大選，另一部份選民情緒低落，沒有興趣去投票站。除此之外，各城市都面，政府官員站在擁護倫諾的偏私立場，爲了防止英丹的當選，故意把選舉人名簿弄得不完備云。是否確屬如此，自然尚待調查，未便立加判斷。但其中，由於金邊投票率甚低（其中一部份原因是許多人未能參加投票）的緣故，致使倫諾獲得較多的選票，則似乎頗有可能。因爲傳說在城市選民當中，支持英丹和科安的人，是多於支持倫諾的人的。在作爲倫諾據點的國防部及參謀部中，支持英丹者亦達百分之二十五到百分之三十云。

以上情形，與其說是由於英丹個人的聲望，毋寧說是由於人們不滿現狀使然。因爲兵連禍結，業已兩年多，一般人民不僅厭惡戰爭，並且深感軍政下的不自由，復痛恨部份官僚軍人之專制，貪污，腐敗。英丹提出的競選綱領揭櫫：早日和平，民政爲先，掃除貪污，甚至主張使赤色高棉（民族統一陣綫）合法化。此係巧妙地迎合一般大衆的心理。

然而，目前正當戰爭之際，要與共黨和平，談何容易，讓赤色高棉合法化，更爲客觀情勢所不許。英丹的政綱，未免不切實際。不過，整飭吏治，掃除貪污等等，倒是必須的。倫諾當選總統之後，應即任用賢能，大加整頓。此事的重要性，實不下於作戰。

南斯拉夫總統 官式訪問蘇聯

南斯拉夫總統提多官式訪問蘇聯，是日下午二時抵達莫斯科，蘇聯的三位巨頭：共黨總書記布里茲湼夫，最高蘇維埃主席波德哥尼及政府總理柯錫金，均赴飛機場歡迎，情形非常熱烈隆重，莫斯科視提多像上月尼克遜抵達時狀況那樣，作相同的處理。

提多此行，表面上是對布里茲湼夫去年訪南的報聘，但實情卻不如此簡單，實際上意義頗爲重大。

回顧一九四八年史達林執政的時候，蘇聯曾把南斯拉夫驅逐出共產集團之外，並實施政治、軍事、經濟、外交等壓力。惟史達林不久逝世，赫魯雪夫於一九五五年親赴貝爾格萊德，向提多道歉，才改善了兩國的邦交，但是其後，雙方的關係仍欠融洽。迨至一九六八年八月，蘇軍率領華沙公約組織數國（羅馬尼亞沒有參加）軍隊，侵略捷克，南斯拉夫即會同羅馬尼亞大加抨擊，貝爾格萊德，莫斯科關係復告惡化。嗣經克里姆林宮多方努力，布里茲湼夫去年九月還親自訪問南斯拉夫，始重歸於好。

在提多此次訪蘇的前夕，上月二十四日爲其八十歲壽辰，蘇聯特別授予最崇高的列寧勛章，藉以表揚提多「對共同反對法西斯鬥爭的功績，對兩國關係的功績，對強化蘇南兄弟般的友好及積極參加，以及對國際合作發展的努力」。二十四年前曾被蘇聯斥爲共產主義異端，踏到地下的提多，現在卻又被捧到天上去了。

克里姆林宮爲何如此重視提多呢？原因頗多，其中最重要的，計有下列三點：

一、莫斯科與北京的對立，越來越尖銳。自從美總統尼克遜去年七月宣佈將訪問大陸之後，蘇聯爲了對抗起見，立即發動外交攻勢，一方面要孤立中共，一方面要攻破華盛頓與北京的聯盟，對於共黨國家尤其致力拉攏。除了非共國家之外，

二、提多要走獨立自主路綫，反對蘇聯干涉的態度甚爲堅決。但他上月滿八十歲，年事已高，不久可能死亡或退休，加以內部糾紛，面臨分裂威脅，他一旦下台，繼任者缺乏他那樣的聲望，能否保持全國的團結，頗成問題。

三、蘇聯現正推行歐洲安全會議，對於此一區域的共產國家方面，它雖能控制波蘭、東德、捷克、匈牙利、保加利亞諸國，但卻未必能代表南斯拉夫、羅馬尼亞，故在準備解決歐洲問題之前，蘇聯有首先取得南斯拉夫諒解之必要。

提多預定逗留蘇聯一個星期，直至本月十日爲止，在此期間，除了訪問拉脫維亞共和國（蘇維埃聯邦十五個共和國之一）首府里加之外，將與布里茲湼夫等蘇聯首腦會談數次。主要問題，有兩國政治、軍事、經濟、文化和兩黨關係，以及國際事務。布里茲湼夫星期一晚祝賀提多到蘇聯最高級的列寧勳章時說，尼克遜訪問莫斯科所簽署的美蘇條約，是走向和平的重要步驟。布里茲湼夫儘管接着說到中東，越南時間題，但是關以歐洲問題爲第一重點，中東問題次之。

布里茲湼夫去年訪問貝爾格萊德時，曾高唱「進一步擴大兩國的友好協力」。現在提多支持蘇聯上述政策。據莫斯科一個南斯拉夫人士說：「就南斯拉夫人而言，巴爾幹及地中海情勢與歐洲安全有直接關係」。蓋十五國復同宣佈「全歐安全會議及東西國家削減駐歐兵力會議」，預料布里茲湼夫必要求南斯拉夫位於巴爾幹，瀕臨地中海，地位重要。同時，假如南斯拉夫對歐洲安全問題態度與蘇聯一致，或許尚可影響羅馬尼亞。倘若果能如此的話，就將是蘇聯外交上的一項重大成功。

至於中東問題，提多與印度、埃及首腦同爲不結盟國家的三個領袖之一，又迭次奔走於開羅和有關國家首都之間，從事斡旋中東和平工作。提多對於蘇聯實施其中東政策，必可能提供相當助力的。

蔣經國院長宣稱
行政人員必須遵行 十項工作生活革新

（中央社台北八日電）行政院院長蔣經國，今日上午十點在行政院院會中提出十點行政革新要項，要求各級行政人員一致遵行。一、爲節省國家財力，用諸於各項必要建設，各級政府，均應停止建築辦公房舍。二、各種公共工程的開工與完工，可以公告方式行之，不必舉行任何典禮儀式。三、各級政府機關派員出國考察或參加國際性會議，必須事前有週詳的計劃，其所派人員並以具有各類專長，精通外交爲主要要求。四、各級機關應不作不必要之視察，如確有必要則視察人員到達視察地區，不得接受任何招待，被視察的學校，機關，團體亦不得歡迎，或張貼標語或開歡迎會等，尤其不可指派學生參加歡迎歡送。五、各部會首長以及全體行政人員，除參加政府所規定之正式宴會，以及招待外賓所必須者外，一律不得設宴招待賓客，其開銷應酬。六、公教人員于婚喪喜慶，除有親戚關係或有深交者外，不得濫發喜帖及訃告。七、各級行政人員一律不得進出夜總會、舞廳、歌廳、酒吧、酒家等場所，各級主管應監督所屬人員切實遵照辦理，如有違反者，應從嚴處分。八、各級首長主管均應謝絕各界剪綵，揭幕之邀請。九、各機關預算所規定之加班費，出差費，除必要之加班，出差外，不得假借名義移作其他用途，但各級機關首長對各機關學校公教人員之福利應妥善辦理。十、在日常處理公務方面，人人都能切實負責，自己能予解決之問題，應自行解決。今日能予辦完之事，應即今日辦完，不必召開的會議不開，凡召開的會議事先必有充份準備，會後必有結果，不辦不切實際，沒有效果，以及不必要之公文，凡應該辦的必須辦得徹底，追蹤到底，向上級提供意見是每位工作人員的權利，接納部屬意見是每位主管的義務。

尼克遜夫人遊覽俄王舊宮

當美總統尼克遜訪問莫斯科時，其夫人到克里姆林宮和各處遊玩，在俄王舊宮前之花園散步，攝影師拍此照片。（合眾國際社無線電傳真）

從美國返台北的學人
科學界彗星李遠哲博士
中央社記者楊芳芷

（中央社特稿）一顆閃亮于國際科學界的彗星，我國留美學人——李遠哲博士，最近在清華大學校長徐賢修的極力延攬下，返回國內傳授最新的「化學分析」知識，及教授國內首創的「儀器設計」課程。

的確，如果沒有徐賢修校長的「慧眼識英雄」，這位卅五歲，台灣新竹籍的科學家，暫時只有留在國外爲他人作嫁，他的滿腹科學新知，也只能傳授「異鄉人」。

科學家都知道，原子與分子相撞，會產生化學反應，也知道它的反應結果，卻很少人探究它的「化學反應如何進行？」

設計化學分析儀器

李遠哲設計的「分子撞碰擴儀器」，「離子綫與分子綫交擴儀器」，能分析各種元素化學反應的每一階段過程。

他的卓越成就，使「化學反應」不再神秘，而成爲精密的科學。

一九六二年，李遠哲獲有清華大學碩士學位，赴美進入加州大學巴克萊學院深造，主修「化學反應」，三年後，他得到了博士學位。

接着，他留在加州大學作了一年半的研究員。一九六八年，又到哈佛大學當了一年半研究員，正式任教於芝加哥大學。

他是芝加哥大學年輕而又傑出的教授之一。

世界上很多科學進步的國家的大學，都在研究「化學反應」科學，而以美國的哈佛大學、芝加哥大學最具規模。

哈佛大學的那部研究化學反應的儀器「分子線碰撞儀器」，是他在哈佛當研究員設計的；芝加哥大學的「離子綫與分子綫交擴儀器」，是他任教時設計的。

今天，他很自豪的對記者說：芝加哥大學這部研究化學反應的儀器，堪稱世界上效果最好，最經濟，用途最廣泛的儀器。

毅然請假回國講學

他這句話，確實不是誇口，徐賢修校長對他的成就，非常地激賞，並排除一切困難，請他回國到清華大學效勞。

同樣的，李遠哲也秉不負徐賢修的熱忱，毅然向芝加哥大學請了半年假，回到清華，向學生傾囊相授。

李遠哲在美國的工作，不止授課，研究，或指導研究，還有推不完的邀請演講，及參加國際性的會議。

每月至少有一次，他要搭乘飛機從芝加哥大學到美國其他各地演講。

他說，剛開頭的時候，覺得很得意，這證明別人已重視他的研究成果，現在，他覺得無窮無盡的演講，是工作負擔的一部份。

著名的國際性科學刊物「科學儀器評論」專門刊登有關科學儀器設計方面的文章，他在這刊物當了三年的編輯委員。

國際場合大放光芒

去年，他到歐洲兩趟，德國的哥廷根市，荷蘭阿姆斯特丹，參加國際性會議，中國人的知名度，在國際性場合中，放射燦爛光芒。明年，丹麥與德國，已向他預邀參加兩項科學的會議。

在清華大學的校園內，你可看到李遠哲教授仍像學生一樣青春而有活力，他的外表，遠比他實際的年齡年青，去國十年，使他更熱愛自己的國家，更希冀國內各方面有突飛的進步。

目前，在清華大學，他教授「化學動力學」及指導學生研究的實驗課程，「化學物理時論」，「儀器設計」三種課程，（可測出所有化學分子的重量，而從這裡知道所含爲何物）；並再溯從何世延教授，合作設計「分子綫化學反應器」。

據悉，這些研究用的儀器，都自國外購買。李遠哲說：一項科學儀器，從設計，到成爲產品，只需有了相當時間的研究，如果我們自己不設計，便永遠落後。

鼓勵學生否定權威

他發現，國內的學生，太具依賴性，沒有獨立創造的能力。他說，他們很守分，可愛，但無能力，不敢「否定權威」。

他說，研究科學的，要用客觀態度，追求真理，盲目的服從權威，將無法造成一個傑出的科學家。

在學校，他常故意說錯一個方程式，希望學生能提出，結果，他發現了，學生們不敢否定權威。

他又發現，十年前，他在大學所學的與現在還沒有多大的改變，而「十年」，對一個研究科學的人而言，是一段相當漫長的歲月，我們的科學，已被遠遠的拋落在後面。

回到故鄉新竹，這位青年被領導人員稱爲「很可喜的發現」，社會繁榮了，人民生活水準普遍提高了，但是，他更希冀的是，改善教育制度，促進國內的科學，有更多的進步。

北約秘書長 指出蘇聯 增強海軍

（合眾國際社法國巴黎八日電）北大西洋組織秘書長今日謂：蘇海軍力量正在穩步增長，其一〇四艘核子動力潛艇及三百廿艘常用潛艇，對西方的嚴重威脅。

盧斯說：「蘇聯海軍仍優越於西方國家，蘇聯海軍所造成的相當危險的形勢」。他自行製造，與斯在西歐七國聯盟大會前致詞：蘇聯海軍最近在大西洋出動艦以百計艦艇及數十艘貨輪，從而大規模戰略演習。蘇聯商用艦隊亦甚爲龐大，且仍在增長中。

日本西部 狂風暴雨

（時事社東京八日電）自本月六日起，日本西部各地因受低氣壓影響，出風暴雨，造成大災害。

英國十八歲青年獸性大發
強姦嫂嫂不遂殺嫂殺姪 挖眼珠割乳房野蠻殘酷

（路透社英國倫敦七日電）一名十八歲青年，今日被判終身監禁，罪名是謀殺一名婦人及其兒子。檢控稱：「這是我平生所聽聞最難以置信的兇惡及野蠻行爲。」被告爲施治文，無職業，無固定地址。被控於二月在倫敦南部謀殺其嫂嫂瑪姬烈·施治文太太（廿五歲）及其兩歲的兒子查士田。施治文向警方作供稱：「我需要性慾，但她不讓我殺她。」檢控官向法庭稱：「施治文訪問其嫂嫂時，企圖強姦她。該小孩逃入房中，大喊被毆打，其後被刺中胸部多刀斃命。其中一隻戴兩枚戒指的手指，顯然被斬斷移去。」檢控官稱：「他把她的一隻眼珠挖出，割去她的乳房一部份，切掉她一部份鼻子。」該宗案件的屍體，是由警方在浴缸中發現，屍體在浴缸中，施治文把那部份藏在浴缸中的兒童衣服中，在半小時中，鄰居及路人聽到施治文太太和兒子的呼救尖叫聲，但無人去看過究竟或去救助」。

麥高文在加州競選勝利

美參議員麥高文六月六日在洛杉磯競選總統提名候選人，接報告說他在加州初選，已經勝利時，向其妻子一笑之鏡頭。（合眾國際社無線電傳真）

麥高文在加州初選勝利
保證如當選總統 到河內談判和平
韓福瑞改變態度願與華萊士拍檔

（美聯社洛杉磯七日電）美參議員麥高文星期三保證：若他於十一月當選美總統，則他將去任何地方，包括河內在內，與北越領袖進行談判，使越戰結束，並使美戰俘回國。麥高文星期二在加州初選獲勝，他預料於提名時可獲得[illegible]。

（合眾國際社休斯頓七日電）在四次總統預選中失敗的參議員韓福瑞，今天說，他願意與阿拉巴馬州長華萊士一同成爲民主黨的競選搭檔，以在十一月份大選中，擊敗共和黨總統尼克遜。韓福瑞說：「我並不承認華萊士州長在黨內地位的重要。我們不能忽視他所能獲得的選票。」韓福瑞在全國州長會議上發表上述評論，代表他在政策上的改變，這可能與在加州總統預選失敗有關。

美國防要員 反對亂喊 裁減軍力

（合眾國際社華盛頓九日電）三位國防要員異曲同工，今天分別向[illegible]美國軍校畢業生致辭，呼籲美國如要看到世界和平，必須防止胡亂裁減軍事力量，美國防部長賴德，海軍部長及陸軍部長[illegible]說，

參加英雅斯葛特賽 鄭棟池在英出賽 策名駒波斯之戰

（路透社英國倫敦八日電）現在英渡假的香港騎師鄭棟池，本月廿日將在三度冠軍之英國經典名駒「波斯之戰」的馬主雅斯葛特賽中。又一波斯之戰，的馬主雅斯葛特賽今日宣佈，被準與該名駒，因鄭氏技術可靠[illegible]。

吸煙朋友請注意
怎樣知道雪茄烟的好壞
你怎樣知道雪茄烟的好壞？本文作者訪問了一些專家，聽到了其中訣竅。

（世界論壇社倫敦訊）關於欣淵的神秘，現在已消除了許多。可是在餐廳中，又出現了雪茄烟「內行人」，令人不勝其煩。

也許你已見過這麼一個「內行人」的舉動。他花了很長時間挑揀中的雪茄烟。然後，他拆嗅了及嗅，再放在耳邊揉搖，雙起眉頭聆聽。當他用雪茄切削器時，就有如一個外科醫生用解剖刀那麼微妙。你也許會被這一番表演所感動。但是不要如此。這些手法都甚爲無聊。

嗅烟不是辦法

英國哈瓦那雪茄烟商最大進口商夏理斯說：「嗅雪茄烟，你嗅到的是烟草味。搖搖，你可能聽到雪茄烟內部的微響。但你不會因此而知道雪茄烟的品質如何。唯一的方法是點燃來吸。在點燃之前，你可以做的是用手指尖輕輕地擠壓雪茄烟，看看它是否捲得好有否精塊」。但即使你發現了精塊，你也不便拒絕主人盛意。

吸雪茄烟最主要的是點燃它，但你並不需要昂貴的切削器。用一把銳利的小刀便可把烟蒂切得平整。如果表面上的烟蒂粗糙，一便又結上。

夏理斯說：「最要緊的是把烟蒂切得平整，不要插進一根火柴棍，因爲這樣會使烟葉向四邊，結果是，不容易吸好，而吸者有時會吞得一口味道欠佳的烟葉汁，或一大口濃烟。

由於雪茄烟易於吸收其他味道，用火柴點它，但補打火機，把點燃的火柴放在雪茄烟的一端，輕輕地吸，慢慢地轉動雪茄烟，使得它面面都燃，如不這樣做，雪茄烟可能只有一面燃燒着。

圓筒的作用

有的「內行人」也許會說只買分別裝在圓筒中的雪茄烟。他又說得離譜了。圓筒只爲保護雪茄烟不被擠壞，便於在口袋內攜帶。

在哈瓦那，人們說：「一朝好飯值得一枝好雪茄烟，一頓壞飯需要一根好雪茄烟。」但我們並不需要那些「內行人」的裝腔作勢。

有人認爲，雪茄烟的灰得留到儘長時再行敲掉，這也是錯的觀念。烟灰累積得長短毫無意義，只是烟灰會不會落在你衣服上的問題。雪茄烟上的商標圈你扯掉不扯掉也沒有關係。

如果你吸了雪茄烟，還沒吸完便要放下，你把它垂直地放在烟灰碟中，便會熄滅。不要使勁把它壓擦烟灰碟而弄熄，否則，你點把雪茄時會有烟灰的味道。再點時稍和初次點時一樣小心。

有些「內行人」會吹牛說，不吸不到五年的雪茄烟。你可以告訴他說，如果把雪茄烟留得那麼久，只是弄壞了。和酒不同，雪茄烟不會因陳舊而味道更好。若好的哈瓦那雪茄烟是在捲好兩年的時候。顏色淺的烟較淡也是錯的。如果雪茄烟的上面有些斑點，這是因爲捲時的天氣潮濕。用手指便可以擦掉，並不影響它的品質。

烟友多難判別優劣

美國會調查罪案 傳歌星法蘭質詢
美警拘捕圖刺艾格紐青年

（美聯社英國倫敦八日電）歌星法蘭仙納杜拉於週四出席美國國會，[illegible]令他出席時，法蘭仙納杜拉有但加索，[illegible]不在乎地離去了。倫敦及美國[illegible]以其英國籍律人，大衞[illegible]大衞說對記者說：「我真的不知道他現在何方。」法蘭本要於週四出席眾議院罪案調查委員會，就其前案兩有關其前往賭場的事情質詢，該委員會主席週三謂：將傳法蘭到庭作證。

（美聯社美國加州奧克蘭市七日電）警方於星期三逮捕了一名男子，他們說此人携有一手榴彈，準備前赴美國海岸巡邏學院，而副總統艾格紐預定在那裡演說。」在該校附近的州警佈，于上午九時四十分（格林威治時間下午一時四十分），便逮捕了此名今年廿六歲的小伙會員」。這時是艾格紐預定抵此位于新倫敦的學院，他們在西距此學院五哩地方拘捕到此名男子。

今日本報新聞精華

政府對小販態度無改變

政府對小販與學生，態度並無改變。有人指政府對小販採取高壓手段對付學生及小販，實無其事。（第二張第一頁）

非法僭建木屋隨時可拆

港府處昨警告任何非法僭建木屋，可隨時拆毀。據稱若干非法建木屋時有五十人因占安置中心，相信有人非法建屋出售騙人。當局促市民勿受愚。（第二張第二頁）

海底沉毒案兩人因六年

大埔三門仔海面大澳沉毒案，兩名被告分別被裁定兩被告有罪，各判入獄六年。另案被押運毒之四男女被告今日宣判。（第三張第一頁）

域多利道塌泥兩死一傷

昨下午四時許，域多利道一建築地盤山泥傾瀉，活埋兩名工人，另一被泥石壓傷。廿條（第二張第一頁）

端午日火車加開特別班

端午節日大埔滘龍舟競渡，火車當局將臨時班延行，接送乘客。（第二張第一頁）

製衣廠生產勢旺淡不同

歐美秋冬衣減訂成衍局，衣廠接單情況變化大，平均減少一成半，生產勢旺淡不同。當地東貨清銷，訂購秋冬衣尙稍受影響，大廠開到齊後，小型補充疏落。大廠生產正常，中小廠只能維持八成。針織生產益低，平均祗及六成。（第六張第一頁）

教師新薪制下週再討論

教師對多感不耐，謂倘如此一拖再拖，形成心理上不安，希望下次會議時能達成最後協議。（第五張第四頁）

消防員到場發掘搶救，但掘出時已遲無救。傷者送院留醫。（第一張第一頁）

REFERENCE LIBRARY
9 JUN 1972
CITY HALL

泰拉維血案被捕者受軍法審訊
以國一般主張處死日籍狂徒
黎巴嫩又指以國飛機侵犯領空

（泛亞社東京八日電）在泰拉維機場大屠殺事件中唯一生存之日本「赤軍派」敢死隊隊員岡本公三，將於本月底在以受軍事法庭審訊。日外務省接任駐以色列大使館報告，謂以國警方可望於一週內結束對岡本之調查工作。以國國防部長達揚曾於本週一表示，對於恐怖分子之懲罰即係嚴厲處死，間接說明渠對泰拉維慘案之立場。該國輿論亦呼籲處極刑，惟最高法院大法官則稱不能效法恐怖分子，採極端報復行動。此次審訊係由軍事法庭主持，則最高法院無權影響判決。

（美聯社貝魯特八日電）以色列飛機週四日再度飛越黎巴嫩東南上空，兩架偵察機在海岸泰雅爾附近出現。自上週泰拉維機場大屠殺後，以色列軍機便一直飛臨黎巴嫩上空，據兩架似偵察機週三日已首次出現，一名漁民稱，他們曾威脅他的漁船。

（泛亞社東京八日電）日政府殷切關懷阿拉伯國家對日本遊說以色列行動之反應，並訓令有關使節向駐在國解釋日政府處理泰拉維不幸事件之基本立場。外務省在訓令中稱：所採取行動純係出於人道觀點，與政治動機毫無關係。佐藤首相日前已清楚說明「日政府之行動，並不影響日本在中東衝突中之中立地位」。接獲外務省訓令者，包括黎巴嫩、利比亞、科威特、與埃及等國之大使，引起阿拉伯各國對日憤怒之主因，係日政府曾派代表至以色列致道歉，巴勒斯坦解放陣線及其他阿拉伯團體要求進行報復。

（時事社紐約八日電）敘利亞、黎巴嫩、科威特、埃及、蘇丹與突尼斯等六國的駐聯合國代表，七日拜會聯合國担任特別政治問題的副秘書長圭亞及安理會主席國（南斯拉夫）代表莫意蘇夫等，關於以色列暗示有意就泰拉維夫事件進行報復行動，代表阿拉伯集團十八國表示深切憂慮。不過，據聯合國發言人透露，由於敘利亞等六國代表僅以口頭表示憂慮之意而已，並非正式提出文書要求聯合國加以審議，因此關於此項問題安理會實無召開會議的必要。

可能影響會議成功
美在環境會議中拒討論越戰問題
瑞典總理指美從事生態學戰

（美聯社斯德哥爾摩七日電）美國參加聯合國人類環境會議首席代表特蘭星期三與瑞典總理巴爾美發生爭執，因美國拒絕將十手所指的越南問題在會議中討論。特蘭在一項私人的聲明說：巴爾美只能破壞會議的成功。他說，環境會議不是討論越南問題的適當場所，這是巴爾美星期二在會議中提出的，美國強烈反對「我們環境會議被政治化」。

社會主義者的瑞典總理巴爾美，是一位最堅持批評美國的越南政策者，瑞典官員星期二企圖在會議中提出巴爾美的聲明，以爭取激進派之支持，以配合其十五個月後的國家大選。

（路透社斯德哥爾摩七日電）中共今天建議聯合國人類環境會議成立一個特別委員會，研究預備會議擬就的環境宣言草案。中共說：該項宣言影響各民族的利益，須係各政府行動的指南，是此間兩周會議的重要結果。

（合衆社斯德哥爾摩七日電）美國務院官員說，關於瑞典總理巴爾美的指控在東南亞從事的「生態學戰爭」，美國未有採取任何方式的外交行動。國務院發言人布雷週二對記者說：由於巴爾美對在斯德哥爾摩舉行的聯合國環境會議發表的言論，美國官方「深感不安」。當其他官員被問及除這位發言人的聲明外，美國是否打算採取任何行動。他們答稱：「迄今未作進一步行動」。巴爾美對這會議說：「由於不分皂白轟炸，以及用剷泥機車與摧毀植物，所引致的大規模破壞，或被形容爲生態學的摧毀的暴行，國際間必須注意的。」巴爾美同時要求該會議宣佈應停止大規模殲滅準備物資。

英鐵路工人準備
下週局部罷工
癱瘓鐵路交通

（合衆國際社英國倫敦八日電）英國三個鐵路工會，今日決定採取新罷工行動，將使英國在三個月中第三次交通陷於混亂。工會不作全面罷工，只支持彼等之加薪要求。但彼等決定不讓其工會人員於臨時工作或在彼等通常之假日工作，彼等將於下週二午夜開始行動，鐵路從業人員，工會此舉，將意味鐵路交通陷於混亂。

羅德西亞總統巡視爆炸煤礦 六月六日非洲羅德西亞最大之煤礦發生爆炸，死去或失蹤工人至少四百人，損失至巨。圖示羅德西亞總統杜邦（右）六月七日到災場視察，與本地警察救傷部門人員。（合衆國際社無線電傳真）

蔡德芬 耳鼻喉科 頭部 核疾
本館以七代祖傳四千餘年經驗專醫耳鼻喉頭部痛症 萬應仔耳鼻喉核 尼詩道313號A四樓（分館） 皇后大道中何東行三樓 電話

美醫藥援華會重申支持國府
決敦促美國履行對盟邦傳統義務

（中央社紐約七日電）美國醫藥援華會宣布其對中華民國的支持，並敦促美國政府執行其「對我國盟邦及各地人類自由」的傳統義務。

據說會最近的公報說，該會的執行委員會在最近舉行的董事會議上，採納了如下決議：「重申我們的決心，以維持並于可能時擴大，在非常良好的現代醫藥與衛生服務的廣泛計劃中，與中華民國同仁的合作，此外，爲美國人的我們，聯合其他衆多的美國人，對于最近對中華民國的國際政策的趨向，深表遺憾，我們決繼續敦促美國政府行其對我國盟邦及土地人類自由的傳統義務，任何事情破壞不了我們長期建立的友誼，互相的諒解關切，以及可能誤解的此一困難時期中，對我們中國同仁的尊敬。」

美國醫藥援華會已對此項決議轉告中國及若干高級官員。每兩月出刊一次的公報又說：在本年最初的四個月，美國人有更慷慨的資助，以支持醫藥援華會在台灣與中國醫藥和衛生界領袖的合作，執行其醫藥與衛生服務計劃。公報說：一九七二年的其餘時間裏，在此一慷慨響應的繼續，在醫藥工作上，以及更廣泛的國際友誼和合作的範圍中，使今年成爲可紀念和有成果的一年。

同時在這期公報上，刊出醫藥援華會的計劃與實施工作執行董事最近訪問台灣的第一手報告。他說：他在台灣所見，是一種自信、和平與秩序的氣識，雖然中華民國處于國際逆境中。在台灣有良好領導，沒有通貨膨脹，銀行沒有擠提現象，政府公債沒有驚恐的拋售，股票沒有猛跌，資金沒有外流，而生產量提高。

本年外資入台已三千多萬美元

菲法庭擺大烏龍
獲緩刑女犯人險些誤坐電椅
菲一市長下令警員一律剪髮

（泛亞社馬尼拉八日電）菲政府今日公開承認有草菅人命之嫌，據監獄局宣佈：原定本月廿五日執行之一宗死刑已予取銷，理由係「這件事完全錯了！」監獄局檢察官艾扶塔拉稱：原定受刑者爲廿四歲之菲女嫌犯恭，一九六八年犯行刺與謀殺，最初定一九七〇年七月坐電椅受刑，後獲赦，可斯總統下令緩刑，卻料附近之布拉玖法庭有誤，再定今年六月廿三對莫蘿索小姐行刑。

（泛亞社馬尼拉八日電）菲律賓卡洛肯市市長辛濫昨頒令全市警察與警官之蓄長頭髮者，在四十八小時內一律剪平頭，否則即予懲罰扣薪五天。辛濫市長稱：「本人發現許多警官與警員留長髮，彼等偵勤時身穿制服，即活似流氓。」

美國機師協會威脅舉行罷工
要求嚴防劫機

（法新社華盛頓七日電）美國航空公司機師協會，今日提出威脅，要罷工廿四小時，除非對防止劫機者有嚴厲之措施。該協會主席杜尼爾說：「罷工之日期未定，但機將會採取此項行動」。國際協會可能採用美國航空公司機師協會昨晚通過之杯葛措施，以對付那些維護空中強盜的國家。

預料佐藤本月十七先辭黨職

（泛亞社東京八日電）日本在野之民主黨主席春日一幸今日預料，國會於今秋召開特別會議後，可能於十一月解散。渠又預料佐藤榮作首相，將於本月十七日舉行之自由民主黨（執政黨）參衆兩院議員聯合會議中，辭去自民黨總裁職。

（時事社華盛頓八日電）美國國防部新聞秘書佛雷特海姆七日在記者會上曾表示：美軍對北越沿岸佈設水雷結果，北越已經逐漸對北越軍在南越軍事行動發生影響，因此北越對南越的攻勢，今後可能由於補給減少。他又稱：由於布設水雷措施與加強北炸的結果，使北越從海上的物資補給及鐵路，公路的卡車補給，均成爲困難狀態，對其今後的補給途徑也失去信心。

日前猛烈爆炸後
羅德西亞煤礦再次發生爆炸
被困四百餘人生還希望甚微

（美聯社羅德西亞溫基八日電）礦場公司主席週三日稱：被埋於溫基礦坑內之四百廿四人幾乎肯定必死無疑。阿吉特爵士稱：週二日數次爆炸及後來沼氣滲出，已使「希望全消」。目前所知死亡總數爲七人。八個受傷工人在醫院留醫。

（美聯社羅得西亞溫基七日電）英美實業本溫基煤礦的一個通風道星期三又發生爆炸，搶救被困於地下深處的數百名礦工的努力受阻。煤礦公司發言人說，相信有四百六十六人被困——比較早時候所說的又多了兩人。大約卅八名是白人，其餘的是非洲人。這可能是非洲歷史上最嚴重的礦場慘劇，比一九六〇年南非煤礦四百三十七人死亡有過之而無不及。通風井中的爆炸，迫使搶救他們的努力，本來放棄，他們打算將通風井修復，以便把空氣泵進礦工被困坑道，政府發言人說，爆炸增加了礦井中一氧化碳，工人戴起氧氣罩，開動一台輔助通風機，以圖將部份毒氣抽出來。

英國錄得蘇聯核爆震波

（美聯社倫敦七日電）英國原子能委員會發言人說，一個地震儀錄得震波，是相信係來自蘇聯之地下核子爆炸。發言人稱：震波於星期二日東方標準時間九時三十分錄得，爆炸地點似在蘇聯西伯利亞之森美巴拉丁斯克核子試驗場。

獨立後不斷積聚
菲國欠下外債逾廿一億美元
債主遍天下債台高築

（泛亞社馬尼拉八日電）「馬尼拉時報」今日以統計表及一系列之數字提醒菲人稱：該國之三千七百萬人民，不論男女老幼，每人所負之外債額，以截至今年二月止之統計而論，已達到五十七美元六角九分，或三百九十披索五角六分，比一月份之負債額增加一美元一角五分。據該報稱：今年二月止，菲律賓雖爲小國，居然欠下他國債款逾廿一億三千四百萬美元，其中百分之八十七爲十年以上之長期債，債主多到無法列舉，這巴拿馬與泰國亦是債主。此間金融界人士稱，菲國獨立後之歷任政府無不借債，借到手後始考慮歸還之問題。

伊拉克收回石油資源 立與蘇聯簽經貿協定
塔斯社並無公佈協定細節

（合衆社莫斯科七日電）據塔斯社說，伊拉克與蘇聯今日簽訂一項貿易與經濟協定，但沒有詳述其細節。該協定由伊拉克外長柏滋與蘇聯外貿易部長巴杜里哲夫簽署的，柏滋今日結束他五天官式訪問。他曾與蘇聯總理柯錫金舉行「熱誠的友好的」會談。塔斯社說伊拉克代表團，「向蘇聯簡述有關國家化伊拉克石油公司的措施，及伊拉克政府有意採取的其他步驟，因爲外國石油公司的壟斷及拒絕應伊拉克的公正要求。」該社說「蘇聯堅定支持伊拉克人民的公正鬥爭，進行恢復他們對國家天然財富的主權，及用它的石油資源以發展獨立的國家經濟提高人民生活水準」。雙方「再確定互相瞭解及再進一步擴大加強蘇——伊經濟合作」，及堅稱由於這次在莫斯科會談結果，將導致各項建議協議。

（頑症鼻炎影響鼻竇病圖）

鼻病常識
專書贈送

鼻病波及全身爲患無窮。此病在英美各國極爲重視醫藥界人士已努力推頭研究預防及根治之對策但直至目前西醫藥似無特效根治之藥物可以殺滅此種過濾性之病菌所有成藥無論內服或外用均可治標一時但此種治標之藥物多服更能損害神經有礙健康使病者精神日漸頹喪身體抵抗力漸減削病勢更爲日漸嚴重後果堪虞。本人十餘年來臨床實驗採用我國藥水藥丸藥散內服外吸綜合治療功效奇著且能徹底根治不易復發能使久病頭暈頭痛患者立刻痊癒舒暢身體日健凡海內外久醫不癒者電割無效至希留意萬地久醫不癒之鼻頑危症不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告即可寄藥治療功效神速。

前來診症或付回郵一元或付郵示鼻淵丸七彩招紙一張即寄贈二册內容有急慢性鼻膜炎的常識和自治何謂鼻竇炎怎樣可根治何謂鼻息肉電割可否根治何謂鼻癌與鼻病鼻癌中醫能治療嗎中國之薑葱湯可治療急慢性傷風鼻膜炎等篇

鍾示 鼻淵丸

此丸採用中國名藥蒼耳辛夷當歸川芎白芷黃魚頭石大麻等藥提煉而成專治凡一切急慢性傷風流鼻涕鼻塞鼻炎鼻瘜鼻息肉均能見效有益身體無副作用一服見效忍耐服用十足根治男女老幼咸宜馬來亞各地藥房均有代售每盒港幣十元遠地病者不便門診或就地買不到此丸可來付郵港幣十二元寄奉試服一天見效。

注意：凡在藥房購買本丸至要鑒明中醫陳鍾示的鼻淵丸切勿誤買同名或近名的別藥

（中藥精治）
鼻病 頑疾危症

普通急性傷風如不及時徹底治療日久便變爲慢性鼻膜炎更逐漸而成爲慢性鼻炎鼻膜肥厚不獨長流鼻涕鼻塞甚至耳鳴耳聾影響眼耳腦部神經以至永久不聞香臭頭痛頭暈流眼水耳聾膿涕流入喉間引至喉炎膿涕流入氣管而引至慢性氣管炎咳喘故其遺

陳鍾示 中醫
香港九龍油麻地彌敦道四五四號二樓（彌敦道由四方街上樓）電話八四八〇九五 診症時間每日上午十時至一時下午三時至六時星期日下午休息出診預約
MR. JONES CHAN 454, NATHAN RD.,
YAU MA TEI KOWLOON HONG KONG

皇后 文華 皇都 聯邦
皇后時間：九點半放五點
今天五場獻映
美高梅公司享譽世界影壇永恒不朽巨構
本世紀最悽怨的愛情大悲劇！

魂斷藍橋
銀幕上俊男美女的典型：
羅拔泰萊・慧雲李
聯合主演感人肺腑不朽傑作！
橋頭一晤長相憶！歸來永訣苦追思！
想當年 戰火漫天 萍水相逢 誓海盟山 願諧白首！
嘆今朝 烽烟消散 百戰榮歸 玉人魂斷 憑吊藍橋！
逢人讚美・名不虛傳

生核地方・不必驚慌
化結犀林・第一仙方
意

化結犀林
主治：一、瘰癧瘻核 二、乳核腫痛 三、全身核症 四、無名痛核 五、痰火成核 六、大核小核 七、流注隆阻 八、一切核症 十足痊癒

此藥乃獨步秘方，用多種珍貴藥物製煉而成，功能流通經絡，化結消腫，排除核塊，無麻醉之弊，有根治之效，無數患者服後見效。瓶25元仿單備索
在下列代理有售：（香港）上環永樂街瑞昌。協德榮。德付道西潮州。西環潮僑。莊士敦道梁國英。洛克道梁國英。跑馬地萬昌。百德新街新昌。波斯富街光明。北角春秧街宜安。筲箕灣390仙頭。232金星。成安街實之堂。香港仔明華。（九龍）尖沙咀香港。彌敦道308新世界。安康寧。798正大。奶路臣街中正。佐敦道永興。上海街350和平。花園街1611心。山東街榮華。北河街梁國英。砵蘭街372上海。北帝街。九龍城侯王道...（新界）荃灣。元朗。大埔。沙田... 總代理：大來行 電話：K839909 K314061

國泰
最後一天
七大肉搏感官刺激巨片
愛芬芝・麥琳・達蘭合演
春色奇觀
無上裝・無下裝・兩大主角犧牲色相演出！
兒童不宜
明天七彩愛與恐怖巨片
飛蛇魔女

本片增加你的活力

明天
新BB 史姬 碧嘉 大胆之作

樂聲 麗宮 金星
今天五場仍映
殘酷世界
無奇不有・殘酷無倫
下期放映 偷吻
兩院今天五場獻映
雌雄十大盜
七彩闊幕
歌狄・亞嘉娜・汀 碧姬・巴鐸
米高保勒主演
麗宮下期 黑金剛勇擒毒龍

金剛勇破鑽石黨
Sean Connery
James Bond 007
Diamonds
Are Forever
港九新界 東方 快公映

宋存壽導演
輕煙
胡燕妮 柯俊雄 秦祥林 李湘 曾江 朱牧 賀賓 石志斌 何裕業
製片：趙百川 原著：依達
一部令你看後難忘的好影片
麗華 民樂 恆星 澳門 麗都 寶石 龍城 麗都 國寶 北河 龍華
明晚午夜場 優先獻映

CINEARTSCOPE
文藝影業公司彩色寬銀幕愛情鉅獻

本港新聞

三羈留犯藏毒
兩名囚廿月一入獄年半
法官對毒品來源曾作出分析

（報聯社）三名域多利羈留犯承認藏毒罪後，昨於中央法庭分別被法官判入獄十八個月至廿個月。

法官判案時指出羈留犯所藏毒品來源，難獲答案。

米勒法官表示：相反被告在涉嫌偷竊而被捕時，身上是無藏有毒品，那毒品從何而得呢？是由警員所給，抑或從外界人士取得，此點實難求得答案。法官又表示：不相信警探會因如此輕微的盜竊案件，而將價值一百五十元毒品放於被告身上，當其招供，雖然警方人員並非全部清者，其中亦有壞人，但不致於如此敢冒法律危險，將毒品給被告而換取此招供。

法官繼稱：一名被判短期徒刑的囚犯仍在法庭時，可能有人向他接觸，寄匿他某種事情，而當其帶運毒品入監獄，此行爲雖未知應由誰負責，但也不能全賴警方之責，因此案來說，謂警員給毒品予被告是不對的。本庭希望法例防範措施有所改進。

首案被告楊尹達，四十二歲，被判入獄二十個月。次案被告馬國，廿四歲，判囚十八個月。第三案被告植樹根，卅一歲，判囚二十個月。三被告初否認在域多利羈留所內販運毒品，後經修改爲藏毒罪，被告等則認罪。

卅二次案底扒手被控
認罪共判入獄兩年
有八次案底女高買簽保守行爲

（報聯社）自承染有毒癖中年男子，昨在維多利亞地方法院承認扒竊罪，向楊鐵樑法官投訴，謂犯卅二次以來，從未獲判入戒毒所機會，希望此次能判入戒毒所戒毒，惟法官拒絕所請，判其入獄兩年，着其在獄中另行申請戒毒。

被告邵士平，四十一歲，無業，有卅二次案底。

五月卅日下午五時半，中區䕫山大廈外電車月台站滿候車男女，被告混在人叢中，行動可疑，引起便衣探注意，五分鐘後電車抵站，乘客擁擠上車，被告站在女子林月嫦身後，打開其肩上所背手袋，伸手入袋偷竊，稽查員即將被告捉住，交予警方落案。

（報聯社）一名有八次高買案底女子，又在中區永安公司行竊落網，昨在西區裁判處被判簽保二百元，守行爲十八個月。

被告何芳，四十五歲，住東頭村新區，無業，被控於本月廿四日，在德輔道中永安公司六樓，偷去七件女裝外衣，總值五百廿一元五角。被告有九次案底，其中八次與本案性質相同。被告於兩週前因相同罪名被判，延納法官昨閱讀被告身世報告後，始判處如上。

理髮師口角
一人被割傷

（特訊）昨上午十時左右，中區德己立街一號大廈二樓一理髮公司內，發生血案。一名中年男子理髮師因事與一同伴發生爭執，由口角而動武，混亂中遭人以剃刀朝腹際劃了一刀，登時血如泉湧，倒臥於血泊中，後來由人報警，召十字車到場，將他昇送醫院急救，現仍留醫院中。事後，警方人員到場調查，將另一理髮師傳訊。負傷者男子陳文元，四十餘歲。（合）

公廁內行刦
被告因三年
法官謂刦案多須重懲

（報聯社）夥黨在公廁內行刦，一青年昨在維多利亞地方法院被判入獄三年。楊鐵樑法官表示因刦案繁多，故需重判，以儆效尤。

被告黃劍雄，廿五歲，無業，有六次案底，承認搶劫。五月十九日，在交加街公廁內，與在逃人，行刦男子凌生浩將一百七十五元及一個手錶，另有四項行刦罪供法官判案時一併考慮，該四宗刦案均發生於灣仔區，事主皆爲女性。

五月十九日下午十二時半，事主凌生飲完茶，途經交加街，進入公廁方便，被告與另一男子突排門而入，搶去事主現金手錶後分頭而逃，事主不甘損失追出，沿灣仔道直追被告至克街，被告曾欲截的士逃走，事主衝上將其拖開，兩人糾纏，驚動警察，將被告拘捕。

導演虛報未婚
被判罰款二百

（報聯社）本港邵氏影業公司導演鮑學禮，在結婚證明書上虛報未婚，昨在中央法庭被偉華法官判罰款二百元。

被告現年卅九歲，於一九六九年七月十九日，在九龍婚姻註冊署，與其現任姓鄧的妻子登記結婚，簽署一份聲明書，聲明他本人是未婚男子，今年四月十二日，邵氏公司法律顧問陳先生替被告寫一封信給大會堂婚姻註冊署，謂被告以前在台灣曾結婚，但在一九六八年十一月二十日已在台灣與其前任的妻子正式離婚，請求在被告的結婚證書上加上離婚的字樣，但婚姻註冊署傳見被告後拒絕被告的請求，一併被告落案。

城多利道地盤山坭崩塌
工人兩死一傷
廿餘消防員發掘搶救返魂無術

（特訊）昨日下午四時十五分，港島堅尼地城城多利道近巴士總站之一個建築地盤內，發生塌山泥慘劇。

發生慘劇前，有三名建築工人在地盤內批盪斜坡之山泥，詎料該地逾五十噸重之泥石，突然崩塌瀉下，兩名建築工人走避不及，慘被生埋，另一工人亦受傷，釀成兩死一傷慘劇。

慘劇發生現場，該處係堅尼地城巴士總站附近之永達建築地盤，該地盤內打樁工程目前剛告完竣。三名建築工人昨日下午負責批盪城多利道斜坡處之山泥。

三人在工作中，可能由於城多利道車行震蕩，上址斜坡之山泥，突發一轟隆一巨響，五十多噸山泥如萬馬奔騰般傾瀉而下，三人猝不及防，在泥土飛揚中，其中兩人慘遭有如山高之泥石活埋，另一人則比較幸運，及時逃脫，但背部被泥石擊中受傷。

消防人員據報，立即派出二十多名拯救隊，進行緊急發掘工作。而消防人員在發掘中，山泥又再告發生倒塌，幸各消防員能及時躲開，但已告險象環生。

其後消防人員搭安全針，用鋼架支撐泥堆，始進行發掘工作。直至晚上六時十五分，先掘出一具屍體，死者名馮德貌，五十二歲。當時其二十餘歲之兒子亦在建築地盤，眼見其父慘遭不幸，悲慟欲絕，見者爲之心酸。

晚上七時，消防人員又再掘出一具屍體，死者名陳克源，六十歲，住黃大仙新區第十三座四一×室。

至於傷者楊永興（三十八歲），經送往瑪麗醫院敷藥急救後，已無大碍出院。

由於現場道路發生山泥坍塌，城多利道由[illegible]交通一度封閉，迄晚始能恢復[illegible]「停」標誌指示來往[illegible]。（合）

城多利道地盤坍山泥慘劇現場，消防人員進行發掘工作

簽保期間遊蕩
兩罪入獄二月

（報聯社）一名曾有卅三次犯罪案底，現仍在簽保期間的青年男子，昨於銅鑼灣法庭被控遊蕩，判入獄一個月，破壞簽保令也判入獄一個月，分別執行。

被告梁啟興，廿六歲，無業，住洛克道。本月七日，警探發現被告在灣仔洛克道芬域街及軒尼詩道一帶，向外籍男子兜搭，形跡可疑，乃帶返警署落案。

吉直街破賭檔
廿八人被控罰

（報聯社）西區探員在西環吉直街破獲一賭檔，當場拘捕廿八名男子，昨解西區裁判署提訊，各被告均認罪，開賭者被判罰一千元，聚賭者則各罰廿元。

首被告梁志，五十六歲，住厚和街，報稱看檔，被控開賭罪。同案其餘廿七名被告則被控聚賭。

梁拜仁裁判司聽：本月七日，西區探員接報，往西區吉直街一〇九號地下搜查，抵達時，首被告正在開「鬭九」賭，其餘廿七名男子則分列下注，探員在賭枱上共檢獲賭款九百卅元，然後將各有關人等拘返西區警署落案。

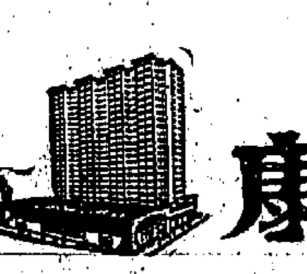
囍

訂婚啓事

謹訂於一九七二年六月九日
爲宋黃紹瓊、羅雲華
在香港樂行訂婚特
此敬告
諸親友
宋灼堅　宋黃碧姬
羅大有　羅梁玉珍　謹啓

荃樂大廈

荃灣關門口街170至184地段
建至七樓
地點旺中帶靜交通方便　格式美觀實用廳房有窗
每呎僅售90元起平通港九
叁萬餘元起首期七千元
十二年付款月供二百餘平過交租
面積387至795呎多種格式備供選擇
洽購處：華懋置業有限公司
香港中環雪廠街九號314室
電話：H229060．H232803

元朗教育路第43地段大單邊豐寧路

康城大樓　寶城洋樓

建至頂樓、快將入伙

旺舖數間	二樓全層	樓上佳宅
由四萬餘元起	一萬三千餘呎	每伙由二萬餘元起
收租自用最合理想	合酒樓及百貨商業用	每呎售七十元平過納租

仍照舊價九五優待
地盤設有示範模型、歡迎參觀選購、說明書電索即寄
新鴻基有限公司　中環香港華人銀行大廈10樓　電話：H228205．H241206
或地盤辦事處　電話：0764555
元朗教育路第43地段（23及26號巴士總站對面）

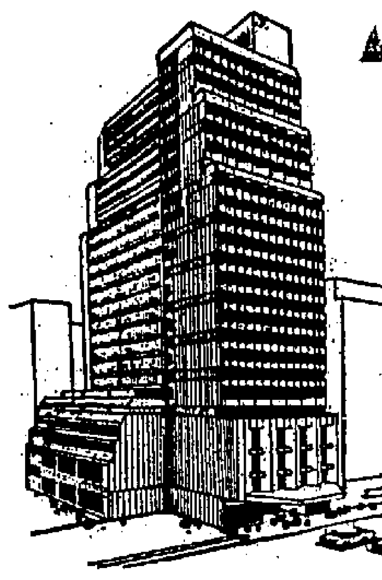
商業及住宅樓宇出租
九龍區：旺角彌敦道六七七號寫字樓
九龍塘義本道5—7號雅景樓住宅用
香港區：銅鑼灣怡和街28—30號約由三百至九百五十餘呎適合寫字樓及診所用
銅鑼灣怡和街32—34號約七百三十呎住宅用
香港仔香港仔大道124—130號寫字樓
請電恒生銀行H223011內綫203或427洽

堅道區
唯一有停車場的大廈

建至十八樓
地下亦可望見港海全景永無阻隔
上學上班安步當車
回家午餐毋須擠車
省時慳錢最爲方便
歡迎參觀
僅餘數單位
利興置業有限公司
香港恒生銀行大廈1005室
電話：H237885　230573

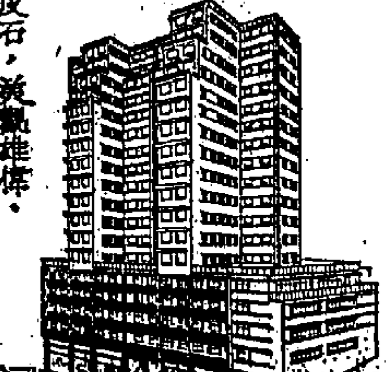
嘉安大廈

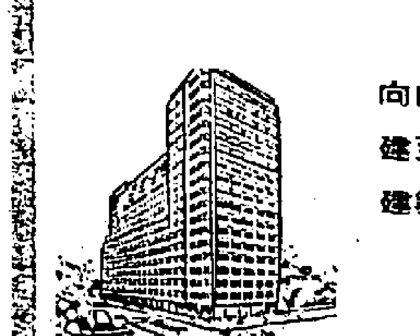
香港干諾道西8-14號
建至十五樓
鄰近港澳碼頭　地點旺盛
年期長久　四面單邊
地下舖位：實用面積610-717呎
二至四樓商業用：實用面積508-769呎
五樓以上住宅：實用面積561-577呎
可分期付款
經售處：
嘉年企業有限公司　香港中建大厦一六〇二室　電話：H二二五〇七六
利安建築有限公司　香港萬宜大廈九〇五室　電話：H二三五九二三
建豐行　永樂西街一七九號　電話：H四四一九九四


MELBOURNE PLAZA 萬邦行
香港皇后大道中三十三號
最新型寫字樓
地庫　適合商業用
由4653—7656方呎
租務接洽處：
萬邦投資有限公司．香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：H—253589　253620

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報業權威
義德貿易公司
副總經理　靳劍秋
總經理　陳達望
董事　楊奇
仝敬賀

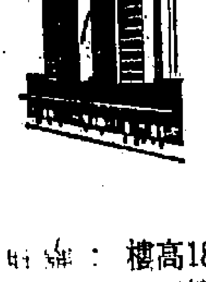
華僑日報創刊四十七週年紀慶
言論公正
新大陸洋服公司
民生洋服公司
總經理謝潮敬賀
地址：油蔴地彌敦道四三〇號地下

真善美大廈（999年期）
大道西428-440號
建至16樓
九月完成　每層五伙　伙伙单边
外牆紙皮石，美觀雄偉，室內柚木地板，設備最佳。

已售七成．欲購從速
洽購處：協成行
香港中區威靈頓街14-24號十樓
電話：H234523，250834

北角英皇道，
益發大廈
每單位由四萬伍仟餘元起
特價九折

向山面海　三面單邊
建至天面　只付三成
建築期間　不計利息
建至天面
快將入伙
洽購處：
益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂層
電話：H—253003
地盤辦事處電話：H-620688

999年期

華厦工業大厦
北角英皇道
現貨租售
買樓只付二成
租樓每呎七毛
地下17呎高可做陳列室或貨倉
華厦置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
電話：H249340　H248429　H249349
地盤電話：H620859　H621311

年生樓
九龍窩打老道63B, 65, 65A, 65B.

150年期
[illegible]
舖位：樓高18呎　大小均有
寫字樓：二三樓5000餘呎起
住宅：鬧市中心　三面單邊
三房二廳　設備華麗
洽購處：
周大福珠寶金行　H-243166　241779
協興建築公司　H-222428　229471
六基有限公司　H-239322　239292

收購港九樓宇啓事
四海置業公司擬收購港島及九龍地區樓宇，凡租值收益較佳或舊樓，而可改建者，不論面積大小，律優先考慮。電話：H二一五一四一五鄭洽

REFERENCE LIBRARY - 9 JUN 1972 CITY HALL

本港新聞 ①

政府對小販與學生態度無改變

有人指政府採更嚴厲手段實非 請願小販不聽警勸阻塞交通故被捕耳

本港政府當局並未如某些人所指摘，決定對小販或學生採取更嚴厲之處理方法。

（本報專訊）日前在港督府請願之小販，有廿餘人被捕，因而引起港府決定採取強硬手段之猜測。惟該批被捕之小販，係因阻塞港督府門口，而被拘捕。警方於勸諭彼等移至港督府對面或旁邊行人路而彼等不予理會後，始予以拘捕。該批小販被控非法集會，可能係因法律上的技術問題。該案將於下週在西區法庭審訊。

據悉政府當局對小販及學生之處理並不採取嚴厲手段，仍然保持一向的態度。（志）

有關方面趕緊擬訂 地下火車設計圖樣 進行各種調查研究

（聯訊）立法局前天舉行會議時，財政司宣佈政府已認定，地面的公共交通系統，在可能範圍內，應由地下火車補其不足，同時又認定當務之急係進行各種調查工作及擬定地下火車的設計圖。

工務司盧秉信昨日在記者招待會中表示：將來採用的地下火車系統係與顧問工程司所擬訂的香港集體運輸研究報告書所推薦者相似。工務司說：該報告書及提要（已由昨日起公開發售）載有地下火車的預算成本和收入，該項預算係以一九七〇年中之物價為根據，但未包括所有有關的其他工程費用和開支，行政及籌措資金費用等。此報告擬訂後，工務司署會將地下火車之全部路綫加以研究，修改和準確地劃定。此外，又增加一個車站，為龐大的新發展的太古區服務。

政府將僱用顧問工程師，以展開擬製地下火車各部份的最後設計圖，俾政府於今年底如決定進行建築時，不致有時間上的損失。顧問工程師的工作集中於第一及第二期，包括車廂研究和車廂車架的設計，將來採用的火車控制方法，尤其是對車廂的材料和設計，空氣調節，和半自動化訊號控制及敘車系統等，作重新評價。同時根據探土資料，對地底的隧道，車站和其結構物的設計和建築方法再行考慮，務期盡量減少建築期內對社會人士發生的滋擾等情況。

直至現在為止，所有路綫都是依照英國度量衡制度列出。現在集體運輸系統需要準確地測量，而各種圖則當將採用十進制，以便整個鐵路網都能劃一用十進制設計。

展開積極探土工作

港府將展開積極性地探土工作，以取得有關資料，使土木工程設計工作能夠開始。這項探土工作包括許多鑽洞，試驗性地洞及就各地區之泥土作化驗。

這期間內的工作將由工務司署人員（將酌量增加）進行，他們並要統籌處理所有與該項工程有關或受其影響的公共及私人工程。

工務司稱，在某一地區開始建築一段地下鐵路之前，需要計劃在該區城內安排代替交通路綫，以免工程開始時，交通受到阻塞。例如，將九廣鐵路之尖沙咀車站遷至紅磡之工程，將加速進行。工務司署人員亦密切注視私人建築物發展，確保它們不致將來對地下鐵路建設有影響。

耗資將達六十億元

工務司盧秉信又說：以目前之預料，地下火車之全部費用，包括利息等在內，將耗達六十億元之鉅，而事實上包括初步系統之工程，即由觀塘至西營盤一綫，耗費三十億元。一切之調查初步系統之工作，即已由現在起之六月內，由財政司夏鼎基領導之委員會工作。

工作全面的展開，據目前之預料，地底火車之遠景非常良好，估計在一九九八年可能還本。

記者問及款項之來源時，盧氏表示：目前政府尚在研究找尋中，政府將會與本地銀行方面商討。但直至目前為止，並未如有些報章報導，若干財團已與政府商談投資。事實上政府未曾與任何之財團接觸過。不過，如果將來有財團希望投資的話，政府亦希望該批財團與政府接觸。

無須開辦特別快車

有記者問，政府是否會考慮向世界銀行貸款，盧氏指出：地下火車計劃如此龐大，世界銀行方面，似乎是無法支持貸款的，亞洲發展銀行方面，更無此能力。不過，政府方面，是希望本地公司支持的。

談到是否是利用特別快車的系統時，盧氏強調：地下火車是全部在乎集體運輸的，同時，香港地方亦並無長遠路程，故不打算開辦特別快車系統。

他又指出：目前計劃的火車系統，由旺角至海軍船塢需時十二分鐘左右，而觀塘至尖沙咀，亦只需時廿分鐘，故亦無須利用特別快車。

地面樓宇有無影響

談到技術性問題，例如是否會影響目前地面上之樓宇，盧氏指出：照目前之調查及探測，將不會影響樓宇，但在若干地區上，將會是有可能的，或須作一賠償與受影響之樓宇。

問及車費一點時，盧氏指出：在探測及研究的各份報告書，亦有提出，火車之車費將會以公平合理之價格收費，可能是每客二毫，實際情形，將來會有所公佈。（譯）

集體運輸系統報告書之重要內容：

興建地下鐵路大計

工程分九期進行費用六十億元 車費每兩哩二毫設自動售票機

（本報專訊）在前天之立法局會議時，財政司夏鼎基，宣佈政府決定興建地下鐵路之計劃，深得社會各界人仕之歡迎。多認為此乃使人深覺香港安定，而信心增強。

集體運輸計劃（地下鐵路）的深入研究，是由一九六九年九月開始，目的是策劃出一個初步之運輸系統，以便將來能繼續擴建，以符合一九六七年「集體運輸計劃研究報告書」中，所建議的運輸系統，及深入之研究。

當局經過詳細研究後，已採可供採用的辦法，決定計劃，報告書指出，此系統共分三線，而全長廿二點七英哩，共設車站四十八個。

研究出之三線，分別如下：

三綫鐵路工程費用 估計需用六十億元

（一）港九綫：由香港中區起，經海底隧道而至九龍彌敦道，再沿彌敦道北上，至該道末端，然後分開兩綫，一通往荃灣，另一則通往觀塘。

（二）東九龍綫：由鑽石山起，經啟德至尖沙咀，再經海底隧道至上環街市止。

（三）港島綫：連接堅尼地城，及柴灣間港島北部沿岸各區。

關於上述三綫所需費用，若照一九七零年中期的物價計算，估計為港幣四十三億九千一百萬元。如包括其他之項目，如利息等，總數達六十億元左右。

工程將分九期進行 首期由彩虹至旺角

據目前之報告計劃，整個系統之將分九期進行。首期之路綫，據當局之宣佈，將會由彩虹至旺角。是首期：次期將是由旺角至上環街市。於此次期工程完峻後，即可啟用。為兩期之工程，將會由彩虹延長至官塘；旺角至荔枝角之支線，據估計，需費港幣十九億六百萬元。

報告書中指出：地下鐵路計劃，載客量是以本港之人口而估計的，預料在一九八六年（計劃以此年為標準）每日可單程載客二百七十萬零七千人次。

建築中的地下鐵路完成時，大部份是建築於地底，只有五哩許是架空鐵路。而建築地下鐵路，採用鏟坑回填法，或採用鐵路隧道法。在研究探測後，才決定如何進行。不過，目前經過考慮，例如沿彌敦道一綫，可能會建議採用鑽挖隧道法，至於各車站，因離地面較近，則會建議採用鏟坑回填法。

車廂及車站之設計以快捷舒適為標準

報告書中指出：地下鐵路之車廂及車站設計，全部均為現代化，並均能容納預料的大量乘客為標準。列車的全長為六百呎，有車廂八節，各闊十呎六吋，用鐵輪行走於鐵軌上。每一車廂有十扇闊大車門，乘客上落均稱快捷方便。車廂內兩邊設有長座位，兩車廂間之通廊頗為寬闊，方便乘客來往各車廂。

至於通風之設備，各車廂頂均裝有風扇，車頂以適當速度抽空氣入車內。此外車廂之設計，亦可容許裝置空氣調節設備，故如有須要時，亦可裝設。

報告書之建議中，每一列八車廂列車，最大之載客量為三千三百人，包括坐位三百八十四個，企位二千九百十六個。同時，為使乘客舒適起見，建議列車每二分鐘開出一班，預期來往每綫單程載客額，每小時達四萬五千人。假設其中有百份之十二搭客，是在交通最繁忙時間內乘車，又其中有百份之六十只搭單程，則每綫每日雙程行車之載客額，將會達六十二萬五千人。

至於報告書之建議車站之設計，是盡量使乘客向不同方向疏散，設於中央及利便出入之地點。原則上，兩站之間相隔不逾四分一哩，在繁盛地區，站距離約為半哩，最遠不逾一哩半。在邊緣距離，可使列車平均速度達每小時廿哩，約是目前公共交通時間的兩倍。

車費每兩哩收二毫 裝置自動售票機器

地底列車之收入，係依據數種不同的乘車收費計算。據報告書的估算，以每兩哩收費二毫，因為它比較簡便，過海的，則另加二毫。報告書並建議，應裝置自動計算售票機器，以節省人手來收費，便宜得多。此外，進出乘客所走路綫均有一定，以免相撞或交錯。

如果以上述所提出之收費率獲得採納，則每年入息，據估計，在一九七六年（即行車之首年），可得一千二百八十萬元，然後每年遞增，至一九八〇年初步系統完成時，可得一億七千二百六十萬元，至一九八六年，如整個系統能如期完成，則可達四億九千零四十萬元。

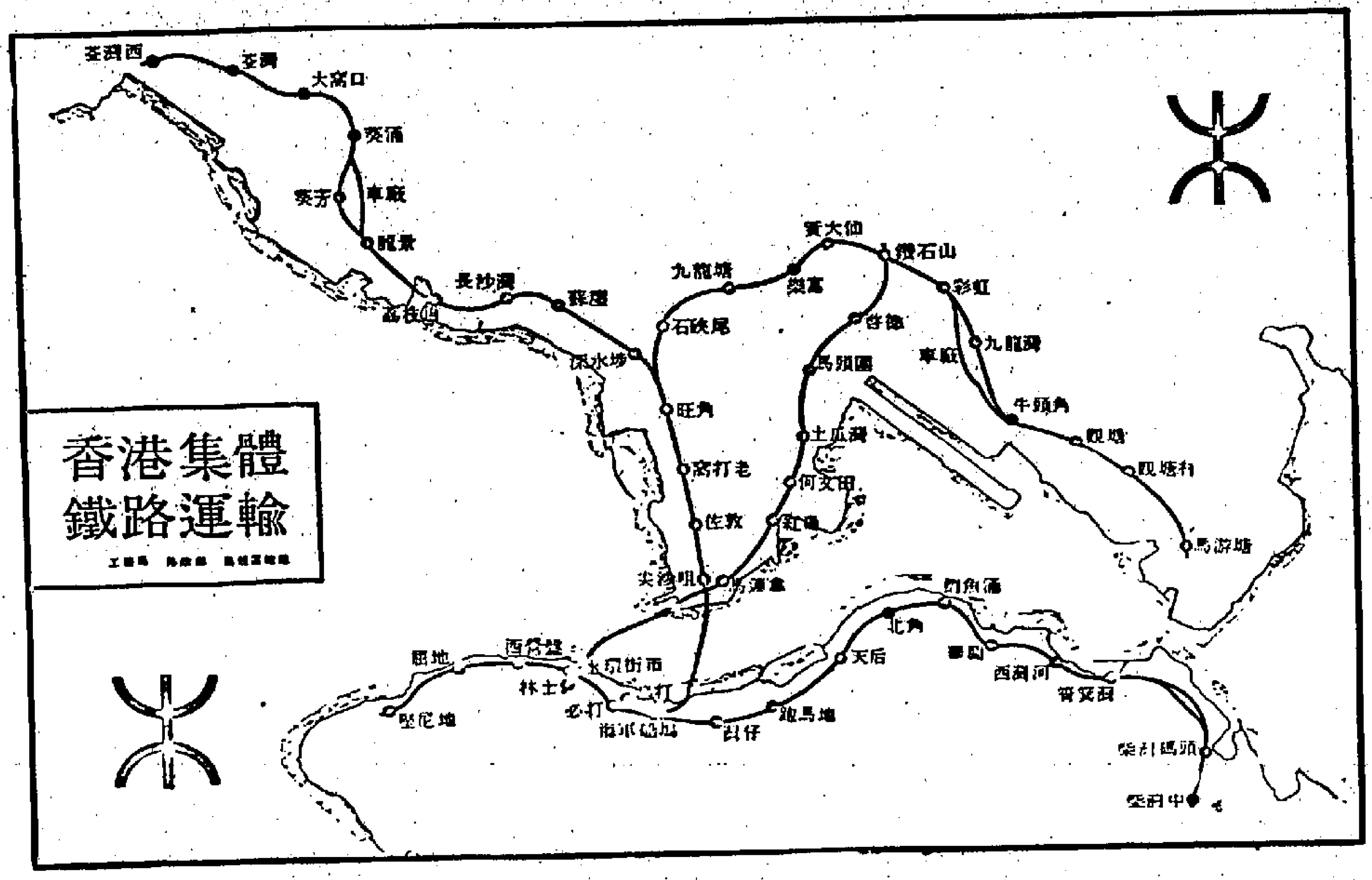
至於每年經常費用，包括折舊等，預算將由一九七六年的一千八百廿萬元，增至一九八六年的一億零七百卅萬元。

設有完備通風系統 半自動化控制列車

報告書中又指出，車站、隧道及車廂內通風設備的設計，不獨能滿足初期的需要，並且能兼顧將來交通發展更繁忙的需要。至於如何控制溫度及濕度等，亦加以考慮，採用的方法是從外間把新鮮空氣抽入月台，然後用風扇將車輛及乘客所發散的熱空氣抽出。

報告書又建議，為使列車能依時開出，採用半自動化信號控制系統，以策安全。新近建成的地下鐵路系統所採用的控制，和倫敦地下鐵路相似。在可能範圍內，列車開出後，即使司機不加操作，列車亦會自動加速，減速及停車等工作，直至列車抵達下一站為止。此信號及控制設備之功能，仍為有效，列車間距，將可縮短至九十秒，以解決將來交通增加而列車所需的負荷。

報告書建議該項設備的系統，包括來說，由全部超現代的電力發動之設計的方案組成。並且對於那些未能證實可行，或難以作出合理預算的施工方法與設備，都避免採用。至於將來的發展，則有賴於經常不斷的檢討。（譯）



公民會讚揚建地下鐵路

（港訊）香港公民協會歡迎政府在原則上同意興建地下鐵路系統之決定，此舉可以解決九龍與港島間人口稠密地區的交通問題。公民協會認為這項決定是政府有信心，發展香港成為一重要的工業及財經中心的一個例證。

中巴成年人月票 仍未決定月中將否發售

（本報專訊）中巴成年人月票，雖然財政司昨日在立法局宣佈由七月一日起停止發售，但中巴之成年人月票係由每月十五日起至下月十五日止者，本月十六日，該公司將否發售成年人月票，抑或只售六月下半月之半月票，該公司昨仍未決定。據該公司發言人今日對本報記者稱，關於成年人月票事，在本月十五日以前將有所決定。（志）

蘇聯捕鯨船隊擬駛港

相信難獲港批准

因不容許彼等作政治宣傳

（本報專訊）據航業界消息，一個龐大的俄羅斯捕鯨船隊，可能於本月中駛來本港，轉返納加遊基地。

據悉，該俄羅斯捕鯨船隊有捕鯨船二十二艘，及鯨魚工廠船一艘。該俄羅斯捕鯨船隊之駛港，尚未向本港有關當局申請。相信該俄羅斯捕鯨船隊雖向本港當局申請駛進本港港口，亦將被拒絕。

過去雖曾有過一兩艘俄羅斯漁船駛進本港港口，但僅為緊急的理由。

蘇聯貨船亦有駛進本港，或在本港之船塢修理，但蘇聯船員在港之活動，皆受嚴密監視，例如以前曾有一艘在本港修理之蘇聯貨船之船員向船塢工人分派反中共之傳單而被本港當局禁止。

蘇聯貨船雖有本港代理人，但在港卸下貨物不多，可能因蘇聯無適合本港市場之消費貨物。

俄羅斯人多年來曾設法在港設立接觸，但不成功，蘇聯歌舞團曾在本港上演，但所收效果極微。蘇聯雖對香港感覺興趣，但本港當局為了顯明的理由，不容許俄羅斯人在港進行政治宣傳之活動。（志）

聘請校對

某文化機構擬請男性夜班校對數名，須有中文中學或同等程度，年齡三十至四十歲，要在港區居住為合，有校對經驗更佳。有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張，如有電話請寫明，寄華僑報查八六號箱。

榮譽的標誌 信譽的標誌

O.C.P.R.S.

歡渡暑假

線振球精心設計 華僑超特價酬賓

新貢獻

峇里樂園星泰聯遊團 全部十一天八月八日出發六月十五日止截 $3,300

關島考察九州鹿島團 全程九天六月廿八出發 HK$3,480

鹿島九州本州聯遊團 全程八天六月廿六出發 HK$2,650

以下各團均七月廿四出發，全程十一天。另八月廿二出發者十天，照價各減$80。該路無多，先到先得！

青年遊樂本州九州團 專為學生青年設計 超級特價限四十名 全程十一天 $2,380

大家歡樂獅園彩虹團 家族旅行老少咸宜 特別設計經濟實惠 $2,580

松島仙境 兩島 九州 豪華團 HK$3,780

富士冰穴九州溫泉團 HK$2,780

本州四國九州暢遊團 $2,880

避免日元升值損失，十六日止截報名！

全港首創 獨家主辦 專家設計 不同凡响

（一）松島仙境鹿島九州北海避暑團

（二）峇里樂園星泰聯遊團

（三）關島考察九州鹿島團

（四）本州四國九州暢遊團

（五）大家歡樂獅園彩虹團

代售廉價機票 歡迎社團學校 委託設計組團

華僑公共關係服務公司

香港德輔道中華僑大廈五一八八室 電話 H-446418 H-431997

我愛三洋

三洋獨創豪華雙門雪柜

《無霜十省電》

家庭主婦們若想澈底免除每因雪柜溶雪期間內以至食物變壞而感到煩惱，何不立刻改用三洋獨創之雙門雪柜來滿足閣下夢以寢求的實現！

無霜一新方法將金屬冷凝器安在冷凝格外，以至柜內永不積雪。獨有全自動ACC設備之溫度調節器，無須親自動手調整冷度，方便之至，更設有兩溫度式獨立冷度控制器，能獨立調節上下格之溫度。

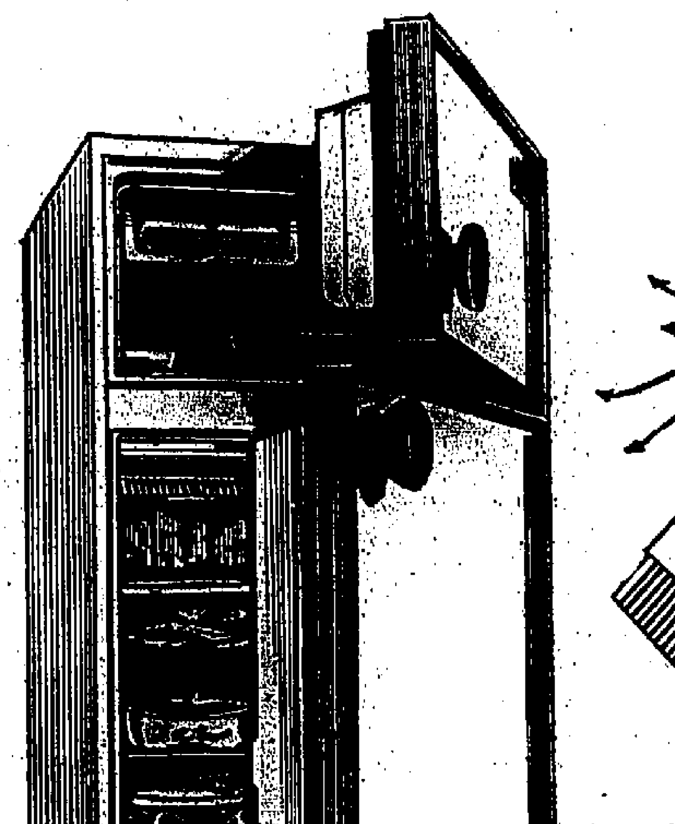
容量特大一由於外殼選用極薄的科學泡沫絕緣式塑料構造，所以能使柜內容積增大，可存放更多食物。

冷却式一採用新時代十二片超高速風扇，替代舊式四片風扇在上下左右循環轉動，使柜內冷氣暢通，保持最佳冷度，永遠保持食物新鮮。

三種款式任意選擇

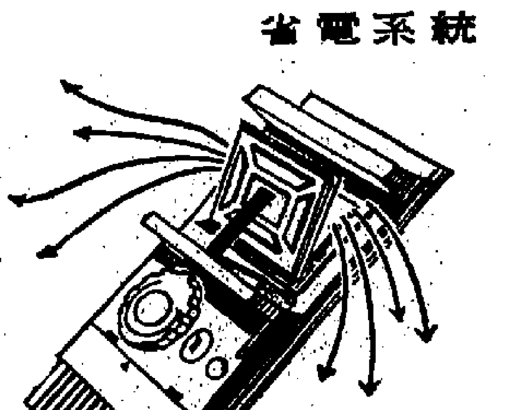
SR－8160 FD 7.5 立方尺

SR－8180 FD 8.5 立方尺

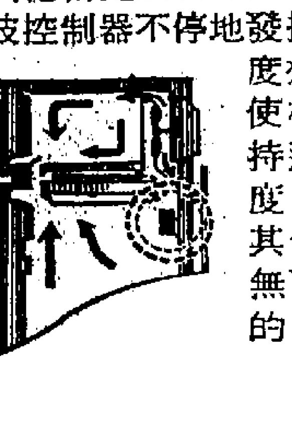


SR－8200 FD 9.5 立方尺

省電系統



乎合經濟原則設計，可保証以最少電力消耗而得到最大的冷度效果。其秘密是設於柜內的超短波控制器不停地發揮其高度效能，使柜內保持適當冷度，此是其他牌子無可比擬的。



SANYO

達誠三洋電器有限公司

電話：H一二四五一一四（七線）

（請到各大電器行及雪柜公司選購或三洋陳列室參觀）

大廣通神

PHILIPS

飛利浦FM-1680型全能電子無線電話

給顧客方便，替老板賺錢

飛利浦

飛利浦電訊服務部

香港聖佐治行二十一樓

電話：H-249246

本港新聞

徙置處警告非法僭建木屋 隨時可拆毀
荃灣昨拆木屋有人强佔安置中心 疑有非法建屋出售騙人準備提控

（港訊）徙置事務處發言人昨日促請市民注意，任何霸佔僭建木屋，一經發現，依法即可立刻拆毀，而住戶亦絕不能獲得徙置。

但是，倘住戶證明確屬無家可歸，徙置事務處可考慮准許他們遷入安置區非法屋居住。

發言人說：該處相信現有不法之徒，在荃灣區內架建非法寮屋，並以欺騙手法將其出售。

此等不法之徒通常會對受騙者謂，如徙置處要拆卸彼等之「新」寮屋，彼等將會獲准遷入新區居住，或准其在特許地區重建寮屋，以欺騙無知市民。公眾切勿爲此等不法之徒所愚。

發言人又謂，徙置處正在搜緝證據，以便對此等不法之徒提出控告。

他指出：事實上，該處昨日已曾依法拆卸該處若干新建木屋。但其後這些木屋居民約五十人，卻於深夜強行闖入荃灣新開闢的安置中心，並佔用其中一個大堂。該中心係在上月底左右設立，建費爲二十萬元，原意用以臨時安置火警，颱風或其他天災之災民。

強行闖入該安置所之人士相信有部份可能實係在荃灣住宅樓宇中另有住所者，徙置事務處刻正設法調查彼等違法建立寮屋之前，究在何處居住，然後決定是否採行動，勒令他們離開臨時收容中心。

廠商會歡宴財政司伉儷
支持港府興建地下鐵道計劃
莊重文幷籲請協助發展工業

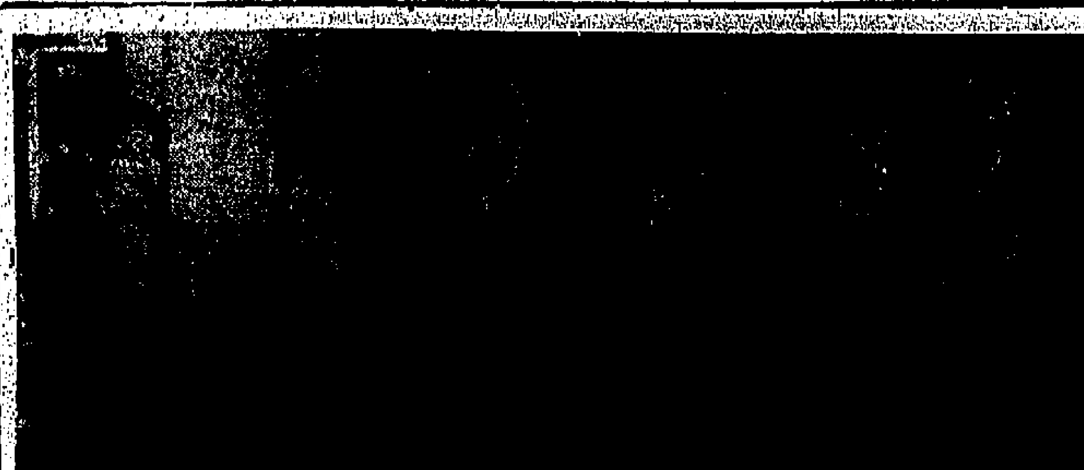
（港訊）中華廠商聯合會同人，昨晚八時假座香港大會堂高頓酒樓，歡宴財政司夏鼎基伉儷，暨高級官員，嘉賓到有財政司伉儷，副財政司左敦，副經濟司鍾信，助理財政司梁文建，施格，高級成本主計官劉謙等，當由該會會長莊重文博士夫婦，洪會長胡文瀚夫婦，名譽會長徐季良，林根成，會長梁乃榮，林浩彬，黃保欣夫婦，李琳明，林盤，黎膺宇，劉世仁，朱祖涵，楊木盛，曾金城，陳師芬，鄭賢雄（鄭維志代），梁財，廉敬賀志强，程江滌，朱光裕，張耀芹，夫婦，洪漢，陳淇煥，李曜輝，李介山，小組主任高平，會員劉錦雄，曾民裕，何智煌，賀大榮，梁志明，李國輝，鄭樹棠，鄭超，許新平，鄧培初，李新民，李國龍，曹力行，周熙興，陳永志，馮永遜，陳乃雄，周少醒等十餘人予以款接。首由莊會長致辭（另錄），繼由財政司致辭，九時許始盡歡而別。

會長莊重文博士致辭如下：我們很榮興財政司夏鼎基先生伉儷和各位嘉賓，在百忙中抽出寶貴時間，光臨我們今晚的宴會，本人謹代表本會同人敬表熱烈歡迎。

經濟是促使人類進步的重要因素，經濟的榮枯和社會民生息息相關，因此各國政府對於經濟發展和財經預算，都非常重視，且成爲施政的主要方針。

夏鼎基先生是一位經濟奇才，理財能手，對於香港的經濟發展，已有不少貢獻，現在本港財經大計，今年首次提出本年度財政預算時，能在不加稅原則下，平衡收支而獲得盈餘，這是值得讚許的。也表現出香港財政相當穩健，使人對香港前途充滿信心。但我們認爲在穩健中應有彈性活力，以適應環境的需要，來適應經濟發展原則。

就本港經濟前途而言，對工業倚重程度遠較任何先進國家爲甚，但香港缺乏天然資源，以合乎經濟發展原則……


中華廠商會會長莊重文、副會長胡文瀚、洪……與財政司夏鼎基伉儷等合影。（本報記者攝）

陳普芬在中區市民服務會講
公司收購與反收購
公司收購利害相衡應審慎處理
免港人損失宜訂法例干預收購

（特訊）本港近來掀起一片公司收購潮，股票風起雲湧，收購之傳聞，有如魔術師變幻莫測，倘若不審慎，易招致嚴重損失。九龍證券交易所主席陳普芬博士，昨午在中區市民聯絡會月會席上，就外國前車之鑑，建議政府訂立法例，授權財政司，遇必要時，干預收購的權力，避免香港人的損失。可謂切中時弊。

到有該會主席白光，副主席關烈文，商國光，周炯榮，馮伯彬，司庫梁殿綸，總務龍執行，委員李錦浩，任恒聲，梁振邦，許留榮，劉慶祈，莊茂，鄭順榮，張烈光，及中區民政副主任楊世光等。

首由主席白光，介紹陳普芬議員，講「公司收購與反收購」。他說：希望這講題，能引起大衆的興趣，尤其是投資人的興趣。現時當然沒有人感覺到，防止收購之必要，因爲大部份人投資人士，尤其是投資在小額價格股票，投資人常常獲得很深的利益，但是我想終有一日，反收購會成爲各市民注意的事情。

公司收購 利益所在

公司收購對於股東的利益，有很多種：一、股東可以在交易所價格上，有益處而獲得厚利，即如香港現時一樣。二、收購可以減去，或改良無能的管理局，而使被收購的小公司增長利益。三、收購的公司的經利，能增强或保持。四、資金與用方面，經收購後，因爲公司龐大，可能商洽及較佳的資金條件，其他的好處，還有很多，即如保持或改良公司的聲譽，減低生產銷售，及行政的成本，爭取生產技術研究，及信用的改良，消減及減少競爭，便利對交易所上市，增加所品銷路及服務，或擴大原有產品及服務的銷場。

收購也有 甚多弊端

收購也有收購的弊端，在香港人可以看到的是收購不成而股份價格下跌。最主要的是美國的例子，就是分散收購的結果，變成收購公司收購一堆工業的垃圾，而不能處理，以致將已收購的公司低價賣出，而股東遭受損失。其實有許多方面，收購並不是一定有利，尤其是在被收購公司的董事局，爲公司被人收購了，當事局自然會被炒魷魚。因此在外國有許多公司的董事局，爲要保持地位，不惜反收購。香港的一個最顯著的例子，各位都知道了，某一銀行內部收購，恐怕對於香港的銀行，不是利益。而大家又可以看到的收購，其實在香港是不少見。假如其他香港的利權，都由外國人收購，外國公司很自由的接管，僅僅由一個人或一個集團，控制一種經濟活動，因此流弊自然很多。

關乎全民 政府干涉

但如果有的活動，是關係到市民生活的，甚至是生命財產的，政府是要干涉的。我現時香港並未有關係到公司收購，興及被收購的短處，但我們可以舉一個方面，假如香港某一處地的行政效率，甚至在行政方面，有一個公司被人收購，去月球，他將會有的選舉。……

訂立法例 干預收購

要預防這樣的事情，交易所有無權力去阻止呢？這我可以大膽說一句，似乎是沒有此種權力。我們可以舉出小小的理由，如有關公司被人所收購，但此現象是現時香港的情況，投資人得到利益，而經紀多做些生意，我相信交易所亦不能不甚至沒有權干涉。譬如收購能影響香港人的利……

市局願助社團 設立溫習室
可供資料嘉惠學子

（港訊）市政局歡迎本港社團設立温習室，以嘉惠學子，並已搜集有關資料，供社團籌設此種温習室時參考之用。

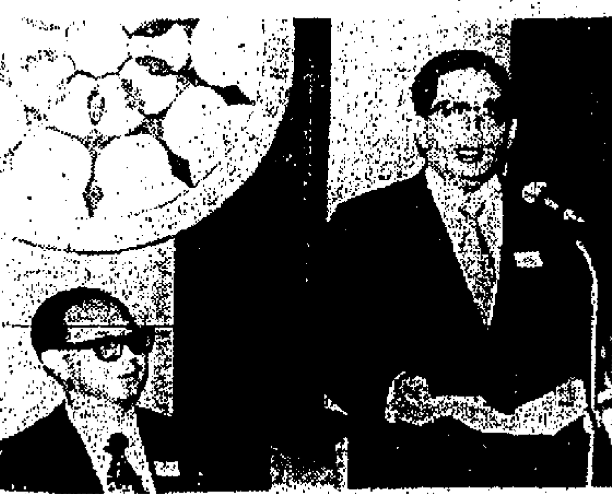
該局發言人表示：許多社團組織如能獲得有關開設此類設施之資料與指示的話，相信亦必樂於成立同類之温習室。因此，凡有意設立學生温習室或閱覽室之社團組織，可與大會堂市政局公立圖書館館長接洽，即可獲得所需之資料與協助。

市政局曾於一九七〇年十一月，在九龍公園試行開放學生温習室，成立以來極受學生歡迎，證明確有設立此種温習室之需要，尤以在考試期間爲然。

該項試辦計劃旨在估計本港學生對此種設施之需要程度，及應付此種需要之最佳方式。

鑒於九龍公園學生温習室之受歡迎情形，市政局公共圖書館小組委員會認爲現有的此類設施數目仍遠。雖然該委員會亦深知有不少社團組織已有此種温習室或閱讀室，但希望有更多此類設施設立。

目前本港內部存在不少困難，出品在國際市場的競力亦日大，工業發展的結果，提高了工人生活水準，工資上升，本港工業的競爭力，因此必需提高生產力，機械化亦需要……


圖：中區市民服務會午餐會由陳普芬議員演講，左爲主席白光，右副主席商國光（新聲社）

咸田新區十五座
老翁死去發臭味
警查無可疑跡象

（特訊）昨午五時許，觀塘咸田新區第十五座發生命案，一名年逾六十歲老翁，被人發現倒斃床上，身體發出難以入鼻之氣味，估計死去多日，頭部有血，後由人報警，大隊警員到場，破門入內調查，表面看來似是一宗死亡案件，在進一步調查下，並無可疑跡象，推測死者可能因病致死，遺體由黑箱車舁往殮房。

現場爲十五座二樓，該處住有一名年約六十歲老翁，平日獨居，鄰居均不識其姓名，多數人稱他爲「亞伯」。……

鄭少瑛 黃澤崖 啟事

本人等合股開設九龍大角咀道壹號地下金華五金行由一九七二年五月十五日止對街外來往手續及華洋轇轕未清者請於該日起壹個月內前來本號理妥過期不關本人之事特此聲明

一九七二年六月七日

申請歸化英籍啟事

梁廣勳（LEUNG KWONG FUN）現住香港新界沙田下禾輋18A號二樓，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署報告之，此啟

生意轉讓聲明
爲遵照香港法例第四十九章防範轉讓生意舞弊條例第三節之規定茲通告如下：

啓者方步興商人寓九龍深水埗南昌街一百九十九號十一樓H座（以下簡稱出讓人）向在九龍深水埗福榮街五十二號地下獨資經營銀聯茶餐廳現出讓人擬將該銀聯茶餐廳全盤生意商譽生財用具傢俬裝修一切什物頂讓與何球寓九龍觀塘秀茂坪第八座七樓六二〇室（以下簡稱承讓人）承受並定一九七二年七月五日在蘇浩明律師行交易……

一九七二年六月九日

出讓人 承讓人 代表律師蘇浩明律師行啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.434 OF 1972. 准於一九七二年六月九日即星期五日上午十時三十分（DATE AND TIME OF AUCTION 9TH JUNE, 1972 F. IDAY, AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑞大廈……KONG CHI KEUNG……

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

生意轉讓啟事
爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三條之規定通知如下

啓者香港九龍城南角道四十一號八樓……現寓九龍協和街協和大廈第十六層B座及符玉蘭……承股人……一九七二年一月廿八日退出……

一九七二年六月九日

出頂人 承頂人 代表律師 胡寶星律師行 關卓然律師行 同啓

生意轉讓聲明
爲遵照香港法例第四十九章防範生意舞弊則例第三節之規定茲通告如下：

啓者香港德輔道中五十號地下之金寶綢緞公司向由鄺熙寧先生寓香港百德新街東寧大廈十樓D座商人獨資經營（以下簡稱出讓人）現出讓人已將該金寶綢緞有限公司承受其註冊地址……

一九七二年六月九日

出讓人 承讓人 代表律師翁余院律師行啓

黎醒民先生治喪委員會公告

黎醒民先生於一九七二年六月七日深夜在伊利沙伯醫院魂歸天國奉移九龍殯儀館治喪定六月十日（星期六）下午一時大殮一時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場。

黎公生前秉性耿直宅心仁厚服務人羣功在社會膺MBE銜衆所同欽我港九各區街坊會協進會及各團體忝屬寅誼遽失賢明莫不婉惜謹聯合組設「黎醒民先生治喪委員會」協助辦理並定六月十日下午一時十五分在九龍殯儀館大禮堂舉行公祭用特公告凡我等各會同人與黎公生平友好屆時蒞臨致祭共表悼念謹此公告

港九各區街坊會協進會
港九各區街坊會研究委員會
油蔴地街坊福利會
新蒲崗街坊福利會
銅鑼灣街坊福利會
九龍城街坊福利會
旺角街坊福利會
筲箕灣街坊福利會
灣仔街坊福利會
北角街坊福利會
西環街坊福利會
中區街坊福利會
紅磡街坊福利會
何文田街坊福利會
荔枝角街坊福利會
大坑西街坊福利會
慈雲山街坊福利會
大磡村街坊福利會
油塘區街坊福利會
攀星嶺街坊福利會
赤柱街坊福利會
牛頭角街坊福利會
牛頭角新區街坊會
九龍區大廈聯誼總會
香港貨船同業商會
油蔴地持牌小販聯誼總會
九龍中醫師公會
油蔴地街坊會學校

黎醒民治喪委員會

辦事處：九龍油蔴地甘肅街油麻地街坊會內
電話：九－三〇五九四二　三〇四〇五六

香港地方法院 小錢債案一九七二年第六三〇宗

原告人滙豐財務有限公司（WAYFOONG FINANCE LIMITED）
被告人梁傳（LEUNG KIN）
啓者原告人於一九七二年一月七日在香港地方法院……

一九七二年六月九日

原告人代表律師余曾龍律師行啓

香港迴源堂雷方鄺宗親會有限公司通告

茲定於一九七二年六月十七日（星期六）下午一時三十分假座九龍佐敦道三十八號四樓本會所召開一九七二年度會員常年大會議程如下：一、報告會務；二、省覽及通過上年度年結；三、聘請核數師。除分函外，敬希各會員依時出席爲荷　此通告

一九七二年六月五日

理事長雷庭灼 監事長鄺國理 方仲超 雷福康 鄺耀方

香港地方法院 小錢債案一九七二年第八九一宗

原告人滙豐財務有限公司（WAYFOONG FINANCE LIMITED）
被告人余女士（MADAM CHUI OI CHUN）……

一九七二年六月九日

原告人代表律師余曾龍律師行啓

香港地方法院 小錢債案一九七二年第六二八宗

原告人滙豐財務有限公司（WAYFOONG FINANCE LIMITED）
被告人高才好（KO CHOI HO）……BLOCK 4, FLAT 14J, SHEK PAI WAN E/A, AB- RDEEN, HONG KONG.

一九七二年六月九日

原告人代表律師余曾龍律師行啓

九龍地方法院 小錢債案一九七二年第九八五宗

原告人滙豐財務有限公司（WAYFOONG FINANCE LIMITED）
被告人王黛珞（MADAM POLLY WONG）……NO. 46, MA CHONG BUILDING, 11TH FLOOR, FERRY STREET, KOWLOON, HONG KONG.

一九七二年六月九日

原告人代表律師余曾龍律師行啓

香港高等法院 法律援助案一九七二年第一六〇〇宗 公司收盤案一九七二年第廿八宗

爲公司法案第卅三章及其修訂……

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上開律師行列明人名或店名住址由本人或其代表律師簽名於該通知上逕遞或郵寄上開律師行該項通知書務須於一九七二年六月廿九日下午六時以前遞達。

一九七二年六月九日

申請人代表律師 威頓律師行

香港地方法院 小錢債案一九七二年第六三四宗

原告人滙豐財務有限公司（WAYFOONG FINANCE LIMITED）
被告人宋英（SUNG YING）……THE COLONY OF HONG KONG.

一九七二年六月九日

原告人代表律師余曾龍律師行啓

香港維多利亞地方法院小錢債案 一九七〇年第四〇一四宗

原告人：廣東信託商業銀行有限公司
第一被告人：大有和
第二被告人：鄧再澤又名鄧錦年
第三被告人：盧利號又名盧利德記
第四被告人：方波又名方恩波

一九七二年六月九日

原告人代表律師 冼秉熹律師行啓

摩星嶺街坊福利會週年會員大會通告

敬啓者：本會定期本年六月十八日（星期日）下午二時在本會所召開第七次週年會員大會討論下列議案：一、通過理事會及核數師提出由一九七〇年八月一日至一九七一年七月卅一日財政結算書。二、聘請會計師及酬勞費。三、選舉第四屆理事。除分別函通知外，特登報仰各會員週知。此佈

理事長陳覺軒 副理事長蔣銓暉 張榮 屈龍

聞

先姊溫佩裳於公曆六月七日下午八時壽終奉移萬國殯儀館治喪謹定於公曆六月十日下午一時卅分在該館禮堂大殮隨即出殯在歌連臣角火葬場舉行火葬禮哀此訃

弟 國義 傑才 國體
妹 佩瑛 佩璆 佩瑜
姪 TIMMY 錦光
姪女 ROBIN 余榮明

泣告

治喪處：萬國殯儀館 北角渣華道十六號
電話：大三三九七一·六三三八五

REFERENCE LIBRARY
－9 JUN 1972
CITY HALL

本港新聞 3

警方拍電視片集促市民合作
減罪案發生
定名歧途使各了解犯罪情形

（港訊）皇家香港警察隊，為使市民了解本港犯罪之情形及如何能有效地與警方合作，減少罪案之發生，經與香港電視廣播公司合作，攝製一套新片集。

該片集名為「歧途」，係由香港電視廣播有限公司製作，警務處協助。所根據材料係選自切合本港情形之各類罪案，逢星期六晚上十時正至十時卅分，在無綫電視翡翠台播出。

片集所描述之罪案故事均屬虛構，惟該等故事之情節均係根據以往曾由警務處加以調查之真實罪案改編而成者。

每個片段均有一個重要的主題。比如說，最近播映之「姦殺」，內容着重指出兒童絕對不應跟隨陌生人私自行動，簡單而明確。

在該片集內，飾演罪案之一警方人員，並非以神探姿態出現，而係選用警方人員之辨識力及利用其所受之良好訓練，以直截了當之手法進行調查工作。

事實上，時至今日，形象突出的「大偵探」已不合時宜。現代的警員必須具有靈活之頭腦，懂得相機行事，及倚賴純熟之合作，方可獲致行動上之成功。正因如此，如要忠實地反映本港警察工作之真實情況，即不能把節目內容過份渲染，以免造成聳人聽聞或過份戲劇化之效果。

日海員罷工將影響
港日間貨運
日貨價格亦將上揚

（時訊）據外電報導：日本各港口及輪船海員，揚言實行罷工五十五日，要突破日本海港工人罷工最高紀錄，目前該項罷工行動已進入第五天，情況並無改善跡象。

據悉，現已有若干輪船公司刻正計劃改租其他國籍輪船擔負運輸任務，但這樣是否會因而牽入日海港工潮，則難預料。雖然，目前在日本各港口航運之非日籍輪船，暫時還未有發生事故的報導，將來情形如何，則須從詳計議者。

據悉：日本海港工潮之起因，主要是由於海員要求加薪不遂，當然，如果資方一旦接納海員及工人要求，雙方得到協議而終止罷工，但加薪數目，也勢將轉到付貨之價格，其實，

本港若干與日本方面有貿易關係人士表示：日本海員及海港工人罷工情況對日貨輸港影響殊大，如果短期內不獲改善，將使本港日貨價格報漲。

近日來港日間海運交通，延難非日籍船隻來往，此時非日籍船隻照常航行日本各埠，但部份在外航行之日輪，已接獲船公司的命令，不得再駛回日本，以避免波入工潮漩渦，因此，部份輸日的貨物，亦可在港卸下。

本港與日貿易商人估計，日海港工潮勢將嚴重影響日本輸港貨物，除了若干較急需之貨物，將被迫循空運輸港外，其餘大部份貨品將受到阻滯。

就運日來之罷工，已使到船東方面之損失不菲。據外電指出，這次工潮已使全日本約五十個港口的一千多艘輪船受影響，估計船東方面之損失已超約一百五十億日元（約合一千八百七十萬英鎊）。

關於補救方面，部份船東及代理商人，現正計劃將被擱置的輸出貨物，改轉由外國船隻運出，但運費方面將比平時高出兩三倍。（均）

全港明愛 中心展開 暑期活動

香港天主教福利會屬下之八個明愛中心，經已籌劃一連串暑期活動，將於本月中開始至十月底止。多個活動均在職青年與學生參加，使一般在職青年與學生，能同時參與本年度之暑期活動；為使青少年能對社會之接觸，一面推行、檢討、溢發青年之自我推行能力，使能「自我推行」任何活動。

目前該機構各中心均已組成工作小組，將由該機構主任及社區工作部聯絡主任之明愛向各界宣佈本年度暑期活動之目的，並介紹整個暑期活動之計劃，當日程序將包括播放本年度暑期活動及九龍中心組際戲劇比賽開始。屆時將印備全部活動之小冊派發，歡迎各界人士，特別是有興趣「自我推行」的青年朋友出席云。

PUI CHUNG COLLEGE

堅道 培中英文書院

校址：香港堅道十一號　電話：H－二四〇五六四

六月十七日舉行新生入學試

本校定於六月十七日（星期六）下午二時半在堅道十一號本校舉行下年度中一（F.1）新生入學試及中二至中四（F.2──F.4）插班生入學試，簡章及報名表請到本校索取。

★本校經政府選定為三年及五年補助學位之英文中學，每年均分配及格生升入本校就學，享有助學金。

校監：易德明　校長：容宜燕

東華三院招商承購用後定影劑

東華醫院東華東院及廣華醫院X光部用後之定影劑招商承購，有意投價者請於每日（例假除外）辦公時間內到九龍窩打老道廣華醫院總務處取閱詳細章程並繳交按櫃金二百元將價單用火漆封固投入廣華醫院總務處之票箱內，定一九七二年六月十九日正午十二時正截標，本院有絕對取捨權，不取之標按金發還，如投得後棄權，按金撥充善舉。

一九七二年六月九日

東華三院主席 簡日淦

茂昌眼鏡公司

驗光眼鏡
廉美準確 負責保用

總店：香港皇后大道中五十七號　支店：銅鑼灣（大丸對面）　支店：香港希爾頓酒店地下
支店：九龍加拿芬道六號　支店：尖沙咀海運大廈二樓　支店：九龍彌敦道六一〇號

遨遊海空的難忘歡樂

太古旅遊部本月貢獻三種海空遨遊星馬、沙巴假期：分為七日遊、十一日遊及十四日遊。旅行團由香港出發，乘搭國泰客機前往沙巴首都亞庇及其附近地區遊覽，然後登上海峽輪船公司屬下豪華客輪作數日海上漫遊，遊覽納閩島、美里島及檳登等地，享受逍遙自在的歡樂時光。船抵星加坡後，即登岸遊覽（十四日遊包括前往柔佛或往西海岸遊覽），然後飛返香港。

所有各團，無論在海上、陸上，享受均極豪華舒適。旅費尤為相宜，其中七日遊及十一日遊，全部花費遠比港、星兩地經濟來回機票為低廉，何況此項費用包括食宿在內！七日遊旅費港幣$2,250，十一日遊港幣$2,020，十四日遊港幣$2,850. 備有彩色旅遊手冊，免費奉送。

請電：H-230011 EXT.203 &436

太古（香港）有限公司　太古旅遊部

徵求玩具公仔廠

請有塑膠吹氣設備及每天生產公仔頭五千個以上之合適者請列明廠房地址設備機器數量購入年份及出廠價格寄香港中環環球大廈五〇八室封面寫明「應徵玩具廠」

香港高等法院

一九七二年公司結束事件第二十宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱──泛宇航空貨運（香港）有限公司
註冊地址──香港域多利皇后街五至八號五〇一室
頒發結束令日期──一九七二年四月二十八日
遞呈日期──一九七二年六月二日

茲定於一九七二年六月二十七日（星期二）在香港德輔道中三號大廈十樓破產管理官署會議室舉行首次債權人及出資人會議時間如下：

債權人──下午二時三十分
出資人──下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 賀譲

美國．德國

耳聾機

電池：美發理耳聾機

美國著名耳聾機公司代理

各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉羅，英皇道仁生，北角新寶池，婉水道嘉麗，筲箕灣永生堂，香港仔明德，九龍和士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，新湖街廣平安，上安街永安，荃灣興島，新蒲崗大昌，官塘協寧，沙田衛元堂，上水龍生，大埔陳家開，元朗元生堂，澳門振興。以上各大藥店均有代售。

中華電力有限公司
徵聘
CONSUMERS INSTALLATION INSPECTORS
詳情請閱即日南華早報

中區一流海景寫字樓出租，面積一千尺。請電H二三九九〇二黃洽。

WILLCO 隱形耳聾機 德國美國清晰無比 無雜音 無電綫

自動電子血壓計 立刻自動知道血壓高低 不用醫師不需別人幫助

港威靈頓街62號九樓（陸海通大廈二樓商場F17號）專行專售

誠聘中文書記

本會招聘中文書記一名，（男性）年四十至四十五，高中畢業（略識英文）担任會計及文書等職務，月薪陸百伍拾元，有意者請將略歷及身份證號碼，半身相片等，寄交香港仔石排灣道65號二樓，合即函約。

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。

速效增肥藥上市

限日增加體重絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復，有因控制減肥，反令體質削伐，然既消瘦，則機能因而衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人，自知個中苦況！

由唐拾義藥廠總結數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功效迅速之「補健增肥丸」及「保健增肥露」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使瘦者增加體重而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜睡酣暢，絕不誇張。

成人用「唐拾義補健增肥丸」每盒一百粒，卅元。兒童用「唐拾義補健增肥露」每瓶十元，足供一個月之服量。

各區分銷店：唐拾義藥廠發行，文咸東街興華行總代理。

官地拍賣

下列之官地將於一九七二年六月三十日（星期五）下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

（一）觀塘內地段第六五二二號
（座落觀塘功樂道）
面積約計九萬七千平方尺
限作私家住宅用途
底價四百萬元正

（二）九龍內地段第一零一二零號
（包括現有建築物在內）
（座落九龍上海街二八九至二九三號）
面積約二千二百三十一平方尺
限作非工業用途
底價五十五萬元正

（三）九龍內地段第一零一二六號
（包括現有建築物在內）
（座落九龍上海街一六七與一六九號）
面積約計一千五百三十三平方尺
限作非工業用途
底價三十八萬元正

（四）九龍內地段第一零一五六號
（包括現有建築物在內）
（座落九龍振榮街十八號）
面積約計六百五十九平方尺
限作非工業用途
底價十五萬元正

（五）九龍內地段第一零一五七號
（包括現有建築物在內）
（座落九龍白加士街廿六與廿八號）
面積約計一千七百八十五平方尺
限作非工業用途
底價三十八萬元正

（六）新九龍內地段第五四三零號
（座落九龍廣播道）
面積約計一萬七千七百零十平方尺
限作私家住宅用途
底價二百五十萬元正

如欲索閱圖則及案取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

香港政府物料供應處處長 楊俄

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七二年六月九日政府憲報公佈招標承投下列：

編號	項目
PT/7/72	承購實香港政府屬下之舊X光菲林
PT/8/72	承供應鐵筋廢紙箱
PT/9/72	承供應尼龍太空褸

投標格式紙可向下列各處索取：
（一）香港北角油街政府物料供應處購買部
（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處
（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處處長 楊俄

告示

更改街道條例（香港法例第一三零章）

香港總督根據更改街道條例（香港法例第一三零章）第六款之規定，擬發命令：將何文田山道介於該道十九號與公主道兩者間之一段道路予以封閉。至於一通往何文田山道之道路，其建築工程正在進行中。該工程乃將何文田山道延長以便與衛理道連接。該段擬封閉道路之詳情經在圖則第KH五一六號內用劃綫填明，存於香港政府合署西座地下諮詢處與九龍彌敦道九龍政府合署十一樓地政測量處及九龍太子道三百七十九號地下九龍城民政處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七二年七月九日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敍明受上述工程所影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書並須開列一項預算，以估計該項工程可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡遞行申請賠償之人士，必須於一九七二年八月九日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

一九七二年六月九日

工務司 盧秉信

香港政府公佈

香港政府公告
為出售建築機械與器材事

出售九龍高超道政府廢料場（油塘灣）現有建築機械與器材（第二批）出售。各投標人士請填具表格一式兩份，並將標書密封，投標之信封上應清楚標明「投標」字樣，寄交建築設計處投標委員會主席收，並須於一九七二年六月二十三日（星期五）正午十二時前將標書投入香港花園道工務司署美利大廈正門之建築設計處投標箱內，逾期概不接受。

如欲取投標表格及詢問詳情，可與香港花園道美利大廈十五樓工務司署建築設計處聯絡。

香港政府並無硬性規定，必須接納出價最高之投標或任何投標。

工務司 盧秉信

人民入境條例
法例第一一五章

依照第四十七款第（五）段之規定扣押車輛通知書

查一輛登記號碼為AB1708之私家車經於一九七二年五月十八日上午七時左右在英皇道近民新街華安樂大茶樓不遠處由政府予以扣押，該私家車係一部可予沒收之車輛，特此通知。

任何人士請求免將該車予以沒收者，應用書面通知人民入境事務處處長，惟此項通知必須於一九七二年七月二日之前送達處長之辦公室。

人民入境事務處處長 戈立

市政事務署佈告

在一九七二年六月九日憲報公佈招商承投在九龍楓樹街遊樂場售賣小食物之專營權（期間由一九七二年七月一日至一九七五年六月卅日）投標表格可向香港雪廠街政府中央合署西座十三樓市政事務署康樂及市容科索取，一切詳情，亦可向該處洽詢。

市政事務署投標委員會秘書 區佩員

嘻嘻笑府閤，机寶聲架裝

炎夏最令人苦悶，如果要府上各人舒適地渡過這段日子，請即安裝聲寶牌冷氣機。

聲寶牌冷氣機是現代家庭必備恩物，冷度自動調節，並有强力抽濕設備，令你生活寧靜涼快。

聲寶牌冷氣機爲適合本港電流，具有眞正200V 50Cycle壓縮器，慳電耐用，保用五年。

各大電器行均售，歡迎分期付款。

「聲寶之家」幸運抽獎

由本年五月十六日起至六月三十日止，凡購買聲寶牌冷氣機一架，即免費獲得抽獎券一張。七月十一日在中環萬宜大廈商場U-24號，聲寶牌電器用品陳列室公開抽獎。獲獎名單於抽獎後五日在華僑日報，星島日報，南華早報，英文星報公佈。獲獎者請憑中獎券領取應得獎品。

名貴獎品

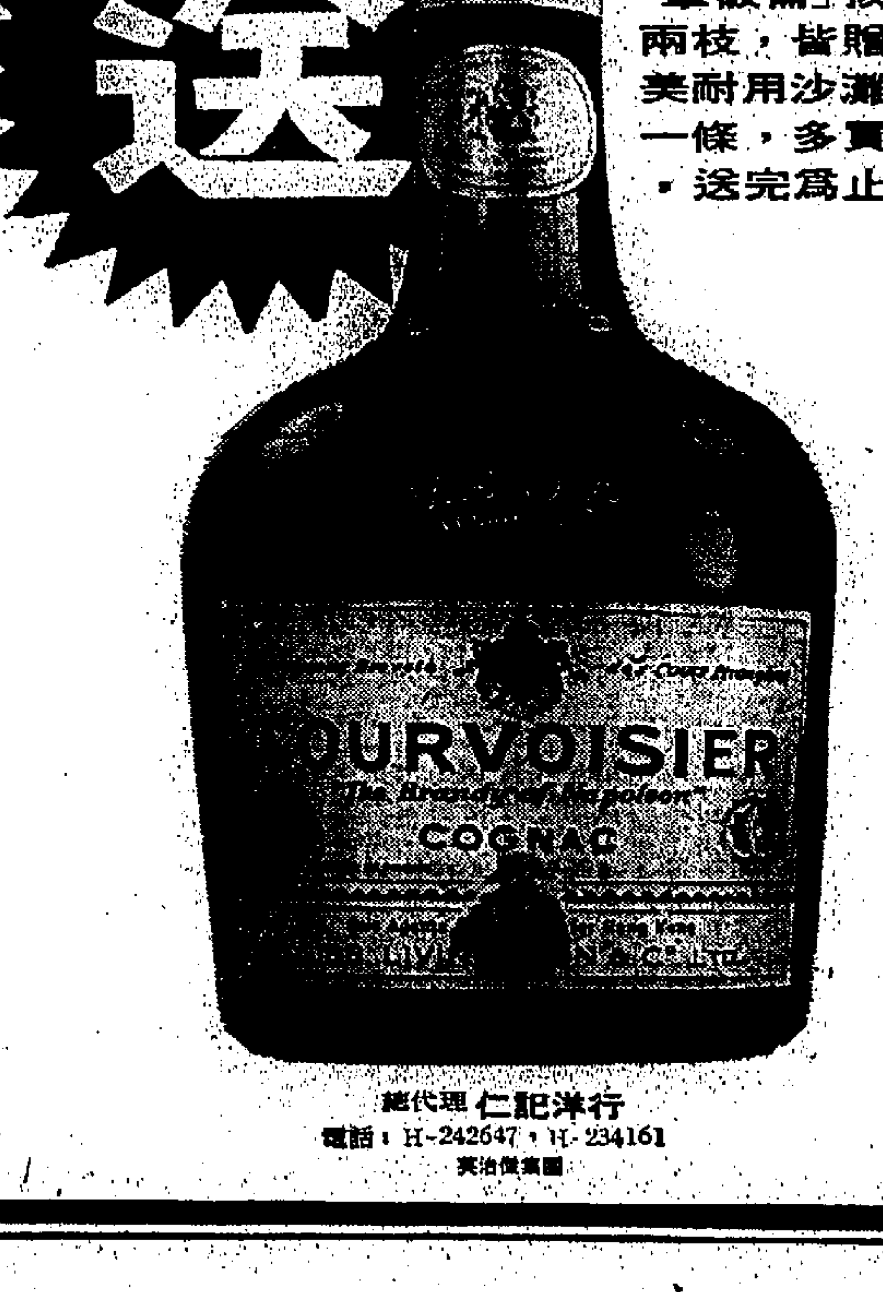
頭獎一名：聲寶牌8⅔立方呎雪柜一具，價值約$1,300.
式獎一名：聲寶牌20"電視機一架，價值約$840.
三獎一名：聲寶牌身歷聲收音電唱機一架，價值約$710.
四獎一名：聲寶牌收音盒式錄音機一架，價值約$320.
五獎一名：聲寶牌榨汁機一架，價值約$150.
安慰獎五名：各獲聲寶牌自動多士爐一個，各值約$50.

SHARP 聲寶牌 日本第一家電視機、收音機、電子計算機製造廠

總代理：樂聲電器有限公司
中環畢打街九號荷蘭行808-811室
電話：H221196(5線) H231145(4線)
陳列室：萬宜大廈U-24 電話：H228260 H228985

S24

地蘭拔崙破拿
知共耳人．醇最香最



端午節期間凡買「拿破崙」拔蘭地兩枝，皆贈送精美耐用沙灘毛巾一條，多買多送，送完爲止。

總代理 仁記洋行
電話：H-242647，H-234161
英治集團

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

打字機暑期大減價
優待學界．免費教授打字

香港文儀器材行

全新Antares	$182
全新Brother	$194
全新Riccar	$199
全新Consul	$200
全新A.B.C.	$218
全新Imperial	$224
全新Royal	$225
全新Underwood	$236
全新Adler	$238
全新Olympia	$248
全新Olivetti	$268
全新Erika座枱	$650
二手Underwood	$ 68
二手Remington	$ 75
二手Hermes	$ 95
二手Adler	$115
二手Olympia	$128
四德柯達影印機	$250
四德羅蘭影印機	$350
孟斯得爺油印機	$280
油精油印機	$180
Olivetti "82" 15吋	$380

．貨式齊備．分期現買．
．舊機換新．租賃均可．
。歡迎比較。

電話K八八二九〇三，八八九四七八
旺角亞皆老街54號五樓（先施對面萬邦書局樓上）假期照常，朝九至晚十時

體育

甲組足球聯賽獨幕劇 九巴今戰星島

下午五時半在花墟球場開波

甲組足球聯賽星島對九巴，今日下午五時卅分，在花墟舉行，頭場預備組。序幕戰，九巴對星島于三時三刻交鋒。門劵收兩元五角。

星巴兩隊勢均力敵，星島與九巴是兄弟波，星島在最近上仗擊敗南華，雖然今仗勝負已經無關重要，但星島爲爭取四強地位，今天將會抱住搶勝的心情作戰，應有睇頭。

九巴實力守勝於攻，狀態飄忽不定，演出時佳時不同，正牌海鮮波，但當其四勇時，會力挫消防，打垮流浪，氣走元朗，及迫和南華，首循杯與星島遭遇時，雙方打成一比一平手。目前九巴已擁有廿四分，不虞降班。

星巴兩隊都不會受到降班威脅，雙方均以榮譽觀點爲了自己紀錄計，均有必要爭取兩分。故此今仗鬪存懸門，雙方實力半斤八兩，勝負誠難逆料，是一場五五波，星島近況較佳，兩面稍高半線。

茲將兩隊可能出賽陣容錄後：

（星島）雷焯鴻 區永雄 張柏寧 歐國强 麥天富 譚家新 蘇紹源 曾毓君 楊少年 何梓强 鄺彭年

（巴士）畢振棠 陳展安 程永健 張永尚 廖榮礎 楊文宰 李鵬文 梁榮洪 畢樹康 曾炳球 胡錦良

昨花墟足球聯賽 東方大破愉園

四比二東方勇奪兩分

（特訊）昨日甲組足球聯賽東方大戰愉園，在九龍花墟球場火併，經過九十分鐘劇戰結果，東方憑凌厲之拼勁與門志，以四比二大破愉園。頭場序幕戰預備組聯賽愉園大勝東方五比〇。昨午購票入場觀衆三千一百七十六人，門票收入爲八千四百十三元四角。

東方對愉園甲組足球聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第二次碰頭，甲組足球聯賽第一循環，東方以〇比〇迫和愉園，是役林奕傑未射十二碼劍球落客，愉園痛失贏波機會，兩隊皆不兩立，有你冇我，昨午狹路相逢，仇人見面，份外眼紅，兩隊均放盡來搏命，九十分鐘滿釋爭持非常劇烈，高潮迭起，精彩百出，緊張刺激應而有之，愉園青年軍氣力速度輕快，東方爲優，但仔卻法及個人技術不及東方，東方憑氏兄弟合組一堅固陣線，加上東方中衛線三個氣力強兩雄，曾鏡泉，曾展鵬，一條一仔「一齊排，」並有射門腳頭，瀛波本錢大爲增強，上半場一比一，雙方未分高下，下半場東方越戰越勇，佔盡上風優勢，一路領先到底，卒以四比二大破愉園，瀛波非常合理，愉園技不如人，唯有俯首稱臣。東方打垮愉園後，在甲組聯賽已出戰廿五場，八勝，十和，七負，得廿六分，躍居第七席，東方尚餘對東昇一場大戰，完明（十）日在花墟舉行，東方仍可增分，見棠爭取到更高名位。愉園昨戰慘敗於東方腳下後，在甲組足球聯賽已結束全部賽程，共出戰廿六場，十勝，七和，九負，得廿七分，愉園與流浪兩隊均爲出賽廿六場，各得廿七分，暫時并列第五席。

兩陣對圓

上半場八分鐘周志雄，在門前十碼，羅國泰邊綫斬中，怪腳冀朦朧下斜射入左角，一比〇愉園首開紀錄。廿二分鐘東方反攻，羅國根傳左軸位廿碼衝射入右上角，一比一扳成平手。廿六分鐘周志雄左軸位廿碼衝射左角，何容興接半。卅四分鐘曾鏡光傷出，由梁鄭國入替中場，曾展鵬開上火綫踢左翼。卅六分鐘賀永生右軸位殺入禁區衝近底綫抽射左下角，何容興與地接球甩手成右角球。四十一分鐘梁維光在中塌犯手球，被球證出示警牌警告。上半場一比一雙方未分高下。

易地再戰

雙方仍以原陣應戰。下半場十分鐘黃權益撥交曾銳泉在蛾眉月圈外中路廿五碼順腳抽射入左角，二比一東方後來居上。十五分鐘愉園亡命反攻，周志雄左軸位廿二碼主踢罰球，攝交鄭國根推開二度，提射右下角，長人何容興竟不倒地撲球，讓腰低身拾球溜油，球勢甚緩，慢慢溜入網窩，二比二愉園扳成平手，此球東方輸得冤枉，何容興要負完全責任。廿二分鐘賀振烈傷出，由馮紀光入替。廿四分鐘梁維光傷出，由王服健入代。廿八分鐘，鍾楚維右軸十四碼側射中上路，何容興托成右角球。卅一分鐘怪腳黃權稻右軸位十九碼勾射左上角，黃德耀飛身撲出成角球。卅二分鐘東方文兵臨城下，曾展鵬撥交伏兵左柱門下之怪腳黃權稻射入右下角，三比二東方再度超前。卅八分鐘鄭國大腳吊上，怪腳黃權稻推開二度，右軸位單刀赴會，挑過頭波紗越過黃德耀，再帶球從入空門左角，四比二東方超前兩球，愉園大勢已去，直至終場雙方再無入球紀錄，東方卒以四比二大破愉園，奪得寶貴兩分。兩隊出賽陣容如下：（七趾）

（東方）何容興 岑志强 譚華傑 黃振烈 馮紀光 曾展鵬 陳國雄 曾鏡泉 鄭錦國 曾展鵬 曾鏡光 羅國泰 黃權稻 黃權益

（愉園）黃德耀 黃文光 梁維光 王服健 江達祥 賴錦輝 胡秀文 鄭國根 游盤錦 鍾楚維 周志雄 賀永生

菲七七籃球隊乘勝再撐警察

以逸待勞主後勁不繼 連宵作戰客氣若江河

（特訊）菲律賓七七籃球隊，昨晚臨別出戰余港聯對冠軍警察，客軍果然驍勇，並無因連宵出戰而有所影響，結果以七十八比六十四（半場卅八比卅八）擊敗警察，訪港三戰兩勝一負，定明（十日）

一晚上乘機返菲，昨夜賽後，籃聯會名譽會長半總周設家國際酒樓歡宴客軍。

頭場序幕賽，港青勝學協聯卅七比卅六，迺戰三場的七七，八十比七十。

氣力果然了得，並無絲毫缺氣的表現，昨夜對雙料冠軍警察，亦再不因場地而影響了水準，全場與警察對攻猛搶，上半場主隊氣力充足時，尚能與客軍拉個均勢，但至下半場，各球員之氣力漸衰，客軍在一路超前的情形下，以七十八比六十四，在昨仗中勝了兩陣。然有一段緊密，雖但隊中不足者爲身高，主隊長之張小虹，在下半場十五分鐘時，因犯規滿額而被罰離場，心切射下方面球員被逐離場。

兩陣對圓

亞協籃協副會長 李秉禧昨日過境

籃聯會首腦設宴款待

亞協籃協副會長，韓國籃球總會會長李秉禧，昨日乘機過境，預算日內前往日本參加亞洲籃球協會會議。

香港籃聯會名譽會長李繼周，主席程萬琦，總幹事伍庭朗，副總幹事梁自強等，昨晚特設宴國際樓頭歡宴，並邀請於港作賽的菲律賓七七籃球隊作陪，場面熱鬧，賓主盡歡而散。

乒總新會所 明行揭幕禮

香港乒乓總會新會所在灣仔道五九號六十三號，現已粉修完竣，宗於明（十日）下午三時舉行開幕禮，由港協會會長沙利士爵員主持揭幕，并設招待酒會款待來賓，有關人仕前往致賀必衆。

在昨晚的比賽中，警察失敗，乃由於後勁不繼所致，從此點可見，香港球員氣力，距離標準尙有遠，他們甚以逸待勞，竟自不敵連戰三場的客軍體力上不獨未見佔優反而見遜，足見體力方面，確是再差不矣。

須知近代籃球運動乃以體力爲主，一隊好的籃球隊除了要有好的技術外，體力更是不可缺少者，尤以參加國際性的比賽，多半是密密馬不停蹄，賽事頻密，若然只是普通的一場比賽，已出現了體力不繼的現象，以後的賽事如何能夠勝任，縱然是有再好的身手，亦不能派用於球場之上，故香港球員一會後應從體能方面獨下苦功。（正）

此乃有失體育精神，尤其影響香港籃壇聲譽。

堅道英文書院第一屆水運會成績

亞力山大局長伉儷致訓及頒獎

（特訊）堅道英文書院，於昨（八）日上午八時三十分至十二時卅分，假維多利亞泳池舉行第一屆水運會，敦請市政局局長亞歷山大伉儷蒞臨主禮，到場嘉賓有市政局議員冼祖昭律師，中區民政司副主任鄒柏年，藝進會副主席李惠如，香港小型球總會主席麥鎰球，香港拯溺會主席冼漢銘，香港體育促進會副主席李惠如，聖光堂學校校監吳帝創等。

是日晨早維多利亞泳池池畔，飄揚着堅道書院紅，黃，藍，白色社旗，健兒在啦啦隊助陣下，展開激烈競賽，比賽項目凡二十五項。邀請參加者有拔萃男校，聖貞德學校，香港華仁書院，高主教書院，港島英童學校，慈幼中學，聖保羅男校等友校，其接力賽極爲精彩，競賽完畢，由香港拯溺總會隊員作各種救生示範，及跳水示範表演，多姿多采，使到觀衆歎爲觀止。各項目比賽完畢，敦請香港市政局局長亞歷山大夫人頒發獎品，最後由該校校監林樹蔭致送紀念品，學生代表獻花後，大會完滿閉幕。

茲將大各項比賽成績表列如下：

男子甲組：

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺捷泳	張潤芬（紅）	李桂雄（藍）	費建博（紅）
一百公尺蛙泳	李桂雄（藍）	張潤芬（紅）	陳偉雄（藍）
二百公尺蛙泳	李桂雄（藍）	陳偉洪（藍）	謝棠堂（紅）
五十公尺蝶泳	劉昌源（白）	謝錦基（紅）	何景濂（白）
五十公尺背泳	張國平（紅）	陳新元（紅）	張潤芬（紅）
二百公尺接力	紅社	藍社	白社

男子乙組：

項目	冠軍	亞軍	季軍
五十公尺捷泳	劉昌源（白）	黃宏樹（藍）	陳大華（藍）
一百公尺捷泳	賀宏樹（藍）	何景濂（白）	施國雄（白）
五十公尺蛙泳	謝滋基（紅）	何景濂（白）	陳天華（藍）
一百公尺蛙泳	鄭紹堅（紅）	施國雄（黃）	謝棠堂（紅）
二百公尺蛙泳	高樹庭（白）	黃永明（紅）	吳子榮（黃）
五十公尺背泳	劉昌源（白）	許錫源（黃）	溫仲德（白）
二百公尺接力	黃社	白社	紅社

男子丙組：

項目	冠軍	亞軍	季軍
五十公尺捷泳	梁永德（黃）	黃天榮（白）	梁國民（黃）
一百公尺捷泳	梁永德（黃）	蔡賢達（黃）	鄒麟龍（紅）
五十公尺蛙泳	黃天榮（白）	梁永德（黃）	伍景卿（紅）
一百公尺蛙泳	蔡賢達（黃）	黃焯權（白）	鮑細强（紅）
五十公尺背泳	崔永强（藍）	鄒麟龍（紅）	畢細樞（紅）

女子組：

項目	冠軍	亞軍	季軍
五十公尺捷泳	譚佩虹（紅）	譚佩玲（紅）	何玉冰（黃）
一百公尺捷泳	譚佩玲（紅）	譚佩虹（紅）	何玉冰（黃）
五十公尺背泳	譚佩虹（紅）	譚佩玲（紅）	梁美甜（黃）
五十公尺蛙泳	胡碧茜（紅）	趙雁玲（藍）	呂月英（白）

個人全場冠軍：

男甲 李桂雄（藍） 男乙 劉昌源（白） 男丙 梁永德（黃）

女甲 譚佩虹（紅） 女乙 胡碧茜

（紅社獲錦標）

邀請接力賽：港島英童學校（冠軍）

比利可能三度來港 他替美國一家飲料公司簽了合約

巡迴訓練各地青年足球計劃

（特訊）巴西「球王」比利，昨天下午五時，參加了利園酒店主人之歡迎酒會後，昨夜乘機返回巴西，根據他們的行程，已與航機飛來的球證講程了。據正牌「足球大王」之稱的比利云：他是有機會第三度再來港的，此一東方之珠，香港市民的一份友情，給予他深刻的印象，但此來未知是何時，來港的身份，可能以一個足球教練之身份，來此爲球迷訓練一些學童的新進球員。

球界的一大喜訊也。

「黑珍珠」比利對本報記者說：「這是萬於他已和一間美國飲料公司，簽訂了一份二百八十萬港元之合約，答應爲該公司作爲期兩年之巡迴世界各地的訓練青少年之計劃。如果本港足球總會，也爲此向「國際足協」或與有關此項世界性訓練計劃的負責人接觸的話，香港這一塊足運發展而又擁有這麼多球迷熱衷的地方，照理也應派遣他來此，作一個短時間之「足球講座」的。比利口口聲聲的對記者表示：「他對香港的孩童小朋友，是倍感親切……」云云。（湯莫）

（圖片說明）巴西球王比利夫婦昨夕在利苑酒店餐廳歡送酒會儀式中切開由旦糕所製成的大足球時攝。（大衆國際社錦鏢傳攝）

港澳足球埠際賽期近 今續加緊操兵

（特訊）港澳足球埠際賽，定十一日下午四時半在澳門舉行，香港隊大軍已經選出，定於（星期日）上午十時在碼頭集合，但香港隊大軍球員仍在今日下午四時至六時在香港會舉行操練，表現香港球員雖然甚至今次代作戰，代港隊埠際賽香港今隊出賽到賽，迪卡日代表港隊實力非絕弱，但和澳門相逢，相信有一門之能力，全隊球員定於今日下午四時在香港仔操兵，到時將分組操練，部份物公，全隊球員由領隊張子威率同教練陳鎮洪，醫生隊長張耀國，隊長鄧潤如，并有大部份球員前往澳門參加。

四海保齡場館主辦，由南順產品公司贊助之南聯金嘉玉米油女子保齡聯賽，昨已完結束，冠軍寶石隊，亞軍夜鳥隊，季軍是路隊，第四名爲噴射機隊，除隊獲贈獎品，由該公司經理林順忠主持頒獎。

夏令盃足球賽定十三日揭幕

首週比賽秩序日昨公佈

（特訊）夏令盃足球賽，華人足球聯會主辦夏令盃，已定十三日在花墟場揭幕，到時有簡短儀式，並排上兩場賽事，首週賽程公佈如下：

十二日（星期二）花墟場：五時，怡和對瑞聯，六時六十分，傑志對官塘。

十四日（星期三）花墟場：五時半，市政對濟英，六時五十分，赤青對瑞聯。

十五日（星期四）花墟場：三時警察對友邦，四時廿分，濟濱對愉綠，五時四十分，旺角對卜公，七時，電話對光華。

十六日（星期五）花墟場：四時，官塘對市政，五時廿分，龍門對東華，六時四十分公民對鴨寮。

十七日（星期六）南華場：三時，星島對大田，四時廿分，斯蓬對大環山，五時四十分，五一七對中健。

花墟場：三時，九巢對聖路幼，四時廿分，傑志對濟英，五時四十分，官涌對愉白，七時，東昇對首飾。

十八日（星期日）南華場：三時，愉綠對友邦，四時廿分，電話對卜公，五時四十分，赤青對聖維，七時，鴨寮對東華。

花墟場：三時，警察對濟濱，四時廿分，旺角對光華，五時四十分，怡和對瑞聯，七時龍門對公民。

元朗區夏令盃足賽定七月十一日揭幕

即日開始報名每隊限報四分

（特訊）有關外傳元朗足球部主任趙玉全退居幕後，昨據元朗一位頗有地位人士加以否認，但這位人士卻暗示因元朗在足球圈歷史不淺，誠恐來屆改爲晉班後，論到要降落乙組時則未免可惜，故未有人感到此處，欲接手擔任一屆，亦沒有提到要做主任職位。

不過這位人士指出：元朗來屆擇晉與否，保由晉事會最高決定，當時晉步處到這方面，故此原則上之決定始終不變，也可以說是成定局。

元朗初步決定排選青年球員後，擬聘曾任紫鷹教練之何顯芬主持教練及領隊工作，趙玉全主任會與「大粵」領過保持聯系，故此細節條件也沒有談過即作能。

另悉，元朗區體育會主辦之夏令杯足球賽，由即日起開始報名，原則上以二十隊參加爲限，仿效港足聯之夏令杯賽制度，共分四組單循環比賽，以每組首之一隊共四隊再單循環比賽，分爭名次。

報名時需交報名費卅元，及註册費卅元，限報四分，可落兩分出賽，額滿即立即截止，七月十一日與青少年活動同在大旗頭球場揭幕，由新界民政司處長某德成主持預定八月仲閉幕。

比賽小組主持人朝已於本月七日在元朗理民府召開小組會議，商討比賽事宜云。（小丁）

總會盾小球 今有三場

港小球主辦「第二屆總會盾」小球賽，今日共有三場上演，修頓場六時，七寶對灣仔，七時，志道隊對百樂，九時，維多利亞與電訊分賽，比賽，七時，市政局分賽下午六時，九龍福記對西地鴨寮對堅道隊。

市政局分賽下午六時，九龍福記對西地鐵，維場上演。

足總派兩代表赴英考教練

足球總會已經派出周洪福，最將利於二號飛往英國，接見當地中請來港充任足球教練之職，約在十五號返港，到時將有詳細報告。

華裁週末赴澳挑戰澳裁判隊

（特訊）香港華人足球裁判會，該會接獲澳門足球裁判會邀請，由總領隊張家東領隊率領一行六十餘人於六月十日（星期六）下午一時半前往澳門訪問，並在南灣球場與當地裁判會作球例座談，作小球友誼賽兩場，翌日中午與裁判會作球例座談以研究球例促進友誼，至下午二時在與裁判會舉行足球賽一場。

總領隊：羅英東，參將暨球員名單列后：

職作足球賽一場。港友誼，至下午二時在與裁判會舉行足球

名譽領隊：羅東鴻，李東文，張錦添，謝佩蓮。

領隊：黃耀明，副領隊：馮錦明，劉國良。教練：朱志成。管理：吳耀昌，張文傑。幹事：陳西新，張仁澤。隨隊醫生：大衛，隊長：李錦雄，陳潤新，余鏡。

隊員：黃英東，根勳官，麥敬明，麥溪初，隨隊隊長：

何葆新，吳瑞舟，何葆容，陳北，周兆權，李鵬，蘇兆均，蘇錦坤，周興機，陳耀洪，蔡振偉，何志坤，李學榮，張國駒，劉昌源，黃新官，吳汝賢。

巴西寶地科高隊 欲農曆年訪港

（特訊）足總昨公佈巴西一流勁旅寶地科高足球隊欲在元月與二月間訪港（農曆年）訪東南亞，欲在港作賽三場，包底七萬七千獎金，負責廿六人食宿及交通費。該隊會參加「拔巴」西聯冠軍，本屆季軍，僅在亞力迪高隊和聖保羅隊之下，勝於山杜士隊。該隊並準備擁有巴西世界盃選手洛仙奴，畢烈圖，維拔圖，奧士馬史尼拿，尼爾，及阿根廷門將班沙爾隨行。

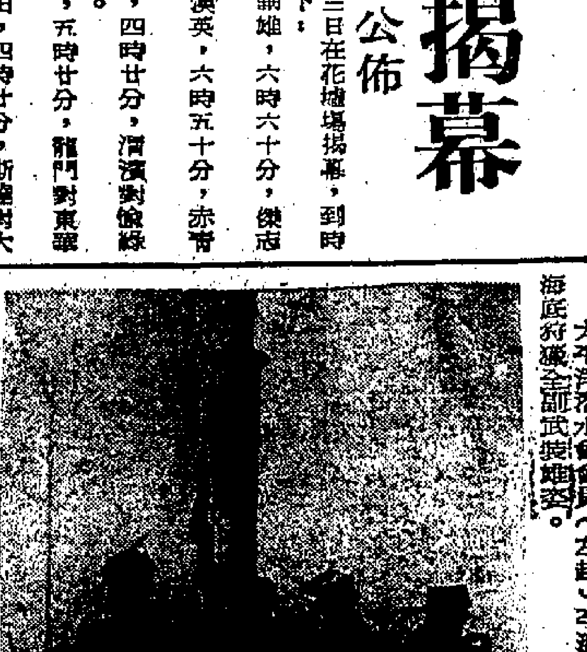
太平洋潛水會 週末長洲海浴

去週吊鐘洲豐收發現海狼

（特訊）太平洋潛水會，本週日（六月十日）一舉行海洞長洲，歡迎會員會友參加，本週日因該會接受赤柱居民聯歡會的邀請，參加端午節龍船比賽，爲了練習起見，該週港區狩獵活動暫停。

待佳節過後，恢復正常潛水活動。

去週，該會出海活動，地點吊鐘洲及九針島，一塊潛水地點在五六十尺海底狩獵，有照當的龍蝦，其中以新會員李樹袁獵獲的花鬼通，約州四斤，當最驚人的戰績，獵物有紅頭，青衣，細鱗在吊鐘洲潛水狩獵中，發現有海狼（一說狼狀如牙帶，但圓形，長有長牙是兇猛的食人魚類）故該會已向其他潛水狩獵者警告，以防意外也。（白浪）



太平洋潛水會會員（左起）李海麟、謝鑑清、柯子然、柯翠枝，出發海底狩獵全副武裝姿容。

菲律賓籃球勁旅 中正男女齊壓境

明日自馬尼拉直航抵港

（特訊）繼七七男子籃球隊之後，另一支菲律賓籃球勁旅，中正男女子隊，又告接踵而來，大軍定明（十）日上午十時半乘國泰航機自馬尼拉直航到港，留港超過一週時間，預算作賽七場之多。

中正隊爲菲律賓有數勁旅之一，已有多次訪港紀錄，彼輩熟精妙的技術，至今仍留在球迷腦海中，今番舊地重遊，雖然人選略有變動，但實力有增無減，相信仍可激起球迷的興趣。已安排了全部賽事，又籃總會爲中正男女子組，已安排了全部賽事如下：

六月十一日七時一刻（女）中正對學協聯 伊館場

八時半（男）中正對學協聯

十三日七時一刻（女）中正對悠悠 伊館場

八時半（男）中正對濟濱

十四日七時一刻（女）中正對均安 修頓場

八時半（男）中正對南華

十五日七時一刻（女）中正對均安 伊館場

八時半（男）中正對大月

十六日七時一刻（女）中正對中青 修頓場

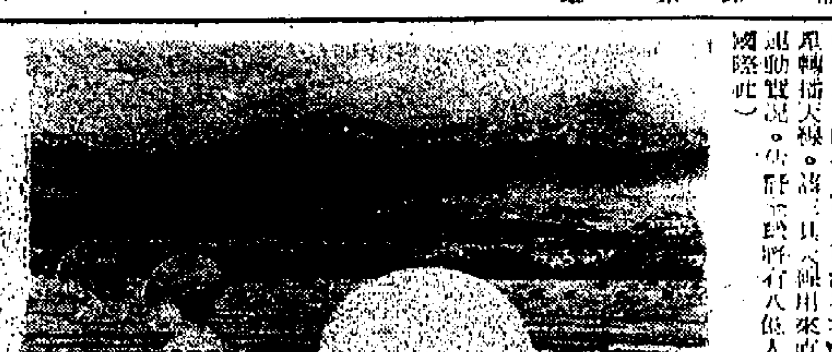
八時半（男）中正對港選

十七日七時一刻（女）中正對七喜 伊館場

八時半（男）中正對警察

十八日七時半（女）中正對港聯 修頓場

八時半（男）中正對港聯（正）



（雅斯汀、西德六月十日訊）西德長堤衞星轉播站位巴伐利亞南部慕尼黑斯山脚，圖爲三座衛星轉播天線。將來以其中八個用來直接轉播奧林匹克運動實況。估計全球將有八億人看轉播。（合衆國際社）

到港後一直是球迷，比利的「球王」之名。期望，他亦最後終於與「比利」簽名留念。

劉華昌是一位青年球迷，自從山度士隊來港之後他的影像一直縈繞腦海，他是一個甚忠實的「比利迷」。比利於利園酒店門外，劉終見到其偶像，比利一見，並於利園酒店門外簽名留念。

亞米茄天梭金牌保齡大賽 下月二日總決

由亞米茄表，天梭表及四海保齡聯會主辦之亞米茄天梭金牌保齡大賽，已於本月一日，在四海保齡球場館內揭幕，參加人士，甚爲踴躍，至目前爲止，約有一百五十人之多，得分最高者，計有：譚伯明六百三十八分，楊明耀六百三十三分，劉錦輝六百廿九分，鄭祖坤六百廿九分及吳天培六百廿七分等。各健兒現正準備於下月二日下午二時半在四海場館內舉行之總決賽，除金牌外，獎品甚爲豐富，計有名貴亞米茄及天梭表，瑞士麥迪遜限子筆及多項名貴紀念品等。

足總執委會定十五會議

足球總會執委會定於十二日（星期二）下午六時召開月會，此乃是本屆最後一次月會，將會確定召開週年大會日期參加歌迪卡，星加坡邀請賽等問題，這個會議相當重要。

九龍工業學校水運會

九龍工業學校昨八日（星期四）上午九時，假座深水埗泳池舉辦今屆第一次水運大會，學生參加人數，甚爲踴躍，分紅、黃、藍、綠四組競賽，項目有甲、乙、丙、丁四級。二十五公尺，五十公尺，一百公尺，自由式，蛙式及四人接力賽和校外邀請賽等，賽後由該校校長何禮和頒獎。

首屆潛水訓練班招收學員五十名

（港訊）由遠東潛水儀器公司主辦之第一屆潛水訓練班，昨日起接受報名，定於本月十一日（星期日）開課，作爲期三個月訓練課程，本屆招收學員暫定五十名，額滿截止。

遠東潛水儀器公司古學宏表示：該訓練班的開設，要道於對青年人的「體能訓練」和「游泳技術」，以採取最現代教授方法，及本着「有教無類」宗旨，盼能愛游泳運動人士，踴躍參加。

古氏說，此項活動近年來在本港漸漸普遍化，因此，凡初學者均可免費借用該公司之潛水儀器。

是期課程分爲十二節，包括徒手及水肺技術等訓練，由本港著名游泳及潛水教練温兆明担任全部教授。並自昨日起開始報名，地點九龍旺角水渠道十六號B地下遠東潛水儀器公司，或電話K八一三三六四查詢。

泳圈兩健將今結成夫婦

陳國備·羅力立

泳壇世家陳律已晢同國備與拯練服務組主委羅維邦千金力立戀愛成熟，訂今日下午三時在大會堂婚姻註册處訂婚，晚在慶相逢歡宴親友，一對新人，國備服務渣打銀行，力立任職東洋漢告公司均爲拯練是本隊員泳圈名將，可說郎才女貌佳偶天成，誠泳壇又一對鴛鴦了，今晚必有一番熱鬧。（圖爲新婚夫婦）

拉雜談山杜士

伊度留鬚有心事 比利勇健不應退 此來收穫皆大歡喜

巴西勁旅山度士，此次捲土重來，其技術之表現，比諸上次，眞有過之而無不及，尤其是對加山之戰，因主隊實力太弱，才使山度士各將，盡量表演其球技，進攻時，如輪盤走珠，更像一部機器，一盤一射，了無錯誤，在此仗中，其射門怒之猛，總次數加此來，在前三仗內，亦有不如之處，雖然在場觀衆，看到如痴如迷，待非裁判員鳴笛，表示終場，則他們也不願離場。

「伊度」重臨香江，滿臉于思，誠使人百思莫解，據接近他之人士透露，原來此子有段傷心史，他在巴西，認識一位女友，已兩三年，郎情妾意，感情甚佳，不料女友中途變節，移情別向，「伊度」在傷心之餘，遂留此滿面鬚髯，以誌此恨之不忘，此子亦可謂多情矣。

「球王」比利，雖則一度宣佈退，謂此後再不會爲國效力，然觀其氣力，及球技，尙未有重大之退化，何以會掛役如此之早，相信必有其他因素在內，論氣力，據負責款待之「容仔」稱：觀其于每次比賽之後，精神充沛，了無倦容，謂其氣力不繼，有誰肯信，談球技，在對紐卡素及加山兩仗演出，大演其帽子戲法，各中三元，每次入球，均非常精彩，巴若本港球員上了寶貴的一課，在他未從港表演之前，本港球員，均自以爲腳法細膩、純熟、精巧、在貨比貨之下，誠有愧不敢當，不如之處良多，此後自應把握住「比利」之種種優點，作爲良好之模範而學習，則前途無限了。

未知是否因爲西報之論調對英國「紐卡素」隊捧得太高，間接提起「山度士」隊之士氣，在兩隊碰頭時，上半場，雖然「紐卡素」隊以二比一佔先，但在半場休息期間，「比利」私下對「容仔」表示之預測，謂「山度士」必可勝四比二而終場，果也，此場戰事結束，誠如所示，難怪「容仔」于比賽後，頻頻高聲的指向「比利」面上去，寬讚「係保得嘅！」由此可知，他在上半場比賽中，純已看透英隊之虛實，下半場從新佈置戰略，已予取予攜矣。

此次「山度士」訪港，意料中「南、消」應有一筆和味油賬，但不幸天公不造美，南華兩中作戰，而消防亦有攔門雨，「英、巴」兩隊交鋒，整日天雨綿綿，尤幸在下午四時開始，雨量始行稍歇，雖則如此，但埋單計數，南華及消防有數萬元之微利，足總所得，亦超過十萬，最得意者，則爲其他甲組隊伍，每隊亦可分得將近萬元之進賬，眞正皆大歡喜了。（寥然）

體育健身提倡運動

香港之足球運動達到甚麼標準？今屆的聯賽和銀牌賽出現些甚麼情況？游泳搖籃有何進展？籃球運動前途如何？排球爲何逐漸衰落？目下最受人歡迎的乒乓球爲何會興起？請閱華僑日報新出之「香港年鑑」。

一九七二 香港年鑑

REFERENCE LIBRARY
- 9 JUN 1972
CITY HALL

本港新聞

大埔三門仔海面大運毒案
兩被告囚六年
法官判案幽默指出指揮頭子在嘆冷氣
葵涌藏毒案四男女被告罪成今日宣判

（時訊）兩宗毒品案，昨日在高等法院刑庭審結。首案被告兩人，分別被判入獄六年；次案四名被告，還押今晨判罪。

首案所涉及的毒品，約值港幣六百萬元，乃警方於本年二月十七日在新界大埔汀角道對開之三門仔海底所檢獲者。警方事後拘捕兩中年艇家，懷疑與案有關，並控以運毒罪名。兩被告昨日在高院被陪審團以五對二票裁定罪名成立，各被判入獄六年。

法官於判案時指出：販毒係害社會人士至大。被告兩人屬初犯，且爲無名小卒，而其幕後人現在可能在辦公室內大嘆冷氣。但販毒若無爪牙，頭子是無由活動的。本席應重判兩人入獄。

被告兩人：（一）黃添壽，四十五歲，漁夫；（二）王德佐，三十九歲，漁夫。控罪指兩人於今年二月十七日，在大埔汀角道對開之三門仔海面，非法販運七百四十三點五公斤生鴉片及廿六點八五公斤嗎啡。

案由審判專員巴士度聆訊。

案情透露：案發日，即農曆年初三（二月十七日），警方接獲線報，知大埔三門仔海面有人運毒，於是聯隊前往，跟踪一艘漁船，見兩被告在打撈物體，於是將兩人拘捕歸案。

次案發生於本年二月七日，兩名政府緝私員分別在葵涌及青山道搜獲一批約值三十萬元的毒品，並將涉嫌與案有關的一男三女拘捕，查詢後控以藏毒罪。該案六月五日在高院開審，首被告當時立即認罪，被諭還押候判，餘三名被告不認罪，但在昨日被陪審團一致裁定罪名成立。法官諭將四名被告於今日宣判。

四名被告：（一）袁志武，男性，十九歲，（二）徐紫玲，女性，六十八歲，（三）許美玲，女性，廿歲，（四）許美玲，女性，卅歲。控罪兩項：（一）指首被告於本年二月七日，在葵涌大川街非法藏有一七〇八點六公分混合物質品，內含七二一點九公分鹽酸嗎啡可作非法販賣用途，（二）指四名被告同日在青山道明愛大廈某號五樓，非法藏有五五四二點九公分混合毒品，內含鹽酸嗎啡二五六四點三公分，可作非法販賣用途。

案由審判專員高禮業聆訊，檢察官修加士主控。陪審團由四男三女組成。（則）

（時訊）昨下午五時，一輛停泊於油麻地炮台街近甘肅街之貨車，司機正修理車呔之際，突遭一名匪徒登上司機位，搶去一個鐵箱，內有現款數百元，匪徒得手，發足而逃，幸被司機及時發覺，尾隨追捕，終於將該匪拘捕，報解後帶署偵訊。

被匪所搶鐵箱之貨車，乃一間洋紙批發行之貨車，司機除負責送貨外，兼負責收取貨款，因此貨車司機位安設一個鐵箱，以便將所收貨款放進鐵箱內。

昨午該車停泊於上述地點時，突有一男子向貨車司機告知，該貨車後呔漏氣，司機立即離車觀察，正欲動手作

油麻地炮台街附近
貨車損壞司機停車修理
竊匪登車掠款卒被擒獲

頭之際，突有一男子走上司機位，用鐵枝將一銀箱撬出，得手後逃走，此時，司機發覺立即追趕，終於疑匪拘捕，交警發落。

據附近街坊指出，事前有人用硬物將貨車之後呔弄毀漏氣，而告知司機，該司機下車視察之際，匪徒乘機潛入司機位行劫，在種種跡象顯示，匪徒是有計劃的行劫，同時劫匪不只一人，幸而司機及早發覺，致未受損失，被捕之疑犯年四十二歲，警方正扣留查詢。（合）

女郎被控糾黨截劫
承認控罪其母求情還押候宣判

（報聯社）妙齡少女糾黨在行人隧道內截劫途人，昨在新蒲崗裁判署承認一項行劫及三項盜竊罪，裁判法官將案還押八天，俟感化官報告始判。

被告母親昨天亦出庭代女向法官求情，聲淚俱下，指出女兒過往在工廠工作，早出晚歸。最近兩個月忽失蹤，不知去向。女兒做出此等事，我做母親的亦感到痛心斷恨，但她此屬初犯，希望法官能給機會改過自新。

被告鍾潔霞，十八歲，無職業，居於慈雲山新區。

本月二日晚，女事主李淑屏獨自歸家，途次新蒲崗太子道行人隧道，突遭被告自後猛至鞭頸，推至牆邊，跟着即有兩青年出現，其一持刀，搶去事主腕錶及手袋有十七元六角的錢包，交予被告放入一紙手袋中。隨後兩賊挾持事主向機場方面走去，好讓被告從容脫身，至該兩名男子與事主抵達機場附近的隧道出口處，適有數名警員途經，事主立即把握時機，高喊求救。

兩男子以事敗，返身便跑，警員亦跟入隧道，緊追不捨，卒被捕。被告就逮。在警署中，警方人員自被告手袋中搜得三只男女裝手錶，一條頸鍊及廿二元一角現款，嚴詰下，被告承認曾在隧道中三度行劫。

陳日新女兒被輾斃續研死因
證人表示不懷疑其友潘某
當晚會使用該肇事汽車
法官指證人因維護女友曾隱瞞某些實情

（報聯社）新界鄉議局主席陳日新之女陳飛燕被汽車輾斃案，昨於荃灣法庭由鄧梓光法官繼續研訊。

一名汽車經紀作證時被檢察官沈忠深指該證人根本有一時期很懷疑其友潘國安當晚曾使用該汽車，法官則指證人似乎欲隱瞞某些實情。

汽車經紀賀秀昌作證時謂：去年七月至九月，曾在荃灣車房做汽車經紀，但現已離職，去年七月左右，曾替一名陳恩廷部辦代售一架萬天娜私家車牌號二〇七七。

去年九月二日晚，他將該車駛往修理，至九月四日下午三時許取回該車，至洗衣街興匯車房，將該車泊在門外，行路至花園街見一位中醫診治感冒，約四時左右看醫生完畢後，返回興匯車行，一小時後再返中醫處飲藥，再返車行時約五時。

約五時卅分左右，他與一位姓文女友往洗衣街王彬家中打麻雀，將車泊在樓下，他未有告訴任何人，他到王彬家中，他已將車門鎖好及關上玻璃窗。約廿分鐘後，一朋友劉本抵達，他與王彬、文小姐、劉本及他本人即開始玩牌，至八時許，劉本駕駛王彬的車離去，但不知他往何處。王彬的太太代劉本玩牌。

約九時十五分至九時卅分，友人潘國安抵達，當時潘似乎不斷抹汗及呼吸急速，後又到洗手間，至很久始復出，在其身上未見有任何傷痕，亦未有留意他是否很緊張，約十時許，潘國安替王彬太打麻雀。

證人謂知道潘安當時未有任何駕駛執照。他們一直打麻雀至凌晨三時許，當陳去時，發覺該車二〇七七不見，即叫王彬下樓，及撥電話給陳恩廷辦，告知該車不見了，陳囑其往報警。

文小姐曾囑他們在警署不要提及她亦在屋內打牌，因文小姐是由台灣非法入境者，恐防警方因此查出，故他在警署時，只說當時在樓內玩牌有王彬、潘國安、王太及他自己，並謂潘於六時許已抵達該處。

檢查官詢問是否證人以前曾有一架萬天娜（並非二〇七七），於一年前潘國安曾未得其同意私自將該車駛去，而潘有一好友，擁有一架萬天娜汽車，而該車曾因在一宗交通意外受損毀，你與劉本在警署謂懷疑當晚潘國安與朋友由邵氏片場出九龍時，用該萬天娜車的鎖匙開走二〇七七號汽車，因兩車均同屬一間廠出品。

證人謂他對潘國安只是有輕微懷疑。

法官盤問時指證人因爲維護文小姐而在警署給假口供，在此汽車遇事案件他可能亦因維護朋友，而將此事實隱瞞。

證人謂文小姐之事很輕微，該汽車遇事案件很嚴重，他則不會隱瞞任何事實。

法官指出證人應知道在警署給假口供，將會使人對其引起懷疑，檢察官最後指證人根本有很大懷疑潘國安當晚私自駕駛該車二〇七七。

證供未畢，今日續訊。

香港地方法院副經歷司梁超文在太平山獅子會演講「地方法院法律程序漫談」，左旁爲會長林世深，右爲前會長賀文謀。（本報記者攝）

被控謀殺傷人
五青少年提堂

（報聯社）日前在石硤尾區發生鬪片，引致一名青年殞命，警方拘捕五名青少年，昨在北九龍裁判署提訊。祁恩法官循控方請求，將案押候四天，各被告交由感化院看管，暫時不需答辯。

五被告：（一）陳某，十五歲；（二）潘某，十五歲；（三）周某，十四歲；（四）陳國雄，十四歲；（五）楊景祥，十八歲。控罪兩項：（甲）指各被告，於六月二十一日，串謀在深水埗區，傷害所遇見之勝和三合會會員；（乙）指五被告，同日，與其他在逃人等，謀殺男子容駒。

副經歷司太平山獅會講
地方法院法律程序
梁超文以漫談爲題有詳盡解釋

（時訊）香港太平山獅子會於昨（八）日下午一時假座文華酒店舉行六月份午餐例會，由當理會長林世深主持，到會者有文洪礎、林少蒼、謝柱祥、賀貞文、林樹錦、陳超常、陳日強、賀文謀、張次文、李文彬、胡存紹、[illegible]等，新會員李碩棠、馬松深、吳衛超、王中秋、李兆和、吳文治等，及到訪獅友[illegible]。

首由林世深會長宣佈開會，唱獅子歌，及介紹嘉賓，[illegible]報告會務：（一）該會新會員就職典禮，定於本月廿二晚假座大華行酒樓舉行，[illegible]。

該會一九七二年會刊將於本月中旬出版。

是日新會員入會儀式，由前任會長陳超常主持，是次入會者有六人：李碩棠（信安輪船公司東主），馬松深（保良局副主席），[illegible]（和興織業有限公司總經理，保良局總理），吳衛超（源從興有限公司董事長，保良局總理），王中秋（裕東有限公司總經理，保良局總理），李兆和（精成機器廠東主），吳文治（宇宙保險有限公司總經理）。首由陳超常會長爲各新會員闡釋獅子精神及會員守則，並主持宣誓入會儀式，繼由各舊會員分別爲各新會員佩戴獅子會徽後，即舉行傳統式「飲乳」儀式後禮成。

香港地方法院副經歷司梁超文在熱烈掌聲中起立作專題演講，講題爲「地方法院法律程序」。梁氏首先指出法治精神之可貴，法律以法治爲精神之前，人人平等，故司法獨立，不受任何行政機關支配，甚以能公平執行任務。梁氏繼以漫談方式，介紹地方法院之民刑事法律程序，深入淺出，並謂井重，聽者咸感興趣。（演詞附後）梁氏演畢，由林少聊獅兄代表致謝詞，賀卓文獅兄代表致送會旗與梁氏留念，至二時廿分散會。

梁超文演講詞如下：

法律的訂立：自由的恐怖，法治的重要，法律乃根據地方風俗進化演變來訂定，亦隨環境的改變作適當的修改。

司法部：依據法律綜判糾紛的程序來斷定是非解決糾紛的機構，司法獨立，不受行政機構支配，公平執行任務。

地方法院。權力介乎高等法院和裁判司署的中間。

（甲）刑事訴訟：刑事案由裁判司署解來院審判，沒有複審權，上訴合議庭，再上訴英國樞密院，最高刑期五年，亦保釋放權，宣召證人令。

（乙）民事訴訟：一、不超過一萬元的小錢債案，年租五千元的不動產訴訟，封租令，危樓封閉令，沒有清楚反對的離婚案，分居贍養，基督教育權案，住友邦贍養令執行案，住宅加租案，勞工賠償案等。

二、上訴性的有印花稅上訴案，差餉上訴案，戰後住宅加租上訴案，租務法庭上訴案等。

三、起訴，告與的填寫，法律援助的申請，對法律援助不予受理的案件和特急情形下給與訴訟者的協助。

四、派與，沒有律師代表的訴訟人所應派與其他與訟人的與狀文件，由法庭執達吏代派代與。

五、被告人收到告與，八天內答辯，在定額錢債案不動產訴訟和歸還物品案內逾期沒有答辯，起訴人得逕行申請裁判得直，被告人答辯時得同時提出反訴。五，覆辯和反訴的答辯。

六、法庭給與起訴人答辯通知書，審期申請表，審期通知書。

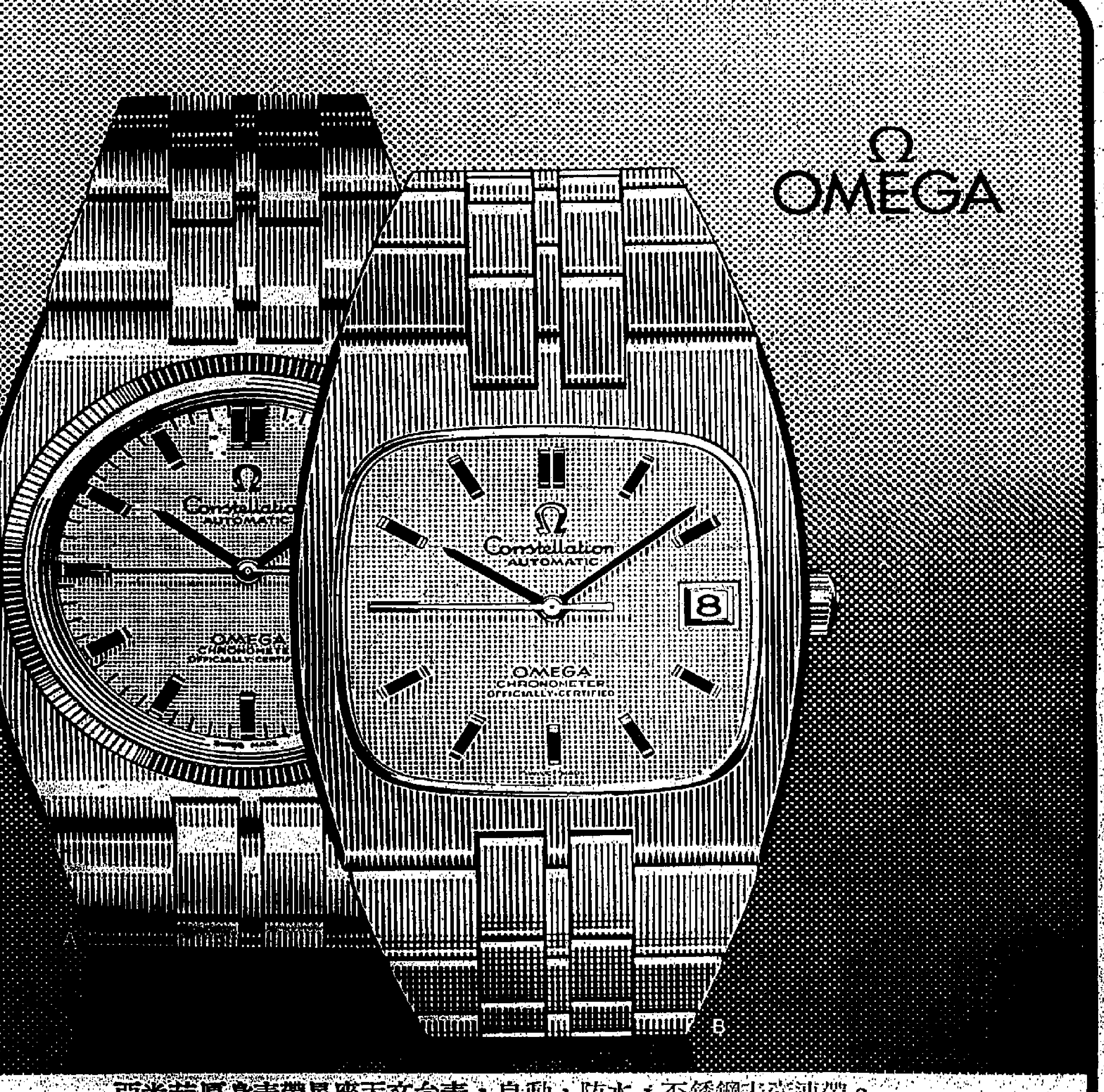
（七，）審訊：引供，盤問，覆問，證人，宣召證人令。

（八，）審訊前申請，文件偵查，案情析述，禁制令，保全資產令，逮捕在逃被告令，擔保證金。

（九，）執行狀，第三債權者封令，被告人在庭款金封存令，封管資產分發債權人，封租人的優先權，逮捕欠債人，破產令和清盤令的。

（十，）封租案，封實申請，由執達吏追討封屋內資產，被封者得在五天內提出反對申請，可先將與掉款項交存法庭。

（十一）庭費和訴訟費用，訴訟費用俗稱堂費，包括庭費，即在訴訟人經交法律文件與法庭時所繳付的「印花費」和預付的執達吏封鋪差的工資，封租案的法庭收費等，在適當情形下，經法官可得酌減，延後或免收費，其他訴訟費用包括律師費，證人費，舟車費等，計算方法分評值，定值和估值三種。



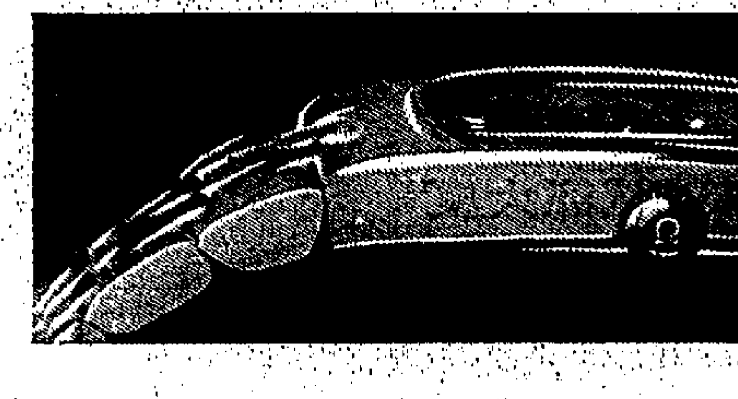
亞米茄原身表帶星座天文台表，自動，防水，不銹鋼表殼連帶。
A.星期日曆款式，港幣1,100元。B.日曆款式，港幣1,000元，18K金款式亦備。

卓越性能及優雅款式
乃是亞米茄星座天文台表
之兩大特點

亞米茄星座表之優越性能及獨創之款式早已馳名寰宇，現在閣下更可以擁有一只由電腦爲您設計之亞米茄星座天文台表，此種款式新穎之原身表帶手表，表殼由原件金屬精磨細琢而成，表帶設計，巧奪天工，與表殼合而爲一，構成連貫性的優美綫條，高雅大方。

由於電腦設計表機，擺動較速，爲避免機件磨擦損耗，亞米茄研究人員發明了一種嶄新之混合潤滑劑，功能比現有之潤滑劑高出一倍，表機之壽命獲得更佳保障。

凡是要獲稱爲天文台時計的手表，必須先在一間獨立的瑞士精密時計測驗所接受 360 小時的嚴格試驗證明符合最高標準，方有資格享用此顯赫榮銜，每一亞米茄星座天文台表均擁有此項試驗合格証書，並榮獲測驗當局頒給"成績特殊優異"之最高評語。



亞米茄表 馳譽世界 一致推崇

華僑日報 中華航空公司
七海旅運有限公司聯合舉辦

台灣環島觀光團

暑期第一團：六月廿一日出發
（尚有餘額數名．祇限持證參加）

超級豪華享受
暢遊梨山墾丁
全部簇新節目

出發日期：第二團：七月廿六日
第三團：八月十六日

每團30名額滿即止

本團優點摘述

嘗試中華最新航綫，由香港直飛高雄，先遊台南，續赴台北。
住宿一流酒店，包括中泰、圓山飯店、華王大飯店及涵碧樓等。
早午晚三餐精美膳食，夜總會欣賞歌舞，導遊人員慇懃服務。
暢遊台南鄭王祠、赤嵌樓、孔子廟及台灣最南端的「鵝鑾鼻」。
台灣最大公園——「墾丁公園」探勝，一睹仙洞「鐘乳石」奇觀。
巡禮鬼斧神工的東西橫貫公路偉大工程，夜宿富有情調之梨山賓館
登臨人間仙境的「阿里山」，觀看「雲海」及「日出」奇景。
泛舟「日月潭」，欣賞幽雅脫俗的湖光山色，山胞村訪問「毛家公主」
遊覽百花盛放的「陽明山」，在「北投」享受馳名世界的溫泉浴。
參觀「故宮博物館」，欣賞歷代遺留下來之珍貴國寶及稀世藝術品。

學校社團集體參加，協辦團體入境證件。

報名地點

油蔴地避風塘龍舟大賽 各項競賽表演編定
初五日下午一時表演節目開始

（特訊）端陽佳節行將降臨，港九各區慶祝端陽，均有龍舟表演，而規模最大者，將在油蔴地避風塘舉行，港督麥理浩爵士親臨主禮。大會由香港貨船同業商會，港九街坊協進會，旺角街坊會，油蔴地街坊會聯合主辦，並由油蔴地民政署，協助統籌一切。協辦機構尚有數十個各種不同團體。

大會各項目，於昨日上午十一時，假新樂酒樓舉行的招待會上宣佈。

大會正副主席彭耀臣，曾紹，曾先後報告此次油蔴地避風塘，端午龍舟競賽的籌備經過。油蔴地民政主任麥雅洲，亦致詞感謝籌備之辛，不但使佳節增添不少熱鬧，更可藉此提倡體育運動。

油蔴地避風塘龍舟表演大會，全部節目如下：

（一）下午一時：捺瀏表演，由星家救生會，及海天體育會捺瀏隊表演。

（二）下午一時卅分：中龍第一組第一次競賽表演，表演隊伍：第廿八旅啹喀運輸部隊，鐵行輪船公司隊，嘉年物業管理有限公司隊，英陸軍第五十機械工程部隊。

（三）下午一時四十分：鳳艇表演，表演隊伍，第一次爲女皇軍協會隊，油蔴地街坊會女子隊。第二次爲油蔴地警署女警隊，港九女子體育會隊。

（四）下午二時：中龍第二組第一次競賽表演，表演隊伍：水務處龍舟隊，油蔴地警署隊，香港皇軍社會服務網隊，有榮有限公司隊。

（五）下午二時十分：大龍第一次競賽表演，表演隊伍，合樂龍，師榮龍，貨船商會龍，聯合龍，平安龍。

（六）下午二時廿分：中龍第三組第一次競賽表演，表演隊伍：明德青年中心隊，海事處隊，油蔴地街坊會隊，油尖區青少年康樂聯會隊。

（七）下午二時卅分：大龍第二次競賽表演。

（八）下午二時五十分：中龍第四組第一次競賽表演，表演隊伍：昌家運輸大隊第五十六中隊，貨船商會青年隊，旺角街坊會隊，港九各區街坊會協進會隊。

（九）下午三時十五分：港督麥理浩爵士蒞臨主禮，主席彭耀臣致開會詞。

（十）下午三時卅分：大龍第三次競賽表演。

（十一）下午三時四十分：中龍第二次競賽表演（決賽），由第一次競賽四組之首名參加。

（十二）下午三時五十分：大龍第四次競賽表演。

（十三）下午四時：大龍第五次競賽表演。

（十四）下午四時十五分：主席彭耀臣致送紀念品，呈港督麥理浩爵士，首長當龍康致謝詞。

（十五）下午四時廿分：禮成，港督麥理浩爵士離場。

又港島柴灣區端節亦舉行競渡慶祝佳節，中華汽車公司，是日增派車輛加入行走八號及八號A綫，以利市民前往欣賞龍舟比賽云。

端午大埔賽龍 火車增開特班
港九巴士均增車來往賽龍地區

（新聞社）本月十五日（星期四）爲端午佳節，亦爲公衆假期，屆時全港各機關，中外銀行，學校及大部份商店均一律休假一天。今年端節港九及新界各地區均舉行盛大龍舟競賽與衆同樂，共慶佳節，預料屆日九龍油蔴地區，港島柴灣區及新界大埔區各團體分別主辦之龍舟大會舉行時，參觀人數較諸去年更爲熱鬧。

十九號巴士

遠離市區之新界大埔區，今年舉行端午節龍舟競賽盛會，參加團體龍舟逾三十餘之多。是日上午十時開始比賽。港九各界人士多乘假期之便，除參觀競渡之外，并作郊遊，九港鐵路局，爲利便市民來往起見，是日特增開特別班火車行走，由九龍總站開出直至大埔墟爲終站。該時班火車由九龍開共有八班，大埔墟開返則有十班，此外另有平常班次，九龍總站及羅湖站各對開十七班，以疏導乘客。同時九龍汽車公司行走新界十九及十九號A綫及其他各綫，亦增派巴士來往，以利乘客。茲將九港鐵路局端午節加開特別班火車開行時分。

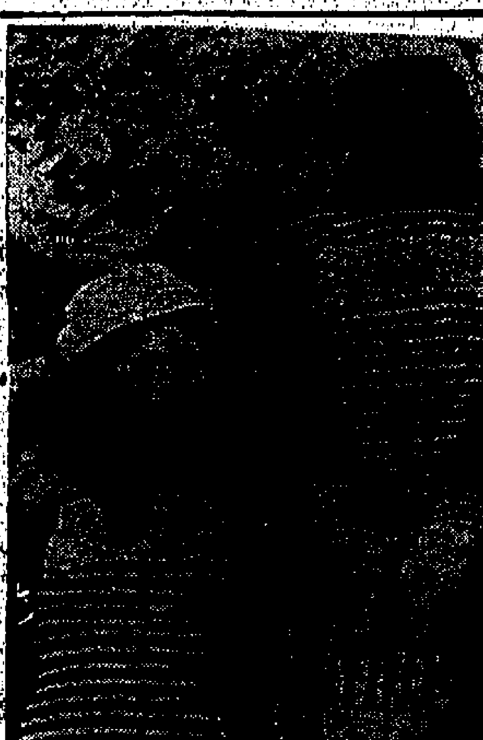
大埔墟特火車 九龍總站開：上午七時十八分，八時五十九分，九時四十九分，十時五十七分，十二時零五分，下午一時十一分，一時零七分，及二時三十五分。

大埔墟開出：上午八時五十一分，九時五十九分，十時四十六分，十一時五十四分，下午一時零六分，一時五十六分，三時零五分，三時二十四分，四時三十一分，及五時二十一分。

旺角深水埗今日 選模範行人及司機
漂亮的斑馬小姐出動協助工作

（特訊）「你與交通安全」運動，第一項宣傳活動，今日在旺角及深水埗區舉行，選擇模範行人及模範駕駛者，選中者可得港九區街坊會，送出之紀念金牌。

模範行人及模範駕駛者選拔，今後三個月內，在港九十區以上舉行，主旨在提高道路使用者警覺，及保障他們的安全。今日負責評選此項活動者，包括九龍交通安全組楊輔翼榮、旺角街坊會理事長曹紹松、石硤尾街坊會理事長謝傳以，各區街坊會代表，麗的電視及交通安全會代表，及斑馬小姐潘冰嫦，盧愛蓮等。

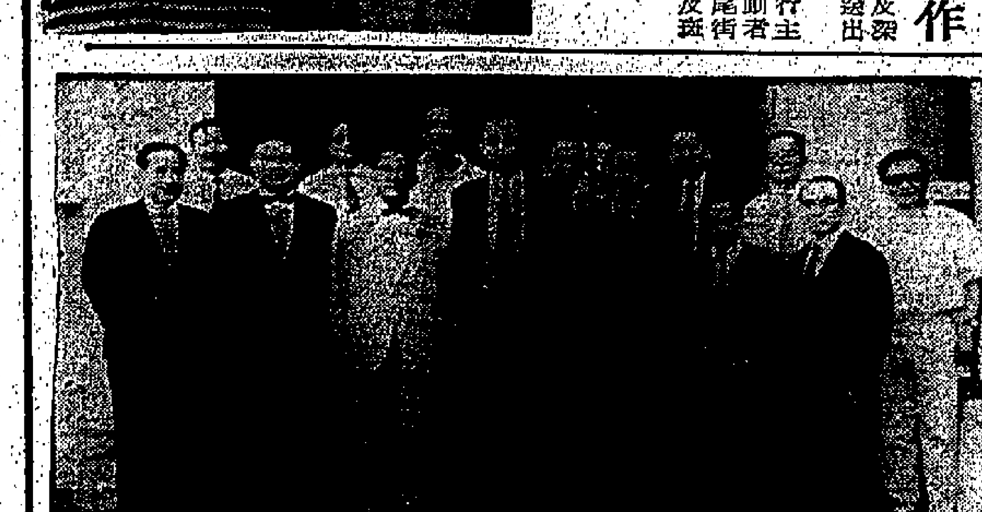


圖爲今日協助模範行人及模範駕駛者選舉之斑馬小姐潘冰嫦及盧愛蓮。

旺角民政主任 訪問潮州公學

（港訊）旺角區新任民政主任岳士禮，昨日下午三時三十分，在副民政主任鄭錦澄，聯絡主任楊錫培陪同下，至洗衣街訪問，港九潮州公學。由該會校董賀兆東，賀金源，馬松深，蘇宗璇，賀錫江，陳鍔梧，暨教職員鄭守仁，賀定中，陳汝梅，陳春風，賴昌俊，吳夢天，陳希傳，謝慶凌，林國鋁，姚榮等歡迎，并備茶點招待。席間，岳士禮對潮州公會及該校辦理情形，垂詢其詳，由該會長賀兆東作詳盡之解答。

岳士禮闡明政府通政府與民間之意見，振派員到學校宣達政令，與反映民間之意見，作爲施政方針，此舉博得與會者之支持。旋巡視校舍，并對潮州公會，發展教育事業之熱誠，備極贊許，最後賓主在校門前攝影留念。



圖爲旺角民政主任岳士禮訪問港九潮州公學時與校董賀兆東等合影

今日潮汐

高潮：上午一時〇五分，下午三時〇四分。

低潮：上午七時四十八分，下午九時四十分。

通善壇善業弘開 十一起贈醫助藥
同日開特別大會討論建安老院

（國際社）濱藪慈善團體「通善壇」，壬子年夏季贈醫施藥，定於本月十一日正午十二時，在中環威靈頓街七十一至七十五號壇所禮堂，舉行開幕典禮，敦請中區副民政主任，楊世光主持儀式，理事長麥氣，林廣錫，蘇劍流，慈善主任楊達人，麥炎輝，醫務主任夏國璋，李天源，網東邀各紳名流，各大善團社團首長觀禮。

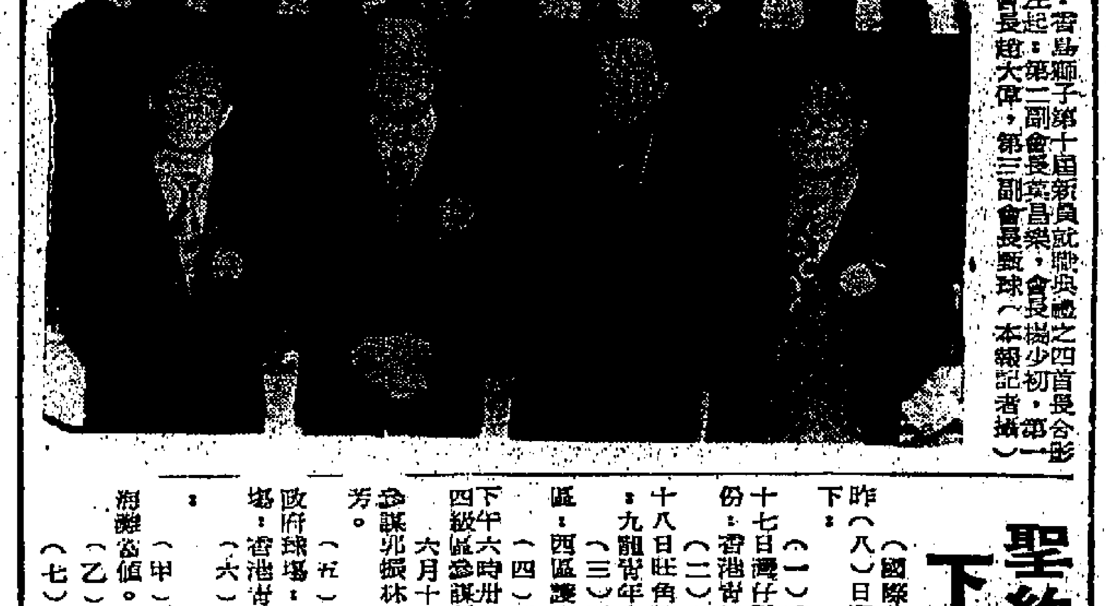
該壇爲發展社會福利公益，關懷無依老人，在建安老院，在理事長麥氣，林廣錫，蘇劍流，暨各部門主任努力下，籌備，深獲各界善長，與同門道侶支持，所有圖則及有關工作，均順利進行，爲求善業弘開，特於本月十一日，贈醫啓幕禮後，下午三時，在自置壇所，召開同人特別大會，商討聘請名譽會長，及安老院興建事宜，並經通函同門乾坤道侶，依時出席，共策進行，該壇董事局爲鄭重其事，並登報通告，如有未暇出席者，公決各案均作默認云。

香島獅子會交接就職禮

（特訊）香島獅子會第十屆新員，昨假灣仔商會所舉行宣誓就職，國際獅子會三〇三區總理總監周復琦主持監誓。會前首由第二會長莫昌樂，介紹出席嘉賓，前會長梁尚斌報告過去一年工作概況。隨即由周總監主持監誓儀式，並由前會長鄭建衡，將權證移交與新會長楊少初接受，楊氏隨即致詞，並由第一副會長趙大偉致謝詞，全體拍照留念，會後舉行聯歡聚會。

出席嘉賓：總監周寶琛、總幹事：馬洋文、新界區域主席羅甲龍、莫慶榮、總會秘書莫昌樂。區會司庫鄧河、台北西區前任會長賀滄勳、青山獅會陳錦告、主會賀卑文、太平山林世深、北九龍伍旋生、觀塘郭君能、九龍金禧潤、出席獅兄：陳榮基、周偉健、張威臣、趙大偉、招權武、周君源、何運根、鄭建衡、梁登波、梁昭、李漢樞、盧家興、莫昌樂、潘廣洪、觀根泉、宋民康、梁尚斌、胡顯利、甄球、楊濱堯、楊少初、楊乃英、鄭張炎、沈直忠、陳暢餘、林德彰、甄國健、楊振榮、林尚勇、李遠餘、劉惠民等。

一九七二——七三職員名表：前任會長鄭建衡，現任會長楊少初，第一副會長趙大偉，第二副會長莫昌樂，第三副會長甄球。秘書梁啟榮。司庫周君源。總務何運根。糾察鄧恒發。董事：周偉健、謝紹順、林尚勇、丁肩蓉、陳榮基、傅應松、簡楨、李漢樞、張敬華、鄭軒、楊濱堯、李勤組、招權武，財政組黃民建，會籍組張威臣，計劃組節目組陳暢餘，秩接組梁昭，編輯組觀根泉，公共關係區潔名，助理編輯麥偉英，核數潘廣洪，康樂組盧家興，歌唱領導黃廣林植興，尚斌，林德彰。（天）



圖：香島獅子會第十屆新員就職典禮之四首長合影，左起：第二副會長莫昌樂，會長楊少初，第一副會長趙大偉，第三副會長甄球（本報記者攝）

優悠隊祝父親節 行友聯歡海鮮宴
席設山東街萬金酒家

（港訊）優悠旅行隊定六月十八日（禮拜）假座九龍山東街萬金酒家慶祝父親節行友聯歡海鮮餐會（下午五時恭候，八時入席）歡迎行友合府光臨，席券每位二十元，有燈謎、抽獎鮮游戲助慶，該隊獎品由熱心行友贊助送出，昨收到易伯代金二十元，陳秀瑚捐時製士的乙支，賀盈聲送美條乙罐，雷允送手袋兩個。至於收獎品站仍設南京街廿二號偉光公司李偉處，席券已在印製中，定本週日開始領券，下週辦公時間可向尖沙咀爾敦道九四號蒲敦大厦管理處曾韶，油蔴地南京街廿二號偉光李偉領券，十六號截止。至於十八號週日旅行節目，請閱十三號星期二華僑日報及晚報。詢問電話K八五三五八五杜國樑。

聖約翰救傷隊 下週工作程序

（國際社）聖約翰救傷隊香港區總監，昨（八）日發表第廿三號通告及下週工作程序如下：

（一）香港分區救傷車當值：六月十一日至十七日灣仔甲隊，十八日至廿四日西南隊，六月份：香港青年會護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：六月十二日至十八日旺角隊，十九日至廿五日九龍隊，六月份：九龍青年會護士隊。

（三）護宿救濟會診療所當值：六月份：中區：西區護士隊，深水埗：箇打老護士隊。

（四）區總部牙科診療所當值：六月十三日下午六時卅分梁定中牙醫，三級區參謀黃君，四級區參謀馮秀屏及隊員劉建卿及鄭素婷。六月十四日下午六時卅分博得牙醫，四級區參謀兆振林，四級區參謀馮秀屏及陳寶英及徐孝芳。

（五）足球場當值：六月七日下午六時卅分政府球場：南頭隊。十八日下午五時卅分政府球場：香港青年會隊。

（六）風暴警告：海灘當值各隊員注意如下：

（甲）若懸叁號風球時（強風訊號）無須到海灘當值。

（乙）如隊員已在海灘當值時請返回家。

（七）香港分區海灘，泳棚及泳池當值：

大浪灣：六月十日筲箕灣街坊隊及中央護士隊，十一日西區隊及中央護士隊，堅尼地城隊及中央護士隊。

石澳：六月十日筲箕灣隊及中央護士隊，十一日西南隊及中央護士隊，中央隊及護士隊。

聖士提反：六月十日英皇衞生隊，十一日灣仔甲隊，灣仔乙隊。

赤柱：六月十日蘇浙同鄉會隊，十一日香港青年會隊，筲箕灣隊。

淺水灣：六月十日中央隊及香港青年會護士隊，十一日孔聖隊及香港青年會護士隊，英皇衞生隊及香港青年會護士隊。

淺水灣：六月十日南頭隊及中央護士隊，十一日筲箕灣街坊隊，中央護士隊，西區隊，中央護士隊，聖若瑟救傷見習隊及何東護士見習隊。

深水灣：六月十日香港仔隊及水上漁民福利促進會護士隊，十一日水上漁民福利促進會隊及護士隊。

銀礦灣：六月十一日英皇衞生隊及文宣護士隊。

長洲：六月十一日西區隊及護士隊。

維多利亞泳池：六月十日灣仔乙隊及英皇護士隊，十一日南頭隊及英皇護士隊，筲箕灣街坊隊及英皇護士隊。

（八）九龍分區海灘，泳棚及泳池當值：

九龍仔泳池：六月十日及十一日九龍隊及箇打老護士隊。

摩士公園泳池：六月十日及十一日九龍青年會隊及深水埗護士隊。

李鄭屋泳池：六月十日及十一日油蔴地隊及九龍青年會護士隊。

觀塘泳池：六月十日及十一日旺角隊及深水埗護士隊。

十一咪半海灘：六月十日及十一日箇打老隊及觀塘隊。

汀九海灘：六月十日荃灣隊，十一日荃灣隊，九龍工業學校救傷見習隊及崇巴頓護士見習隊。

青山十八咪半，十九咪及嘉頓海灘：元朗隊，元朗護士隊及上水聯合隊。

（九）委任：九龍青年會隊隊員陳迪賢委任爲隊書記，由五月廿五日生效。

（十）晉升：九龍青年會隊隊員駱子強晉升爲隊書記，由五月廿五日生效。

（十一）實力調減：（甲）請假：蘇浙公學護士見習隊支隊長許玉蟬請假二個月由五月廿五日生效。

（乙）退休：香港青年會護士隊支隊監李寶珠由五月廿五日生效。文宣護士隊隊員梁寶賢退休由五月廿五日生效。

（丙）辭職：聖若瑟救傷見習隊班長梁錦興辭職由五月廿五日生效。

緯斯赫納區護士見習隊見習梁佩玲，黃惠英，陳美容，袁菲及梁潔芝辭職由五月廿五日生效。

南頭護士隊隊員鄭炳勳，何淑貞，楊秀娥，葉婉瑚及李海倫辭職由五月廿五日生效。

本隊總共有隊員式千式百式拾陸人。現役隊員式千壹百柒拾壹人。

即使相去千里 仍能暢所欲言

我們有很多方法，讓各界人士，暢所欲言，消除隔膜

我們的業務，並非生產電訊器材。我們是設計及製造分頻多路通訊設備、轉接系統和固體化發報裝置等等，我們亦從事固體化系統與電腦通訊網的併裝工作，以使能高速自動收發電報。

上述一切，目的都是在改善通訊系統，促進人類的聯系。我們的專業服務範圍是以我們在人造衞星、電報及無綫電通訊的報務管理及操作經驗，給閣下解決通訊網問題。

大東電報局集團，機構遍佈世界各地。

大東電報局

香港干諾道中三號電訊大厦

電話：H245055

電訊中樞

REFERENCE LIBRARY - 9 JUN 1972 CITY HALL

本港新聞

筲箕灣鯉魚門航綫 坊研會薛志烈表示意見

（特訊）鯉魚門區之商業及旅遊日益發展，海上交通繁忙，原由利安小輪所承辦之合約將告一段落，宣告於五月卅日停辦，由六月一日開始，由油蔴地小輪公司接辦，在未決定此一航綫之新碼頭前，油蔴地小輪公司暫委托有記公司負責聯通鯉魚門與筲箕灣間之海上交通。鯉魚門區人士對於油蔴地小輪公司接辦此一航綫甚表欣慰，但最近某些人士盛傳該公司欲設碼頭於亞公岩，引起鯉魚門區一般商民持不同意見，據港九街坊研究會理事長鯉魚門街坊福利會主席薛志烈氏指出：油蔴地小輪公司欲設碼頭於亞公岩未知是否屬實，但如設碼頭於亞公岩，則商民往返及上落貨物上不甚方便，因如以步行計，雖時十五分鐘。薛氏稱：油蔴地小輪公司爲組織完善，服務優良之機構，並以尊重輿論及民意而獲社會人士好評，相信此一航綫碼頭設置，必將在理想地點。與其說該新碼頭能早日完成啓用，以促進鯉魚門與港島間之工商旅遊業發展。在新碼頭未完成前，目前有記所提供之服務實不足以應供頻繁之海上交通需求，薛氏呼籲多派較大之船隻及加班行走，利便該區居民。

華資廣告業商會開辦廣告訓練班 即日報名下月上課

香港華資廣告業商會，爲培植廣告專業人材，鼓勵植年從事日益蓬勃的廣告事業，特於每年舉辦免費廣告訓練班，本年度新班，即日開始報名，下月開課，學校去年參加者達數百名，後至者因學位所限而頗滿見遺，故今屆有志者尚從速到中區德輔道中德成大廈一〇八室該會辦事處報名。該會期廣告訓練班本年度採取國際標準課程，聘請大衆傳播與廣告專家，及現任爲大廣告公司高級專業人士担任講授，計有一、廣告概論。二、市場調査心理學與廣告。三、廣告的目標，戰略與戰術。四、撰稿，設計與印刷。五、「運合」電視的廣告創作。六、廣告媒介概論。七、推廣告與公共關係。八、如何衡量廣告效果。廣告業前途等。

廣告班上課時間爲兩個月，地點在九龍青年會冷氣大禮堂，逢星期四晚上八時至十時，入學資格爲中學程度，性別不拘，索取章程處：中區德輔道中德成大廈一〇八室，於仁行星島日報中區辦事處，灣仔軒尼詩道四五七號星島日報東區辦事處，北角糖水道天天日報，九龍油蔴地彌敦道五〇二號華僑日報辦事處，旺角上海街四七九號星島日報九龍辦事處。

世界出口最多之喜力啤酒廠簡史

一八六四年，年僅廿二之喜力先生（BERARD HEINEKEN）在阿姆斯特丹購入一間早於一五九二年建成的古老釀酒廠，奠定他日後在啤酒業中名聲鵲起之根基。

喜力先生主持該酒廠後，不斷改良酒質，成之喜力啤酒大受歡迎，銷量激增，乃分別於一八六八年及一八七三年在阿姆斯特丹及鹿特丹另建酒廠，以供應出口爲主。

戰後，喜力啤酒之發展更爲神速，與喜力啤酒廠聯營而由喜力負責一切技術顧問之外國酒廠，達卅六間，遍佈遠東、非洲及美洲。尚有六間酒廠特許釀製喜力啤酒。

至於在國內之發展，在南部巴斯時之喜力分廠於一九五八年建成，迄今仍係全荷蘭最先進者。年產達四十億公升。另一間采現代化之酒廠亦在興建中，年產將可達十五億公升。近來喜力先後收購四間荷蘭著名酒廠之全部股權，鞏已經執全國啤酒業之牛耳。成爲世界出口啤酒最多的酒廠。

喜力啤酒在本港銷銷二十多年（原名蒂花啤），品質上乘，深受大衆歡迎。喜力現更宣佈不加售價，將更受歡迎。

回首當年

（一九五七年六月九日）

△西德總領事設酒會招待八記者——駐港西德總領事狄文博士伉儷，昨假歐斌山官邸設酒會招待來港旅遊之德國記者八人，到會嘉賓有港府新聞處長陸品、新聞官諾斯、法國航空公司遠東總經理何毅及中外報界人士百餘人，該八名德國記者爲：柏林「每日體育」比利遜、漢堡「世界報」保比、漢堡「新聞社」一受務時，杜塞爾多夫。「丁業報」二時、蔡尼克「南德日報」柏洛拜，「聯邦報」連理斯、「法蘭克福觀察」一佐尚時，該批記者由法航公司新聞處長科時引領，因該公司改用超級星座客機航行遠東綫，開航之初，邀請來港遊歷。

△荃灣兩條河道被毀擬款搶修工程浩大——新界大水爲災，各處沙田、丹洲、河道、多被毀壞，當局現正籌辦善後，進行搶修各地被毀之河道，荃灣中湧涌及九龍塘兩處河道，首先進行搶修，南約理民府昨（八）日上午十時，會同水利工程師伍步衡前往當地察勘被毀情形，擬近期內將由政府撥款搶修。

△無牌西醫不得執業延行港督宣佈實施——本港政府發言人昨日宣稱：關於殖民地部次長布洛菲姆、昨在下議院對於有關香港醫務登記法案之質問，他所作之答覆。當宋完全接獲有關該法案之最近詳細消息。

△南韓英軍將撤退——駐香港英軍行政總長史梯士賓上校，一星期前由港飛漢城，視察當地英軍後，昨自漢城返港，據史上校對記者稱：目前留駐漢城英軍約一千七、八百名，生活均甚愉快且甚健康，與美駐軍相處無間，英國刻已決定撤退駐南韓英軍，大約八月底以前，可以撤退完畢，八月以後，祗有象徵式之英軍五十名留守，與此次飛漢城，亦與撤退英軍有關。

△蔣恩鎧赴非履新——中華民國新任駐法屬非洲馬達加斯公使銜領事蔣恩鎧、昨由港搭乘法航機赴非洲就任，蔣氏曾任巴黎總領事館代辦。兩週前由台抵港。

施德齡藥廠總經理 韋百登將赴歐考察

英國施德齡藥廠香港公司總經理韋百登先生偕其家人將於本週末飛英渡假。韋氏此行將順道訪問瑞士，義大利及法國，考察有關醫藥及化粧品的發展，作爲改進施德齡藥廠在本港服務水準的借鏡，預料於七月間假滿返港。

圖爲：韋百登總經理

海澄大廈地點好售價廉

合和屋宇有限公司興建之海澄大廈，位於荃灣金星戲院後面之西灣河海澄街五號，即將出售，出售期間，買客可獲得九折優待，每呎只售一百一十元，並由貸款公司批准低息貸款，每萬元月供一百二十二元四角，分十二年期一五〇付，先付三成，即成業主，查該樓宇長期致，交通方便，依山向海，面向東南，環境幽雅，靜中帶旺，設計精美，材料上乘，樓高廿四層，地下爲舖位，二至四樓爲商場，五至廿四樓爲高尚住宅，舖位及商場面積由三百七十二呎至一千七百二十五呎，住宅每層只分六個單位，每戶由三百七十八呎至四百一十六呎，分兩房一廳及三房一廳兩種，戶戶與海，空氣陽光充足，住在其中，日常一切生活均感便利，鄰近學校林立，孩子上學，十分方便，故海澄大廈之位置爲西灣河區之精華，兩分鐘即達各渡海小輪碼頭，巴士、電車、小型巴士，直達門前，暢通無阻，不論自住，或租，均合化算，此誠可遇而不可求之置業良機也。查海澄大廈之說明書已備，歡迎索閱，如需此樓之詳細資料，可撥電話H七四七三〇〇合和屋宇有限公司，香港灣仔軒尼詩道一百二十七號地盤辦事處詢問，或撥電話H六九四一二七即獲詳盡答覆。

圖示：海澄大廈之偉觀

天皇五月花酒樓特設廉價謝師宴

港九五月花酒家機構，擴展業務以適應社會人士需求，將該機構屬下位於九龍彌敦道旺角球場側大廈之天皇五月花酒樓，可開台五十席，內部裝潢華麗，座位舒適，自開業以來，業務旺盛，早午茶市座無虛席，選料上乘，重質重味，預定酒席應接不暇，現値畢業季節，該酒樓特設廉價謝師宴，每席由一百五十元起，歡迎各校同學惠臨，訂座電話：三〇〇九五二。

僑港各軍校同學積極籌備祝校慶

中央各軍事學校香港校友會，以本年六月十六日爲母校成立四十八週年紀念，經理事會決定，於是日下午五時，假座九龍彌敦道平安大廈（二十五樓）環球酒樓舉行盛大慶祝大會，會後聯歡聚餐，並有寶島名歌星演唱，及游藝助興，歡迎僑港陸、海、空、聯勤、憲、警、各期同學攜眷參加，餐券每位港幣十元，售券處：（一）九龍彌敦道平安大廈二十五樓環球酒樓，電話：K三〇八五八三，（二）九龍校友會，電話：K八四四五一一，聞連日來各地校友到該會預購餐券者，甚爲踴躍云。

山海之友觀光車環遊香港看大操

山海之友定本星期日（十一日）觀光車全日遊香港本島。上午八時半在中區大會堂低座前集合，乘車直達淺水灣拯溺總會天后巨像前廣場，欣賞一年一度之「全港拯溺課程」，有各項最佳表演。中午在「香港仔沙灘大會操」訓練課部新廈「鯉海樓」聯歡午宴，下午全程乘車，續遊「春坎角公園」、「大潭篤水塘」、「大潭港」，及「鶴咀道」、「鶴咀古村」，各大勝地遊覽，於下午六時返到市區。該會例於行前，發布沿途停留遊覽「勝景述要」，以彰其勝，茲爲採錄如次：

天后巨像

或問香港境內，山海之勝，何者最古？答曰：於「山」者爲「寄山」，於「海」爲「淺水灣」。「古」者實指「標準」，亦指「成熟之最早者」。今言淺水灣，天然景觀之美，人工添色之麗，在港境實無出其右。前歲之夏，香港拯溺總會，奉天后娘娘爲拯溺之神，耗資十餘萬，建「天后巨像」於該會淺水灣訓練總部內，像高三十五呎，爲東亞最大之天后像，與台灣彰化縣八卦山之「大佛」，及日本「鎌倉大佛」，成爲東亞鼎足而三之大神像。抑有進者，拯溺新廈，建築瑰麗，襟山帶海，景美無雙，吾人遊此，當知經營者擘劃之苦，用力之勤，則雖低回，豈徒賞風景淸幽而已。

春坎角園

春坎角公園，係依舊有春坎炮台改建而成，遊屆初創，尙有可觀。角頂有濟日春坎灣，近年有古物出土，多爲陶，足證新石器時代此灣即已有人居住，臨此可增懷古之思。

大潭水塘

大潭四水塘爲：大潭上塘、大潭副潭、大潭中塘及大潭篤水塘，四塘之中，以大潭篤水塘爲最大，儲水量十四億加侖，以建築先後言，上塘建築於一八八三年，副塘一九〇四年，中塘一九〇七年，而以此塘建築成爲最晚——一九一七年。四塘之風光皆美，李君毅「登山臨水篇」述之尤詳，茲不及贅。

大潭港內

大潭篤水塘大壩之下爲「大潭港」，港外有灣曰「大潭灣」，大潭港內，山光水色，四顧如畫，隊友於此，宜多所欣賞焉。

鶴咀風光

香港地形，鱗網之，宛若鮀鳥伏身狂走，其左脚爲黃麻角，其右脚即爲鶴咀。鶴咀有古村，後枕鶴咀山，前臨鶴咀灣，面對郊島蝶洲，相隔深水門（水深四十一尋，爲港境水域最深處），洲外又見浦苔。今自石澳道大風坳，有傍崖車路，名「鶴咀道」，可上達山頂，下走咀邊；若沿道漫步，「大浪灣」波光，「深水門」勝狀，皆來腕下，遊人至此，或疑港南山海景色，有在是乎？

注意：凡擬參加是項環遊及餐宴者，須即在下列各站領券，每券十五元。車上編席，十二人同席。限於本周末下午三時截止。領券處：彌敦道三一五「第一鑑室」閣樓，漆咸道一二一號六樓香港時裝設計學校，大道西四二七號大生香店，灣仔洛爾街九號地下麥森（此站下午二時至十時），中環雲咸街側畢利街佳麗唱片店，大道中卅七號余道生行五一一室柯學修。問訊：H四七一三〇二〇。

九巴員工禮讓運動 獅會首長派選舉票

（特訊）九龍區五個獅子會聯辦，九巴員工禮讓運動，選舉模範售票員及司機，由乘客投票，定本月十六日揭曉。昨午九龍獅子會會長王漢照，寄山會會長何榮其，陳錦智，李浩中，觀塘獅子會會長傅蔚泰，與九巴職員區志賢，一行至佐頓道碼頭，派發選舉票，由英香皆院交通安全隊學生，協助派發，引起一般市民廣泛注意。（宇）

圖：九龍獅子會首長聯袂視察九巴禮讓運動，與員工合照。

大會堂建立十年 香港藝術節秩序 七月十三至八月十三止

（特訊）香港大會堂建立十週年舉辦「一九七二香港藝術節」之消息，已誌三日前華僑日報，茲據昨日進一步獲得建堂十週年舉辦「藝術節」之資料，指出其日期由七月十三日至八月十三日止，爲期一個月。

其主要節目計有：十三至十五日，本港樂家等十二人中西藝術歌曲及民歌聯合演唱。

十六至十七日，全本粵劇「寶蓮燈」：香港實驗粵劇團演出。

十八日，香港中國國樂團國樂演奏，領導呂培原。

十九日，葛賓藝術合唱團演唱。

二十日，明儀合唱團演唱。

廿一至廿二日。香港樂界名家等十一人中西音樂聯合演奏。

廿三至廿四日。香港電台中樂隊國樂演奏。

廿五日。雅樂社合唱團演唱。

廿七至廿九日。香港管弦樂團演奏貝多芬第三交響樂曲「英雄」及柏加尼尼第一號小提琴協奏曲，指揮及小提琴獨奏：林克昌。

三十至一日，香港芭蕾舞蹈團表演。

十三至十五日，粵語話劇「太太學校」，莫里哀原著，香港劇藝社演出。

十八至廿二日，英語話劇「英雄與美人」，蕭伯納作劇，香港話劇會及加利臣劇團聯合演出。

廿六至三十日，粵語話劇「街雨」，曹禺作劇，香港普及戲劇會演出。

此外，七月十四至八月十二日復有展覽，包括當代香港藝術，蛻變中的香港——攝影展覽，最近十年兒童繪畫，藝術圖書展覽，香港時裝。

一九七一香港印刷圖書展覽，一九六三「文明」，克拉克爵士編製，五十分鐘彩片共十三部，每日四場，免費入場券，時間將會續作公告云。（文）

數學理化參攷圖書 適合攷試進修參攷

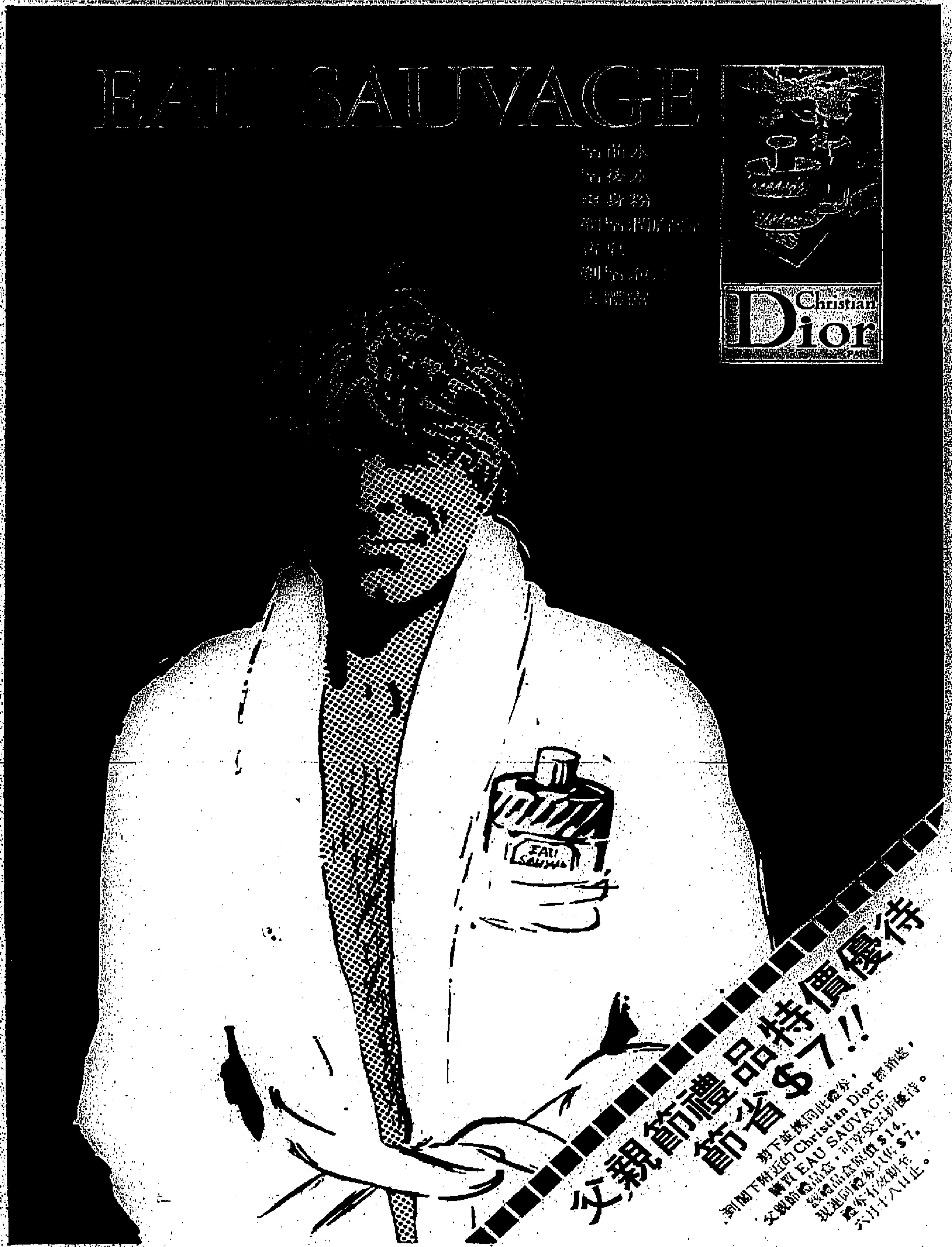
（港訊）崇成圖書公司爲港九門市，灣仔駱克道，及九龍旺角洗衣街一五三號，運到下列最新版，數，理，化參攷書。㊀中央書局出版：化學方程式，化學精修，活用化學，高中化學要訣，簡易微積分，微積分導論，中央高中數學T五冊，SMSG高中數學演習，及新數學文庫T十式冊。高中數學測驗，標準物理，高中三角學，解析幾何。㊁中華書局：奇異的電化學，原子內的電子行爲，磁鐵與磁力，無窮極數概論，一〇三種原素，基本氣層析，分析力學概論，放射性原子之工業應用，化學熱力學初步，專科化學，中國科學叢書。以上均爲國內最新版之名著及翻譯本。

幸護美容屋開幕酒會 邱國雄負責設計裝飾

（港訊）九龍太子道二六四號幸護美容屋，昨日開幕，由邀珠歌舞團剪綵，全部鋼裝設飾，係由好景公司邱國雄氏設計，主人蘇佩黃，黃幸兒，設酒會招待，到賀者有各界歌舞界，閨秀名媛，中西人士甚衆。

廣社行友四十年……廿一回 東海遊河

廣社行友第四十年第廿一回旅行節目「東海遊河」，亦即本年度第二次遊河節目，定一九七二年六月十日（星期六）舉行，目的地爲東海獨船灣洲之南風洲海灘（如風向不合，將改航別處）。得香港府油蔴地小輪公司協助，派大船專駛，船泊中環統一碼頭西邊之港外綫碼頭。廣社行友由下午一時四十分開始在欄內集合落船。準二時正開航，開航前兩分鐘關閘。請提早落船。落船時憑券入閘，一人一券，按章照收，臨時概不補設。謹留意服務行友口頭宣佈，一致行動，共維「廣社秩序」。遊河航程中，有幸運抽獎及由行友演出之娛樂遊藝節目助興。



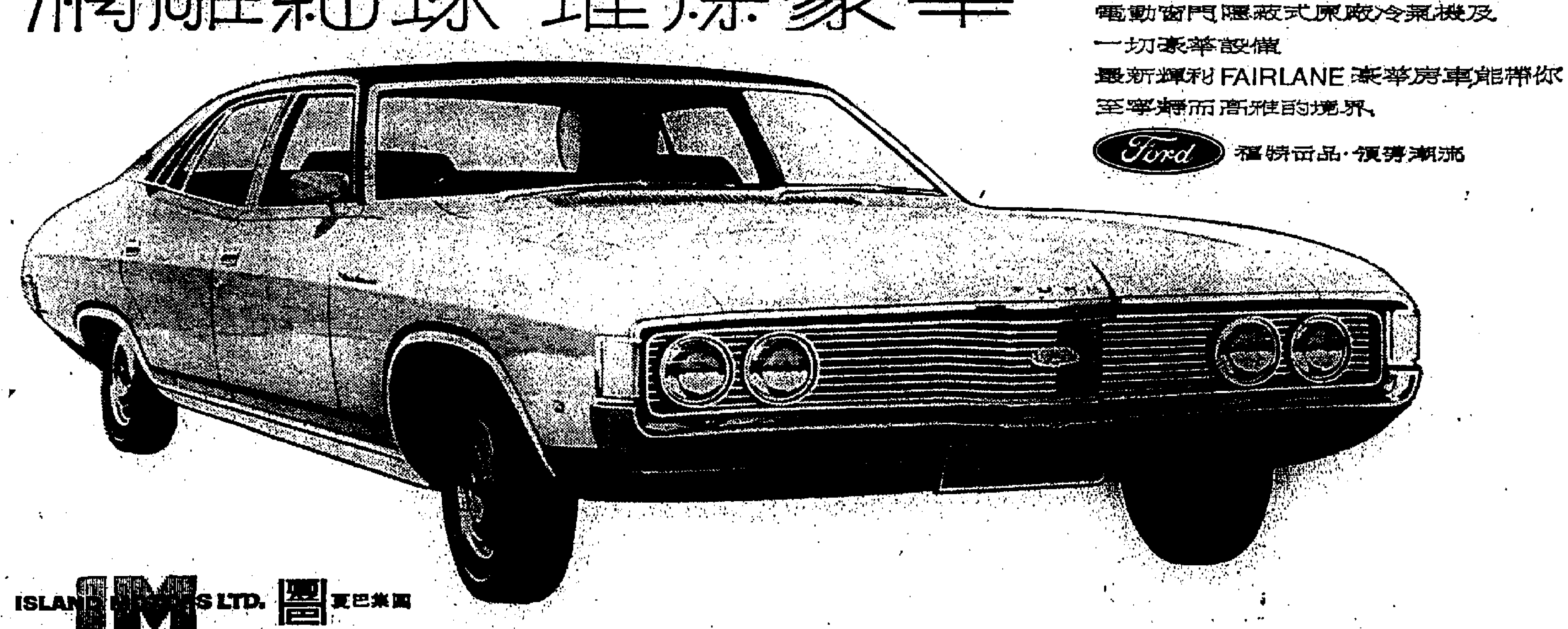
最新 FAIRLANE 輝利大型房車

精雕細琢·璀燦豪華

全新設計輝利FAIRLANE大型房車，其高貴豪華的外型是其他任何車輛所無可媲美其高度的避震性能及隔音設備使你置身其中絕不受外界的煩囂吵鬧而影響閣下恬靜怡悅的心緒全新輝利FAIRLANE更配有電動窗門隱蔽式尾燈冷氣機及一切豪華設備

最新輝利FAIRLANE豪華房車能帶你至寧靜而高雅的境界

Ford 福特出品·領導潮流



ISLAND MOTORS LTD. 夏巴集團

總代理：香島汽車有限公司 九龍陳列室：馬頭圍道163號 電話：K-620311 柯士甸道114號 電話：K-671101 香港陳列室：堅拿道5-7號 電話：H-743311

FL3

李湘昨晚飛返台灣。（磨）

鐵漢陳星終於吐氣揚眉
過去月薪數百如今過萬
李翰祥重返影城拍片一味夠快
李湘思家情切停接新片昨返台

打仔明星陳星登百萬小生之後，聲價十倍，第一公司老板黃卓漢與當頭起，將收陳星為第一公司的基本演員，簽了兩年合約，每年拍片五部，兩年共十部，預支持陳星獨資拍兩部，即十四部，黃卓漢此舉，是給陳星的優厚條件，故此答應給陳星極為獨特的一面，希望把陳星捧為一門的打鬥片主角。昨日假浙江大招待記者宣佈簽約事宜。陳星的合約由八月一號起生效，絕不能拘其他公司拍片，不過陳星一年拍六部片已經夠忙了，陳星經黃卓漢計過係敗，陳星也是能以抽身公司拍片，在他的合約未生效之前，先為富國公司完成「硬漢」一片及嘉發公司的「黑名單」。八月一號開始是第一的演員，將分別開拍「斯巴達格殺絕」及「唐山拳王」，由岳楓導演，第一公司還有附帶條件，兩年內陳星還要為「第一」與「開發」合作拍兩部片，今年下半年陳星是最忙的演員了，陳星為第一基本演員是每片拿片酬計，每年分十二個月拿取片酬，據說：每部片酬三萬元港幣。

李翰祥重返邵氏之後，以快刀斬亂麻手法，完成了「大軍閥」，繼續拍攝「三人行」一片的折子戲「牛鬼蛇神」一段，片段替邵老板保本，傻力，楊羣，胡錦，鄭雷，陳萍，朱牧，楊羣參加客串演出，這是李翰祥的面子，黃小寶剛從台灣來港也被邀請參加演出，楊羣表示如果不是恩師叫到，真不好意思答應也。因為「仇」一片在港上映後還沒有時間去處理一些應做的工作，欣喜陳星的片能夠收入八十餘萬，滿意極也。同時，邵氏影星羅蒲昨日剛由台灣回港，也為楊群帶來好消息，「仇」一片在台賣座也超過同期上映之影片，把鳳鳴公司的招牌打得響亮了。

李湘來港一月餘，為拍七海之「殺手」一片，又因一片完成，離家太久，思親情切，有新片也暫不接拍，於昨日下午八時許，乘夜航機飛返台北與家人團敘，李湘臨行時對親友表示，這次返台後在台接拍部片，短期內不會來港云。（徐唐）

李蔡湯馬士新作
小鬼頭春心動矣

李蔡湯馬士這位年青的小生，隨着描寫青年人戀情的電影在歐美亞各洲都大行其道，已成為舉世影迷歡迎的銀幕新偶像。

描寫青年人戀情的電影，曾在港上映，並極有美好賣座記錄的，人都知有「愛情故事」，「人細鬼大」等多部，如今，李蔡湯馬士也有一部類此題材的新作，那是快將在京華與新聲院線推出的「小鬼頭春心動矣」。

這部片的劇情很別緻，寫一個新兵，在開拔前兩天，找一個女郎做愛，體驗一下人生的美妙滋味。

他遇上三個少女，其中一個因不堪同伴譏笑，自願向這新兵獻身，故事便由這樣一個恍惚的念頭展開，使整個戲由頭到尾都不離浪漫，不過它的奇峙轉變卻是叫人意料不到的，由於結局是純潔非常，所以，不只適合兒童與青少年觀賞，而且會令他們非常愛看。

李蔡湯馬士飾那個新兵，演得甚為成功，但他這回卻遇上一個勁對手，那是片中女主角瑪莉蘿，她本是初上銀幕的新人，李蔡湯馬士起初有點瞧不起她，不料戲一開拍，她立見光芒四射，李才曉得自己走了眼，連忙全力以赴，曾經事後他自己也說：「如果我的演出能叫人滿意，也是瑪莉蘿之賜。」

娛樂圈

四十年代之女星莎莉謙寶，於本月七日代表美國出席聯合國人類生活環境會議時之情形。（合衆國際社圖片）

「白馬王子」與馬沙里夫

猶憶「大賊」優先獻映的觀衆一致公認與馬沙利夫主演之片，扮相「大賊」最有型，他飾演一個心懷不軌的採長，喜歡穿白色晴雨褸，他的風度，引死不少女子也：如不信，請看本片，便知我言不謬了。

銀海微波

鳴遠馬素貞交邵氏處理
汪萍今後拍片將有問題

據台灣傳來的消息，汪萍替鳴遠公司主演關於馬素貞為兄報仇這故事的影片，鳴遠公司為更與邵氏硬碰，產生不良後果，已把拍好的影片在台灣地區，交由邵氏全權處理。

據所知，鳴遠公司這一部影片，是汪萍在台灣為邵氏公司以外的公司所拍的第一部影片，這一次挫折，對她的影響極大，今後還有那一家獨立製片公司肯冒險請他拍片，是一個值得重視的問題。

鳴遠公司的製片人曾在台灣刊出這樣的啓事：周大寶啓事。本人前邀請與邵氏兄弟（香港）有限公司尚有合約關係之基本演員，孫翠平（即汪萍小姐），拍攝以「馬素貞」為題材之電影片一部，事先未得邵氏公司之同意，致生誤會，茲經友好調停，荷邵氏公司諒解，誤會冰釋，並同意將該部已拍成之電影片在台灣地區，交由邵氏公司全權處理，以表誠意。爰為登報啓事如上。

這廣告對汪萍今後接拍影片是不利的，且看汪萍如何和邵氏和解，或另出新招對付吧。

雌雄神探 再度推出

曾在台光電上受到廣大觀衆熱烈歡迎的「雌雄神探」，於今日起再度隆重推出。這也是由於不斷收到觀衆來信，要求重映的緣故，可見這一部雌雄神探的確有其值得重映之處，該片的命運，雌雄神探的表現，較為精彩，造型，好感，所以，像這樣一部好片，受人歡迎的程度，是不會比初映時有何遜色的，它播映的時間是下午六時正，請記得于每週五依時收看。

另方面，非王羽編導的影片，常常由於編導者或出品者對觀衆沒有深徹的了解，或者，本身有主觀的偏愛的看法，因而招致觀衆的失敗。

脫離邵氏後的陳星，憑一部「蕩寇灘」，脫穎而出，成為百萬紅星。過去月入數百元，如今月入過萬。

王羽編導演獨臂拳王
影院主動排暑期上映

「王羽編導演的「獨臂拳王」，根據影院方面傳出消息，可能暑假影期和觀衆相見。

暑假映期常是影片公司或製片公司爭取的映期。尤其適宜年青人的影片，製片者或影院機構都不惜想盡辦法在這時期推出。

王羽的「獨臂拳王」，却是影院方面主動把它排在暑期上映。

成問王羽主演的片子是十拿九穩的賣座嗎？事情就分兩方面去看。首先是，凡是王羽編導演的電影，無不超過百萬，如「龍虎鬥」、「黑白道」等。

這道理分析，並非替王羽辯護，事實如此，各種爭論沒有必要。對於「獨臂拳王」一片，我們要注意一點的是，影片不但由王羽編、導、演，而且是他本人組織的正明公司的處女鉅獻。

再有一點，則是王羽所組公司，是完全由於嘉禾的鼓勵和支持。

阿歷堅尼斯有錢便退休

世界著名的演員，阿歷堅尼斯已經五十七歲了，他在接受訪問時說：「如果有人給我十萬美元，我便退休。」誰相信他的話就傻了。第一，阿歷並非沒有十萬美元，第二，若是不許他演戲，叫他坐在家中，他可就不知如何打發日子。

阿歷以「桂河橋」一片得金像獎，他在戲劇電影的成就，也使他受到爵士銜。他從影三四十年，演出的角色不計其數，沒一次得滿壞評，只有一次在「苦海孤雛」一中演賊阿吉貴金，這一猶太人抨擊，但這是他演的太逼真的結果。狄更斯筆下的「賊阿吉」是猶太人，好惡狡詐，阿歷依書而演，而便猶太人認為污辱他們的形像，實在叫他啼笑皆非。

仁慈，總說，對自己的工作有點輕視的，阿歷在三十年代早期，是個窮學生，常站在倫敦街上，看行人的舉止，存在記憶中，留在他日用。這些經驗，對他演早期的電影有如「仁心與冠冕」，「賊博士」，「苦海孤雛」等俱都有用，因而獲得「千面人」外號。現在，他已進入化境，無須在表面上刻意求工了。

阿歷有點好笑地回述，當他開始學演戲時，他的教師馬蒂儀姻，在他上了銀幕後，她說：「我總怕你自己不是演戲的料」，並將序要退出。阿歷這番話……「我幾乎懷疑他的話」，幸好沒有，他在一九三三年開始演戲，並和女演員周露拉小姐結婚。戰後，他才拍片，第一部是大衛連導的狄更斯作品，「大遺產」，第二部便是「苦海孤雛」，由於有反猶之嫌，在英禁映。

白彪魯俊打得好
兩個都是大將材

曾於日昨看過「唐手跆拳道」試片的新聞界，都是這樣說：「白彪與魯俊的武打功夫，都是真材實料的，兩個人分別的地方是：白彪用拳沉重，制敵機先，打硬仗最為適宜！魯俊呢，他有精湛的舞蹈底子，騰鬥時得輕靈之利，瞻之在前，忽然在後，瞻之在左，忽然在右，打得既疾且狠，姿態尤為美妙！」結論就是：白彪的武打功夫很夠刺激，而魯俊的武功則深具娛樂性，總之兩個都是大將之材！

在長江公司出品展光導導「唐手跆拳道」一片中，白彪固然是一位貫串整個好戲的重心人物，但魯俊的份量，一點也不輕！由於魯俊的壯烈犧牲，激發起人們敵愾同仇的心理，不分男女，俯病皆起，予以聯合打擊，演來大快人心！

談到前片數量之多，魯俊在長江旗下是第一人，如「財色驚魂」，「龍兒虎弟」，「唐手跆拳」及「南拳」兩片，都是很重要的角色，也外借演拍了「沖開戰役」，「無敵鐵沙掌」等，他演的俱是有突出性格的硬漢，精湛打鬥與演技同樣出色。

長江大捧白彪之餘，也一宗會繼續捧魯俊。

顧影心聲

公主明映午夜三郎旺場
守拙齋書畫今最後展出

明天週六（十日）由新都等院線首映的……上映「淘氣公主」。「淘氣公主」是發達公司出品的影片，女主角是「小淘氣」甄珍。甄珍是出了名的「小淘氣」，「小淘氣」去飾演淘氣公主，確使人有又好氣又可愛之感。

公主，真是最適當人選了。該片的男主角是謝賢與甄珍是一雙戀人，在片中亦是，歡假情侶，另有迷人之處。「拼命三郎」上映以來，賣座紀錄甚佳，而且一天比一天，可見極有韌力。該片試映時，曾大獲讚賞，許冠丁淘慧與杯妮來代表，果然有眼光，觀衆亦有此感。

「拼命三郎」石秀一角，由王戎飾演，很有性格，婚妮在片中的迷人嬌態，為她在他片所未見。觀衆對該片口碑之佳，是該片旺場之保證。

聯邦公司駐港經理對於收藏字畫素有興趣，自由影業總會主席高也白亦然。他們得知守拙齋主將珍藏公開展覽，認為機不可失，結果定購了兩幅。

守拙齋這次展出，珍品甚衆，包括有齊白石、徐悲鴻、張大千、趙少昂、錢叔美、王一亭、李苑生、溥心畬、湯貽汾、陳繼儒、虛谷、黃鉞、馬瑞玖、李芳洲，等四十多位名家作品，今為展出最後一天。

「辣手尋芳」 連圖故事

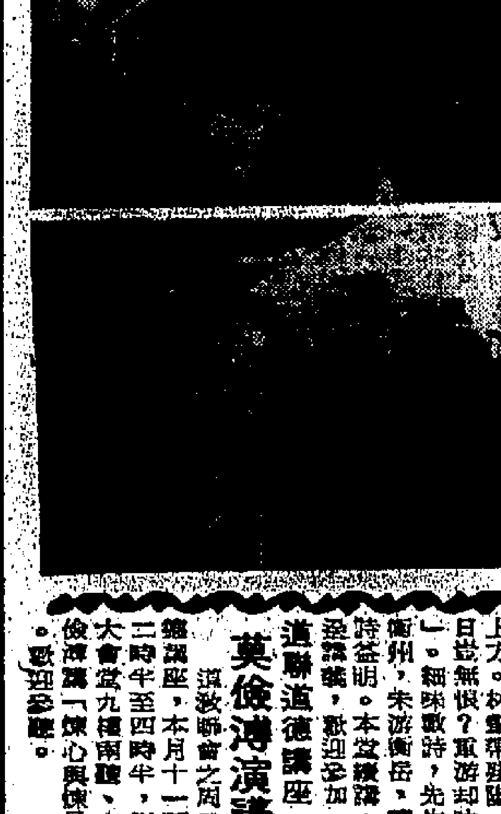
（一）十九世紀時的英國，有兩位仁兄依靠販賣屍體為生，他們的名字叫貝克和希亞。在初時，他們的生意不怎麼好，僅能糊口而已。後來，為了增加收入，乃想出一條好計來。

（二）什麼好計呢？那是搜集更多屍體賣給一位醫生作實驗之用，這樣他們不是賺多些金錢嗎？但屍體不是天天能掘得到。於是，他們動壞腦筋。

「情挑淑女心」 連圖故事

①圖書館管理員「尼爾」，應他的表姐「桃麗妮」之邀，前往鄉村俱樂部遊玩，當他抵埗時，在游泳池畔遇見了一位嬌小玲瓏的女郎「文娜」，由於「文娜」美艷動人，「尼爾」為之神往，並與她約定後會之期。

②翌日，他們依時相會，「文娜」介紹他認識她的哥哥「柏堅」夫婦，並邀請他回家晚膳。「尼爾」諾之，跟她回家，拜見了她的雙親「阿朗」。當晚，「阿朗」的女朋友從「斯林巴斯」打長途電話來，「阿朗」跟她說架不休：「尼爾」則陪着「柏堅」先生和「文娜」的妹妹「柔莉」以鬪棋為樂。



仙樂動親心 連圖故事

③韓斯參加了一個為期四週的夏令營活動，但實際上他卻利用這個時間，前往尋父。他終於尋到父親，親目睹了彼得在這次表演時的一次意外。他聽到寥寥數新聞的記者們的談話，他知道這對他父親的聲譽影響奇大，於是他排衆而前，將這消息告訴了他父親。兩人從此締交，彼得對韓斯大有好感，但韓斯卻未敢直認，說是他故人之子。

④韓斯離開彼得後，將錢包失落，弄到身上不名一文，巧遇一個淪落街頭，靠演奏小提琴乞食的老人，他的小狗替韓斯找回錢包，而韓斯的欣賞也替他贏得不少讚賞和賞錢，兩人頓成老友，相偕返回老人的家。彼得與老板因爭吵而被解僱，於是接受了助手樂士的建議，用他們研究多時的引擎安裝了一輛新車，預備參加大賽。

出血女殭屍 連圖故事

（五）但敗上邪枚拾回後，同窮劉郎似邪器對毅，性情大變。她原有一個愛人白朗寧（麥當奴斯），兩人多年相戀，早論婚嫁，但料倒窮烈忽對之疏遠，而和當年探險隊富為茲博的助手哥拔（占士威勒）接近。

（六）跟着一連串的怪事陸續發生，當年探險隊的成員，逐一遇害，而他們所保存的古物，亦離奇地飛返古墓所在的地下室中。

富治滋摸聲亦因一次離奇的意外受傷，臥病在床，但禁不住驚恐心理，挾副進入地下室，開啓石棺，果然不出所料，茶娜女皇與他的女兒鄧莉烈貌完全酷似，心知這位有「黑暗女皇」之稱的茶娜已借他的女兒的軀殼復活了。

天王拳 連圖故事

（五）少卿志在天下，本欲向丐婦要求退婚，但無機會開口。三妹見後憤然下山。少卿向丐婦要求，將在老祖母主持下舉行。婚後少卿方知老家上下武功俱精。

（六）更可驚者是此家竟是盜賊世家！此時土匪萬老大路上擄三妹，衝入擂臺盡店，少卿等圍打土匪，三妹不幸中彈死。

圖為色情、恐怖片「辣手尋芳」中掘屍鏡頭，此片情節恐怖、香艷，娛樂性豐富。

華僑文化

民國紀元前的詩風
昨在孔教學院演講

（一） 余少颿

詩序說「治世之音安以樂，其政和；亂世之音怨以怒，其政乖；亡國之音哀以思，其民困」。這是說詩是時代精神的結晶品。本篇所說，就是從中華民國紀元前的革命運動以至民國成立為敘述。

當紀元前的二三十年時候，正是專制政治的沒落，和列強侵略的最嚴重時期。這時國父孫中山先生提倡三民主義，領導國民革命。海內外有志青年，熱血沸騰，風起雲湧，集中於青天白日的旗幟下，與專制帝王鬥爭。在思想上，雖有少數屬於康有為梁啓超的維新運動，但極大多數還是趨向於國父的民族革命行動。在言論上，則各地的報紙雜誌，一致都攻擊滿清政府，建立民主共和國。所以那時的詩歌，是與文字論壇相配合，成了鼓吹的。在行動上，更是積極進行的。現在且把紀元前的詩篇作一個摘要的敘述。（未完）

黎炳昭師生畫展
繪畫賽行頒獎禮

黎炳昭師生九屆畫展，前日在大會堂完結。是次參展作品水準很高，其繪畫比賽頒獎禮由市政局議員胡鴻烈大律師，香港瑪利諾校長 REV. SISTER JEAN THEOPHANE，及蔡有楨夫人主持下，頒獎給各優勝者，嘉賓投票全場冠軍則益添作品獲美國風光；亞軍鄧澤潤，作品為停泊；季軍姚敏兒，作品為莊與果。甲組冠軍：劉少桃，亞軍：翁運煒，季軍：顏雅南；乙組冠軍：汪沁之，亞軍：蔡秀伊。丙組冠軍：黎倬姚，季軍：周倩誦。是次畫展之捐其義賣款項，全部撥作保良局之用，並由現任保良局總理林少琨代表接收轉交保良局全部善款伍三千餘元。

港鍼灸學院 續招男女學員

香港鍼灸專科學院，係鍼灸醫師蘇天佑創辦，今廿三年，招收男女新生，不日上課。由高致覺醫師主講，十月初卒業。學員有加治病見習，尤賜贈實習。考試合格，發給證書。可到九龍彌敦道四八〇號二樓報名參加云。

次句和紅葉七九生朝 （詩）

晚香 許菊初

中天引領揭長庚。虛視餘生壯老城。來歲鈎璜人得意，鹿鳴「酒家名」重上對瑤觥。

（二）

高壽知君漁隱仙。近人猶得著編研。齊人許好長嘯仟。

復禮興仁學會週日
區海天衞普源講學

復禮興仁學會，爰請陳中期剛開學，故在九龍彌敦道六十七號一樓，假該會訓練區海天講左傳，衛普源講東周，定本月十一日下午五至七時，舉講，並有唱詩，敬請聽講，上星期得獎者甚多，皆大歡喜云。

「富貴長春」徐達之畫 （六月十一至十五日，展出大會堂八樓）

學海書樓中大校外部
黃維琩與梁簡能講學

學海書樓、中文大學校外進修部合辦，「中國韻文講座」，本週末（十日）下午二時半至四時，仍假大會堂九樓北座舉行。由黃維琩講「宋詩摘論」。上次黃氏介紹詩之起源，至五七言詩之興起，以迄晚唐，論述詳盡。本堂續論詩壇概況，由宋初至晚宋末期，各大家門派均有介紹。十一日：由梁簡能續講「陳簡齋詩」。至「衡嶽道中」一首，據案本題共四首，七律七絕各一首，五絕二首。此為第三首：「城中望衡山，浮山作飛蓋。瑤來縱谷游，却在浮雲外」。又「危亭見上方。林紅帶殘陽。今日豈無恨？重游却未長」。細味數詩，先生到衡州，朱游衡嶽，讀此詩益明。本堂續講，歡迎參加。

道聯道德講座
莫儉溥演講

道教聯會之周日道德講座，本月十一下午二時半至四時半，假座大會堂九樓南廳，由莫儉溥講「煉心與煉丹」。歡迎參聽。

「二湘圖」傅抱石作（集古齋主辦中國近代書畫展展品）

「山水」齊白石作（集古齋主辦中國近代書畫展展品）

文化藝術資料豐富

有書報出版，新聞廣告，中西書籍文具，科學儀器，洋紙油墨，集郵體育，印刷，鑄字電版，文儀機器，照相攝影，美術廣告，古玩字畫，應有盡有。無一不備，無一不詳，請閱華僑日報新編之「香港年鑑」。

香港年鑑 1972

NCE LIBRARY
- 9 JUN 1972
CITY HALL

本港新聞

荷蘭產品展覽會 歡迎參觀並設獎品

首次在港舉行的荷蘭產品展覽會，已於六月六日在海運大廈正式開幕。飛利浦實業集主角——總頭慶先生亦應邀乘荷蘭航空公司（KLM）航機專程到港，與荷蘭領事吉比侯聯合主持該會的開幕儀式。該展覽會爲期一週，展出所有荷蘭代表性的商品，以供各界人仕參觀。

著名世界荷蘭電器專家——飛利浦亦在參展之列，其攤位設計，全部由圓柱型物體組成，非常別緻，並在此放映飛利浦荷蘭總工廠，各種產品，著名國際電器工程等幻燈影片。此外，會場還陳列有全港獨一無二的飛利浦彩色電視錄影機，閉路電視系統，作公開示範表演。到場參觀者，可免費獲得飛利浦主辦的有獎拼圖遊戲參加表格，設獎頭獎一百五十名，各贈精美猫頭鷹收音機一架，歡迎踴躍參加。會場的攤位設計，均由建造及廣告放映有限影片公司策劃執行。

香港置地公司興建 惠安苑C座六月十日上市

香港置地公司興建，座落北角英皇道與明園路交界之「惠安苑」高級洋樓，地點旺中帶靜，交通方便，故A、B座上市，隨即售罄，置地公司爲酬各界雅意，C座預售之前，特將「惠安苑」（包括A、B座）之建築材料，及裝置等大加改良，例如鋼窗改爲鋁窗，兩廁間加設七彩上蓋，增加美觀及實用，工人房地台全部改砌紙皮石，浴室及廚房牆壁之磁磚加舖至樓底，每房加裝抽氣扇頭兩個，以備安裝冷氣機等家庭電器之用，至於灰水亦全部改髹乳膠漆，又特設管理處，以加強對住客之服務，並於地盤東面闢一新路，以利交通，務求令各方面達至盡善盡美之境。現已備有全部經過修訂之新說明書，各界欲知詳情，可逕向置地公司或地盤辦事處索閱，又據透露：C座有若干單位已由本港著名大機構購下，作爲該等公司物業，供應各別公司之高級職員使用。惠安苑之建築工程，由蔡負時營之一流建築商承建，保證保持過往在材料與工作精良之信譽云。

（圖係惠安苑第一期ABC座全圖）

新發明台奇脫臭靈鞋墊 義德貿易公司獲總代理

香港腳、腳汗是東南亞最多患的腳病，過去無藥可治，十分令人討厭，現在告訴讀者們一個天大的喜訊，台灣欣奇化學股份有限公司經專家們多年研究新發明了專治該病的台奇脫臭靈鞋墊，功效神奇，妙用無窮，台奇脫臭靈，有防濕脫臭之奇效，絕無副作用，使用數小時後即可使臭味消減，同時使您感到舒爽輕鬆，如繼續使用，可使香港腳病菌完全消滅，永不復發。

台奇脫臭靈（鞋墊）爲現世紀台灣醫藥界偉大發明，已被中華民國國防部所屬軍人全部採用，公認效能優越並發給獎狀以資證明，可見該脫臭靈實爲患者的最佳福音。

台奇脫臭靈鞋墊本港及東南亞總代理權，爲義德貿易公司獲得。現已大批推出供應，本港各大百貨公司、藥房均有銷售，每對三元。

義德貿易公司是東南亞區的一間著名商業機構，在日本及台北，香港均設有分公司創辦有八年悠久歷史，業務龐大，資金雄厚，由羅衞股商陳逵棠、新劍秋、楊治三位創辦，陳逵棠任總經理，新氏任副總經理，楊氏爲董事，該公司在台北設有工廠出產衞牌電風扇性能優越行銷全球，三氏並經營遠東旅遊社，專門辦理日本台灣旅客來港遊覽，信譽昭著成績斐然。

陳逵棠總經理稱，該公司取得台奇脫臭靈鞋墊香港及東南亞總代理，將大量供應本港人仕，該新發明時別適合本港患者，採用數月將可根治云。陳氏並徵求本港及東南亞分代理商及業務代表，有意者可致電九龍三七七三八〇接洽云。（附圖爲義德貿易公司陳逵棠君）

華僑日報大專貸款 受理新舊生申請 定本月九日至十八日辦理

華僑日報救童助學運動，舉辦以來已屆十五年，歷年多蒙各界熱心人士鼎力支持，籌集善款，辦理救童助學工作。該善款在運用方面，除每年撥助四十餘間本港兒童福利機構外，並辦有讀者助學金及大專學生貸款基金，資助香港各大中小學生完成其學業。本年度（即一九七二年至一九七三年）第十屆華僑日報讀者大專學生貸款基金，已定於六月九日開始至同月十八日止，受理新舊生貸款申請。申請者請注意下列事項：

（一）如屬三四年制畢業者，二年級學生方可申請，如屬兩年制畢業者，即一年級學生亦可申請。
（二）舊生亦須每年辦理申請一次，直至畢業爲止。
（三）貸款免息，每名每年最高貸款額爲二千元。
（四）申請人畢業後，俟得職業時，須每月按薪金項下，最少抽取百分之十，分期攤還所借款項，至清還全數爲止。
（五）申請人須在申請期內，親至中環荷李活道一〇六至一一六號華僑日報社「大專貸款部」索取申請表格。時間爲每日上午十一時至下午一時，及下午二時一刻至五時正。

由一九六三年開始辦理之華僑日報大專學生貸款而言，得獲資助而完成專上學業同學已有一百六十九名，其中泰半服務於政府部門及本港各大工商機構，專才得到充份運用，對繁榮社會工作，實功不可沒。本港各大學府及專上學院，對華僑日報大專學生貸款工作，亦深表讚揚。謹希望各大專學府予協助，將華僑日報讀者大專學生貸款基金之申請辦法與細則，在校內公佈，俾需貸款以完成學業之若干學子，得循途徑申請，以符作育英才之旨。

安樂暑假各地遊覽團 報名甚踴餘位已無多

安樂旅運社獨家主辦之「日本本州遊覽團」及「泰馬星遊覽團」，於飽覽日本及泰馬星各地名勝後，已完滿結束，相繼返港。

該社今年舉辦之暑假旅遊團節目全新，增加新遊覽地區數項，日本團除遊九州本州等地外，增加鹿兒島及遊覽北海道，計「鹿兒島九州本州團」，全程十一天，定期六月廿八日，七月廿二日，八月五日出發，「東京北海道觀光團」，全程十天，定期七月三十日，八月十三日出發。

「泰馬星遊覽團」除泰馬星各地外，增加印尼之雅加達及世人嚮往之——巴里島，節目新穎，分爲ABCD四組，定七月二十日，廿二日，廿七日，廿九日，八月三日，五日，十七日，十九日出發，日來報名踴躍，刻已餘位無多，請速報名，以免向隅。

「台灣環島團」定六月十日，廿四日，七月一日，十五日，廿二日，廿九日，八月五日，十二日，十九日出發，該社地址香港德輔道中五十一號其昌人壽大厦二〇三室。電話：二四六八一五，二四二二九二五，二二七五〇三。

大會堂節目

六月九日 星期五

- （正座）劇院 下午七時半 電影：香港日本人俱樂部主辦（只限會員）
- （高座）八樓展覽館 上午十時至下午七時 書畫展覽：何建芳主辦
- 北演講室 下午五時至七時 演講：香港攝影學會主辦
- 南演講室 上午九時半至十一時半 瑜伽班：香港文化協會主辦（私人）
- 南演講室 下午五時至七時 崇基學院私人會議
- 南會議室 下午七時至九時 中大校外課程（私人）

市政局公立圖書館

- 大會堂圖書館 上午九時至下午八時 成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室
- 油麻地圖書館 上午九時至下午六時 兒童圖書室；上午九時至下午八時 成人圖書室、報刊閱室、學生自修室、兒童圖書室
- 窩打老道及蒲扶林圖書館 成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
- 九龍公園 上午十時至下午八時 學生自修室

香港美術博物館

- 大會堂博物館（十一樓） 上午十時至下午六時 香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代瓷器、漢唐銅鏡、法瑯器、漆器、古銅器及玉器

香港美術博物館

- 大會堂美術館（十二樓） 上午十時至下午六時 香港今日藝術；每月藏品：香港速寫
- 李鄭屋古墓 正午十二時至下午七時 李鄭屋村東漢葬冊土陶器及銅器展覽

紅磡週末暫停供水

（港訊）九龍紅磡將有若干樓宇在本星期六（十日）凌晨一時起，暫停供水五小時，以便水務局人員進行檢查濾水工作。受停水影響之樓宇，向於佑街，治帝，馬坑涌道，土瓜灣道，馬頭角道，及落山道範圍之內。

本報今日刊登港聞合共八版

圖示：安樂旅運社日本遊覽團出發及「泰馬星」遊覽團留影紀念時狀況。

英美委任國泰策劃孖寶廣告

英美烟草（香港）有限公司最近委任國泰廣告有限公司，爲美國孖寶香烟廣告代理。

美國孖寶香烟乃美國香城史密夫奴兄弟公司屬下名牌，由陳漢琛出入口商代理分銷。英美烟草公司負責處理廣告事宜。此次委任廣告代理商，據英美市務貿易新士達宣稱，乃配合最近孖寶香烟之宣傳新攻勢。

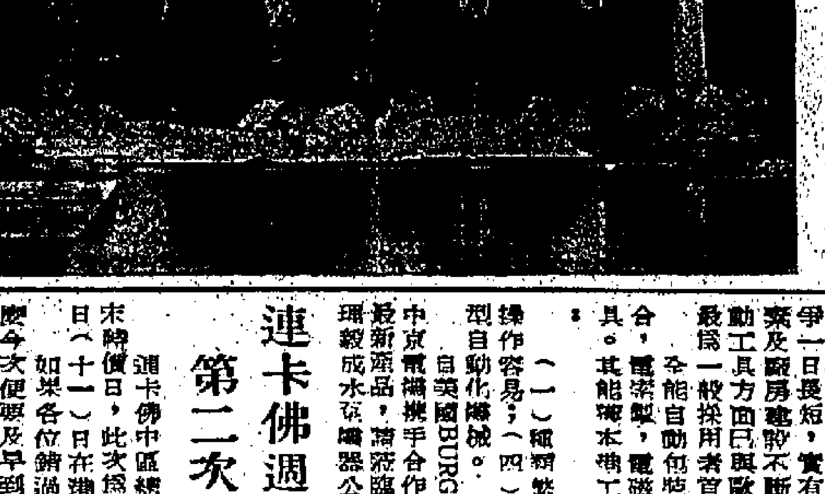
圖示英美市務經理新士達（右）向國泰廣告公司的行政董事高偉思（左）致賀。

葵涌馮敬工業大廈 現貨即可入伙廉售

葵涌葵田街二九七號馮敬工業大廈新廈經已入伙，即買即可租售收益，樓高八層，材料一流，交通便利，設備完全，適合大小廠方購置，兩部快速奧的士電梯安全快捷。洽購處爲上海街二六號二樓或該地盤，電話K八四二五七八及三一六六五一。

英工展會廣告宣傳 遠東廣告公司策劃

英國工業展覽會，將在本年十月廿三日至卅一日假灣仔新填地舉行。遠東企業有限公司和遠東廣告有限公司分別被委任爲該展覽會的廣告宣傳及公共關係顧問。該展覽會是英國工商部在香港首次舉辦同類性質的展覽，由英國國際貿易展覽公司直接策劃。每項展品都是專爲幫助廠家在降低成本的同時，更好地生產而設計的工業產品。主要對象是本港及東南亞其他地區的廠家，但亦開放給公衆參觀。據英國駐港商務專員公署新聞官雷福德（J.T.RADFORD）稱，展覽會將集中展出英國最新的工業產品技術，雷氏還稱，英國駐香港商務專員公署現已租妥灣仔新填地，展覽會的籌備工作即將開始。同時，在整個東南亞區的宣傳計劃也在擬訂中。



（圖示：左至右遠東廣告有限公司營業主任陳鵬，英國駐香港商務專員公署新聞官雷福德，遠東廣告有限公司董事兼總經理黃昭德，遠東企劃有限公司總經理胡百全一起討論英國工業展覽會的宣傳和公共關係計劃。）

加拿大免費學校 現申請仍可趕及

香港留學加拿大人數在繼續增加中，許多尙未具有中學畢業之學生，或剛畢業之學生，紛紛前往加拿大攻讀，俾在該地攻讀中學課程，然後升入當地大學，因爲由當地升入大學，較比在香港申請入大學容易，預料今年暑期間，更多此類學生前往加拿大留學。

英加之友服務中心本年常常協助香港學生前往加拿大政府學校及教會學校就讀，成績甚佳。日來前往該中心詢問有關升學手續者，數以百計，反影香港青年對加拿大留學深感興趣。

英中會考經已完畢，暑假不久開始，不論考試成績如何，大部份學生均希望繼續升學。英加之友服務中心現積極協助青年學子前往海外升學，並供給各種留學資料。英加之友服務中心乃世界華僑留學會屬下不牟利機構，經常協助香港學生前往加拿大政府免費學校，及每月學費加幣三十元之教會學校。該中心辦事處設九龍彌敦道長沙街口旺角廊創興銀行大厦十六樓二號室，電話K三〇三三二及K三三一七三二。

毅成廉價氣動工具

本港工業商品銷路近年來尙屬穩健，但亦受到外來與內在的威脅。在這個優勝劣敗的國際市場中，本港商品能與各先進及發展中國家競爭一日長短，實有賴先知先覺工業家對其產品質素及廠房建設不斷改良所致。本港工業界採用氣動工具方面已與歐洲、美洲及日本等國家看齊，最爲一般採用者首推中京電機產品：全能自動包裝機，工業機械手，精密潤滑組合，電磁風咀等多類型氣動動力生產工具。其能獲本港工業界採用之主因計有以下數點：

（一）種類繁多；（二）設計新穎；（三）操作容易；（四）質優價廉；（五）適用於各類型自動化機械。

美國BURGMASTER. WILKERSON與中京電機攜手合作其產品更日新月異，如欲參觀最新產品，請蒞臨（九龍廣東道九二五號）總代理毅成水泵電器公司或電K八四三八三四詢問。

連卡佛週末特價日 第二次本週末舉行

連卡佛中區總行及九龍文遜分行所舉行的週末特價日，此次爲第二次，於本週六（十）及週日（十一）日在港九分行舉行。如果各位錯過了上週第一次特價日的話，那麼今次便要及早到連卡佛參觀選購，而這一次的特價貨品比上週更精美廉宜。

在中區總行只在週末大舉行的特價品之中，三樓傢俬部推出夏季毛毯及毛布被，是英國名價出品，夏涼冬暖，有十多種不同顏色及三種尺碼。同時在中區總行週六特價日推出的貨品是東方明裝部的銅，陶器特節，一律八折。

而在港九分行，同時於週六及週日推出的特價物品——有三個男，女，童時裝部，男裝部推出VAN HEUSEN恤衫由三十七元五角起，及各類英國西裝衣料，七五折發售。女裝部七二年最新泳裝，一律八折。童裝方面，女童泳裝，男童恤衫，毛毯服裝，全部八折。此外，美容部港九分店特價品爲浴室用品及沐浴用品，家庭日用品部的特價貨如珠寶盒，行李，嗜及玻璃用品，都減至不計成本發售。

最低消費，最佳服務 美加旅行團第九團 本月十六截止報名
餘額無多簽證需時請即辦登記
續辦美加第十團八月四日出發

（特訊）由於美加旅行團第九團行將滿額，爲適應廣大讀者與各界人士的需求，決定續辦「華僑日報讀者美加旅行團第十團」，仍與經驗豐富，久見全球之北美航空公司及享譽最廣之四達SITA旅行社繼續合作，以期達到提供廉價旅遊服務，一次比一次辦得好的目的。

至於與西北航空公司所聯辦之「美加旅行團第九團」前經宣佈定期本月十六日（星期五）截止報名，由於各界響應熱烈，所餘名額無多，各位有意參加的讀者，敬請留意一點，此即要各位取得行程表，經過研究調查比較，認爲符合你們的要求而決定參加的話，請勿再事猶疑，原因爲目前正值旅遊旺季，每年前往美加旅行者絡繹載道，亦以這個時期爲最多，而兩年來在旺季期間，本報主辦之美加旅行團，鮮有不出現額滿情況的，是故希望有意參加讀者，即辦登記，以免向隅。

本報年來所主辦美加旅行團，每次都有令人滿意的，甚或超乎預期的成績，曾經參加之團友於返港後向親友表示，在旅程中所享受到的一切，遠遠地超過所付出的代價，是目前現階段中收費最廉，服務最佳，值得推介的旅遊組織。

茲將本報美加旅行團之重要特色，開列如下：

一、在宣佈接受報名之前，訂妥全程酒店房間。
二、全程來回機位——包括內陸航綫在內預先訂妥「卜」實。
三、全程交通，食宿，遊覽節目，親自直接安排，不假手他人或委託其他旅遊機構代辦。
四、精通國，粵，英語領隊隨團服務，一同出發，一同返港。
五、不論參加讀者人數多寡，依時出發，如期返港，切實執行旅程表上列出的所有秩序與節目。
六、每日早，午，晚三餐，儘可能供應中式膳食。
七、歷屆團友口碑好，大力推荐，認爲旅程上享受到的一切，物超所值。
八、最佳服務，最廉價錢，節目豐富，享受一流。
九、不尙空談，實事求是，歡迎批評，歡迎比較。
十、具有八度成功舉辦實績，每團均有令人滿意之超乎預期的成就，有口皆碑，好評如潮。

茲列參加美加旅行團第九團辦法如下：

（一）旅程日期：一九七二年七月十八日至八月十二日，全期二十六天。
（二）旅程地區：東京，西雅圖，溫哥華，芝加哥，底特律，水牛城，多倫多，紐約，華盛頓，拉斯維加斯，羅省，三藩市，檀香山等。
（三）旅遊費用：每名港幣一萬元，包括乘搭西北七四七最新豪華客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早，午，晚三餐，一切參觀及入場券費用，酒店及機場，餐館小賬等。
（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程兩星期前付足，需備旅行證件：如護照，旅行身份證C．I，相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。
（五）登記日期：經已開始受報名，額滿即止。
（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區畢打街香港華人銀行大廈地下。電話H二五一九七四。（讀者）

乘西北747 暢遊美加

華僑日報 西北航空公司 聯合舉辦

美加旅行團第九團

全程廿六天由七月十八日至八月十二日
費用HK$10,000

這是令你畢生難忘的旅程，你將乘搭西北747超巨型豪華客機，遍遊東京、西雅圖、溫哥華、芝加哥、底特律、水牛城、多倫多、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、羅省、三藩市、檀香山等名城勝蹟。

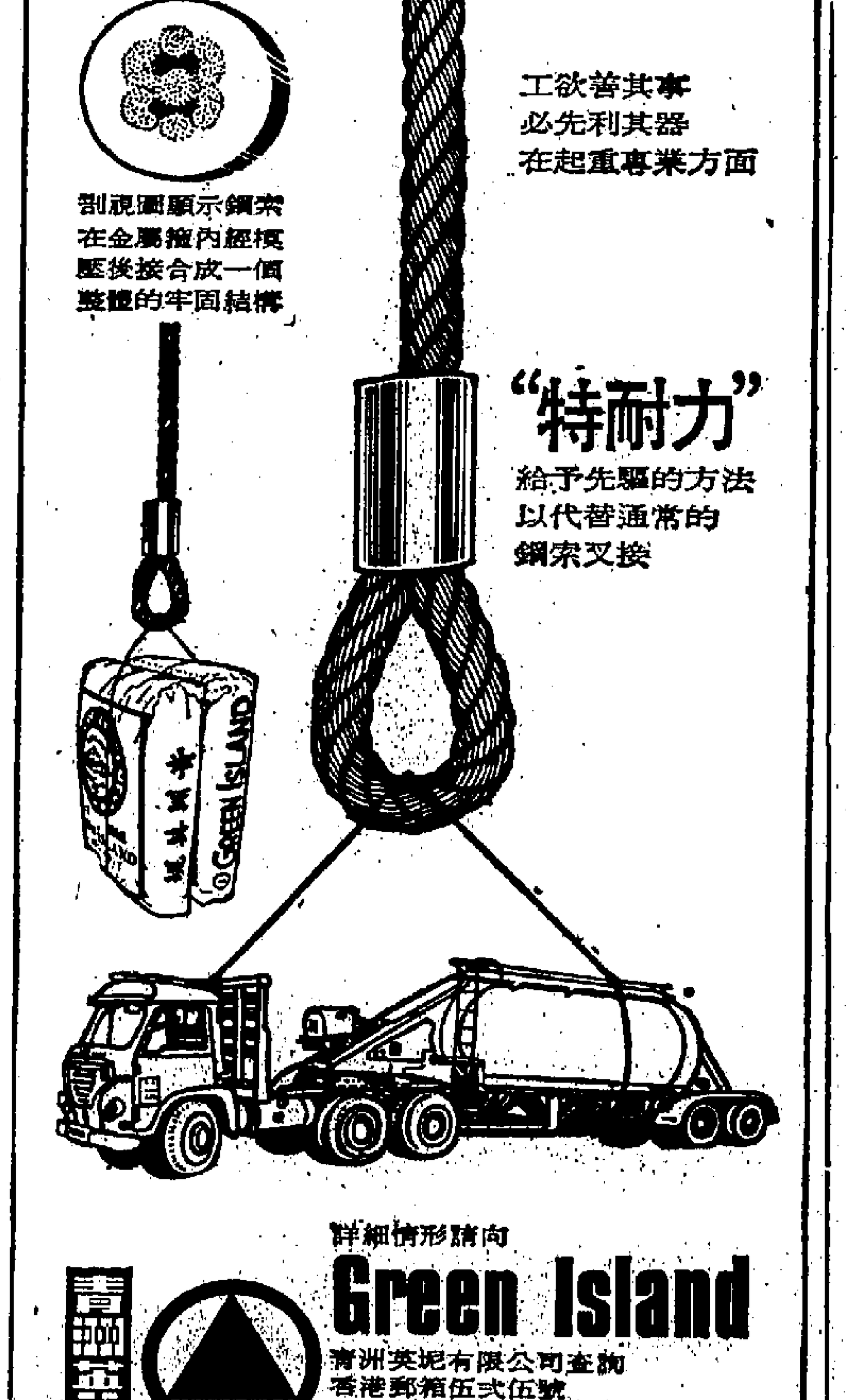
西北747航機，座位特別寬敞舒適，並有身歷聲及電影設備，至於精美之飲食，更膾炙人口。

全部費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通，參觀入場券，行李搬運，導遊及小帳等等。

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：H-251974
詳章備索 歡迎詢問

NCT-P-55R1(C)

青洲英坭 代理CCL系統



"特耐力"
給予先驅的方法
以代替通常的
鋼索叉接

詳細情形請向
Green Island
青洲英坭
青洲英坭有限公司查詢
香港郵箱伍式伍號
電話：K-六五四二四一
內線拾柒號或拾捌號

G-38

新界版

鄉民搭車難

新界交通幹綫巴士有待改善

鄉事首長指出每需苦候數十分鐘不便

（特訊）新界各綫巴士服務，自一九六七年後至今，迄無改善，儘管經常以招待記者名義，在報章上刊載如何改善，新車大批抵達加入行走或訂購新車之消息，但實際上就記者從各鄉事首長及九巴員工所指出之事實言，行走新界兩大幹綫公路之巴士，十六號，十九號及十九號A，佐敦道至元朗及佐敦道至上水，仍為一九六七年以前行走之單層巴士，而行走車輛之數字並無增加。因此，由於巴士殘舊之故，壞車中途停擺，現象時見，使行車班次無定。

由於車輛不足，殘舊，在佐敦道總站亦經常二、三十分鐘始有車輛開到，致有「站長莫辭，乘客受苦」之「口頭禪」，在員工們唱出。在上水總站候車之乘客，常見站長李君在開出巴士之號數下「在廠」兩字，原因巴士要了入廠修理，修理後才再開行，亦足以顯示巴士不足。

就記者所知，行走大埔公路之巴士不足三十輛，（據說十九號八輛，十九號A廿一輛）；但每日因壞車或其他事故無法行走之數字有多逾九輛之紀錄。

據鄉領指出：十九號（經屯門公路）綫巴士每二十分鐘對開一班，十九號A每十分鐘對開一班，換言之，平均在總站每七分半鐘有一巴士開出，但在每日下午五時至七時及上午十一時至十二時，經常苦候二、三十分鐘始有車開到，各村鄉民中途候車者則更苦上加苦。

有等膠纖座椅，藏有木虱臭蟲，記者曾目覩一穿裙之小姐被咬至大腿紅腫，而企將起來，不敢再坐。至於車廂污穢，座椅損毀之情形更屬司空慣見。

并稱：記得在兩年多前，行走上水至元朗之十八號綫巴士，減少班次，致令鄉民不滿，上水鄉事會曾根據實情去函理民府及九巴當局，請求增加巴士恢復原有班次，當時公司答覆可在六個月後新車抵達後即可恢復；但至今已超逾五個「六月」之時日，仍無跡象。

一鄉民指稱：九巴當局對新界各綫巴士的不重視，似乎可有可無之現象，迫使新界居民乘客小巴或鄉民自辦之鄉村車輛。

一名九巴員工稱：九巴似在謀「員工之福利」，對乘客並不重視；因為公司正在計劃設置自動收銀機之類之巴士，而不將殘舊巴士淘汰，增加班次去方便乘客，而反予乘客不便迫令乘客轉乘其他車輛去。

搞什麼「禮讓運動」，選舉什麼「模範司機」，的確是不要本的；但增加車輛，給予員工以較充份的行車時間是需要本錢的。此為一名乘客與巴士員工在車上的對話。由此亦足以反映乘客與員工對九巴制度的一般情況了。

計劃有二千居住單位 坪洲將建廉租屋

鄉事會登記調查

備有表格填報提供當局參考

（特訊）新界民政署長黎敦義，日前在訪問離島鄉事會時，曾經表示當局已計劃在新界離島七個地區興建廉租屋，以安置三萬居民，離島方面，準備在長洲興建三千單位，坪洲興建二千單位，大澳興建三千單位，坪洲鄉事委員會為配合政府之工作，現已展開登記，印發調查表，給予申請者先行登記，並發出佈告與鄉民週知，其內容大致如下：

政府現已有計劃將於短期內在本洲興建廉租屋宇，超過一千個單位以上，此項消息，將是本洲居民解決住屋問題之一個喜訊，本會因須先行搜得一般有關資料提供政府參考，茲經擬定一種調查表格，並定期在本會辦理登記，請留意下列事項：

限期：由一九七二年六月九日起至廿一日止，每逢星期一至三，及星期五至六，逢星期四及星期日不辦登記。

時間：每日由上午十時至十二時及下午二時至五時。

要點：（甲）本會辦理此項登記，由於時間與人力上之限制，每日將有一定之限額，各登記人士必須依照期限每日上午九時五十分先在康樂中心輪候小哈，然後憑哈依次登記，務請合作，遵守時間及保持秩序。（乙）每戶只須由戶主一人或其家屬一人携同其全家大小之身份證，兒童證，出世紙等提供查閱，來人必須了解其家中一般有關資料（指調查表所需資料）向本會作正確之提供，否則本會將難以接受其登記。（丙）上述之限期由本年六月九日至廿一日，估計已足可完成登記，決定不再展期，有意登記之人士，幸勿錯延自誤。（丁）凡已有私人屋宇之居民，不必前來登記。

申請坪洲區政府廉租屋宇調查表內分列姓名，年齡，性別，身份證，職業，住址，電話，及居住情形，是否屬自搭木屋，臨時石屋，紙上居民，租住木屋，租住石屋或租住樓宇等，第三項則為家屬情形及收入情形，最後為戶主簽名。並分列注意事項：（一）全家總收入計算，係以戶主月入之全數，再加其家屬月入之半數；（二）全家人口不足二人者，不接受登記；（三）本表祇係供政府參考，將來仍須再辦正式申請手續，但各登記人士目前提供之資料必須正確，否則將來核對不符時，將被除去申請資格，（四）將來正式申請時仍以政府公佈之條件為準。

離島各區首長，對於興建廉租屋宇問題，許多向當局呼籲，因港九新界近年陸續興建徙置屋宇及廉租屋宇，以徙置木屋居民及受新界居民之居住問題至具成績，但離島方面，則仍未獲照顧，希望當局能在各區興建廉租屋宇，分批安置木屋居民及艇戶，一可保存地方之勞動生產力，且可改善彼等之生活與地方環境，而分散於新界離島各區，亦足以減輕市區之擠迫情況。

新界民政署長黎敦義日前透露：首批在新界離島七個地區建廉租屋村之地點為：（一）元洲仔販租屋，該計劃即有一萬個居住單位，（二）石湖墟共有六千個單位，（三）長洲在島上三個地點興建五千個居住單位，（四）坪洲，計劃興建二千個居住單位，（五）流浮山，計劃建設二千個居住單位，（六）大嶼山之大澳，計劃興建三千個居住單位，（七）丹桂新村，計劃建三千個居住單位。此項計劃，不祇為居民提供居住地方，並且在木屋區居民遷滯新樓宇後，木屋原址經過清理，即可計劃為私人鄉村式發展，建設工場及其他公共建設之用，使不雅觀之地方，面貌煥然一新，而成為一新地方。」

大埔區兒童健康複賽優勝者於賽後與大埔鄉事委員會主席張惠霖（右）及醫務處黃美甜（左）合照留念。（本報記者攝）

卓英書院擴招新生

本港大河道卓英書院，創辦有年，該校向以「非以役人，乃役於人」之職志，多年一切校務蒸蒸日上，復鑑於本港近日人口不斷增加，多是一般早出晚歸勞苦大衆，每因子女升學問題，頗費躊躇，該校有見及此，更以配合政府發展中學教育之主旨，受由本年九月一日起擴招中學部中一，中二F1，F2，每班收費均以符合一般勞苦大衆之需求，通日來申請入學新生頗衆，聞該校已定於本月十一日（星期日）上午九時，舉行新生入學試云。

鄉議局下週互選各職員

（特訊）新界鄉議局前選出第二十屆十五名執行委員，現定於本月十二日（星期一）下午，在大埔鄉議局互選各部職員，由主席陳日新、陳友才、陳伯榮主持云。

六區兒童健康比賽完成 大埔複賽輕鬆

鄉主席張惠霖頒獎 冠亞季軍林慧中王德安梁靜文獲禮券

新界總決賽十九在元朗舉行

（特訊）醫務衞生處贊助之第二屆兒童健康比賽，昨日新界區是輪到大埔，下午二時半在大埔醫局舉行，並由醫局院長黃醫生親自主持體格檢驗。複賽者多數小妹妹，小弟弟僅有兩位。小朋友是由教師或父母携同參加，經過評選後，結果如下：

冠軍：林慧中，四歲（協恩幼稚園）。

亞軍：王德安，四歲（協恩幼稚園）。

季軍：梁靜文，六歲（協恩幼稚園）。

昨天每位小朋友都打扮十分入時，處處而出，小妹妹就很像一個洋娃娃，而小弟弟就很醒目，神氣十足。所得印像，大埔的兒童是最天真活潑可愛。黃醫生是一位和藹醫生，他很喜愛小孩子，逗她們發笑，跟她們談話時，笑語甚多，醫院的姑娘也暫時走過來看看比賽進行。醫生問：「小妹妹你姓乜阿？」「我姓黃」，醫生再問：「爸爸係係姓黃？」小妹妹搖搖頭，大家都笑了，再問，她又點點頭。被醫生又叫褲褲，小朋友唱歌仔，所以比賽時很輕鬆，一位小朋友可能因鄉誕延誤，未有出席，再派人通知，而醫生也額外「留帶」給予機會。

最後由大埔鄉事委員會主席張惠霖帶領的現金禮券各優勝者，張氏謂他日將選補贈銀杯乙個云。昨天張氏是開會，百忙中也抽空主持儀式，而「鄉得」，其他兒童也每人得到軍旗奶與罐，不勝雀躍，表現出一片天真爛漫。

新界六區初賽完畢，各區冠亞季軍可集中參加本月十九日在元朗大會堂舉行之決賽，一數風流人物，還看明朝。」（強）

殷商黃衍成喜作新翁

大埔歡宴紳商甚慶鬧

大埔殷商，大埔餐室東主黃衍成新翁之喜，次公子培生君於昨與陳容帶小姐，在大埔婚姻註冊署舉行結婚典禮，并晚假在大埔墟百滙酒樓，款宴親友，紳商街坊，社團首長到賀甚衆，席開數十桌，備極熱鬧。

黃培生、陳容帶新婚儷影

荃灣體育聯會 決舉辦田徑 游泳乒球賽

足球降班後作平均發展

（特訊）荃灣體育聯會昨日召開執委會議，討論即將舉辦之多項體育活動，全體執委即席通過致函祝賀荃灣鄉事會主席陳浦芳榮獲女皇頒發榮譽勳章。

荃灣甲組足球隊將於下季降班已成定局，經此挫折，將賡移推進全盤體育活動，全力推動籃球，足球，田徑，網球，游泳，乒乓球等作多方面平衡發展。

據悉：荃灣甲組足球隊降落乙組後，仍將由教練楊根保領導訓練區內青年好手參加乙組聯賽，純粹以鍛鍊區內新秀為目的，要求於本屆足球部組織未如理想，行將使足球部獨立組織有限公司，採取會董制，此項擬議正由蔡玉霖，夏仕王，林福泉，陳偉民等五人組成之五人小組，研擬報告在下次執委會中提出審核。

荃灣體育聯會決定本年派出籃球隊代表參加全港籃球聯賽，排派鄭柏松，林福泉君與籃球聯會聯絡。

夏仕王委員報告：荃灣網球隊現正參加全港網球公開賽丁組，成績一勝一負，尚有多場未賽。會中決定為使球員獲得良好訓練，將設法在荃灣區內覓一較場供球員練習。

其餘多項體育活動將於本年秋季相繼舉辦：

（一）楊寶正委員負責籌備第二屆田徑公開大賽，於本年十一月在荃灣楊屋道球場舉行。（二）陳天送委員負責籌備第一屆游泳大會（公開賽），於本年十月假屯門公路咸石咬尾游泳池舉行。（三）乒乓球荃灣區際賽，鄭柏松委員負責籌備，於本年十月舉行。（四）明年派隊參加荃灣區龍舟比賽，除負責揀早物色草作訓練。

出席者陳偉民、楊寶正、蔡玉霖、陳天送、夏仕玉、鄭柏松、吾羅宗、趙嘉宗、何子平、（吳強代）、何永光、陳理、林福泉、曾德安、（喬）。

在卅多度氣溫下在佐敦道巴士總站候乘十九號及十九A巴士往新界之乘客。

新界紳商觀光團 劉皇發等飛韓日

鄉紳首長紛到機場送行

（特訊）新界紳商南韓日本觀光團，於昨日下午二時乘機飛漢城。該團成員計有新界屯門鄉事會主席劉皇發伉儷，元朗理民府聯絡官黃天宋，屏山鄉事會副主席吳仲昌，元朗商會主席鄧卓英，元朗爆竹店互助會理事長黃國圻及副理事長陳聯，黃伯賢，程合林，李德和，謝福，楊東，蘇志平，吳秀娟，汪奇，何京，黃大成，鄭志貞，劉人，郭顯球，吳松柏，林則文，鄒蘭，南安，古清斌，能新嘉，范子檢，鄒煥安，潘澤棠等人。到機場送行者有各鄉紳首長黃金鑫，盧志忠等多人。該團由香港新界元朗環球旅遊社與大地旅遊社聯合主辦。

新界紳商韓日觀光團昨啓程，與歡送鄉紳合照。

被控偽造賬目

高院文員判簽保不留案底

（聯社）高院會計部職員被控偽造賬目案，昨由法院中央裁判署鮑律官判被告簽保五百元，守行為二年，不留案底，並須清還騙款一千四百三十元予高院。

法官判決書中稱：被告有良好家庭背景，做事勤力。

被告現年廿二歲，控罪共有六項，另三項列入法官判罪考慮。被告案發時為高院會計部職員，案發起因是由於一本記錄冊失去，另一數目核對時發覺不符，被告乃被控。

被告於去年八月廿日被警方召見，被告承認將其負責之部門款項，以簽名領去，而其後有一筆款項不對數。

被告化名收據，由一九七一年四月至本年三月間，用上述方法，騙取政府款項一千二百元，已全數存入銀行。

杏林簡訊

醫院行政學會 籌建醫學中心

出版香港醫學字彙

（特訊）香港醫院行政學會於昨（八）晚假座香港大會堂舉行週年大會，該會並邀請香港醫學聯會秘書邱建江醫生（瑪麗醫院X光部）主講有關香港醫學聯會事宜。

邱醫生指出：香港醫學聯會於一九六五年正式成立，成立時，只得十二個會員，現今已經有二十二個醫學團體成為香港醫學聯會會員。協助本港醫學會發展內外科、小兒科等目的，但醫學會多無固定的地址，亦無良好的方法，每次舉行會議或一些的研究，都要借用地方，而該會籌建一所醫學中心，一間博物館，一所研究所，及一間圖書館。該中心將佔地四千平方呎，而該座大廈十二層，估計需有四百萬元，每層估地七千呎，其他用作其他用途的費用。

邱氏又指出，在一九七〇年十二月間，醫學聯會出版了一本「香港醫學字彙」，每本定價九十元，歡迎各醫學會會員購買。

醫院行政學會在昨日年會中，選出今屆職員：主席：陳保羅醫生，秘書：林承禧先生，司庫：陳葵培及黃克強醫生，委員：……。邱建江醫生於昨在週年會中致開會詞，其旁為香港醫學聯會秘書。（鹿播）

學生黎建生熱心可嘉

反吸毒徽圖獎金 捐本報救助學童

（特訊）一名德仁書院學生黎建生，日前參加由西區扶輪社及旺角街坊會保辦之反吸毒運動海報徽圖比賽，獲得優異獎之獎學金一百元，捐助本報救助學童運動。此舉足為學生之模範，款項雖然不巨，但其好學人能夠佩有此表現，誠屬可敬。該校副校長函稱：「逕啓者，敝校學生黎建生，日前參加由西區扶輪社及旺角街坊會舉辦之反吸毒海報徽圖比賽，幸獲優勝獎，得獎金一百元，該生自願將該筆獎金以捐助本報救助學童，以表達支持，現將該獎金送上，尚祈查收，並發回收據為荷，此致華僑日報救助學童委員會。德仁書院副校長黃向啓。」（玉會）

西環坊會 明日就職

（國際社）西環街坊會定明（十）日下午八時半，假石塘咀行樂酒家，舉行有限公司第四屆會董就職禮，暨會員坊衆聯歡大會，敦請西區民政主任許仕仁頒發選任證書及致詞。該會首長已柬邀各嘉賓蒞臨觀禮。

港府準備購儀器 設立室內學車中心

（特訊）應的呼籲（香港）有限公司特別工程組織國基日前透露：港府正準備訂購多部室內駕駛學習儀器，每部的價值約為港幣二萬元。他指出，該種學習儀器能協助一般初學者，在領取「學車紙」之前，學習基本駕駛常識及操縱技術。不過道路上之實際駕駛經驗仍十分重要。

但鄭氏表示，該室內學車中心，仍有待立法局財務委員會之批准和決定撥款若干才可設立。

交通事務處一位發言人表示：政府目前正考慮一項設立駕駛試驗中心之提議，一旦決定執行的話，則立法局財委會將決定是否將該項撥款列入工務計劃內。（劉）

街坊首長 黎醒民昨日逝世

定十日下午一時半辭靈出殯

（國際社）前任港九各區街坊會協會主席，油蔴地街坊會會長，新蒲崗街坊會會長，九龍區大廈聯誼會總會名譽會長，九龍中醫師公會名譽會長黎醒民，於前（七）日深夜，在伊利沙伯醫院逝世。遺體奉移九龍殯儀館治喪，定本（六）月十日（星期六）下午一時大殮，一時半在該館大禮堂辭靈，隨即舉殯安葬長沙灣天主教墳場。

黎氏生前，熱心公益，服務人羣，對社團工作，致力尤多，一九六八年榮獲英女皇頒賜M.B.E勳銜。

黎氏生前友好及有關團體，業已成立「黎醒民先生治喪委員會」，協助辦事，并定本月十日下午一時十五分，在九龍殯儀館大禮堂舉行公祭，以表哀思。

黎醒民遺像

歐遊散記 八千里路雲和月（十）

本報記者 林浩劍

巴黎交通和地下鐵

世界上有悠久歷史的國家，只要都市的交通過度擁擠而地面上擠塞到無法解決的話，就會考慮到要建築地下鐵來解決這個問題，倫敦，紐約，東京，巴黎和其他我所不知道而又未去過的地方，市民都以地下鐵為最便捷的交通工具。香港也是一個大城市，人口密度之大，其他城市能出其右者鮮也，香港人不知缺乏何種福氣才落得如此飽受交通問題的折磨。最近依聞本港地下鐵路將有所決定，相信經過而要需時，仍不失為一大喜事，能與世界大城市看齊的話，則香港人也與有榮焉。

在迎接未來新交通世紀之前，我先把巴黎的交通概況略述然後再談地下鐵的好處。

巴黎的汽車除了本市幾十個區之外，還有來自其他國家的車輛，識別就是車牌，車牌的英文字母之後有六個號碼，最後兩個就是表示那一個城，假如是巴黎人尤其是警察對這些區域代號一目了然，而我只能知道車牌有別而已。

雖然我不大注意到大貨車是否也擠入市區，而我只知道有幾條重要的路道，我卻發現一點，就是在巴黎的大街小巷處，角子老虎無處不在，自真是港人所稱的交通督導員，她們穿着紅色制服，頭戴同色帽子，一似空姐般的角子老虎。她們的無私和我們的差不多。

……

上下班的時候，我曾見到巴黎的汽車大塞，一天，我走過羅浮宮附近的大道上，由於塞車，幾條大街都塞滿了車輛……

巴黎的地下鐵有十五條路綫，總共有三十個端點，還有一綫自凱旋門至大學區直出南市郊，另外一綫自東站至東郊，都在興建中。搭地下鐵首先要找一張地圖，很多公共地方及商店都免費供應的，地下鐵交如圖和地圖必定附在一起的。每個地下鐵的入口一定有（METRO）的字樣，午夜前都可以通用。先到售票處，地下鐵的車票巴士照樣通用，如果只買一張是一法郎三十仙，一次過買十張只要八法郎，有些是長方形可用六次或八次的卡，可惜我不會說，無法問價。

地下鐵每一個站名都寫在牆上，標誌很大易辨，站名旁是兩個終點站的名稱，等於車上標誌，當地人稱為直達的各站名，這種牌子只有在地下鐵站才見得到，也許是因為這樣，市區至郊外也很多白底黑字的標誌，假如在未進入此候車月台前，入口處的南北已有標誌，你只能由出口出來，再花一張票了。

另外一種是藍底白字SORTIE（出口），可以通出路面。

除了手上地圖，市站到處都有地下鐵路圖，出入市區兩內，因此到何處去都可以在圖中清楚看到。

地下鐵入閘前有人負責打票孔，一入月台，只要黃色牌有處，隨處可以轉車，不另打票。

有一些標明道路可出何處，那邊可去何處，入口處有自動閘門，地下車入站時自動開關，至車開後才開始，除夜間車太疏，日夜不出五分鐘即可乘另一班車，地下車有自動門，其一不完全關妥，即全車不動，自有人來處理，車件下車時，要將門扣提高，車門自啓，車上有行車路綫站名，隨時可與各站相對證。

地下鐵雖是地下鐵，一鐵路是地下鐵大約有兩條鐵路線有二號在巴黎地下的地鐵站附近。北火車站附近，另一綫是六號綫在巴黎南條街左右，路過塞納河夫凱旋門的，那天我剛遊觀人鐵塔，找到這綫地下鐵的所在，卻在它的底下，在地面的一個笑話，一鐵路是地下鐵，其實不是笑話，因為我鐵路綫只在地底，而架空的可能是離城的火車。

多一個笑話少一次碰釘，這是經驗。

有路面上那樣使人迷惑易於迷途，只要懂得乘搭地下鐵的優點還是快捷無阻，四通八達，比私家車還要便利。

讀者論壇

（無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登）

九龍城道小販攤檔衛生及交通問題

編輯先生：素仰貴報為民喉舌，令有數問題，願借貴報一角發表，希望能引起社會有關當局注意。本人居於土瓜灣九龍城道近二十年，昔工廠面街市，不只空氣污濁擁擠衛生，也甚為惡劣。不過，近年來市政局經常派洗地車沖洗馬路，情況尚覺好轉。但市政局似乎忽略了小販檔頂的垃圾，小販本身每把水果箱，麻包袋等雜物堆積於上，而樓上住戶則隨手將垃圾從窗口拋出，以致各小販檔上的垃圾堆積，又小販檔有鋪者，任由它們在檔上撒裂，加上近日連綿天雨，故發出異味，易令致蟲滋生，實影響公衆衛生極大，所以本人希望市政局員工在沖洗馬路時，順便清除攤檔頂的垃圾，或限令小販加以清除。

又九龍城兩旁馬路都設有小販檔，但其中一邊則有兩行小販檔，本來檔口之設是給小販們作販賣之用，但可能祇行人路旁的小販認為在內行攤賣未免吃虧，所以乘機使用推車攤賣，而本來的檔口則作貨倉之用，他們這做法徒使交通阻塞，也失去政府設立小販檔的意義。若他們不喜歡用政府劃定的檔口，則不如取締這一行小販檔。不知當局有否注意這問題。

事實上，小販問題是本港社會問題之一，任由他們在街上擺賣或劃定檔口給他們擺賣，都會影響交通及清潔衛生等各問題。本人認為政府應建立多層街市，徹底的限制小販們在街上擺賣。否則雖說阻街犯法，但小販們照擺如儀，同時也增加某些人士貪污的機會而已。

受氣者上。六月二日。

般含道那打素醫院門前應設斑馬綫

編輯先生：位於半山區般咸道拾號，即那打素醫院正門口前，經常每天有約數百人横過馬路，其中大部份是出入該院的病人親友及孕婦，但該處竟連一條行人過馬路用的斑馬綫也沒有，這實在是非常危險之處。試問在這樣交通繁忙的馬路上，用什麼來保障這為數不少的行人（尤其是病人）越過馬路時的安全呢？請交通處人員留意，如果你站在那打素醫院附近觀察一下，你會發現每天有很多人從該院出來提心吊膽地横過馬路，前往巴士站候車，也有不少人在該站下車，心情緊張地越過馬路，前往該院。請從速設立一條有紅綠燈訊號的斑馬綫在該處吧！

關心交通安全市民上。一九七二年五月卅一日。

海外畢業護士反對護士局降級措施

編輯先生：我們海外畢業護士，為反對護士局將我們降級登記為助理護士，日前曾派出代表往見護士局秘書有所提詢，五月卅一日護士局秘書范　在報章宣佈：「本港在職護士倘希望不必考試而成為「登記助理護士者」仍可在本年年底前向護士局申請。」對這宣佈，我們有數點提問：

（一）我們海外畢業護士，所極力反對的，就是護士局將我們降級為「登記助理護士」。如果護士局承認這種做法，係不得人心，何不索性承認事實，將我們作為海外畢業護士登記？若只作延期登記，那末於事無補。

（二）護士與助理護士，這根本是兩種不同的護理等級，前者要受訓四年，後者則受訓兩年，日常所担當護理工作亦有所不同。護理局對這兩種受訓課程，當然很清楚，但護士局在一九七〇年四月間設立此法例時就強將兩類職級劃為一級，一律作為「助理護士」登記，這又什麼令人心服呢？

（三）范氏強調稱：「護士在登記後，可得到新的資格，而該資格係他們現在沒有的，且更不會損害他們現有的地位」。將護士降為助理護士，用降級來換取新資格，這點不會損害現在地位，寔是令人啼笑皆非。

（四）當局口口聲聲說對海外護士絕無半點歧視之意，但又將我們降級，這不是自打咀吧？既然「登記助理護士」，該級的設立，將包括所有曾在政府及其他醫院內，學習兩年之護士，那末我們海外畢業護士係受訓練四年，該同「登記助理護士」有何區別？應另設立職級名銜，實行登記。

一羣海外畢業護士。六月三日。

會考委員會對考生投訴不公開作答

中學會考委員會秘書賓勤

（一）逕啓者：貴報近日曾刊載不少考生之投訴，本人不欲在此個別作答，惟欲闡明中學會考委員會對一切考試所發生之異常事情均採審慎態度處理，考者於考試期間遭遇任何事件而有所不安者，應具詳情，透過其校校長，函寄本人（若為自修生，則直接函寄本人）以便提出討論及處理。此致華僑日報編輯。

中學會考委員會秘書賓勤。一九七二年六月二日。

（二）逕啓者：貴報五月廿五日刊載有關本年度英文中學會考生物科試題事，茲回答如下：本年度英文中學會考生物科試題第一頁，已註明第一題考生必須作答，其實每文字，且用粗體字印出。題目中有必答題，亦非始自今年者。

本人更欲指明，各科試題，例有考生須知或各種指示，清楚印明於試題紙上，此類須知每因年題目不同而有異，考生絕不能忽視或認為應屆試題之須知與去歲無異。在考試時，應先詳細閱讀此項始行作答。此致華僑日報編輯。

中學會考委員會秘書賓勤。一九七二年六月二日。

近來沙田電力每突然中斷市民不便

編輯先生：我們是居於新界沙田白鶴汀的，我們所經營的生意，是靠電力來推動機器的。由於近來電力往往無故中斷，而電燈公司又沒有預先通知，致使市民措手不及。因為以前電燈公司是預先派發一張明卡的，好使我們能及早準備應付，但現在卻沒有，突然電力中斷，使我們在金錢和時間方面損失很大。故特借貴報篇幅刊登此信，盼電燈當局在工作上而需把電力中斷時，希預先通知，勿誤敷衍便了。

一沙田市民上。六月二日。

東華三院護士爭取與政府護士同待遇

醫務署叫她們耐心等待但她們已等得不耐煩了

編輯先生：在我們全體同事爭取與政府護士同待遇兩年以來，政府醫務衞生署發言人蔡永樂先生於一九七二年六月五日透過香港電台電視部，向我們首次作出交待。但這「交待」令我們極為不滿，簡直是無限期的拖延。

（一）蔡氏宣稱我們在訓練上，工作環境上，工作效率上，任何一方面均與政府護士無分別，既然如此，政府社局為何還要一直拖延？明知合理的要求，為何遲遲不立即實施。

（二）蔡氏認為「同待遇只是時間上的問題，要我們耐心等待」。但我們已實在等得太久了。早於一九七〇年六月由東華三院代表向政府申請同待遇，同待遇並不是由一九七二年六月三日開始，我們早已申請了兩年多，但是，一天復一天，一年復一年，至今日仍然要等，究竟要我們等到何年何月？難道要到下一年度的財政預算？抑或是再下一年？

（三）東華三院屬下各醫院學校的教師早已獲得調整，與政府教師同待遇，既同屬一機構，為何我們護士便要受到歧視？難道政府當局就教育一直重於「醫療」？

（四）蔡氏又說各補助醫院護士的薪金已逐步在調整中，但本港各可補助醫院護士的薪金早已獲得調整，如聖德蘭醫院已於一九七二年四月獲得同酬，唯獨我們東華三院自一九七一年四月以來一直沒有任何薪金的調整，難道我們真的是低人一等，遭受如此歧視？

這一次的行動，只是我們的初步行動，但一切我們均會以病人的利益為大前提，決不失護理之職責。這一點要看政府當局是否有進一步的行動，但是，為了合理的宗旨，我們是不會讓步的，以後我們如何，除非當局漠視廣大病人的福利，迫使我們作出我們所不願做的事，即使如此，也是當局造成的結果，責任應由政府當局負起。

最後，希望有關當局明白，拖延推搪並不能敷衍我們的要求，希望政府正視東華三院全體同事的要求，因為忍耐是有限度的。上述問題，希望政府當局能立即在各大報章，電視台作「正式滿意」的交代，別再漠視我們，別再漠視廣大的貧苦病人！

東華三院護士上。一九七二年六月六日。

REFERENCE LIBRARY
-9 JUN 1972
CITY HALL

中中會考高級數學（二）解答

・張正邦・

(一) 兩直線 (L_1) $x+2y=k_1+1$

(L_2) $2x-y=k_2+2$

交於P，其中 k_1，k_2 為常數，若 $k_1^2+k_2^2=20$，證明P之軌跡為一圓，並求其圓心坐標及半徑長。

設交點P之坐標為(X, Y)

則 $X+2Y=k_1+1$ ---------(1)

$2X-Y=k_2+2$ ---------(2)

由(1)得 $k_1=X+2Y-1$

由(2) $k_2=2X-Y-2$

題設 $k_1^2+k_2^2=20$

$\therefore (X+2Y-1)^2+(2X-Y-2)^2=20$

展開並化簡，得 $X^2+Y^2-2X=3$

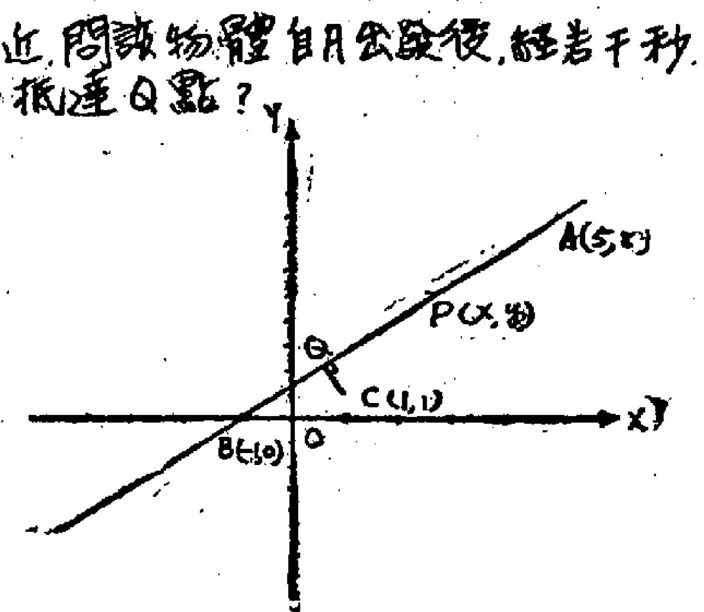
即 $(X-1)^2+Y^2=2^2$

故P之軌跡為一圓，其圓心坐標為(1, 0)，半徑為2單位長度

(二) 一物體以等速自A(5, 8)至B(−1, 0)作直線移動，需時5秒。

(i) 該物體自A出發後 t 秒（$t \le 5$）到達P點，試以 t 表P之坐標。

(ii) 若Q為直線AB上一點，與(1, 1)最接近，問該物體自A出發後，經若干秒始抵達Q點？



(i) AB之距離 $=\sqrt{(5+1)^2+8^2}=10$ 單位長度

物體之速度 $=\frac{10}{5}=2$ 單位/秒

則 $\frac{AP}{PB}=\frac{2t}{10-2t}=\frac{t}{5-t}$

設P點之坐標為(x, y)

$\therefore x=\frac{5+\frac{t}{5-t}(-1)}{1+\frac{t}{5-t}}=\frac{5(5-t)-t}{5-t+t}=\frac{25-6t}{5}$

$y=\frac{8+\frac{t}{5-t}(0)}{1+\frac{t}{5-t}}=\frac{8(5-t)}{5-t+t}=\frac{8(5-t)}{5}$

(ii) 設C點(1, 1)，因Q與C最接近，$\therefore QC\perp AB$

AB線之方程 $\frac{y-0}{x+1}=\frac{8-0}{5+1}$

即 $4x-3y+4=0$ ---------(1)

$\therefore$ CQ線之方程：$3x+4y+k=0$

因通過(1, 1) 故 $3(1)+4(1)+k=0$

即 $k=-7$

CQ線之方程式：

$3x+4y-7=0$ ---------(2)

(1)與(2)聯立解得 $x=\frac{1}{5}$，$y=\frac{8}{5}$

故Q之坐標為 $(\frac{1}{5}, \frac{8}{5})$

物體自A至Q所需時間 $=\frac{AQ}{2}$

$=\frac{\sqrt{(5-\frac{1}{5})^2+(8-\frac{8}{5})^2}}{2}=\frac{8}{2}=4$ (秒)

(三) 設(L)為過原點之直線，其斜率為m。(i) (L)與圓(C) $x^2+y^2-2ax=0$ 交於P（P非原點），試以m及a表P之坐標。

(ii) 設有另一圓(C′) $x^2+y^2-2a'x=0$，(L)與(C′)交於P′（P′非原點），若A為(C)之中心，試證三角形APP′之面積為 $\left|\frac{ma(a'-a)}{1+m^2}\right|$

依題意，直線(L)之方程：

$y=mx$ ------------ (1)

(i) 圓(C)之方程：$x^2+y^2-2ax=0$ ----(2)

欲求(L)與(C)之交點P之坐標，聯立(1)與(2)兩方程。

以(1)代入(2)：$x^2+m^2x^2-2ax=0$

即 $x[(1+m^2)x-2a]=0$

∵ P非原點，$\therefore x\ne 0$

則 $(1+m^2)x-2a=0$

$\therefore x=\frac{2a}{1+m^2}$

以x值代入(1) $y=\frac{2ma}{1+m^2}$

故P點坐標為 $(\frac{2a}{1+m^2}, \frac{2ma}{1+m^2})$

(ii) 圓(C′) $x^2+y^2-2a'x=0$ 與圓(C)同型，故(L)與(C′)之交點P′之坐標為 $(\frac{2a'}{1+m^2}, \frac{2ma'}{1+m^2})$

∵ A為圓(C)之中心，∴ A之坐標為(a, 0)。

由此得△APP′之面積

$$=\frac{1}{2}\begin{vmatrix} a & 0 & 1 \\ \frac{2a}{1+m^2} & \frac{2ma}{1+m^2} & 1 \\ \frac{2a'}{1+m^2} & \frac{2ma'}{1+m^2} & 1 \end{vmatrix}$$

$=\frac{1}{2}\left(\frac{2ma^2}{1+m^2}+\frac{4maa'}{(1+m^2)^2}-\frac{4maa'}{(1+m^2)^2}-\frac{2maa'}{1+m^2}\right)$

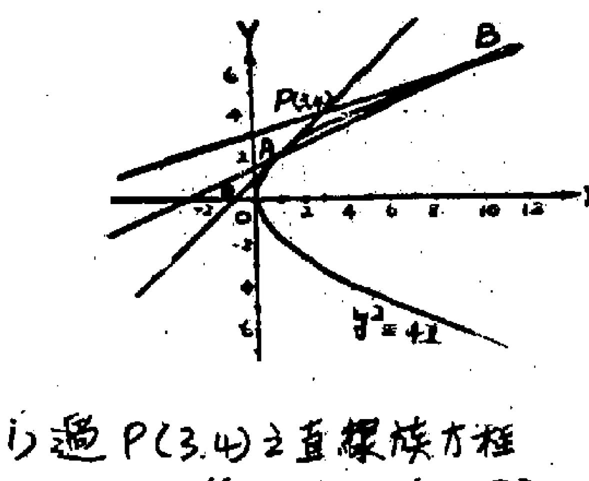
$=\frac{ma^2-maa'}{1+m^2}=-\frac{ma(a'-a)}{1+m^2}$

$\therefore$ △APP′之面積之絕對值 $=\left|\frac{ma(a'-a)}{1+m^2}\right|$

(四) A, B為拋物線 $y^2=4x$ 上之兩點，過A, B之切線交於P(3, 4)

(i) 求PA, PB之方程

(ii) 證明AB與x-軸所夾之銳角為∠APB之補角



(i) 過P(3, 4)之直線族方程

$y-4=m(x-3)$

即 $x=\frac{y+3m-4}{m}$ ------(1)

以(1)代入 $y^2=4x$

得 $y^2=\frac{4(y+3m-4)}{m}$

依y之降冪排之得

$my^2-4y+4(4-3m)=0$ ---- (2)

若(1)代表之直線為拋物線之切線，則方程(2)之判別式須為零

即 $(-4)^2-4m\cdot 4(4-3m)=0$

化簡得 $3m^2-4m+1=0$

$(m-1)(3m-1)=0$

$m_1=1$，$m_2=\frac{1}{3}$

以 $m_1=1$ 代入(1)得PA之方程

$x-y+1=0$；

以 $m_2=\frac{1}{3}$ 代入(1)得PB之方程

$x-3y+9=0$

(ii) 設AB與x-軸所夾之銳角為θ（見圖）

聯立解 $\begin{cases} x-y+1=0 \\ y^2=4x \end{cases}$ 得A之坐標為(1, 2)

聯立解 $\begin{cases} x-3y+9=0 \\ y^2=4x \end{cases}$ 得B之坐標為(9, 6)

則 $\tan\theta=$ AB線之斜率 $=\frac{6-2}{9-1}=\frac{1}{2}$

利用兩相交直線之夾角公式，得

$\tan(180^\circ-\angle APB)=\frac{1-\frac{1}{3}}{1+1\cdot\frac{1}{3}}=\frac{1}{2}$

$\therefore \theta=180^\circ-\angle APB$

即 $\theta+\angle APB=180^\circ$

故θ為∠APB之補角。

(五) 直線(L) $y=2x+k$ 與橢圓(E) $2x^2+y^2=1$ 交於A, B，M為AB之中點

(i) 試以k表M之坐標，並求M之軌跡方程。

(ii) 若(L)與(E)相切，求k之值。

(i) 直線(L)之方程 $y=2x+k$ ------(1)

橢圓(E)之方程 $2x^2+y^2=1$ ------(2)

欲求兩圖線之交點，以(1)代入(2)，

$\therefore 2x^2+(2x+k)^2=1$

化簡後，$6x^2+4kx+k^2-1=0$ ------(3)

若設交點 $A(x_1, y_1)$ 及 $B(x_2, y_2)$

對(3)運用根與係數關係

得 $x_1+x_2=-\frac{4k}{6}=-\frac{2k}{3}$

又因A及B在(L)上，

$y_1+y_2=(2x_1+k)+(2x_2+k)=2(x_1+x_2)+2k$

$=\frac{2k}{3}$

故AB之中點M之坐標為

$(\frac{x_1+x_2}{2}, \frac{y_1+y_2}{2})=(-\frac{k}{3}, \frac{k}{3})$

又M之軌跡為 $y=-x$，或 $x+y=0$

(ii) 若(L)與(E)相切，則(3)之判別式須為零，即 $(4k)^2-4\cdot 6\cdot(k^2-1)=0$，

$16k^2-24(k^2-1)=0$，

$3-k^2=0$

$k=\pm\sqrt{3}$

華僑文化

慧明精舍明日佛學講座
在大會堂九樓仍請兩法師主講

（記　淨宏）

慧明精舍佛學講座，明日下午五至七時在大會堂九樓舉行。仍請寬如、覺榮兩法師續講法華經如來壽量品。歡迎大衆隨喜，共沾法益。又上週所述要旨，恭錄如後：

「而作是言，此大良藥色香美味，皆悉具足。汝等可服，速除苦惱，無復衆患。」

今勸令服藥者，但肯治居，皆得疾愈。正喻大乘法藥，具足萬行，但辦肯心，皆得脫苦也。

「其諸子中，不失心者，見此良藥，色香俱好，即便服之，病盡除愈。」

「不失心者」：喻垢薄德重者，自能依教修習，故喻云「即便服之」。「病盡除愈」：正喻三乘中有利根者，煩惱淺薄，故一聞便悟，進修三學，可出三界。

「餘失心者，見其父來，雖亦歡喜問訊，求索治病；然與其藥，而不肯服，所以者何？毒氣深入，失本心故，於此好色香藥，而謂不美。」

「餘失心者」：喻德薄垢重之人，徒然巡例聽法，故喻云「雖復歡喜問訊」。然不能拜跪依教修習，故喻云「然與其藥，而不肯服」。「所以者何？毒氣深入，失本心故，於此好色香藥，而謂不美」：此釋成不肯服之由。「毒氣深入，失本心故」：喻貪瞋五欲，入於愛惑妄見網中。「於此好香色藥，而謂不美」，即是不能持戒習定，所以修不能於理味，喻上「便起惑，而懷厭怠」。故經云「戶開不淨，三昧不現前」。從定發慧，因事顯理，若三昧不成，慧何能成？

「父作是念：此子可憐，為毒所中，心皆顛倒，雖見我喜，求索救療，如是好藥，而不肯服。」

「父作是念此子可憐」：如來作念衆生聞法不受，亦如來大悲良憐，著是也。「為毒所中」：喻衆生被邪法所染，反疑正法，故喻云「心皆顛倒」，以邪為正，以美為惡，故「於好藥不服」。喻衆生不信正法，依教修習，反生厭怠之心。

「我今當設方便，令服此藥。即作是言：汝等當知，我今衰老，死時已至，是好良藥，今留在此，汝可取服，勿憂不差。」

「當設方便」：喻如來思惟唱滅。「即作是言」：喻如來唱滅之語。「我今衰老」等：喻如來化期將竟。「死時已至」：喻涅槃時近。「留藥」：喻佛遺法度生。「汝可取服」：喻囑令受持，讀誦，凡聞法者皆獲殊勝功德，到如來一切智地，故喻云「勿憂不差」。

「作是教已，復至他國，遣使還告：汝父已死。」

「作是教已」：喻唱滅有益。「復至他國」：喻如來捨此應彼，非滅現滅，復遣化人來應，示以如來滅後，宜自努力，故云「遣使還告：汝父已死」。故經云「我滅度後，能竊為一人說法，乃至一句，當知是人則如來使，如來所遣，行如來事，何況於大衆中廣為人說」？

「是時諸子，聞父背喪，心大憂惱，而作是念：若父在者，慈愍我等，能見救護。今者捨我，遠喪他國，自惟孤露，無復恃怙，常懷悲感。」

此喻衆生見佛滅後，即生戀慕渴仰之心，故「心遂醒悟，乃知此藥，色香美味，即取服之，毒病皆愈。」

喻覺知佛法實貴，依法起行，斷惑修戒定慧，便斷惑脫死而得道果。

「其父聞子，悉已得瘥，尋便來歸，咸使見之。」

惑病既除，開佛知見，分證佛身，故如見佛也。此譬如來慈父，照見大機真子，無明惑病，分落分證，分身寂光，清淨法身，如來分身塵剎，使有緣衆生咸得見之。（未完）

中國筆會文藝月會席上和唐石霞教授紀盛元王（詩）

林仁超

寶石樓高遠夕曛。南國天歸亂奏行雲。客中筆底音何似？海角濤聲聽鼓聞。

題黎炳昭師生畫展

（前人）

春風毫楮綠羅年。墨點朱痕意萬千。料得江頭人似鯽，一枝桃李艷陽天。

中華書局香港分局重印發行資治通鑑

古典歷史巨著「資治通鑑」已由中華書局香港分局重印發行。「資治通鑑」是我國古代著名古典編年史。作者司馬光和他的得力助手劉恕、劉攽、范祖禹等人，根據大量的史料，花了十九年，才把從戰國到五代這段錯綜複雜的歷史編寫成年經事緯的巨著。它在祖國的史學上，對祖國文化的影響都很大。一向被稱為祖國典籍中「讀書的指南」。自宋以來，有很多刻本。中華書局根據胡克家翻刻的元刊胡注本，標點重印出版，做參考，以供學習歷史的人們參考。全書共二九四卷，書後附有通鑑釋文辨誤十二卷，字典紙精印，布面精裝四巨冊，定價港幣二百元。各書局均有發售。

朗誦中心下月設訓練新班

朗誦中心，下月初招新訓練新班，即日起招收學員，由伍朝才教授主講，九龍彌敦道六二七號六樓，下午七時半上課，逢星期二、四、五，成人均可入學，不限學齡年齡，學費三十元。報名附回郵信封，寄至九龍旺角長旺大廈十樓E座。

華僑教育

調景嶺中學及附小不收學費及宿費
本年增辦技藝訓練課程

（港訊）調景嶺中學及附屬小學，係不收學費學校，為發展校務起見，特籌措巨款，興建三層現代化宿舍（宿費亦免收），現已落成。茲為擴大招生，除第一次新生已於上月二十八日舉行入學試外，續招各班新生，凡家住港九遠道未及報名者，可於即日起前往辦理報放手續，至七月八日截止。

該校歷史悠久，設備完善，校風淳樸，歷屆中六畢業生，投考台灣各大專學院，錄取率甚高，成績斐然，同時為輔導學生易於就業，本年增辦技藝訓練，設立英文打字，廣告設計各科，工程繪圖，部記，作為中學生課外選修，印有簡章，可電K八九〇九三八詢洽。

新界學童美術展覽二十日截止收件
七月六日至十二日展出　十一日頒獎典禮

（時訊）教育司署西新界視學組及教育司署美術科視學組贊助，由元朗鄉議局中學及何福堂小學主辦之一九七二年新界學童美術展覽，參加展覽作品最遲須於本月二十日將作品送往元朗教育路「新界鄉議局元朗區中學」展覽委員會收。

上述展覽分有中學高級組，中學初級組，小學高級組，小學初級組及幼稚園組，等六組，新界任何官立，津貼及私立小學與幼稚園均歡迎參加，費用全免。

參加展覽作品類別，包括平面作品（如繪畫，版畫，書法，素描，水墨，粘印，拼嵌畫等）及立體作品（如雕塑，立體造形結構等）或其他任何形式作品，每校參加作品數目，包括上述各類製作，總數不得超過五十件。參加作品須附有校印之校長或美術教師簽署。作品可以用任何材料製作，唯易於腐爛及易蛀則不接受。至於作品之尺寸與形狀，俱無限制，但必須適合展覽之用，方予接受。

所有入選作品，將於七月六日至九日在元朗鄉議局中學禮堂，又於七月十一日至十二日假何福堂中學禮堂舉行展覽。頒獎典禮則在七月十一日下午三時假何福堂中學禮堂舉行。（琳）

崇基學院本週日十八屆畢業典禮
請浸會學院校長謝志偉博士致詞

（時訊）中文大學崇基學院第十八屆畢業典禮，定本週日下午三時，在沙田該校禮拜堂舉行。今屆包括文學院、社會科學院、理學院及神學組五年制畢業生共計二百廿三名，屆時將由該校校長容啟東博士致詞及頒發證書學位外，並請香港浸會學院校長謝志偉博士蒞臨致詞。典禮前一日，先舉行畢業禮預習，亦於是日中午十二時卅分假學生會堂設宴招待畢業生，下午二時卅分仍在該處由崇基學生會舉行卡通藝術表演大會，節目有戲劇、歌唱、舞蹈及雜技等，歡迎參觀。（琳）

中文大學科系介紹
中文大學學生會外交部供稿

（九）哲學系

哲學乃一門研究人生和宇宙真理的學科，在人類學問領域中，哲學不單有重要地位且扮演了領導的角色；由此，香港中文大學的新亞書院及崇基學院均設有此一學系，以令更多人能對人生和宇宙真理的加以探求和思索。由於普通中學間學在中學階段沒有機會接觸哲學的知識，故許多投考中大而有興趣選讀哲學的同學對哲學這一門學問感到十分迷惑和陌生，致令許多同學進入此系後因對此課不感興趣而轉系；由於這原故，本期將簡單地將此系的概貌介紹給各投考中大的同學。

課程

哲學系之課程可分中國哲學與西洋哲學兩大部份。此系一、二年級的同學須修讀基本的哲學知識課程，其應修的課程包括：哲學概論，理則學，普通中國哲學史，普通西洋哲學史，倫理學，符號邏輯等。三、四年級的同學則依本人的興趣選讀中國哲學組和西洋哲學兩組的其中之一。三年級的中國哲學組必修的課程包括：中國哲學史（先秦至兩漢），西洋哲學史（希臘至中古），中國哲學家（先秦儒家或道家哲學），科學的哲學；西洋哲學組的必修課則為：中國哲學史（先秦至兩漢），西洋哲學史（希臘至中古），西方哲學家（希臘哲學家或中古哲學家）。四年級的學生讀中國哲學組者，必須修下列各科：中國哲學史（魏晉至清），中國哲學家（佛家哲學或宋明理學），知識論，西洋哲學組的課程則包括：西洋哲學史（近代與現代），西洋哲學家（近代與現代）及知識論。其他三、四年級可能由選讀的哲學課程有：倫理學，形上學，美學，宗教哲學，文化哲學，歷史哲學，高等理則學等。

入學資格及同學應具的條件

在入學的選擇方面，除考慮學生之入學試成績外，個人的性格、志趣、思考及言談亦為入學的重要所捨因素。凡欲修讀此系的同學在入學試時應有優良的成績才有被取錄的機會。除此之外，選擇哲學系的同學更應有精密的思考力，高漲的求知慾和讀研學問的興趣。因哲學的研究在乎想和知，只要同學能有思想和求知的熱誠，則必能適合修讀哲學。入學試成績分出衆的同學亦有入學的機會的。

出路

中文大學哲學系唐君毅教授曾說：「凡選擇此系的學生，初步是不應顧及將來的出路的，他們第一個意念應是如何解決一些人生宇宙的迷惑，如何使自己立論於世，解決世俗的疑惑，而將自己的出路放在次要的位置。」因此，選讀哲學的同學，實不宜多顧慮此系學生的出路，如讀哲學而迷思於將來的出路，則必不能專心致志於學術的研討。但實際上，哲學系的畢業可學可走的路亦不少，其大致有二：（一）繼續深造，到本港或海外的研究院攻讀，以能進一步了解和探討這門學問，更澈底地去研究去追求人生宇宙的真理；（二）服務社會。此系的畢業生通常比升學的多，其等所從事的工作大致有：第一是作新聞工作者，第二是致力著論創作及寫作，即著書立說，第三是投身政治及行政工作，第四是從事社會工作，推展社會福利及社會改革，第五是從事教育工作，任教於中學或小學，將人生和宇宙的真理向下一代去思想和研覓。

哲學系學生的出路是廣泛的，但攻讀此系的學生實應把研究學問放在第一位，而不要看其畢業後的出路。哲學實是一門領域無邊而奧妙無窮的學科，研究這科的同學可能是一生而不能盡其奧妙，學其雅麗於哲學底知識汪洋時，欲會有無以言喻的趣味。對喜歡思索人生探究宇宙的同學，哲學系實在是值得選擇的。

——部分資料採自「中大概況（一九七一至七二）」

七四年中學會考木工科課程範圍
分繪圖、理論、實習三部

（時訊）一九七四年中學會考合併後，若干科目將可採用中文或英文應考，下列之木工科乃是可以採用中文或英文應考科目之一，現將該科一九七四年考試之課程範圍列後：

本科考試共分三部：（甲）繪圖：（一小時三十分），（乙）理論（一小時），（丙）實習（三小時三十分）。

（甲）繪圖

（一）試驗考生閱讀與繪製正確尺寸及比例之正視投影圖，包括平行於鉛直及水平之剖面圖。所有製圖及尺寸法均以英國標準制度會所訂之工業繪圖一九六四年度B．S．308為根據。

（二）試驗考生閱讀，製，接，配件及簡單工具之等角投影與斜投影圖。

試題著重在測驗考生能否應用其設計，繪圖及工場之學識於簡易木器之製作。

（乙）理論

試題包括測驗考生以下之學識：

（一）工具：木工普通工具之構造，運用，保養，貯存及磨利。

（二）木材：木材之長成，鋸解法，乾木法，保存法，硬木與軟木之區別。香港常用木材之性能，鑑別，缺點與腐蝕。

（三）木工所需之其他材料，如木膠，釘，螺絲釘等等。

（四）應用普通榫接法（如雌雄榫，鳩尾榫，插榫槽榫，半榫，邊榫等）於箱盒，櫃，支架之製作與裝配，簡易加工之程序。

（五）配件：鉸，及其他配件之安裝。

（六）木工結構之簡易設計，包括選用夾板，層疊板（大心板），及硬纖維板之知識。

（七）基本安全預防法。

（丙）實習

課程包括模或櫃，支架及箱盒等三類之結構。普通手工具之運用，刨木法，榫接之種類及其正確應用，用釘，螺絲釘，木膠等之裝接法。車床：用三叉中心及板盤之簡易車木法。考試可在校內工場或指定之試場舉行。（琳）

劃一中學課程　併合中學會考
李求恩中學校長李守憲讚揚教育司善政

（新華社）李求恩紀念中學校長李守憲，在校務會議中讚揚本港教育司簡寧，將增設中學並劃一本港中學三類學標準，從中英合會考試開始，本港可能在未來三五年至十年內，中學名稱上再不分中英文學校，一律稱為中學。英文中學亦必授與同等之中文課程，如此一來，即與其四年前所主張「統一學校制度」之言論不謀而合。但以何種語言授課，則此為師生間之問題，如教師為外國人，可能使用英語講解，學校當局可酌情實際，適當安排。

李氏強調：中文中學之轉式，絕不應改變，以保有我國固有觀念與優良之文化傳統。英文中學可以加強中文課程，中學會考暫時仍有保留之價值，為爭取外國學校承認入學之資格」。但在課程劃一之過渡期，應有學業等級之差異，在學會考可以從文憑主義解脫，適當時機下廢除。目前升中試因學位不足，所以政須予保留，但此乃傷害兒童身心，違反教育原則，一俟增設中學數量相當時，教育司能實行撤銷。

兒童天地

•童話•

皇帝的新衣（上）

•美琪•

從前有一個喜歡穿新衣的皇帝，他不關心他的國事，在一天裏，每一小時要換一件衣服。一天，來了兩個自稱是織工的騙子，他們自稱能織人家想像不到的上好衣服，不但顏色花樣異常美麗，而且這衣料極為神奇，凡是官職不相稱的，或是特別愚笨的人，都看不見。

皇帝心想：「這樣的衣服真好，如果我穿上就可以找出那一個官員不稱職，又可分別聰明與愚蠢了。」於是他就定織這衣料，還預先給他們一大筆金錢。

那兩個騙子擺起兩部織機，假裝在織，但卻並沒有絲線。

皇帝很想看看他們把料子織成怎樣？但是他一想到愚笨的人不能看見這種料子，又遲疑起來，於是先派老宰相去看看。

老宰相跑到這兩個騙子工作的房間時，眼睛睜得睜大了。心想：「這真奇了，我連一根線都看不見！」但他嘴裏卻不說什麼。

兩個騙子很恭敬地請他走近一點，還問他這樣的顏色和花樣好不好？可憐的老宰相睜大着眼，但他不能看見什麼，他想：「難道我真是笨人？我不能說出自己看不見的。」

其中一個騙子卻問他：「宰相大人，你為什麼不說什麼？」

老宰相只好說：「啊，很好，好極了！花樣顏色也好！」

兩個織工說：「多謝誇獎！」於是他們告訴老宰相這料子的顏色和花樣的特點。

過了兩天，國王又派一個與實的臣子去看他們織了多少？臣子也和宰相一樣，什麼也看不見，但他為着表示自己不是蠢笨，只好假裝看見，並讚賞衣料的美麗。（待續）

第（一七七五）期

注意雙手清潔

•唐姨姨•

小朋友：

最近，你們有沒有留意到在大街小巷，或公眾地方，看到一張巨大的標紙，教人們洗手的，喚醒每一位市民，為着自己的健康，都應時常將雙手洗得清潔。

雙手對於健康實在有很大關係，尤其是我們的個人衛生，對於接觸各式各樣的東西，例如寫字，一定要手拿筆，掃地一定要拿着掃帚。每一件物件，都可能會有些污穢的東西沾附在那裏，假如我們接觸着，而又立刻拿東西吃，就會把一些微小的東西沾到肚子裏去，輕的會引起肚子痛，但遇着頑劣的細菌時，就會生起病來哩！

我們為着自己的健康，不生病，首先就要注意雙手的清潔。我們要時常洗手，好像工作後，大小便後，吃飯或吃東西之前，都應該好好的洗淨雙手，而且還要用肥皂和清潔的水來徹底洗淨。為着保持雙手清潔，並要把指甲剪短，因為指甲長了，就會把污穢藏在指甲內，如果不留心，你洗也不能把藏着的污垢洗掉，那一樣會引起疾病的。

現在是夏季，也是最容易患腸胃疾病的季節，例如霍亂，腸熱等，都是與食物不潔有關，如果你吃東西時，用一雙沾滿病菌的手去拿，就會把病菌往肚子裏送，那不是很危險嗎？所以，小朋友們為着健康，還是注意雙手清潔。

•寓言•

星星月亮和太陽

•江河•

天色漸漸黑了。夜，又降臨到大地上。漸漸，在黑色的天上，一粒粒，在鵝絨似的天空上，星星跳了出來。它閃爍、閃爍，像一顆顆寶石。它照着四周，照着大地。到處都是一片黑漆，只有自己發着光芒。過路的鳥兒，都藉它的光芒來認路呢。

星星很得意。心想：「哈，我是世界上最光亮的東西，沒了我，誰能看見光明呢？」

但這時天邊忽然露出了一輪皎潔的光芒，大眼鏡似的圓月亮升了起來。月亮把銀光灑到大地上，照得路上好像舖了一層水晶似的。趕路的夜歸人不禁感激地抬頭望望月亮。

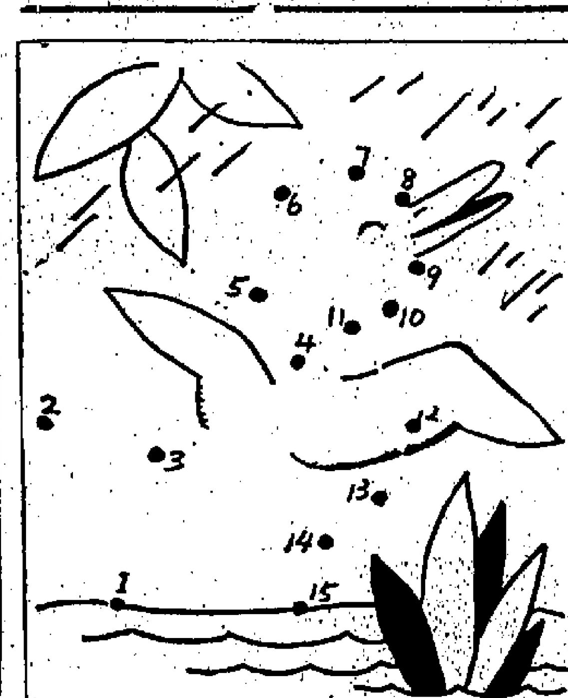
在月亮旁邊的星星，這時顯得黯然無光，沒有人注意它。月亮四週看看，見到自己淡淡地照着這黑暗的世界，不禁十分得意。照着照着，它越變驕傲起來，說：「哈哈，我是世界上最明亮的東西。沒有了我，這個世界便會黑暗得可怕極了！」

可是，過了不久，東山上透出一陣耀眼的金光，映得天邊的雲霞都紅了。金光所到之處，黑暗都立刻退走。花兒草兒都從睡夢中醒來，迎接這光芒，鳥兒都唱起歌來，人們也紛紛起來工作，大地越來越明亮。

這時候，星星只成了淡淡的一點，月亮也只像一個白色的餅子，毫無光芒。它們這時才知道自己剛才是太驕傲了，便向這升起的太陽說：「啊，原來你才是最明亮的東西，世界少不了你啊！」

但太陽並不驕傲。它說：「不能這樣說的。我去了世界的另一邊時，月亮照着大地，月亮未到達的時候，星星發出光芒，照着大地。大家互相合作，輪流地把光明帶到大地上！」

•畫畫看•



下雨天，一隻小動物在水中嬉戲。玩得很是開心。小朋友，你猜到牠是誰嗎？讓我告訴你一個小貼示，牠是會游泳的，如果你不知道，可將數字依次聯起來便成。（毛毛）

懷璧其罪

•成語故事•　•地球•

齊國有個臣子張丑，被押在燕國，燕王要殺死他，被他逃走了。快要逃離燕國的境界時，卻給守邊境的小吏捉住。張丑恐嚇小吏說：「燕王要殺死我的緣故，因為有人說我藏有寶珠，他要得我寶珠。但是我現在已經沒有，燕王也不會相信我。現在你把我捉住，我只要說你奪了我的寶珠，吞到肚子裏去。那燕王一定要殺死你，剖開你的肚子，但是你的腸也要一寸寸被割斷呢！」小吏被他說得害怕，便把他放走。

本來沒有罪的人，只因有了一些錢財，引起人家覬覦，就成了罪惡。如果不拿出來，會弄得殺身亡家。這一句話，含有規勸的意思。叫人們不可一味貪財，滋出殺身的禍害來，都可以說是「懷璧其罪」。

◁長爪鳥▷

在非洲有一種奇鳥，叫做長爪鳥。牠的身體甚大，像大雞，牠最特別的腳趾奇長，爪也很長，後趾則較短，爪為趾長的兩倍。這種又長又大的爪，伸開來非常之大，可以利用在湖沼中，植物的大葉子上步行，不致於跌入水中。

這種長爪鳥，最愛食葉子周圍所聚集的昆蟲。（小英）

康樂家庭

聖雅各福羣會舉辦

成年婦女烹飪比賽

歡迎灣仔區主婦參加即起報名

香港聖雅各福羣會為提高婦女對烹飪的興趣及烹飪技術的研究，和促進美滿生活起見，將定於七月份舉辦第一屆灣仔區婦女烹飪比賽，歡迎區內廿一歲以上之婦女參加（職業廚師者例外）。

比賽細則如下：

（一）初賽——參加者分別泡製甜品，鹹點各六條，一切材料，調味品及用具均由該會供給。

（二）決賽——獲決賽權者每人配製小菜一碟（菜單於初賽後宣佈）。

評判辦法：

初賽以抽簽方式分組進行，每組選出三人參加決賽，決賽將由烹飪專家擔任評判，從獲決賽權各人中，選出冠亞季軍及優異獎三名。

參加辦法：

如欲參加比賽，只須填寫比賽表格，於六月廿四日前寄或交該堅尼地道九十八號A聖雅各福羣會收，信封請寫「烹飪比賽」。

比賽日期及地點：

日期：一九七二年七月二日（星期日）。

時間：初賽——上午九時至十二時，決賽——下午二時半至四時半。

地點：灣仔堅尼地道聖雅各福羣會四樓。

獎品：

冠軍：可獲石油氣爐一個，亞軍電水煲一個，季軍小型石油氣爐一個，另外優異獎三名，各獲名貴獎品，此外凡參加者均獲紀念品一份。至於頒獎典禮於總決賽後即日舉行，歡迎有興趣研究烹飪的婦女參加，因爐灶所限，希望報名。（武）

積桂琳出席甘迺迪中心

積桂琳與納西斯夫人日前出席在華盛頓約翰甘迺迪中心所舉行的藝術展中與該中心之主席史提芬斯進入大堂，經過其先夫甘迺迪之巨型銅像，伊乃首次出席該中心。（合衆國際社）

家務呆板且辛勞

主婦感到寂寞怎辦？

很多家庭主婦，為了被家庭的事務所羈身，不能出外參加一工作，因此終日在家裏，面對着一大堆家務，甚至還要照顧幼小的兒女，日日如是，實在是一件令人感到煩悶的事，大家都知道，家務是一種永做不完的工作，而且千篇一律，與及公式化的，不免使主婦產生一種孤寂之感，此外，由於自己的丈夫每天忙於事務，在外邊的時間較多，不能時常陪伴在身旁，所以，有些太太就會感到精神無所寄托，在此情況之下，一個人便會變成沉默寡言，對人生看化的，又或者會把心一橫，設法自己去找尋排遣寂寞的方法，這是順理成章的事。

不錯，人身肉做，當然做做工作不是罪過的事，但也必須要有適當調劑的消遣，那麼生活才過得有意義的，因此，家庭主婦在工作之餘，也應該找些活動以驅除寂寞的，一般家庭主婦相信都認為，她們欲要排除寂寞，最恰當是涉興打麻將了，因為搓麻雀是一種最好娛樂，其實，搓麻雀不是最正當的娛樂，因為這是屬於一種賭博，輸贏是很傷感情的，而且長此玩下去，還會影響家庭的幸福，所以應當還是少打為好的，其實，主婦們欲要排除寂寞，是很多有意義的工作可做的，例如：烹飪，縫紉，閱讀書報，種花木，養金魚，探友等，那些不是一種很多的消遣，而且也是一種很好的修養，當身心有了寄託的時候，就不會感到寂寞了。譬如：

（一）烹飪——吃是一種藝術，尤其是對飲食有嗜好者，對常嘗吃些美味和新奇的食物，而烹煮食物是主婦主要的工作，用空閒的時間，那何不利用腦筋，想一些嶄新奇的菜餚，設法每餐改變一下菜式，使丈夫及孩子多享受一些可口的食物，這樣，將可來一家人快樂無比的。

（二）縫紉——自己親自給丈夫或孩子做件衣服，或編織一些新款的毛衣，甚至替自己設計一下新裝，那不但容易打發時間，而且一般人都有此感覺，一件由自己去完成的工作，而能夠被人賞讚，那是很開心的事，所以，當丈夫和孩子都喜歡穿上自己做成的衣服，心裏頭當另有一番滋味的。尤其是在這個縫工昂貴的時候，自己可以縫製新衣，當可使家庭節省一些開銷，何樂不為呢？

（三）閱讀——有空取些雜誌或小說來閱讀，是一種最好的消遣，一方面可以從書本上吸收更多的知識，而且也可以充實自己，尤其是每天的報章，也應該抽閱讀一下，否則便會與社會脫節，因為報章上會給我們明瞭社會，與及國家大事，不要以為自己留在家庭裏，無需要知道那些消息，其實，那些新聞，對家是有益的，例如，當丈夫和孩子回來叙在一起時，大家談談新聞，增加生活內容的，那也是一種增加生活的情趣，而且也可以消除寂寞之感。

（四）種植花木及養金魚，當一個人在百無聊賴的時候，觀賞一下花草樹木，或者欣賞一下金魚在水缸中游，也可以增加樂趣的，所以，應該在房室的窗台上種些花木，與及在室內養些金魚或鳥等，既可消遣時間，而且也可以美化居室。

（五）探友——人是不可無友的，但如果永不來往，朋友也很容易將友情沖淡的，所以，如有空閒應該探訪一下親友，互相見面，既可聯絡感情，而且友誼間也可以增加快樂，這對自己的處世也有很大益處的。此外，如果自己有較多的時間，或者一星期之中抽一天去遊遊公司，買點應用物品或與丈夫，或及子女們看場電影，飲飲茶，消遣一下。

女青年會辦婦女游泳班

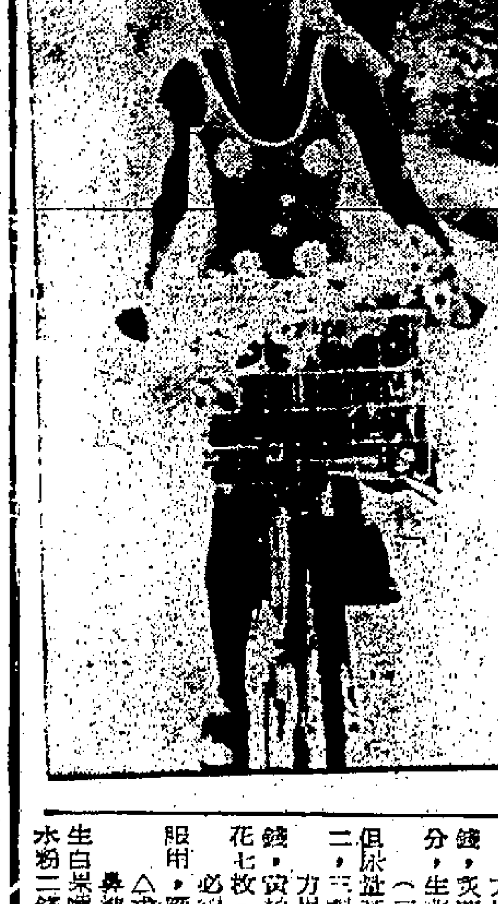
香港基督教女青年會康樂部，為推廣婦女體育運動，特定本月下旬開辦女子游泳班，聘請富有經驗之女教師多人指導學習，每星期上課兩次，歡迎各界仕女參加，報名地點在麥當奴道一號總會所或中環畢打街律敦治行五樓市區會所辦有康樂課程。又該部經常舉辦有羽球，太極拳，瑜伽健身，空手道，芭蕾舞，鋼琴等，歡迎隨時插班。

母親節徵文稿費已核妥

請作者來領取

本版於五月母親節舉辦讀者徵文，結果有七篇文章獲選，現稿費已核妥，請以下各位作者於每日下午四時至七時攜同證明文件到香港荷李活道一〇六號華僑日報總務部領取稿費為荷。

以下是入選作品的作者芳名：蕭姬莉、陳大剛、資少文、曾展鋒、有寶、曾式中、姚鳳珠。



瑜伽裝

圖中的丹麥女郎所穿之衣物披掛為瑜伽裝，取名來由乃因此款魚網式衣物有着不少小洞，方便身體毛孔吸新鮮空氣，增進健康云（泛亞社）

保持珠寶完整光澤 首飾箱應講究精巧

內部間格設計宜多以防飾物碰損

戴首飾是每一位女性所喜愛的，因此有謂：「鑽石是女子的好朋友。」其實，婦女們所愛的，並非閃閃發光的鑽石，其他天然寶石的瑰麗也獲得小姐太太們青睞，於是一位女性或會擁有不少各式各樣的珠寶首飾，如胸針，手鐲，耳環，指環，甚至手錶等等，這些寶貴的飾物，如果不好好放置，那就會弄花甚至損壞，損失相當大。

為着要保存首飾的完整及光澤，一個理想的首飾箱就是最需要，由於有許多寶石及金質飾會因被硬物磨花，故首飾箱之內部一定要襯以軟拭布，而且還要有相當多的間格，以便那些需時刻小心保護的寶石首飾能分別放置，不會與其他首飾碰撞。

假如你要購買一個理想的首飾箱，不妨到太子行商場鈕蝶屋選擇，例如圖中之兩款，實在是相當名貴及精緻的，乃義大利出品，每個以木製成，但四邊及蓋部則用古雅的織花天鵝絨包裹裝飾，首先就給人名貴的感覺，氣派古典襯托起名貴首飾，更令你的閨房充滿雅緻。圖右是一個四層式的首飾箱，共有兩個小抽屜，上面另有一層，但當你把蓋子掀開時，卻可發覺有另一小層，該層分為六小格，供放置各類指環等，不易碰擦磨花，售價為二百九十五元。右為寶箱式的款式，共有兩層，上層也是分為多格，售價為二百四十五元。（若）

鈕蝶屋出售之名貴首飾箱。（武攝）

買皮鞋注意之點

不但可消除一週來疲勞的精神，而且藉此事受一下天倫之樂，那麼，做起家務就不會感到煩悶，甚至會有精神奕奕之感。如此，你們的家庭永遠是幸福愉快的。（寶）

一般人到皮鞋店選購皮鞋時，都注意它的色彩和式樣，很少有人注意到它的原料，構造和製法，所以常常引起所購買的鞋子不合腳或容易爛，當你到皮鞋店選購皮鞋時，除了注意式樣，色彩之外，還請你注意下列幾點：

△先把鞋子拿起來看鞋底的曲線合不合自己腳底的曲線。

△看一看後跟的縫合是否整齊不紊亂。

△看看鞋面的皮革是不是一整塊做成的，並且是否在內側縫合的。

△用大拇指和食指捏着後跟用力壓，鞋跟是不是會凹陷。

△把鞋子放在平坦的地方，是不是會搖擺不定或偏斜。

△當你的皮鞋淋濕時，一定立刻用廢報紙塞進，吸乾皮鞋的水份和濕氣，切勿用火烤或直射陽光的曝曬。

△當你已經按上法做後，在皮鞋將未乾時塗些乳化性油膏，給皮革有充份的營養和防止皮革的生花。

△平常擦皮鞋時，先用毛刷把鞋刷凈污垢，再用棉布沾些乳化性油膏拭之，待了乳化性油膏之後再塗些油化性油膏拭擦，使皮面光亮，最後用毛刷輕輕地多刷幾下。

△擦皮鞋不論乳化性或油化性油膏都不能用毛刷擦塗之。

△塗乳化性或油化性油膏並不在於多，塗多是一種消費，反而有傷皮革的壽命。

△皮鞋的皮面有了傷痕，應該用皮革專用之修補劑補之。

△新購買的皮鞋，在穿以前一定要先塗鞋油膏，可以增長皮鞋的壽命。

龍鳳配

△何超儀 石玉嬋　△衛志平 趙毛女

△何寶棟　△李金泉　△李景賢 李苑薇　△龍衛海 袁綺華　△林麗超 石燕珊　△黃錦田 周珠愛　△劉兆佳 郭麗梅　△陳冰燕 彭慧紫

△陳成明 馮詩懸　△郭耀樂 陳桂英　△孫潤生 黃佩玲　△曾錦祥 容美珍　△吳如 鄧瓊　△梁乃忠 梁嘉音　△張振鵬 劉鳳蓮

△薛鳳旋 關淑貞　△梁永屏 吳月嬋　△劉文強 說寶貞　△李國強 林淑玲　△朱孔榮 鄺寶英　△陳國寧 何翠賞　△錫賢基 陳楚英

如何維繫夫婦雙方感情

許多結婚的情侶，希望將來結婚後夫婦間的生活來得更和諧，那麼彼此間的嗜好，應該設法接近一點，雖然不能完全相同，但可試向對方學習，較為接近，總是好的。

以娛樂為例，丈夫愛好運動，如打網球，游泳，旅行等，太太卻一向不愛運動，更不懂此道，但忽然高興起來，要練習網球，或陪同丈夫一齊去旅行，他當然會覺得很喜歡，細心的指導她如何打球，或一同商量去旅行的目的地，這樣，夫婦間一定會覺得很開心，間接可以增進雙方感情，同時為了一同參加運動，身體也會健康起來。

又例如太太喜歡家庭佈置，如插花，擺些藝術陳設等，丈夫應當量遷就妻子，當然常加讚美與捧場，太太當然會十分高興。有些丈夫對太太的佈置常常不加愛惜，一株新的花枝布，不一會兒一不小心就會拂落了，一個洞下，那時當然也不會開心，那的確是大煞風景的。

太太喜歡看電影，做丈夫的無論怎樣不喜歡，最好也盡可能抽一，兩次時間陪太太看電影，丈夫喜歡打麻雀，太太也不妨作變，以使一同歡樂，像此種小事情，在日常生活中隨時都會遇到的，如果能夠遷就一下，那不失為維持夫婦間感情的一種重要因素。

合桃批

材料——蛋三只（需輕輕拌打），糖四分之一杯，王勃萊漿一又四分之一杯，鹽四分之一茶匙，云尼那精一茶匙，合桃肉三分二杯。九吋批殼一個。

製法——將所有用料混和，攪勻，倒在批殼上，放進華氏四百五十度的電爐內焗十分鐘，減熱至三百二十五度，再焗三十分鐘。

醫藥顧問

任卓琪

雀斑經量少膀胱炎與酒糟鼻

△文珊小姐：

（一）雀斑的形成，現代醫學，謂皮膚色素之變異，原因未明。中醫的理解，則指為肝經鬱熱，風邪外搏而成。

（二）雀斑越曬越多，這可能與太陽的紅外線刺激，致皮膚色素沉澱有關。

（三）雀斑長大後才發現的原因，可能與使用不良的化粧品有關。

（四）小腿生瘡後留下的疤痕，想使色素淺淡，可試用新鮮檸檬切片擦之，日數次，或許有效。

△關珍滋小姐：

（一）廿四歲，體重八十五磅，當然太瘦弱了。你想增加體重，首先必須找出瘦弱的原因予以消除，例如虛弱，寄生虫病，消化機能障礙，肺結核病等等，都會令到瘦弱的，他如情緒憂鬱，婦科疾病等，都有影響。因此，你必須找醫生。

（二）月經量少，依我看，可能是血虛，可試服下方。

方用：防黨三錢，西歸頭三錢，淡芯錢半，龍眼肉三錢，天生北芪二錢，炙草錢半，熟棗仁三錢，炙北芪三錢，茯神三錢，丹參二錢，廣木香五分，生薑三錢，南棗四枚（去核）。水煎服。

你欲到本人醫務所求診，當表歡迎，地址是灣仔軒尼詩道二六九號光明大廈五樓（即史超域道口），診症時間每日上午九時至下午一時，下午四時至七時半，星期日下午休息。

（三）小便次數頻繁，無論飲水或吃水菓後，每隔十分鐘小便一次，但尿量甚少。有時有尿意，但排不出來，這情形是膀胱炎之徵，可服下方二三劑。

方用：川萆解四錢，車前子三錢，益智仁錢半（鹽水炒），台烏藥二錢，黃柏二錢，甘草梢錢半，珍珠末一分（另沖服），石菖蒲一錢，燈芯花七枚。水煎服。

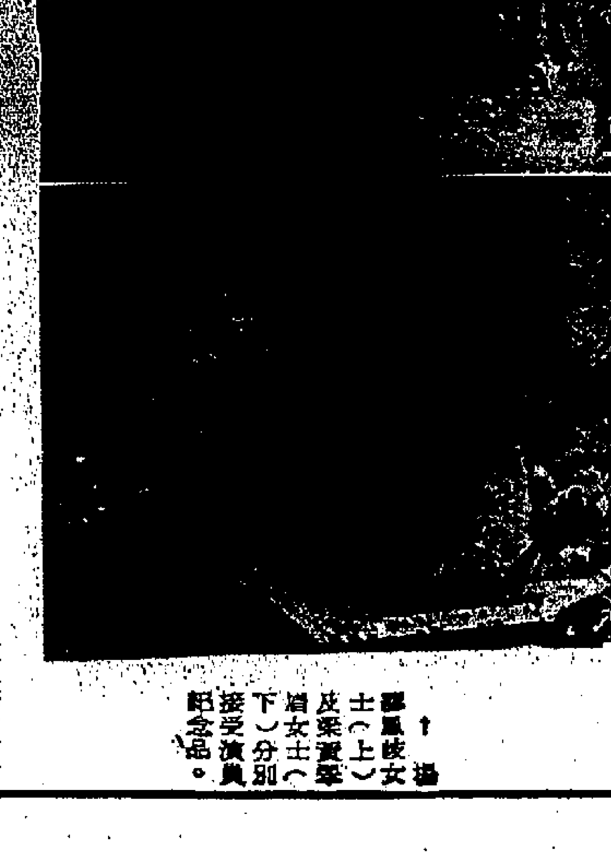
必須注意者，如發現有膀胱炎症狀時，第二項答案所介紹之方，不宜服用，應該等癒後服之。

△求知人梁石：

鼻準頭紅色者為「酒糟鼻」，茲介紹藥方如下，可斟酌使用：（一）生白果嚼爛混和甜酒糟，敷鼻上，一連數日。（二）硫黃，硼黃各五分，水粉二錢（化粧用的），用新鮮乳汁調搽，日數次，並於臨睡前用。

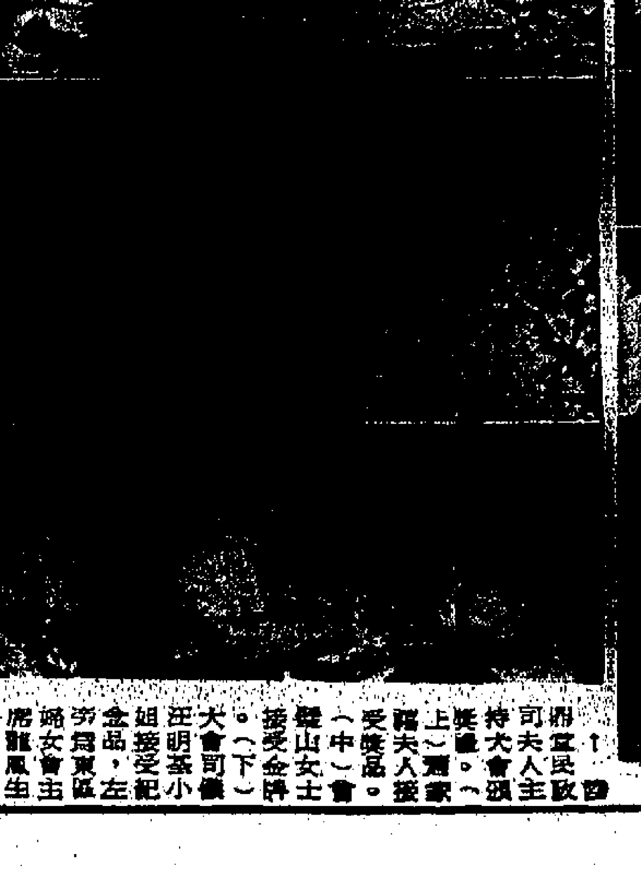
東區婦女會閨秀粵劇義演大會

↑（上）東區婦女會會長林崇媽夫人與嘉賓[illegible]，旁為該會首長蔡寶環夫人，李鈞洪夫人。（下）尤芷韻（右）接受演員紀念品。

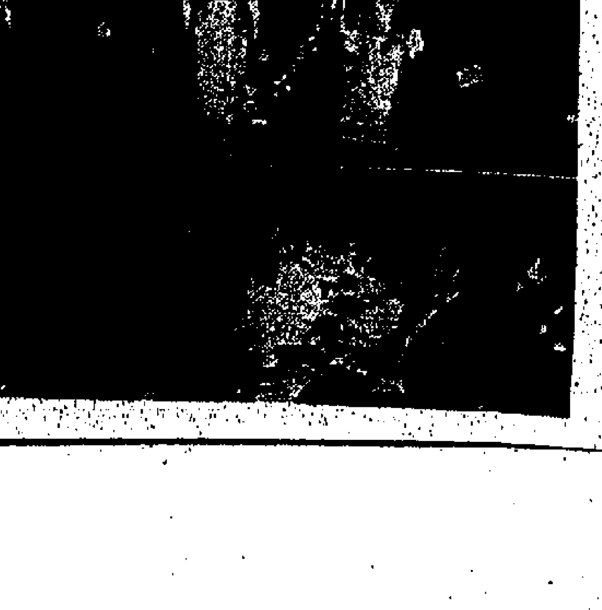


↑譚惠茵女士（上）及梁寶華女士（下）分別接受演員紀念品。

演出者接受紀念品，由許志巫夫人頒發獎品。（上）飾「金枝玉葉」刁蠻公主的李子最夫人接受紀念品。（下）謝馬黃球夫人領獎。



↑曾宜民[illegible]主持大會頒獎。（上）[illegible]夫人[illegible]（中）金山女士接受[illegible]（下）大會司儀汪明小姐接受紀念品，左旁為東區婦女會主席龍鳳生夫人。



一 東區婦女會籌建會所及升學[illegible]粵劇義演大會（上）[illegible]主禮人[illegible]（中）該會首長與嘉賓合影。（下）嘉賓在欣賞粵劇。

REFERENCE LIBRARY
- 9 JUN 1972
CITY HALL

華僑教育

英中會考地理科(二)答案

• 堅道英文書院 •

Geography (32)

HONG KONG

CERTIFICATE OF EDUCATION EXAMINATION

(ENGLISH) 1972

GEOGRAPHY PAPER II

Suggested Answer

SECTION C WORLD HUMAN AND ECONOMIC GEOGRAPHY

9.(a) Coal is mostly used where it is mined, but mineral oil (petroleum) may travel long distances before it is used. Explain why this is so, giving examples. (8%)

Coal is bulky and so difficult to transport. Since large amounts are used for industry as fuel therefore industries have to be established on coalfield e.g. Pittsburg. On the other hand, oil can be transported easily by mean of a pipeline or tanker. Oil is produced mainly in sparsely populated regions such as Arabia, Liberia while the major market is the industrialized districts such as W. Germany and U.S.A.

(b) Bauxite is often mined in tropical countries and refined in temperate countries. Give a reasoned account of the world production of and trade in bauxite to illustrate this statement. (5%)

Bauxite is the final product of tropical weathering. The major world producers are Jamaica and Surinam. Since these countries are sparsely inhabited and not industrialised therefore all the bauxite has to be transported to U.S.A. Canada where H.E.P. is available for smelting.

(c) "Antwerp is the fourth largest port in the world after New York, Rotterdam and London, and the second largest port of the continent of Europe, second only to Rotterdam in the Netherlands."
Using the two sketch maps 6(i) and 6(ii) to help you.
Give some account of the factors which have led to the growth of Antwerp and briefly describe its industrial and port development.

Factors for the growth of Antwerp:-

(i) it is located on the level North European Plain
(ii) its hinterland includes important coalfields such as the Ruhr coalfield.
(iii) Europe requires a lot of imported goods such as foodstuff
(iv) The country needs a port to handle import and export trade.

Industrial and port development:-

Antwerp has developed very rapidly after 1945 handling imported goods such as wheat and exporting goods such as iron and steel. New sites are reserved for new factories. Container services are also offered. Port industry is mainly petroleum refining.

10.(a) Identify and describe the characteristics of the two types of farming shown in figure 7 (i) and (ii).

Figure 7 (i) shows intensive farming which is commonly found in areas where population density is very high. The characteristics are:- high yield per acre but low yield per person. Crops such as flowers and vegetables are grown by intensive method.

Figure 7 (ii) shows extensive farming which is found in areas with low population density. The charactertistics are:- low yield per acre but high yield per man. Farms are mechanized to a very large extent. Crops such as corn and wheat are cultivated by this method.

(b) Using the photograph, Figure 8, to help you, describe the difficulties faced by the people of such a mountain valley. How do the people of such an area often use their difficult land to good advantage?

The difficulties are the cold winter condition with snow all over the area. The soil tends to be infertile and cultivation is almost impossible. Communication with other areas is also difficult.

However the conditions can be imporved if transhumance is practised since the animals can yield milk and butter. Lumbering can be carried out and it also can be developed into a tourist resort.

中中會考化學科試題

本試題分甲乙兩部。甲部須全答；乙部選答四題。答甲部試題時，應在試題紙上書寫，連同乙部試卷繳交。

答題時必須用化學名稱，不得用符號或化學式代替。

原子量： H＝1, C＝12, O＝16, Na＝23, Cl＝35.5.

甲 部（全答）

(一)至(六)題是選擇題，作答時只須從每題所提供之答案中選出唯一正確者，將其標號（A、B、C、D或E）寫在該題之空位上。

閱卷員給分欄

(一) 實驗室製氨時，最適當之乾燥劑應為＿＿＿＿。
A 濃硫酸
B 氯化鈣
C 熟石灰
D 五氧化二磷
E 生石灰

(二) 下列物質中，受熱時最難分解者是＿＿＿＿。
A 碳酸鉛
B 碳酸氫鉀
C 硫酸鎂
D 氫氧化鋅
E 硝酸銅

(三) 下列各對物質之水溶液混合時，不發生化學反應者是＿＿＿＿。
A 硝酸銀；氯化鈉
B 碳酸鈉；鹽酸
C 氫氧化鈉；硫酸
D 氯；碘化鉀
E 氯化鉀；硝酸鎂

(四) 某元素之電子排列是2, 8, 8, 2故此元素應屬＿＿＿＿。
A 鹼土金屬
B 鹵素
C 鹼金屬
D 兩性金屬
E 過渡性元素

(五) 某氣體在標準狀況時之密度是2.5克／升，故其分子量應為＿＿＿＿。
A 28
B 48
C 56
D 72
E 112

(六) 欲製250毫升⅓N碳酸氫鈉溶液，需純碳酸氫鈉＿＿＿＿。
A 2.1克
B 2.4克
C 4.2克
D 5.4克
E 7.2克

(七) 漂白粉能起漂白作用因爲它能分解出＿＿＿＿。
A 氯離子
B 新生態氧
C 新生態氫
D 氫氧離子
E 鹽酸

(八) 格拉漢姆(Graham)擴散定律說明氣體擴散之速率與＿＿＿＿。
A 密度之平方根成正比
B 密度之平方根成反比
C 擴散時間成正比
D 分子量之平方成反比
E 分子量之平方成正比

(九) 某混合物含鈣及鈉離子，在焰色反應中此混合物會產生＿＿＿＿色火焰。
A 紫
B 灰
C 藍
D 磚紅
E 金黃

(十) 通硫化氫入下列各離子之酸性溶液中，而不產生沉澱者是＿＿＿＿。
A Zn^{2+}
B Pb^{2+}
C Hg^{2+}
D Ag_2^{+}
E Cu^{2+}

(十一) 一溶液呈橙紅色，初步推測此溶液可能含有＿＿＿＿。
A Fe^{3+}
B Hg^{2+}
C $[Cu(NH_3)_4]^{2+}$
D MnO_4^-
E $Cr_2O_7^{2-}$

(十二) 下列物質中，原子之結合主要屬於離子鍵（Ionic Bond）者是＿＿＿＿。
A 液態氧
B 氯化氫
C 一氧化碳
D 氯化鋅
E 五氯化磷

(十三) 煤乾餾時之主要產品除煤氣外，尚有
(a)＿＿＿＿
(b)＿＿＿＿

(十四) 試以反應式表示氫氧化鋁與
(a) 鹽酸之作用＿＿＿＿
(b) 氫氧化鈉之作用＿＿＿＿
因此氫氧化鋁被稱爲＿＿＿＿

(十五) 在實驗室中濃硫酸配合適當藥品可製取下列氣體。試寫出反應式及說明硫酸在各反應中之作用。

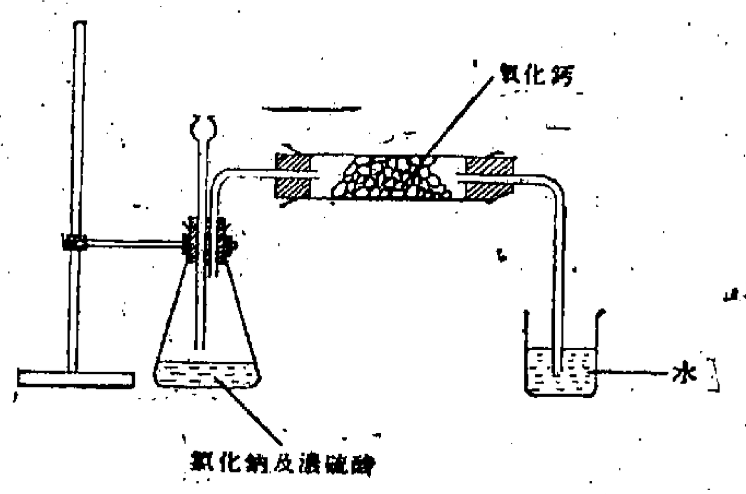
氣體	反應式	濃硫酸之作用
一氧化碳		
二氧化硫		
氯化氫		

(十六) 寫出下列工業法常用之催化劑： 催化劑
(a) 哈柏氏法（Haber Process）製氨＿＿＿＿
(b) 接觸法（Contact Process）製硫酸＿＿＿＿

(十七) (a) 二氧化硫通入棕黃色硫酸高鐵溶液，即見溶液漸次變爲淺綠色，此化學變化之反應式是＿＿＿＿
(b) 二氧化硫與硫化氫通入蒸餾水中，溶液漸呈混濁，此化學變化之反應式是＿＿＿＿
在上述兩變化中，二氧化硫分別表現有何主要作用？
在(a)之作用是＿＿＿＿
在(b)之作用是＿＿＿＿

(十八) 下列可逆反應已達到平衡狀態：
(a) $N_2 + 3H_2 \rightleftharpoons 2NH_3 + 22$千卡
(b) $CaCO_3$（固）$\rightleftharpoons$ CaO（固）$+ CO_2 - 42.5$千卡
在反應(a)中，
若溫度升高，則有利生成＿＿＿＿。
若壓力增大，則有利生成＿＿＿＿。
在反應(b)中，
若溫度升高，則有利生成＿＿＿＿。
若壓力增大，則有利生成＿＿＿＿。

(十九) 下圖表示實驗室製鹽酸之儀器裝置。試指出圖中裝置不妥善之處並逐一加以改正。



不妥善裝置	改正方法

(二十) 肥皂之製法，是將＿＿＿＿與氫氧化鈉溶液混合加熱，使起＿＿＿＿作用。

(廿一) 完成下表：

化學式	化學名稱
NaCl	氯化鈉
$Ag_2S_2O_3$	
	磷酸二氫鈉
HCO_3^-	

乙 部（選答四題）

(廿二) (a) 何謂規定溶液？
(b) 根據下列實驗紀錄求取一已部份風化之碳酸鈉樣本內結晶水分子數。
稱得碳酸鈉樣本重＝4.29克
將稱得之碳酸鈉結晶放入容量瓶中，加蒸餾水，稀釋至250毫升，取25毫升此溶液與0.302 N之鹽酸作中和滴定，測得如下結果：

次數 ＼ 滴定體積	碳酸鈉溶液體積（毫升）	鹽酸體積（毫升）
1	25	12.35
2	25	12.30
3	25	12.35

(廿三) (a) 某化合物含有碳、氫及氧三種元素。0.1克分子此化合物重3.2克，完全燃燒後生成0.1克分子之二氧化碳和0.2克分子之水。求該化合物之分子式。
(b) 元素X之原子序爲16。試根據元素週期定律推斷該元素：
(i) 應有原子價；
(ii) 爲金屬抑非金屬；
(iii) 最高氧化物之分子式；
(iv) 最高氧化物相對酸之分子式；
(v) 氫化物之分子式；
(vi) 在週期表上屬何週期。

(廿四) (a) 繪圖說明實驗室製取硝酸之儀器裝置並寫出所需藥物名稱。
(b) (i) 以試管盛蒸餾水約2cc，加入新製得硝酸約1cc，再加入純淨銅片一小塊，有何現象？反應式爲何？
(ii) 以試管盛新製得硝酸約2cc，加入硫粉少許共熱，有何現象？反應式爲何？
(iii) 棕環試驗在化學上有何用途？其操作過程如何？

(廿五) (a) (i) 何謂亞佛加巴羅假設（Avogadro's Hypothesis）？
(ii) 一定體積之氣體X重1.98克，在同溫同壓時同體積之氫重0.09克，求X之分子量。
(b) (i) 發生爐煤氣及水煤氣何以當安之製取？
(ii) 在同溫同壓時等體積之發生爐煤氣及水煤氣全部燃燒，何者發熱較多，理由何在？
(iii) 水煤氣除可作燃料外在工業尚有何種用途？

(廿六) 一白色粉末A，不溶於水，加熱時生無色氣體B，該氣體可使澄清石灰水混濁，通入過量B時，石灰水復見澄清。將A與稀硝酸混和，同樣可生B，在此時將所得水溶液蒸乾，可得白色固體C。將C強熱時，可產生棕色氣體D及黃色固體E，E冷卻後呈白色。將稀鹽酸加入A中，即見A迅速溶解，並有氣泡產生，待A全部溶解後，再加入少量氫氧化鈉溶液，則生成白色混濁沉澱F；若加過量氫氧化鈉溶液，沉澱F復見溶解。
試寫出A、B、C、D、E、F之化學名稱及上述各反應之方程式。

中中會考英文(一)試題

PAPER I

Time allowed: Two hours

Answer Section A AND Section B

SECTION A (60 marks)

Write about 150 words on ONE of the following:

(a) A first journey on a public light bus.

(b) A shop selling second-hand textbooks just before the beginning of a new term.

(c) Imagine that you are a tourist guide accompanying a group of tourists on a sightseeing trip. You happen to pass EITHER a resettlement estate OR a temple. Write a conversation giving the questions some of the tourists ask and your replies.

(d) There are more advantages nowadays in being a skilled worker in a large factory than a clerk in an office. Do you agree? Give your views.

(e) Write a story beginning: 'We were all waiting for our favourite teacher, Miss [illegible], to come into the classroom to give her last lesson to us.'

[illegible] ONE of the following letters using as your name and address [illegible]

Peter Lee or [illegible] Lee, [illegible] Peace Mansions, Hong Kong.

The content of the letter should be about 75 words.

(a) Write a letter to the editor of a newspaper, suggesting one or two special items for inclusion in the programme of the next Hong Kong Festival, and giving your reasons.

(b) You have been asked by the head of your school to write a letter to the head of a certain government department asking him if he would be kind enough to arrange for one of his officers to give a 'careers talk' to all the Middle 4-5 pupils. Suggest the topic, the time and the dates and inform him how long the talk should be.

(c) The following advertisement appeared in a newspaper:

LOST in Victoria Park on 27th May a set of examination notes of no value except to the owner. Urgently required. Small reward offered. Contact George Wong, 17 Sky Apartments, Kowloon.

Imagine that you have found the notes which you believe are the ones mentioned in the advertisement. Write a letter to George Wong, suggesting suitable arrangements for their return.

(d) A friend of yours was seriously injured in a traffic accident and is now staying in a hospital in Sydney, Australia. Write a letter to your cousin who is studying in a university there asking her [illegible]

中中會考經濟及公眾事務科試題

本卷分甲乙兩部。
甲部必須全答，共佔四十分；乙部選答三題，共佔六十分。
甲乙兩部均須在本卷上作答。

甲 部（全答）

請將下列有關經濟及公眾事務之正確答案填於適當之欄內。

(一) 1. 人口調查所搜集的資料其中七種爲：
(a)＿＿＿＿
(b)＿＿＿＿
(c)＿＿＿＿
(d)＿＿＿＿
(e)＿＿＿＿
(f)＿＿＿＿
(g)＿＿＿＿

2. 關稅政策大致可分爲：
(a)＿＿＿＿
(b)＿＿＿＿
(c)＿＿＿＿

3. A. 無論買入或賣出股票，都要繳納：
(a)＿＿＿＿
(b)＿＿＿＿

B. 列舉本港三間證券交易所之名：
(a)＿＿＿＿
(b)＿＿＿＿
(c)＿＿＿＿

4. A. 試舉出三家獲准發行香港貨幣的銀行的名稱：
(a)＿＿＿＿
(b)＿＿＿＿
(c)＿＿＿＿

B. 國際貿易通常採用的貨幣有那幾種？
(a)＿＿＿＿
(b)＿＿＿＿
(c)＿＿＿＿

(二) 1. 本港簽發的貨品來源證有那三種？
(a)＿＿＿＿
(b)＿＿＿＿
(c)＿＿＿＿

社會福利署共分六組，分負六種福利工作。試舉出其中五組的名稱。
(a)＿＿＿＿
(b)＿＿＿＿
(c)＿＿＿＿
(d)＿＿＿＿
(e)＿＿＿＿

3. 香港交通警察之任務其中五項爲：
(a)＿＿＿＿
(b)＿＿＿＿
(c)＿＿＿＿
(d)＿＿＿＿
(e)＿＿＿＿

4. 試舉出聯合國的六個主要機構。
(a)＿＿＿＿
(b)＿＿＿＿
(c)＿＿＿＿
(d)＿＿＿＿
(e)＿＿＿＿
(f)＿＿＿＿

乙 部（任答三題）

(一) 香港工業近年發展遭遇困難，有甚麼外在原因及內在因素，試列舉之，並包括實例四種爲證。
(二) 何謂生產？試分別論述生產的四大因素之要點。
(三) 試比較私人企業與公眾企業的利弊，並以本港爲例，評論專利企業對推進生產的影響。
(四) 香港農業爲何難以發展？香港農業應如何幫助農民？
(五) 試將報紙的內容及電台電視的節目加以分析，以說明它們的作用及職責。

愛碧嘉巨輪
由星洲來港將於十九抵埗
翌開紐奧良豪斯頓沙灣拿

（特訊）班洲運輸公司代理之「愛碧嘉」號輪，由星加坡來港，將於十九日抵埗，此落貨物後，翌（二十）日啓行，開往紐奧良、豪斯頓、美亞與、格爾斯頓、布朗克、沙灣拿、甚爾斯頓等埠。

大之家輪
十三抵港
翌開往委內瑞拉

（特訊）百保利輪船公司之「大之家」輪，由星加坡來港，將於十三日抵埗，此落貨物後，翌（十四）日啓行，開往委內瑞拉各埠。

茂利怡美利輪
十一自日本來
翌開吉大港仰光

（特訊）福來輪船公司之「茂利怡美利」輪，由日本來港，將於十一日抵埗，起落貨物後，翌（十二）日啓行，開往曼谷、星加坡、巴生港、吡叻、加爾各答、吉大港、仰光等埠。

比高蘭娜

十二抵港　貨商留意

（特訊）小海運株式會社之「比高蘭娜」輪，由日本來港，將於十二日抵埗。該會社刻通知各有關貨商，從速辦理提貨手續。

比斯輪
十三抵港
翌開星巴

（特訊）中央航業公司代理之「比斯」輪，由日本來港，將於十三日抵埗，起落貨物，翌（十四）日啓行，開往星加坡、巴生港。

輪船公司電話

太古	二四六一一九
天祥	二三〇一七一
渣甸	二三〇七〇一
太平洋遠東	237191
瑞來	二三一一八一
沙唷	二三七六六八
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇一一
德行	二三〇〇〇一
太平	二三七〇二六
興利	二三三四九一
中央航業	二二七一九一
渣甸	二四一一八一
美邦	二三六〇八一
天祥	二三一〇〇一
大阪	二三四〇七一
日本郵船	二四八〇八一
多利	二二六一一二
遠東	二三一〇〇一
東方船務	二三八〇二一
銀行	二三一〇〇一
港郵	二三三一七一
實際洋行	二二七〇一
新興行	二三一五七
泛洋	二二八七五

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：紐約、波士頓、濱地可、多倫多、底特律、亞斯大賈拿、底特律、米瓦基、芝加哥。

*威沙蘇巴 VISHVA SHOAHA 六月十五日抵港　十六日啓行

**威沙多富 VISHVA TIRTH 七月十五日抵港　十六日啓行

***威沙積 VISHVA TEJ 八月十五日抵港　十六日啓行

*（不往：米瓦基、芝加哥。但載往鴨豕）
**（不往：威美頓、底特律）
***（不往：米瓦基、芝加高）

前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。

船名	（香港）	（羅省）	（三藩市）
賓澤州 STATE OF PUNJAB	六月廿八到三十開	七月十八到十九開	七月二十到廿一開
威沙百士 VISHVA BHAKTI	七月廿九到卅一開	八月十八到十九開	八月廿一到廿式開
馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH	九月一日到三日開	九月廿一到廿二開	九月廿四到廿五開

以上各輪有卡板設備

總代理
香港東亞航業有限公司
陸佑行九樓三室 TEL. H-238870
接備處：昌記公司
中環陸佑行8樓電話：H235384 H235385

BSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK) 東德船務公司

香港——歐洲綫

魯夫卑士德 RUDOLF BREITSCHED 六月廿一由歐洲抵港　廿二日啓行
直透：安特衛普、鹿特丹、漢堡、不來梅、盧斯托。

香港——日本綫

蓮堡 NIENBURG 六月廿三日由歐洲抵港　廿四日啓行
直透：橫濱、神戶，並往松青。

百寧堡 BERNBURG 七月六日由歐洲抵港

總代理 香港東亞航業有限公司
陸佑行九樓三室 TEL: H-238870
接備處：昌記公司
中環陸佑行8樓電話：H235384 H235385

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司

國際貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉。
營業部　香港中環雪廠街大廈式樓 電話：H-250311.
九龍辦事處　廣東道九龍倉35號倉 電話：K-675161.

亞洲貨運服務

往來香港——日本
"PITTSBURG" 畢治堡輪　6月8日截貨（集運）6月9日截貨（其他）6月10日開航

往來香港——台灣（高雄及基隆）
"GRAND NAVIGATOR" 航友輪　6月10日開航（開航前二天截貨）

往來香港——星加坡
"OTOWASAN MARU" 陰雨山丸　6月12日開航（開航前一天截貨）

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至東西非綫

蒙巴沙、達拉斯薩拉姆、剌高士、阿巴巴、夏萬港、藏羅尼亞、自由市。

長洲輪 "CHEUNG CHAU"
第一次：六月十三日抵港　十三日開行
第式次：六月廿九日抵港　七月式日開行

赤洲輪 "CHIK CHAU"
七月廿九日抵港　八月一日開行

香港至波斯灣綫

往：新加坡、刁拜、雪威特、巴達、ABU DHABI、達文、嗒拉當。

圓洲輪 "YUEN CHAU"
六月十三日抵港　十五日開行

鹿洲輪 "LUK CHAU"
經已抵港　泊B18泡　九日開行
第式次　六月廿三日抵港　廿五日開行

坪洲輪 "PING CHAU"
六月廿八日抵港　廿九日開行

香港至紅海綫

亞丁、BERBERA（由亞丁轉）HODEIDAH 蘇打、蘇丹港、孟買。

雅利洲輪 "APLI CHAU"
第一次：六月十八日抵港　式十日開行
第式次：七月式日抵港　七月三日開行

藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU"
第一次：七月十八日抵港　十九日開行
第式次：七月廿八日抵港　三十日開行

請各收貨人即前來辦理船遞提貨手續，否則將貨代存入倉，其倉租及風、水、火險等一切費用，統歸各收貨人負責。

貨客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大厦十五樓
電話：H247771, 228101—7

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

M.S. "MARLN MAERSK" 馬蓮馬士基
截貨日期：六月十日下午八時海運倉
直往：南非角城及西非洲各埠
六月十一日開行

M/V "VALENTINE" 華蓮天
直往：孟買、巴蓮、哥林沙、古域
六月十二日落貨　十三日開行

捷成洋行華人船務部啓
畢打行九樓　電話：H二四九二〇一（五綫）

貴州輪
定今抵港
十五開往澳洲各埠

（特訊）太古輪船公司之「貴州」輪，由澳洲來港，定今（九）日下午抵埗，起落貨物後，於十五日上午十時啓行，開往比利士彬、雪梨、墨爾砵、砵倫等埠。

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司　電話：H233181—5
香港於仁行三樓　業務部：H253031（八綫）

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	已開始	六月七日	六月八日	泊A31泡	六月八日
新武士 SAMOS	已開始	六月十五	六月十六	六月十三	六月十六
安武士 ANDROS	已開始	六月廿一	六月廿二	六月廿日	六月廿二

收貨站
㈠九龍油塘灣高輝道內塡地段14至15號太平洋倉 電話：K440915
㈡九龍荃灣楊屋道尾圍街25/31號　電話：K 407979。
㈢香港鰂魚涌濱海街太古船塢A倉對面倉

ORIENTAL LINE

M.S. "DYNAM ICVLNTURE" 大南冒險輪　由日本抵港　六月十八日
M.S. "YASAKA" 八坂輪　由日本抵港　六月廿二日

貨客付貨惠臨接洽
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大厦1101室　電話：H249428 250241（十綫）

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓　電話：H-233181-5。
業務處：H-253031。（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、吡叻、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
茂利怡美利 Murrayeverett	六月十一日	六月十式日
孟利怡美利 Makeverett	六月廿四日	六月廿五日

往：沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

大韓怡美利★ Hugheverett	泊A27泡	六月十日
利民怡美利 Ramoneverett★	六月十二日	六月十三日

★不往沖繩

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、湯㭅、吡叻、巴生港。

寶利怡美利 Pabloeverett	泊A26泡	六月九日
利民怡美利 Ramoneverett	七月三日	七月四日

往：喀拉嗤及波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）

寶星 Star Procyon	六月十五日	六月十六日
老星 Lao	七月一日	七月二日

往：神戶、橫濱。

天星 Star Alcyone	六月廿式日	六月廿三日
晶星 Star Bellatrix	七月四日	七月五日

常備貨箱及設頭等客艙服務
往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、傳金馬。

美國郵 American Mail	六月十九日	六月廿一日
香港郵 Hongkong Mail	六月廿八日	六月三十日

不經日本，十五天到西雅圖十七天到溫哥華

直往：倫敦、漢堡、鹿特丹、夏化。
香港總代理：福來輪船公司　電話：H233181—5。
澳門代理：裕興祥行　電話：4266,6366。

	（到）	（開）
納頓安巴士 Neptune Topaz	六月九日	六月十一日

港澳飛翼船有限公司

飛鷺　飛燕　飛翠　飛鳳　飛達　飛騰　飛鴻　飛鳴　飛龍　飛鵬

即日預售七天來回票

香港開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班
澳門開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處　香港：上環新填地港澳船碼頭　電話：444441　438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院　電話：858166
澳門：新馬路國際酒店　電話：2742

尚有航訊刊在五張三頁

美國輪船公司

香港——美國東西岸——歐洲　貨箱貨運服務

船名	香港	三藩市	羅省	*紐約	諾福克	波的摩**	鹿特丹
美國神弓號★★★ American Archer	六月十四日	經開往東岸		七月十一日	七月十三日	七月十四日	七月廿二日
美國百靈號 American Lark	六月十九日	七月四日	七月五日	七月十六日	七月十八日	七月十九日	七月廿七日
美國金戈號 American Lancer	六月廿五日	七月十日	七月十一日	七月廿二日	七月廿四日	七月廿五日	八月二日
美國自由號 American Liberty	七月四日	七月廿一日	七月十九日	八月四日	八月六日	八月七日	八月十五日
美國猿獅號 AMERICAN LYNX	七月十日	七月廿五日	七月廿六日	八月六日	八月八日	八月九日	八月十七日
美國精兵號 American Legion	七月十六日	七月卅一日	八月一日	八月十二日	八月十四日	八月十五日	八月廿三日

一切貨儎截收時間：★★★一九七二年六月十二日晚上十一時
★兼收貨櫃貨儎
★★順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運

香港收貨站：香港北角聯益貨倉　電話：H-708433
九龍收貨站：九龍官塘聯益貨倉　電話：K-435897

美國輪船公司

貨運總代理：業初船務有限公司
於仁行616室　電話：H-237071　香港收貨站　電話：H-708433

順昌航業有限公司

中建大厦十八樓　電話H-249096（5線）

（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏貨位全船冷氣設備）

M.S. TAIPOOSHAN 大寶山
本期六月十六日落貨　十九日上午十一時開行
下期七月三日落貨　六日上午十一時開行
直透：新加坡・庇能

M.S. TAIWANSHAN 大華山
六月十三日落貨　十四日下午開行
直透：曼谷

M.S. TAILUNGSHAN 大龍山
六月廿式日落貨　廿四日下午開行
直透：曼谷

貨儎部：H-241261
客務部：H 232352
會計部：H 240718, 240512

美國總統輪船公司

全部戶對戶直接交收標準貨櫃服務

香港黃埔船塢

S.S. "PRESIDENT GARFIELD" 加菲路總統
六月十三日開
往：紐約、波的摩、諾克福。

S.S. "PRESIDENT LINCOLN" 林肯總統
六月廿五日開
往：羅省、聖地哥、三藩市。

太子大厦二一八室　電話：H二二〇一七一/五

統一裝運□標準貨櫃□冷藏庫□整板化□散裝貨□液體貨品□冷藏庫

統一裝運□標準貨櫃□冷藏庫□整板化□散裝貨□液體貨品

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航綫

直航：奧克蘭、威靈頓、利特頓　在海運大厦收貨

	（開船）	（截貨）
HUPEH 湖北	已開始（不去LAUTOKA）	六月十日
SHANSI 山西	六月十九	六月三十日
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡	七月五日	七月十六日

總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL. H246191

太古 CN CO

電話：總行H246191（十一綫）

香港——澳洲

	（開始）	（截貨）
貴州輪（兼往砵倫）	六月九日	六月十三日　六月十五日開行
萬流輪	六月十六	六月廿四日　六月廿六開行
桂林輪（兼往柏尼）	六月廿七	六月三十　七月二日開行

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。

太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新畿內亞

成都輪　六月三十　七月二日
往：新畿內亞各埠

東京船舶

M.S. TJIREBON MARU 井里汶丸
直往：印尼各埠
六月十式日落貨　十二日開行

貴客付貨請逕洽
總代理：日本郵船（香港）有限公司

M.S. YAMASHIRO MARU 山城丸
直往：南歐各埠
六月十五日落貨　十七日開行

新門港路廿七號式樓　祥琦公司　電話：七〇八五　港門接洽處

日本郵船株式會社

M.S. IZUMO MARU 出雲丸
直往：地中海各埠
六月十式日落貨　十三日開行

M.S. HING CHONG 興昌
直往：紅海各埠
六月十式日落貨　十三日開行

貴客付貨請接洽　華人接儎處　百兆公司
香港德行大厦　電話H式四八〇八式

M.S. KYOKEI MARU 協慶丸
直往：星加坡、東非洲各埠。
六月十式日落貨　十三日開行

M.S. WAKAKUSA MARU 若草丸
直往：波斯灣各埠
六月十式日落貨　十三日開行

M.S. SHIRANE MARU 島根丸
直往：西非各埠
六月十五日落貨　十五日開行

M.S. NICHIWA MARU 日和丸
直往：紐約各埠
六月廿五日落貨　廿六日開行

M.S. MAURICE DELPOLO 萬寶來
直往：西非各埠
六月十三日落貨　十四日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司
地址香港德輔道中大行十厦樓　電話H式四八〇八一（十綫）

LASH

太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥、士托頓、灣角、美國各地。

金熊 GOLDEN BEAR	六月	九日截貨　十一日啓行
日本熊（子母船）JAPAN BEAR	六月	十四日收貨　十八日截貨　式十日啓行
中國熊（子母船）CHINA BEAR	六月	廿三日收貨　廿七日截貨　廿九日啓行

貨運代理：香港海運有限公司
地址：大道中卅九號娛樂戲院大厦十樓　電話：H237191。
澳門分代理：新興公司
澳門巴素打爾古街71號　電話：2512。

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "KUMASHACHI MARU NO2" 第二熊幸丸
由日本抵港　六月十二日

M.S. "TASHIMA MARU" 田島丸
六月十四日由日本抵港　十五日直往星加坡、巴生、吡叻

總代理：協成輪船（香港）有限公司
請各收貨人速來辦理提貨手續
香港皇后大道中僑商大厦一零〇一室　電話：H249428,9. 250241.（十綫）

M.S. "MEDNOGORSK" 麥哥斯基快輪

直往：漢堡、安特衛普、鹿特丹及姆斯特丹
定六月九日落貨　十日開行

貨客付貨請到
代理：華林洋行
香港上海匯豐銀行大厦三樓　電話：H式一八一三一至五

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141（10綫）
九龍新滙豐大厦906室・電話：K-300341

TAGAYTAY 大家泰　泊A21泡落貨　九日開行
往：紐約、波士頓、濱地可。

FERNCLIFF 芬崖　泊A23泡落貨　九日開行
往：紐約、波士頓、沙灣拿。

TUUCA 大之家　六月十三日落貨　十四日開行
往：溫哥華、西雅圖、砵倫、朗威、委內瑞拉。

WILLINE 威廉斯波一港香

TOULOUSE 桃柳士　六月十六日落貨　即日開行

RAYNAAS 利雲來　六月廿五日落貨　即日開行
往：達文、雪威特、巴連、刁拜、哥林沙、卡拉當

'K' LINE 川崎汽船株式會社

L.S. "JAMAICA MARU" 牙買加丸
直航：夏里法斯、濱地可、多倫多。
六月十四日落貨　十五日啓行

M.S. "TEXAS MARU" 德薩斯丸
直航：南非、西非。
六月十六日落貨　十八日啓行

M.S. "CURA MARU" 玖馬丸
直航：加勒比海各埠（不經日本）
六月十六日落貨　十八日啓行

貴客付貨請移玉到德輔道中大新銀行大厦七樓
豐利行有限公司
電話：式五〇一四一一七（七綫）

總代理：川崎（香港）有限公司
九龍分行　邵氏大厦二〇七室電話九四六六六
澳門代理：連達行
澳門新馬路三樓21號　永亨銀行大厦301號　電話：五三七九

香港——加勒比海定期航綫

M.S. "EVER SAFETY" 長安輪
直放：加勒比海 CRISTOBAL, SANTO DOMINGO, SAN JUAN, KINGSTON, LA GUAIRA, CURACAO, PORT OF SPAIN, MARACAIBO.
六月十四日落貨　十六日開行

貴客付貨惠臨接洽
總代理：大信航業公司敬啓
地址：德輔道中式五九號式六號　渣打銀行大厦十五樓　電話：H437055 437291 431257 437583

香港——波斯灣定期航綫

M.S. "EVER ISLAND" 長島輪
直放：孟買、刁拜、鄧厦、巴蓮、達文、科威特、哥林沙。
六月十四日落貨　十八日開行

接儎處：新盛船務公司
地址：中環人行大厦603/4室　電話：H 247084, 5. 6.

REFERENCE LIBRARY - 9 JUN 1972

繼英國海外航空公司之後 伊朗國家航空公司宣佈訂購三和諧機

該機刻在遠東正作推銷性飛行

（特訊）繼英航率先訂購五架和諧超音速民航機後，伊朗航空公司亦宣佈訂購三架。

爲促進該機之銷路，彰顯機件之性能，英法合製之和諧〇〇二號超音速民航機目前特由英國起飛，前赴中東、遠東及澳洲各地作長達四萬哩之示範飛行。在爲期四週之長途飛航中，該機先後在雅典、貝魯特、德黑蘭、孟買、緬甸、曼谷、星架坡、東京、馬尼拉、雪梨、達爾文……等三十四個城市降落。英國航空及太空部長海塞爾丁隨機飛行協助業務發展。

和諧〇〇二號超音速民航機，前抵達德黑蘭時，伊朗國王巴里維應邀乘座該機，經一飛行後，對該機極表滿意，並宣佈訂購三架加入國營伊朗航空公司服務。他在宣佈訂購該機時表示：德黑蘭剛好經於倫敦與東京航線中間，而該國大部分之土地爲沙漠及高原，人烟稀少，故即使超音速飛航亦無大礙，是以選購三架該類型客機。

和諧超音速民航機長二百零四呎，翼闊八十四呎，時速一千四百五十哩，相當於兩倍音速，可載客一百二十八人。該機之售價連同附屬零件達二千萬英鎊，相等於五千二百萬美元。

據英國飛機公司生產計劃透露，該機一九七四年生產八架，一九七五年時增至三十架，一九七六年時增至六十二架，一九七七年增至九十五架，一九七八年增至一百三十九架。目前仍有十六家航空公司正在考慮訂購該機。（初）

日航業務日趨蓬勃 去年營業普遍增加

總額逾港幣卅四億四千餘萬

（中國社）日本航空公司總裁朝田靜夫于本月在東京舉行記者會上宣稱，一九七一年在業務上爲成功之一年。

「日航」在一九七一年之會計年度，已于本年（一九七二年）三月三十一日結束。總收入較一九七一年增加百分之二十一，私股權將可能獲得紅利百分之八。

該年度營業收入爲港幣三十四億四千五百萬元，較一九七〇年增加百分之十六，而總收入爲港幣三十七億一千五百萬元，較一九七〇年增加百分之二十一。

開支方面，其數字爲港幣三十五億四千七百萬元，較一九七〇年增加百分之二十七。公司方面盡力減縮開支，然由於支付于大型客機，物價上漲，在東京新國際機場方面之投資，以及去歲自八月份開始增加領航儀器之設備等，均爲增加支付之主要原因。

關於純利方面，「日航」獲利港幣一億六千八百萬元，較一九七〇年少賺港幣一億零八百萬元，但爲未來公司之發展計，公司以港幣一億零六百萬元撥爲特別準備金。故在一九七〇年于未付稅前爲港幣六千二百萬元，而于付稅後爲年之純利港幣三千萬元。由於一九七〇年會計年度紅利分配之剩餘加入後，故一九七一年度于付稅後之紅利分配數字爲港幣三千五百萬元，因此，而能使持股人，每股能獲純利爲百分之八。

「日航」去年之「交通量」有顯著之增加，在國際航綫上，共載旅客約一百九十七萬一千名，較一九七〇年增加百分二十一，貨運方面，爲四億九千萬噸公里，較一九七〇年增加百分之四十六。而國際空郵數字爲三千八百九十七萬四千噸公里，較一九七〇年增加百分之十二。

國內航綫上，「日航」計載旅客約五百二十五萬六千名，較一九七〇年增加百分之九，貨運方面爲三千四百九十一萬噸公里，較一九七〇增加百分十一，空郵數字爲三百七十七萬八千噸公里，較一九七〇年增加百分之十四。

朝田靜夫續說：「日航」在國內綫上之增長受到所受之限制是由于經濟發展之緩滯及國內主要機場對于「交通量」之管制，以致影響班機次數之增加有所限制，因此種種情況，故「日航」于國內綫將逐漸以二百三十四個客位之DC－八－六一型客機取而代之以現行一百一十九個客位之波音七二七中型客機云。

日通旅行團昨抵港澳遊覽

日本通運株式會社與各大旅行社聯合主辦香港澳門旅行團一行五十名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。

日本旅團抵港遊覽

JCP台灣香港旅行團一行十餘人，昨乘國泰航機抵港，下榻香港利苑酒店。該團在港觀光外，並參觀本港有關製造業與工廠情況。一切有關旅遊事宜，均委托香港大同旅遊有限公司安排。

捷成辦觀光團 旅程一新耳目

近年來，旅遊事業蓬勃，發展迅速，因此旅遊公司及旅遊團如雨後春筍，盛況空前。翻看各公司所編印之旅遊表，多是大同小異，祇有港島之捷成旅遊貿易公司所編排的節目與別不同，旅遊時間非常寬裕，不致有跑馬看花旅途辛勞之苦。例如「台灣十天寶島團」，從香港飛抵台灣後，翌日有整天時間遊陽明山，看烏來瀑布，飽覽大自然之風景，使旅遊者一新耳目，精神暢快。次日節目一轉，卻去參觀石門水庫，水力發電廠，及德化社毛族之山地同胞生活狀況，使人大開眼界。

其後在山明水秀之日月潭划艇遊湖，品嘗樹上熟的新鮮水果別饒風趣，在梨山賞雪，觀看山地姑娘歌舞，然後轉台南，參觀高雄港的新建設。節目安排確別具特色，難怪連日來報名者擁擠異常。詳情可電H254787或H254027索取精美旅程表。（生）

截郵時間

（今日空郵）
神社、多哈 十時
南越 十一時
泰國、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼 十二時
台灣、夏威夷 二時
新畿內亞、澳洲、菲芝、島、紐西蘭 三時
意大利 四時
菲律賓、印度、巴基、黎巴嫩、約旦、塞浦路斯、蘇丹、敘利亞、伊拉克、埃及、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、法國、瑞典、美國（東岸）、肯雅、南非、加納、瑞士、伊朗、沙巴、南韓、美國（西岸）、北中南美洲、英國、日本、加拿大、婆羅乃 五時、六時

（平郵）
美國、北中南美洲、日本、南韓 十二時
澳門 二時半、六時、十時半

（明日空郵）
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯 十一時
星加坡、婆羅乃、沙巴、沖繩、沙勞越、關島 十二時
台灣、印度、肯雅、也門、夏威夷、厄瓜多 二時
埃及、希臘、以色列、菲律賓 四時
意大利、南非、英國 五時
瑞士、丹麥、法國、挪威、比利時、荷蘭、美國（東岸）、瑞典、泰國、德國、巴西、澳洲、紐西蘭、加拿大、美國（西岸）、北中南美洲、南韓、巴基斯坦、沙地阿拉伯、伊拉克、科威特、黎巴嫩 六時

離島小輪航期表

長洲線（直航及迴航）

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時四十五分，下午十二時四十五分，△一時正，一時十五分，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，六時十五分，★七時正，八時正，九時十分，△八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲、梅窩、芳園，有★者經坪洲、梅窩。）

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
路城沙芬	LUDWIGSHAFEN	馬尼拉	九日	捷成
永龍	YUAN LUNG	日本	九日	天祥
必殺	BEERSHEVA	日本	九日	新興行
施基市	SCHIEDYERK	歐洲	九日	寶隆
田島丸	TASHIMA MARU	日本	九日	協成
哥連都丸	CORINTO MARU	日本	九日	大三
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	九日	大三
大韓怡美利	HUGHEVE RETT	曼谷	九日	劇來
佐渡春丸	SADOHARU MARU	日本	九日	山下
日本熊	JAPAN BEAR	加州	九日	太平洋
貴州	KWEICHOW	澳洲高雄	九日	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	南非	九日	鐵行
菜莉達	JURATA	日本	九日	天祥
莫上美	SUSANNE	曼谷	十日	振盛行
長安	EVER SAFETY	台灣	十日	大信
出雲丸	IZUMO MARU	日本	十日	日郵
畢來堡	PITTSBURG	美國	十日	海陸
仰光丸	RANGOON MARU	日本	十日	大三
亞利洲	APLICHAN	波斯灣	十日	大來
大羅利	DIELORELEI	日本	十日	海郵
前島丸	MAESHIMA MARU	那覇	十日	太來
海多	HALLDOR	曼谷	十日	多利順
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南非	十日	渣華
井眼波丸	TJIREBON MARU	日本	十日	日郵
島根丸	SHIMANE MARU	日本	十日	日郵
格連孟文	GLENALMOND	英國	十日	怡和
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	十日	日郵
協慶丸	KYOKEI MARU	日本	十日	日郵
士打利奧	STRAAT RIO	日本	十日	渣華
大富士	TREFUSIS	日本	十日	怡和
西賽士	CYCLOPS	日本	十日	太古
海順	HOI SOON	日本	十一	海郵
柯加利亞	AL KHALIDIAH	日本	十一	怡和
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	十一	太平洋
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	台灣	十一	港郵
沙灣拿丸	SAVANNH MARU	日本	十一	大三
士打麥高漢	STRAAT MEGELHAEN	西南非	十一	渣華
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	歐洲	十一	鐵行
海安	OCEAN ENDURANCE	新加坡	十一	美邦
依蘭根	ERLANGEN	歐洲	十一	捷成
富他東京	FROTA TOKYO	新加坡	十一	美邦
南星丸	NANSEI MARU	日本	十一	天祥
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	英國	十一	捷成
和城	KOAT AMAN	中國	十一	太平
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	十一	捷成
東方麗華	ORIENTAL RIO	台灣	十一	港郵
多倫達	TURANDOT	墨西哥灣	十一	百保利
埃打浩	IDAHO	美國	十一	怡和
蘭加馬地	RANGAMATI		十一	東海
壯威	JOINVILLE	歐洲	十一	沙嗒
孤秀丸	KOSHU MARU	日本	十二	環球
莎厦	SAHAR	日本	十二	新興行
太平	TAI PING	東加拿大美國	十二	百保利
加菲路總統	PRES.GARFIELD	美國	十二	總統
安布萊蘇	DON AMBROSIOL	日本	十二	永新
華蓮天	VALENNTINE	日本	十二	捷成
茂利怡美利	MURRRAYEVERETT	日本	十二	劇來
安頂士	ANDROS	澳洲	十二	劇來
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十二	順昌
菲律科利多	PHIL.CORREGIDOR	英國	十二	大工
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	十二	大三
捷來	CHIEH LAI	台灣	十二	明仁
金華山丸	KINKASAN MARU	新加坡	十二	大三
長島	EVER ISLAND	台灣	十二	大信
興昌	HING CHONG	日本	十二	日郵
比高蘭娜	BICOLANC	日本	十二	小山
顯榮	CRYSTALTAKE	日本	十二	中央
汎灣灣	PANDO GULF	歐洲	十二	太古
貝西	BETSY	日本	十三	中央
美西來	MERSEY LLOYD	新加坡	十三	渣華
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	十三	劇來
大利士高	DAGNY SKOU	新加坡	十三	大三
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	十三	川崎
愛金	ARYA GAM	日本	十三	亞洲
萬寶路	MAURICE M'POLO	日本	十三	日郵
拿甸那	NARDANA	日本	十三	鐵行
娜嘉	NOGAH	日本	十三	新興行
皮利亞士	PELEUS	英國馬尼拉	十三	太古
大之家	TIJUCA	新加坡	十三	百保利
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	新加坡	十三	東亞
雲明山	MOUNT KAIMON	日本	十三	小山
天達普	TINDALO	新加坡	十四	勝利
晴海丸	SEIKAI MARU	新加坡	十四	大三
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	高雄	十四	總統
佐渡春丸	SADOHARU MARU	日本	十四	山下
大島丸	OHSHIMA MARU	日本	十四	川崎
歐美亞	EUMAEUS	歐洲	十四	太古
福金	FOH KIM	日本	十四	小山
昭南丸	SHONAN MARU	日本	十五	東洋
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	十六	川崎
玖馬丸	CUBA MARU	日本	十六	川崎
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	十六	金聯
向日葵	SUNFLOWER	南非	十七	新興行
利通	JAGUAR	台灣	十七	利通
高法丸	KOHOH MARU	日本	十七	莎萍
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	十八	大三
黑羽山丸	MEGUROSAN MARU	日本	十八	大三
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	二十	大三
日出丸	HIDE MARU	日本	二十	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	二十	大三

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
		基隆・日本・釜山線		
明仁	MING YEE	基隆	十日	明仁
月星	MOON STAR	釜山	十日	新光
三大旺	STA. CRUZ	神戶橫濱關島	十日	偉岸
惠來五號	HUEI LAI 5	基隆	十一	東海
前方	GRAND NAVIGATOR	高雄基隆	十一	萬聯
海國	HAI KUO	基隆	十一	東海
大韓怡美利	HUGHEVERETT	沖繩日釜山	十一	劇來
士打名古屋	STRAAT NOGOYA	日本	十一	渣華
海多	HALLDOR	日本	十一	多利順
格連孟文	GLENALMOND	日本	十二	怡和
		非洲線		
芝大臘	TJITARUM	東非	九日	渣華
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	東非	十日	大三
明興山丸	MEIJIYUSAN MARU	東非	十一	大三

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
		美洲線		
芬連	FERNCLIFF	紐約費時利爾	九日	百保利
畢來堡	PITTSBURG	美國	十日	海陸
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十一	太平洋
利安	LILLIANA	紐約波士頓	十一	勝利
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	溫哥華	十二	港郵
長安	EVER SAFETY	加勒比海	十二	大信
福他東京	FROTATOKYO	南美洲	十二	美邦
海安	OCEAN ENDURANCE	西雅圖溫哥華	十二	美邦
沙灣拿丸	SAVANNAH MARU	墨西哥灣	十二	大三
漢堡丸	HAMBURG MARU	東加拿大	十三	大三
加菲路總統	PRES.GARFIELD	紐約	十三	總統
東方麗華	ORIENTAL RIO	溫哥華加州中南美	十三	港郵
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
東方銀行	ORIENTAL BANKER	巴爾的摩紐約	十三	港郵
埃打浩	IDAHO	加州	十四	怡和
山若丸	YAMAWAKA MARU	紐約巴爾的摩	十四	山下
美西來	MERSEY LLOYD	墨西哥灣	十四	渣華
捷來	CHIEH LAI	查里斯頓紐約	十四	明仁
長堤	LONG BEACH	美國	十五	海陸
堅維芙萊克	GENEVIEVE.LYKES	墨西哥灣	十五	總統
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	波士頓紐約	十五	美邦
美國神弓	AMERICAN ARCHER	紐約	十五	美輪
大之家	TIJUCA	溫哥華委內瑞	十五	百保利
佐渡春丸	SADOHARU MARU	紐約波士頓	十五	山下
金華山丸	KINKASAN MARU	加勒比海	十五	大三
大島丸	OHSHIMA MARU	聖特利爾多倫多	十五	川崎
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	紐約東拿大	十六	東亞
玖馬丸	CUBA MARU	加勒比海	十八	川崎
		歐洲線		
邊華臘	BENVALLA	漢堡倫敦	十日	邊行
寶順家	BUSUANGA	漢堡歐洲	十日	寶隆
拿賓士基	LABINSK	漢堡歐洲	十日	聯林
邦加美娜	BUNGA MELOR	夏化利物浦	十日	萬邦
菜莉達	JURATA	鹿特丹漢堡歐洲	十日	天祥
密羅哥士	MEDNORGORSK	漢堡歐洲	十一	聯林
納頓立巴士	NEPTUNE TOPAZ	漢堡倫敦	十一	鷗來
路城沙芬	LUDWIGSHAFEN	漢堡	十一	捷成
西賽士	CYCLOPS	利物浦	十三	太古
出雲丸	IZUMO MARU	地中海	十三	日郵
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	十五	川崎
汎灣灣	PANDO GULF	里斯本漢堡倫敦	十六	太古
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡	十六	大西洋
樂蘭達	NORLANDA	地中海	十六	沙嗒
天達普	TINDALO	歐洲	十六	勝利
歐美亞士	EUMAEUS	利物浦	十七	太古
山城丸	YAMASHIRO MARU	北歐	十七	日郵
邊域班	BENVRACKIE	倫敦漢堡	十七	邊行
施威	CERVO	意大利	十八	東海
高法丸	KOHOH MARU	倫敦利物浦漢堡	十八	莎萍
亞羅西	AROSIA	漢堡歐洲	十九	寶隆
榛名山丸	HARUNASAN MARU	地中海	十九	大三
赫司特	HOECHST	漢堡歐洲	十九	捷成
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	漢堡歐洲鹿特丹	廿一	港郵
佛聯紳	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	廿一	怡和
魯夫畢士德	RUDOFF BREITSCHEID	安特衛普漢堡鹿特丹	廿二	東郵
蘇格蘭丸	SCOLTLAND MARU	漢堡歐洲	廿二	川崎
普羅迪西勞	PROTESILAUS	里斯本都柏林	廿二	太古
士加蓮來	SCHELDE LLOYD	地中海	廿三	渣華
西雅圖丸	SEATTLE MARU	地中海	廿三	大三
施威	CERVO	意大利	廿四	東海
寶麗娜	BORIBANA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	廿六	捷成
渥高時	VAUCLUSE	倫敦利夏化漢堡	廿七	沙嗒
愛柏娜	ELPENOR	利物浦格拉斯高	廿七	太古
伊利派萊士	EURYPYLUS	倫敦鹿特丹漢堡	廿八	大西洋
安多拿	ANDORRA	地中海	三十	寶隆
格連孟文	GLENALMOND	倫敦漢堡	三十	怡和
百雅士泰	BAYERNSTEIN	漢堡歐洲	一日	捷成
		澳洲線		
蘇州	SOOCHOW	澳洲	九日	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	十日	鐵行
新武士	SAMOS	澳洲	十二	劇來
貴州	KWEICHOW	澳洲	十五	太古
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	十八	鐵行
湖北	HUPEH	新西蘭	十九	太古
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
安頂士	ANDROS	澳洲	廿二	劇來
顧麟碧琪	GUDRUN BAKKE	西澳洲	廿六	鐵行
萬流	WANLIU	澳洲	廿六	太古
		印・巴・中東線		
三鷹丸	MITAKA MARU	吉大港科倫坡仰光	九日	日郵
必殺	BEERSHEVA	吉布底依科	十日	新興行
園洲	YUEN CHAU	波斯灣	十一	大來
仰光丸	RANGOON MARU	吉大港仰光	十一	大三
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	十二	劇來
柯加利亞	AL KHALIDIAH	波斯灣	十二	怡和
若草丸	WAKAKUSA MARU	波斯灣	十三	日郵
興中	HING CHONG	紅海	十三	日郵
華蓮天	VALENTINE	波斯灣	十三	捷成
和城	KOTA AMAN	波斯灣	十三	太平
杜柳士	TOULOUSE	波斯灣	十四	百利保
長島	EVER ISLAND	波斯灣	十四	大信
拿甸那	NARDANA	波斯灣	十六	鐵行
普昂	STAR PROCYON	波斯灣	十六	劇來
淡路山丸	AWAJISAN MARU	紅海	廿三	大三
德威亞	TEVERYA	庇布吉依力	廿四	新興行
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	廿五	太來
		東南亞線		
昭安丸	SHOAN MARU	亞庇古晉	九日	海聯
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	九日	劇來
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	九日	川崎
加巴利	KABBARLI	金邊	九日	中太
晉德	KARANA III	雅加達泗水	十日	亞非
英金	YIN KIM	山打根	十日	港聚
萬昌	WAN CHANG	金邊	十日	海聯
順發	FELICITY	金邊	十日	順利
永龍	YUAN LUNG	新加坡巴生	十日	天祥
光德丸	KOTOKU MARU	新加坡巴生	十日	小山
多蘭都	TOLANDC	印尼	十一	湧裕
金鵝	GOLDEN SWAN	印尼	十一	金榮
功隆丸	KORYU MARU	曼谷	十一	永泰
南隆丸	NANRYU MARU	曼谷	十一	永泰
華發	WAH FAT	金邊	十二	中太
福星	LUCKY STAR	雅加達泗水	十二	永恒
莫上美	SUSANNE	曼谷	十二	振盛行
海順	HOI SOON	山打根斗湖	十二	萬南

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	蘇州	SOOCHOW	太古	海運碼頭
英	大寶山	TAI POC SHAN	順昌	A33
瑞	新武士	SAMOS	劇來	A32
緬	加利華	KALEWA	新興行	B15
法	潔來時	VANOISE	沙嗒	A23
瑞	美嘉士	MILOS	劇來	A 8
日	三池丸	MIIKE MARU	日郵	A 3
英	邊華臘	BENVALLA	邊行	九龍倉
英	邊嘉臨	BENCAIRN	邊行	九龍倉
美	金熊	GOLDEN BEAR	太平洋	海運碼頭
美	華盛頓	WASHINGTON	怡和	九龍倉
利	寶利怡美利	PABLOEVERETT	劇來	A26
美	阿利桑那	ARIZONA	怡和	A 6
英	萬流	WANLIU	太古	海運碼頭
日	彥根丸	HIKONE MARU	日郵	A 4
瑞	寶順家	BUSUANGA	寶隆	九龍倉
星	邦加美拿	BUNGA MELOR	萬邦	A 8
德	路城沙芬	LUDWIGSHAFEN	捷成	A 3
菲	三大旺	STA CRUZ	偉岸	B21
日	亞利桑那丸	ARIZONA MARU	大三	A24
日	丁抹丸	DENMARK MARU	川崎	A 2
日	光德丸	KOTOKU MARU	小山	B12
韓	月星	MOON STAR	新光	油蔴地
中	明仁	MING YEE	明仁	油蔴地
中	金華	KING HWA	東海	油蔴地

九廣車時刻表

由九龍至羅湖		英段		由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州	（中原時間）	廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午7時25分	上午9時30
下午1時05分	下午2時50分	上午8時20分	上午10時05
下午3時30分	下午7時50分	上午9時15分	下午2時00

海多 HALLDOR 六月十一日落貨 十二日開行
直透：橫濱、名古屋、神戶
多利順洋行啓
於仁大廈十九樓 電話二二六一一一

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
地址：香港文咸西街70-74號恒和大廈四樓
電話：H448027（4線），H443011，H443053。
比高蘭娜 M.S. "BICOLANO" 六月十二日到港卸貨
啟明山輪 M.S. "MOUNT KAIMON" 六月十四日到港卸貨
和金輪 M.S. "FOH KIM" 六月十四日到港卸貨
嘉仕華輪 M.S. "KASHIHARA" 六月十四日到港卸貨
興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN" 六月廿二日到港卸貨
藏王山 M.S. "MOUNT ZAO" 六月廿三日到港卸貨
新利輪 M.S. "HSIN LEE" 六月廿四日到港卸貨
接貨處：東源公司 文咸東街136號三樓 電話：H445578，445096。

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
・歐洲定期航綫・
高法丸 M.S. "KOHOH MARU" 六月十七日落貨 十八日開行
第二國際丸 M.S. "KOKUSAI MARU NO2." 七月一日落貨 三日開行
直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹
AMSTERDAM倫敦由漢堡轉
HELSINKI, BERMEN, OSLO, GOTHENBURG
COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO
WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
代理：泛洋航運有限公司 電話：H四三八〇九一一（六線）
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：七七九七 式四七八

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
金華山丸 KINKASAN MARU 六月十四日到 十五日開 往：拉瓜伊拉、卡柏刹港、馬拉加爆、亞庫巴、康拉薩俄、西班牙港、喬治市、巴拉地波。全部貨價由基利士多堡轉駁哥連多丸。（聖多明各轉駁明凱丸）
金華山丸 KINKASAN MARU 六月十四日到 十五日開 往：蒙特利爾、多倫多、多勒多、底特律。
晴海丸 SEIKAI MARU 六月十四日到 即日開往：日本
里約熱內盧丸 RIO DE JANEIRO MARU 六月十八日到 即日開往日本
目黑山丸 MEGUROSAN MARU 六月廿日到 廿一日開
夏威夷丸 HAWAII MARU 六月卅日到 七月一日開 往：羅倫素馬貴斯、德班、布宜諾斯艾利斯、蒙的維的亞。
榛名山丸 HARUNASAN MARU 六月十八日到 十九日開 往：拉士班馬、卡薩布蘭加、氏利歐勇、貝魯特、拉各斯、亞士山大、的黎波里、亞爾及爾。
西雅圖丸 SEATTLE MARU 六月廿二日到 廿三日開
海興 OCEAN PROSPER 六月十九日到 廿日開 往：紐約、費城、波的摩。
庫拉薩俄丸 CURACAO MARU 六月廿六日到 廿七日開 往：溫何華、沙漠拿、紐約、費城、波的摩。
夏灣拿丸 HAVANA MARU 六月廿日到 廿一日開 往：檳城、開普敦、杜亞拉、萊高士、阿巴田、杏里連、澤湖瑪亞、自由市。
日出丸 HIDE MARU 六月廿日到 廿一日開 往：石叻、路易士地、雷尼汗島、大馬達兵賴班、蒙巴沙、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。
箱根山丸 HAKONESAN MARU 六月廿日到 廿一日開 往：洛比托、羅安達、馬塔地、剛高士、亞巴巴、葉門、添馬、自由市、崇蘭西亞、亞別羅。
淡路山丸 AWAJISAN MARU 六月廿二日到 廿三日開 往：亞丁、吉布第、亞喀、馬薩華、荷德達、蘇丹港。
利我格蘭德丸 RIO GRANDE MARU 六月廿四日到 廿五日開 往：蒙巴沙、貝拉、坦加、桑給巴爾、達累斯薩拉姆。
間嗜士丸 GANGES MARU 六月廿四日到 廿五日開 往：仰光、吉大港、加爾各答。
總代理 大阪商船三井船舶（香港）有限公司 恒生銀行大廈六樓 電話：二四〇一七一

渣華（香港）有限公司
R.I.L.(HONG KONG) LTD.

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	TJIWANGI★	芝萬宜	六月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素。★不往紐卡素
	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	七月廿日	
東非	STRAAT RIO	士打利奧	六月十一日	東非各埠
	TJITARUM	芝大臘	六月九日	
	STRAAT LOMBOK	士打龍碧	六月廿六日	
西非	STRAAT FREETOWN	士打自由城	六月廿六日	西非各埠
	STRAAT FRAZER	士打費沙	七月廿六日	
拉丁美洲	WONOGIRI	溫拿基利	六月十六日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	溫拿莎利	七月十六日	
南非南美	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	六月廿六日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT HONSHU	士打本州	七月廿二日	南非各埠
墨西哥	MERSEY LLOYD	美士來	六月十四日	墨西哥灣各埠
	NEDER EBRO	力打愛寶	七月六日	

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
總經理：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：H232084-6.
PHIL. PRDSIDENT MAGSARSAY
麥賽賽總統輪 六月十四日到 十五日開行
直航：波士頓、紐約、費城、巴地摩
由羅省、舊金山直航快輪
DON ANTONIO
唐安東尼輪 五月廿八日由羅省開 三十日舊金山開 六月十六日抵港
PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪 六月十七日由羅省開 十九日舊金山開 七月五日抵港

電台一週 第八二七期

十四晚在摩士公園開鑼 龍翔劇團演出兩齣好戲

演「打神」及「桂枝告狀」希坊衆早臨場

「週濟滄海市民服務，颱吹雨打不辭勞」。龍翔劇團自成立以來，經過不下式百多次，四出到新界、港九各地，上演粵劇晚會，免費以娛當地坊衆。雖然到時會翻風落雨，天氣變壞，演員等亦極少因此而脫期改演。所以，單是這一股服務精神，已贏得港九各地廣大的粵劇迷一致讚許。龍翔劇團中人，並未因此而自滿，反而更加落力，以饗觀知音人士。本月十四晚，龍翔劇團又應邀到九龍摩士公園，上演兩齣拿手好戲：打神、桂枝告狀，均為龍翔劇團各演員所熟習。無論唱曲、做手，均臻水平以上；比諸職業的梨園子弟，不遑多讓。敬希九龍區坊衆，及早蒞臨，欣賞精彩粵劇。「打神」演出劇員有：……（本月三日，龍翔劇團在大會堂演出時，合桂枝告狀一劇擔任主角……）

中文台超短波調頻九四兆赫 每日有兩段時間播不同節目

港台中文台，每日播放之各項節目，係分別用中波六四〇千赫（即四六八公尺波長）及超短波調頻九四兆赫同時播出。但每日上午六時開始，廣播至下午二時停止。但超短波台則每日有兩段時間（上午八時至八時四十五分，下午八時至九時十五分）係播出與中波台完全不同之節目。

上述兩段時間播出之節目，包括宗教節目「聖經的人生」，逢星期日至五上午八時至八時十五分播出；另一項宗教節目，則逢星期日晚八時至八時半播出。此等宗教節目，係由天主教會、浸信會、循道會、聖公會、中華基督教會輪流擔任。「一時八曲選唱」，逢星期一、三、五、六每日上午八時至八時十五分播出。「國語新聞報告」，每日上午八時十五分至八時半播出。此外，每晚由八時至八時十五分，除星期一至五各晚九時播十分鐘「粵語新聞」節目外，係播時代曲選唱。八時十五分至八時半，播流行音樂選輯。「古典音樂介紹」係逢星期一、三晚八時半至九時播出。「醉人的音樂」係逢二、四、六晚八時半至九時播出。逢星期五晚八時半至九時分別播「美的音樂」、「一時八曲」節目，每晚九時至九時十五分轉播倫敦國際新聞。

龍翔劇團三日在大會堂 在政府獎券攪珠後演出

上星期六（三日）上午十時，港府獎券攪珠於大會堂音樂廳，主持今年首期政府獎券攪珠開獎。開獎後，並由香港電台龍翔劇團擔任餘興節目演出粵劇「漁樵問答」片段助慶。附圖為龍翔幾位女演員（左起：李麗芬、黃寶兒、鄭佩霞、黃劍霞、何鳳兒、龍寶鈿）。黃劍霞小姐，亦係去年代表港台擔任政府獎券攪珠的四選員中的一位。

「行行有風險」廣播劇 今晚播出「殺人無罪」

港台中文台之新廣播劇「行行有風險」，係逢星期五晚九時播出，星期六下午二時重播。今（九）日晚播出「殺人無罪」。這次是一個飛行隊生涯和時的經歷，他的工作是在那拓地方有架直升機行警。

小訪員訪原子粒收音機廠

定本月十五及廿九日播出

附圖為港台「小訪員」參觀位於官塘的開發電子公司原子粒收音機廠時所攝。此一節目，係每兩個星期，逢星期四早九時半及下午五時播出。由「小訪員」將實地參觀訪問所得情形，予以劇化播出，俾小朋友及聽衆能更加了解本港工業的一般情況。今次訪問開發收音機廠，向聽衆介紹有關收音機的演進，及原子粒收音機的製造過程。全部節目，分四個節目播出。除上週已播出的「不可缺少的用品」，共從收音機與吾人日常生活的關係講起，以至於收音機，由真空管改進為原子粒製造。下星期四（十五日）播出的「原子粒收音機」和廿九日播出的「分分疏出產」，共介紹原子粒收音機的製造過程；在下月十三日播出的「品質控制」，共講述產品要經過嚴格的檢驗，甚至任何微小部份都不致受影響的。有關詳細內容，請按時留意收聽。

「爐邊檐下」 周炎主講

他的太太蘇珊亦是一位護士。一次，他們去探訪該區朋友比爾和他太太瑪莉，離開時，曾經在一時衝動下與瑪莉發生了關係。兩人事後非常後悔，但又沒有勇氣向自己丈夫和太太懺悔。蘇珊則因事留在比家陪伴瑪莉。時瑪莉患急性盲腸炎，須施手術，但遇颱風襲而不能至。蘇珊與好友自己動手替瑪莉施手術，則在直升機上用無線電話指導手術。但蘇珊透露已知瑪莉與丈夫之間的事，他會否繼續施手術而使瑪莉死呢？請各位按時收聽。劇中人由張寶賢、陳炳球、龍寶鈿、區聰分別播演。

六月十二日（星期一）第一〇六六講：當興種。十三日（星期二）第一〇六七講：清官難判家事。十四日（星期三）第一〇六八講：碧海青天。十五日（星期四）第一〇六九講：龍船鼓響。十六日（星期五）第一〇七〇講：顧園的霎字對聯。星期一至星期五，早九時半播，晚八時三刻重播。

「親親仁人」廣播劇 下週二播出「六月」

港台中文台，逢星期一至五，每日下午四時半播出之廣播劇「親親仁人」節目，由十三日（星期二）起，將播出一個新故事「六月」。係由李凱翁原著，楊敏改編，共分八回播出。內容述：林欣欣生長在一個不愉快之家庭中。父親溺愛，但母早逝。繼母生一子一女，對欣欣甚差，故欣對家甚無留戀。每日工作後，必到公園獨坐，至晚始回家。繼母常對欣冷言冷語，更加深欣對家的不滿。某日，無意中認識青年徐祖禮，自稱為銀行小職員，亦愛獨坐公園。自此，每日午後，兩人均在公園相見，感情日增。某日林父獲悉欣結識男友事，囑其小心，並邀徐返家相見。繼母以徐窮家，施以白眼。數月後徐再到林家訪欣，無意中為繼母之舊友朱太認出徐實為富翁之獨子，於是繼母態度逆轉，極力撮合，使欣與徐中誤會……

今期專題探討 香港 世界 貿易 中心 十一日下午播出

到了一九七四年下半年，銅鑼灣區將出現一座四十層高的建築物。此建築物乃係香港世界貿易中心，將具有發展香港工商業，並協助推展貿易所必需的一切設備，包括：辦公室、陳列室、展覽場地，其內可容二千人的會議大堂，和可容一千人的大宴會廳等；各種通訊及翻譯設備。此中心建成後，對本港貿易發展及旅遊事業將有很大助益。港台中文台「專題探討」節目，今期特別訪問與建此中心之財團方面的發言人及貿易發展與旅遊業人士，探討彼等的意見。詳細內容，請留意收聽港台中文台本月十一日（星期日）下午一時半播出之「專題探討」節目。

香港電台中文台之公共事務節目簡介

溝通政府與民衆的隔閡

香港電台中文台公共事務組所負責編製之節目，俱為與大衆市民有切身關係者。許多有關政府法例及市民意見，時常都透過某些訪問節目得到更多了解，故公共事務組之節目，可作為溝通政府與民衆隔閡的一座橋樑。該組現時經常播出的節目有：

空中問答：逢星期一至五，每早八時一刻播出，下午六時十分重播。解答市民來信詢問一切問題。

專題探討：逢星期日下午一時半播出。此節目每期均選擇聽衆最關心事項專題。

空中論壇：逢星期六下午六時十五分播出。

新區生活：逢星期日晚七時播出。報導有關新區消息，包括從事務處的通告及居民的建議。

農民一週：逢星期三晚七時一刻播出，星期日上午七時重播，專為農民朋友而設，報導有關農民的消息。

漁民一週：逢星期四晚七時播出，星期六正午十二時半重播，專為漁民朋友而設，報導有關漁民的消息。

民為先：逢星期一、三、五晚八時五十五分播出，專為介紹各區民政司署工作實況。

時事特寫：逢星期二晚十時半播出。

電話說心聲：逢星期五晚十時半播出。

關人何事：逢星期二、四晚十時三刻播出。介紹與市民服務有關之政府各部門工作。

失明者的園地：逢星期五晚八時半，在FM台（超短波調頻九四兆赫）播出。

每週報章文摘：逢星期五晚七時一刻播出，星期六上午八時一刻重播。

時事特寫節目 青年 暑期 活動 下週二晚播出

暑期就快開始，每年暑假期間，許多青年學生及青少年都很想有各種正確的活動來消磨此悠長的假期。過去，各有關機構都準備多項青年活動，而且每年參加的人數都以萬計的。據知：今年青年暑期活動之主題是「賜予與奉獻」，而且就快開始。究竟今年有那些機構舉辦些什麼活動呢？港台中文台「時事特寫」節目，今期在節目內將會詳細向各位介紹。請留意下星期二（十三）晚十時半港台播出的「時事特寫」節目自會知道。

袁效良播舊語新談 深具中國語文價值

週一至週五，上午十一時廿分播出，當晚八時，超短波九四兆赫重播。

第五五六講：氣盛宜直（六月十二）。理直氣壯，理屈則氣不伸，氣盛宜直，可以服人。

第五五七講：白馬非馬（六月十三）。公孫龍子「白馬非馬」之說，辯難之風。

第五五八講：先難後獲（六月十四）。……皆先難後獲之道，是只教民。

第五五九講：……（六月十五）。……非理，無異亂紛非理。

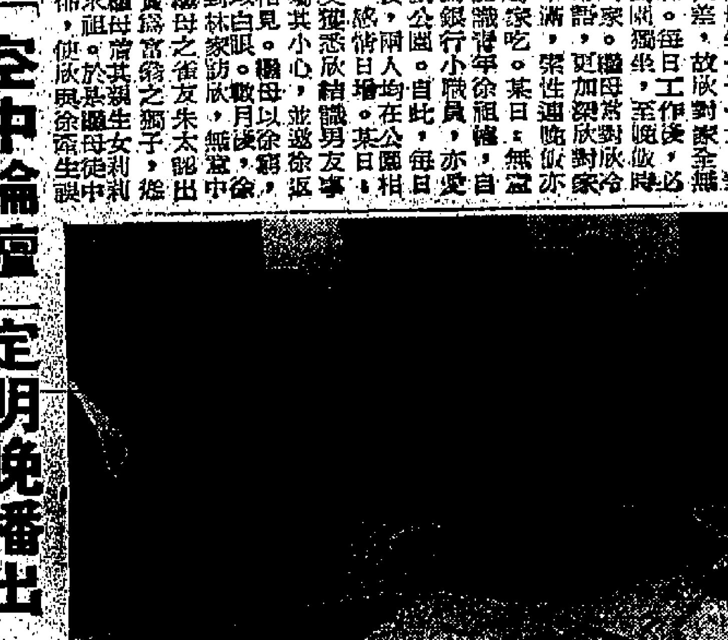
第五六〇講：……（六月十六）。……孟子：吾未能行焉，乃所願，則學孔子也。

今夜電話說心聲 蘇澤光梁世全答聽衆

港台中文台，逢星期五晚十時半播出之「電話說心聲」節目，係徵邀聽衆在節目播出之時間內，打電話到電台，提出有關大衆的問題或有建議。今（九日）晚應邀到電台與聽衆討論者，有民政司署新聞主任蘇澤光及……梁世全。聽衆如欲提出詢問，屆時請撥電話K—三六五一五一，或K—三六五一五廿號。

動人的中國旋律 費明儀担任演唱

港台中文台，逢星期一晚十時播出之娛樂節目「動人的中國旋律」，下星期一（十二）晚播出之節目，係由費明儀小姐担任獨唱。節目包括名歌六首，三首比較少人伴奏。節目秩序如下：（一）問。（二）玫瑰三願。（三）五月裏薔薇處處開。（四）偶然。（五）本事。（六）歲月悠悠。（七）姐姐担不換肩。（八）扇担歌。（九）六月茉莉。



（港台「空中論壇」錄音情形）

「空中論壇」定明晚播出 有關海底隧道收費辦法

港台中文台，明（十日）晚六時一刻播出之公共事務節目「空中論壇」，由歐陽德主持；並邀請交通署助理處長白瑞長先生，海底隧道有限公司董事梁漢華先生，中華巴士有限公司交通部經理李斯先生，九龍巴士有限公司交通部副經理區志賢先生，香港汽車協會委員紀有容先生，公共小型巴士商會主席彭均強先生等，出席討論有關「海底隧道收費辦法」，及發表意見。詳細內容，請屆時留意收聽。

華僑教育

政府決心擴大在職師資訓練 教育界表歡迎

本港未受專業訓練之中學教師達五千餘名 小學未受訓教師更多達七千餘名 師資缺乏對教育發展形成甚嚴重障礙

（時訊）政府現已決定擴大在職教師訓練，以期造就更多非大學畢業合格教師。此一消息傳出後，頗受教育界歡迎。

關心教育人士表示，目前的中學文法、工商等各方面最缺乏的是受過專業訓練之教師，將妨碍中學教育之發展。

根據去年三月時之統計，在港中、小學日校教師之受訓練情況如下：

（甲）中學：

	受訓教師	未受訓教師	教師總數
官校	四九三	一七一	六六四
資助	四七二	四[illegible]九	八[illegible]七
津貼	五八四	六三七	一二二一
私立	一一六八	四五六七	五七[illegible]
合計	二六七七	五八一〇	八四八七

（乙）小學：

	受訓教師	未受訓教師	教師總數
官校	二五九一	四二	二六三三
津貼	一二一九九	一九一七	一[illegible]一[illegible]七
私立	六四九〇	五二一〇	五八九九
合計	一四四九〇	七一六九	[illegible]

上列數字顯示：未受專業訓練之教師，在中學方面共五千八百一十人，佔中學教師總數百份之六十八點四五。在小學方面亦有七千一百六十九名教師未受訓練，佔小學教師總數約百份之三十三點一六。

由於缺乏受訓教師在教育發展上是一個嚴重問題。本港一間教育學院及兩間大學的教育系雖每年訓練不少符合資格教師，但仍未敷官立與津貼學校擴展之用，因此，為配合各方面發展，當局計劃加強師資訓練工作，實屬需要。（成）

柏立基師範新校將告落成

（時訊）政府已經決定加強師資訓練，以培養更多師資人材，配合中學教育發展需求。因此，本港柏立基教育學院將加擴充，俾能担負訓練更多合格師資，供應需求。

其中柏立基教育學院在……新校舍，此計劃目前已踏入最後階段，可望在今秋完成投入服務。

新校址位於九龍獅子山……

下週一再會議

教師薪酬制度一拖再拖

據接近方面傳出消息 小學教員頂薪增二百元之建議 當局難以全部接納 教師輩深感不耐 咸盼下週能達致最後協議

（時訊）有關教師新訂之薪酬制度，可說是一拖再拖，至今尚未達到結論的階段，故有關當局與有公務員協會於上月已有多次會議後，仍未有結論的問題。據接近方面傳出，大部份是細節問題，而這些問題乃是代表教師方面之三個公務員協會所極力主張者。

上述教師薪酬制度，到現時尚未有明朗之表現，使有關教師極表注視，因為與本身利益有關之問題，拖延至今，尚未有着落，亦難怪渠等焦急。

據聞有關當局將於下週一再度與三個公務員會，及高級公務人員協會三會代表再行討論新薪酬制度問題，一般希望在此次會議中，所有問題都能取得解決。

據接近方面傳出之消息，小學教員所要求之頂薪再加多二百元一節，恐難得有關當局全部接納。一般預料，政府可能會作酌量性之增加若干，若教師方面能作同樣性質之讓步，則其他細節問題，甚易解決。（珠）

實用中學學生 近年穩定增加

（港訊）教育司昨日在立法局會議席上答覆湛士元議員提出之問題稱：本港現有實用中學五所，共有學位三、六八〇個，這些學校開辦已有多年，申請入學的人數每年穩定增加。申請於一九七〇年九月開始的學年入學的人數超過四千七百人，申請於一九七一至七二年學年入學的超過七千六百人。中學一年級有學位約一千四百五十個。

教育司又稱：下學年度中學一年級可以招生的學位將約略相同。照目前情形推出，今年九月時申請人數將超過八千名。

浸會學院最近新裝置電腦 掌握新生能否入學的命運

該校定下月三日至廿日接受入學申請

（港訊）香港浸會學院本年度新生考試資格及入學條件，經於日前發表。該學院定下月三日至廿日接受新生報名，招生簡章及報名表則，由本月十四日開始分發。

據該校招生處長兼註冊主任梁枝勳稱：該院本年度招收中國語文學系、英國語文學系、新聞學系、工商管理學系、會計學系、土木工程學系（附設工業管理）、物理學系、數學系、傳理學系、史地學系、社會及社會工作學系等一年級及二、三年級轉學生。至於五年制新生，則只招文學院及社會科學院新生。該院考試定七月三十一日至八月三日舉行，部份系別之考生並須於規定時間內參加面試。所有報名新生均將按其中學會考成績，入學試之筆試及面試成績，交由該院最新裝置之電腦，決定正取及後備取名單。

梁教授又表示：本港中學畢業生人數逐年增加，深信本年度報考者必亦較往年踴躍。

警察子女千餘名獲頒助學金證書

署理警務處長施禮榮致詞

（港訊）警務處長薛畿輔之夫人，將於今日（星期五）下午，在界限街警察體育會頒發助學金證書與一千多名就讀於中學及大學之警員佐之子女。

今年之助學額共一千零四十七項，總數爲逾五十萬元，由警察子女教育信託金撥出。此外，警察教育及福利信託金項下，亦撥出一萬一千七百七十元，以增設十一項助學金。

去年同期內，撥出之助學金共七百三十七項，總額爲三十七萬一千零四十八元。

署理警務處長施禮榮將在大會上致詞。

啟德圖書公司 出版中小教材

（港訊）啟德圖書公司最新出版小學數學一至十二冊，附有答案及補充習作，又中學國文中一至中三年級各冊，又英文中國歷史會考版，暨應用文……，內容豐富，印刷精美，出版以來備受各校好評。

孔子言仁 梁簡能講

諸聖中學講座

（港訊）聖公會諸聖中學，昨日在該校大禮堂舉行第二十二講學術講座，敦請梁簡能教授主講「孔子言仁與青年修養」……

（黃大仙區演講賽 週末舉行頒獎禮）

仁伯中學

招生通告

班級：F.1至F.5

試期：六月十日上午九時

校址：北角繼園街（巴士公司直上）

電話：H七〇二六一五

附註：（一）凡家境清貧者得申請「陳氏助學金」（二）F.1考生凡已參加升中試者得優先取錄

INTENSIVE ENGLISH

Courses for students and others with English difficulty beginning July. All modern methods. Satisfactory results guaranteed.

G.C.E. English
Form V School Certificate English
(intensive tutorial course)
Composition
Comprehension
Commercial correspondence
Oral

Call H 254797 10 a.m.-1 p.m., 4 p.m.-6p.m.

啟德圖書有限公司 最新出版

小學數學 全套十二冊 附有答案 另編有補充習作全套十二冊

中學國文 已出第一、二冊 英中中一—中三適用

中國歷史 會考版 上下兩冊 中英文中學會考適用

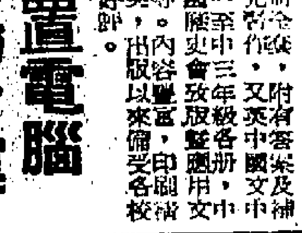
應用文 全一冊 中英文中學會考適用

歡迎各校採用 索取書樣 當即寄奉

啟德圖書有限公司：電話K九四〇八五六 九四一七五二

地址：九龍彌敦道六九九號快富大廈五〇一室

自建新型校舍圖



中華基督教會聖光堂英文中學

招收F.1（中一）男女新生 F.2—F.4插班生（F.3、F.4分文理組）

報名：即日開始每日上午八時半至下午六時（例假休息）

考試日期：六月十八日（星期日）上午十時

校址：香港銅鑼灣東院道七號（法國醫院對面）

電話：H七六六八五七、七六八四三三

香港聖思定英文中學

招生通告

班級：中學F1至F5小學P1至P6英文幼稚園高低班

報名日期：由即日開始（每日上午八時至下午六時）

入學試日期：一九七二年六月十七日

報名地址：香港中環擺花街23—41號本校

電話：H四四七一二二

校監胡永輝 校長馮家彝

基督教樂道會 樂道英文中學

班級 英文部F.1—F.5（COM. F.5） 中文部 中一至中五

試期 六月十一日（星期日）上午九時

校址 九龍何文田樂道台（培正道直上或佛光街可直達）

電話 八四四一七六、八四三九四七。

監督 洪慧清

REFERENCE LIBRARY -9 JUN 1972 CITY HALL

歐美秋冬衣減訂成定局

衣廠接單情況變化大平均減少成一半 生產勢旺淡不同

當地夏衣滯銷，訂購秋冬衣心理影響，大額訂單到齊後，小額補充疏落。大廠生產正常，中小廠只能維持八成。針織生產益低，平均祇及六成。

（時訊）歐美商家向本港訂購秋冬季衣服減少似已成爲定論，因爲今年夏季衣服滯銷，訂購秋冬季衣服的心理受到很大影響，大額訂單到齊之後，小額訂單補充亦甚疏疏落落。現在團號是一般製衣廠全力生產秋冬季衣服的時候，但除了一部份大規模製衣廠可以保持正常生產之外，其餘的製衣廠只能保持百分之八十左右的正常生產而已。針織廠的生產更低，平均只能維持百分之六十生產而已。

昨據製衣業人士消息：本港大部份製衣廠接入歐美商家的秋冬季成衣訂單比去年同期減少，現在似已成爲定論，主要原因是歐美市場夏季成衣滯銷，歐美商家訂購秋冬季成衣的心理受到很大影響，往年五月中歐美商家的大額訂單到齊之後，雖然訂單增加與否，可以獲得初步的概念，但五月下半月至六月繼續有小額的補充訂單到港，今年情況有很大變化，大額訂單到齊後，補充性的小額訂單到港竟然疏疏落落。事實上，截至五月上半月爲止，本港各類型製衣廠接入歐美商家的秋冬季成衣訂單平均比去年同期減少百分之十五，除了一部份大規模製衣廠接入訂單還可保持去年同期水平之外，其他是一般製衣廠接入訂單減少相當嚴重。往年六月，也是一般製衣廠全面開工生產秋冬季成衣的時候，現在只得少數製衣廠保持正常開工，大多數製衣廠開工生產率僅可保持百分之六十左右而已。

製衣業人士指出：今年以來，本港很多中小型製衣廠處境極爲不利，因爲中小型製衣廠需用的衣料，大部份由批發商供應，其中以放帳式供應最多，可是今年首五個月，批發商對於放帳式供應衣料轉呈審慎，經濟能力較爲薄弱的製衣廠，有訂單接入對於供應亦不若往年那麼順利。

又據針織業人士透露：本港一般針織廠接入歐美各地的針織衣服訂單比去年同期顯著減少，不但羊毛衫訂單減少的情況如此，人造纖維針織衣服和羊毛裡及棉裡的秋冬季衣服亦如此，往年歐美商家向本港訂購針織人造纖維羊毛裡及棉裡的秋冬季外套很多，可是這一類衣服訂單比去年同期減少將近一半，對於針織廠生產影響極大。還有一項對中小型針織廠打擊最嚴重的，就是羊毛紗價格繼續上升，現在廿支雙股羊毛紗每磅漲至九元，接入羊毛衫訂單要繼續購買羊毛紗，虧本。

端午節期海外僑匯 寄港大致穩好

連日兌出金單鎊票增加 僑匯內駁港人內匯較去年旺

（時訊）端午節期海外各綫僑匯注港已漸近尾聲階段，大致尚屬穩好。港人內匯現亦著入高潮，較去年同期略爲增旺，連日兌出金單鎊票增加。

據金融界人士消息：由於端午節之迫近，距今只有一週，目前正是節期海外各綫僑匯逐漸近尾聲，大額僑匯多已入注，日間僅仍續有注港，亦多是小額之僑匯或是補匯之性質而已，迄至現時爲止，雖然有些地區之僑匯入注有明顯的增加，有些則感退縮，惟平均而言大致尚能保持穩好。

僑個別之地區僑匯入注情況而觀，英國及加拿大綫之僑匯頗有增加，尤以英國綫爲然，因新界青年赴英者有增加，同時，英國經濟尚屬穩定，當地華僑收入之穩好，自有能力增加匯寄，此外，澳洲綫之僑匯亦比去年同期略有增多。美國綫之僑匯則與去年同期接近，至於南洋方面之僑匯，泰國及星馬仍保持平穩，南越綫之僑匯不脫因受當地戰爭之影響而減少成爲明顯。

又據指出，港人內匯與僑匯內駁現亦屆高潮，近日寄匯有顯著的增加，僑當內地對習俗之節日已不重視，但海外華僑及本港市民每屆節令總會對大陸之親友寄匯，以現時寄匯之情況，較去年同期略增，今後之兩三日，港人內匯及僑匯之內匯料會續告增旺。

由於節日之迫近，收有僑匯之市民部份因須內駁而兌換港元及須備辦節貨而將僑匯兌出，基此連日金單及鎊票流出市面增加，目前市場上價位並未因金單流出多而有影響，以昨（八）之金單市價每百美元兌五五五‧七九至五五五‧八七五港元。

反映工人入息平淡盈餘減少 新區儲蓄全面拖慢 銀行存欵不如所期

往後新設分支可能比較減少。同業銀根呆緊狀態，下週初改觀，上半年結迫近，拆息不易多跌，對工商授信將益收緊。

（時訊）分佈在港九各新區附近銀行之儲蓄存欵業務，已有全面拖慢的趨勢，此一事實反映出工人的入息廠爲平淡，所以盈餘減少，相信往後新設支行者可能會略爲減少，目前業內銀根的緊張，料下週便可改觀，不過因爲半年結近，故拆息料不易多跌。

據金融界人士消息：由於過去幾年來本港工業之旺銷狀況異常良好，工人的業務情況極佳，收入隨而遞增，而彼等又大多數居住於政府所興建之新區以及廉租屋宇等，租金之負担甚輕，故消費能力也相當強勁，而且還有餘裕以從儲蓄。各銀行有鑒於此，除了直接在廉租或新區屋宇內設立辦事處，藉以吸收存欵外，即使在這些地區附近的分行，有關業務亦頗不俗。

但是，近大半年來因爲本港的整個經濟活動有所放緩，尤其工業方面的銷，最近幾個月的衰現有明顯的退步，直接地影響到各行業工人的作業以及收入，即以往年間那種頻頻加班的超時工作入息，就已大爲退步，與此同時，物價及生活費用則節節上升，大家的負担不斷增重，自然也就影響到工人階級的儲蓄能力了。據指出：以三數個月來的事實表現，經已有力地證明了此點，銀行界人士認爲對於儲蓄存欵之吸收，確有不逮之處，維持了多年的增增局面，開始倒退。據稱：個別地區的小型辦事處，

肉食走勢不同 牛肉市俏 鴨價上升

雞鵝豬肉大致穩

（時訊）鷄價拔企，鴨價上升，鵝價平穩，牛肉仍俏，豬肉報定。

時大上鷄項每斤六元四角，普通上鷄項，每斤五元一角，大鷄每斤五元八角及五元六角。

大谷鴨每斤三元四角，狄米鴨每斤三元八角，黑中鵝和黃中鵝每斤四元二角，轆鴨者每斤四元六角，平頭大鵝每斤三元六角。

牛肉每斤六元八角，牛柳每斤七元四角，上抗腩每斤三元六角，牛心每斤四元，牛尾每斤二元八角，牛腩每斤四元及四元三角。

上豬肉每斤四元六角，豚肉每斤四元八角，正赤肉每斤五元六角，腩肉每斤二元四角，赤排骨每斤五元四角，豚排每斤四元四角，豬腳每斤一元二角，豬手每斤一元六角。

倫敦金價連上高峯 港金廿年新高

去息一元二角六分高成四二八‧七五 美鈔轉升收市爲五五五‧七五

（時訊）九九金因倫敦金價又創新高位，以高價四二七開出頭盤，收市四二二‧一二。（倫敦金價每盎六四‧五美元，自由美鎊每鎊兌二‧六二八美元）創廿年新高，美鈔拔升，收市五五五‧七五。

九九金上午開市四二七，先順下四二四‧五，後拔上四二八，爲全天之最高價，息價去一元二角六分，收市四二五‧八七五。午後再以四二五‧七五開出，先順下四二一‧一二五，爲全天之最低價，收市四二二‧一二。

美鈔開市五五五‧二五，最低五五五‧二五，最高五五五‧七五，收市五五五‧七五。

美電開市五五六‧三七，最低五五六‧三七，最高五五六‧七五，收市五五六‧七五。

金單開市五五五‧七五，最低五五五‧七五，最高五五六‧一二，收市五五六‧一二。

糖市交投續呈暢旺 幼砂期貨成六百噸

榴花粗砂泰國中粗供緊價格升 國際原糖價英倫續降紐約回升

（時訊）昨日（八）砂糖市，續呈暢旺，太古幼砂糖及日本幼砂糖期貨成交頗多，榴花粗砂糖及泰國中粗砂糖價格上升。

太古幼砂糖，七月份柯打出貨有五百噸沽出，由批發商購入。S G幼砂每担七十四元，四星幼砂每担七十九元，B嘜棉白砂每担八十元，XA粗砂未有供應，本月中出倉於轉手柯打每担以一千二百元成交十噸。

日本幼砂糖，本月付船有一百二十噸沽出，價格上升，碼頭交收每担七十二元。

大陸榴花粗砂糖，供應轉緊，碼頭交收轉手價格上升，每噸以一千二百元成交三十噸。

泰國中粗砂糖，因其他中粗砂糖貨疏，價格刺激回挺，碼頭交收轉手每噸以一千一百四十元成交十噸。

國際原糖收市價，倫敦市場現貨每噸六十五鎊，比前降〇點五〇鎊，八月期貨每噸六十六點二〇鎊，比前降〇點一〇鎊，十月期貨每噸六十五點一〇鎊，比前降〇點六〇鎊，十二月期貨每噸六十四點一〇鎊，比前降〇點二〇鎊。紐約市場現貨每磅七點一七美分，七月期貨每磅七點一一美分，比前升〇點一七美分，九月期貨每磅七點一一美分，比前升〇點〇四美分，十月期貨每磅七點一三美分，比前升〇點〇三美分。

太古大包裝糖年底停產

續產方糖小包砂糖

（港訊）太古糖廠由今年十二月一日起，將停止生產大包裝的幼砂和粗砂糖，

不過，在太古糖廠停止生產大包裝砂糖之後，太古公司集團或會經營港口砂糖的生意。據說此項現正在研究之中。因該公司經營食糖業務已有多年歷史，而該公司屬下的輪船亦經常附設有冷藏設備，故它正在研究購買食糖做港口砂糖的生意。

據悉，該廠考慮多時，認爲大包裝砂糖的出口生意已陷入停滯，而用原料在本港煉製砂糖，就地推銷，亦因成本高昂而致缺乏競爭能力，如減價推銷又會無利可圖，故於決定收縮製糖部的業務，而改爲只生產價較高的方糖及其他小包裝食糖。

合纖棉布供緊 局部價格上升

大陸日本供應減縮 衣廠海外單用料竟失去預算 高價購料難免損失

（時訊）中國大陸棉布及合成纖維布料供應均顯呈減少，本港一部份製衣廠接入海外訂單原定採用中國大陸布料加工的，竟然失去預算，只有高價購入港產布料加工，這些製衣廠亦難免受到損失。

昨據本港四頭商消息：中國大陸棉布四頭繼續減少，合成纖維布料近來亦未有供應，棉布市場有些品種供應脫節，例如七二×六九扣布及六八×六八扣布，因爲供應不正常，而價格保持穩定，但一二八×六〇卡其布，則因爲供應減少而價格上升。最成問題就是本港一部份製衣廠已接入海外訂單，原定採用中國大陸布料加工的，竟然失去預算，只有高價購入港產布料加工，這些製衣廠難免受到損失。本來在四月中，本港布匹商赴廣州參加交易會，洽訂合成纖維布料，但交易會有關人員表示，交易會閉幕後將由港方的代理商供應，最近幾個月來，已經沒有獲得供應，從而造成供求失調的現象。

四頭商又指出：日本的合成纖維布料，現在又因爲日本的海員罷工影響，布料供應更遭阻滯，需用日本布料的製衣廠因此而失去預算，生產當然失去原定的安排。雖然合成纖維布料供不應求的情況未能解決，但港市價格，局部上升。港產一二八×六五卡其布每碼由一元七角升至一元八角。其他棉布價格未有變動，四四×四四斜布每碼一元四角，四八×四八卡其布每碼一元八角，六〇×六〇扣布每碼一元二角，白色貨每碼一元，什色貨每碼一元一角五分。日本布料供應不足，使得股東資金解凍後，息也未易有顯著的回跌，而對於工商各業的授信料將會有進一步的抽緊。

猪市不振交減成 沽共六千八百頭

新界局部價微揚

（時訊）港九兩地生猪市道，昨（八）日大勢不振，雖然大陸來貨略減，底存沽源由於銷情拖淡，做價捱企無變。新界豬銷勢不同，局部錯價微拔五元，全日成交豬隻共六千八百餘頭，較上日少三百頭。

大陸豬成共六千一百頭，計大豬五千四百六十餘頭，價格仍舊不變，頭盆二百零五元，尾盆一百九十元。中豬鴨仔六百二十餘頭，每担以二百四十元沽出，所有豬隻係由上海、浙江、湖北、河南、蘇湖、江西、湖南、梧州、四會、肇慶、江門、石岐、市橋、陽江、惠陽、湛江、寶安、海口、北海、廈門、汕頭、汕尾等地運港。

新界上市增加，成共七百餘頭，內大豬三百四十餘頭，九龍頭盆二百四十元，二百三十元，港區頭盆略升五元，做二百一十元，二百一十五元，以次爲二百二十元，細身揀手貨略升五元，七十餘頭（內有中豬），做三百一十元，三百元，二百九十元，二百八十元。尾盆二百七十元，二百六十元，中豬頭盆二百四十元，二百三十元，尾盆二百四十元，二百三十元。

糖精拆銷淡 氣素微粉企

（時訊）西藥市，昨（八）日原料市況平穩，各貨價格如常，糖精拆銷淡，氣素、微粉價企穩。

不利因素刺激 紐約股市下降

成交一五二二萬股

（時訊）據萬國證券投資公司香港分行昨接獲紐約專電報告紐約股市如下：

紐約股市於五月廿四日曾一度下跌六元，收市於九四一‧二五，在週一時它暫下跌第二次急跌。本日它的股價下跌六元，收市於九四一‧二五。

六月七日股市收市價（單位美元）

股名	收市價
美國電話	四二‧二五
那納銅礦	一九‧二五
波音飛機	二一‧二五
寶華夫電算機	一七九‧五〇
克萊斯勒汽車	三〇‧六二五
高露潔棕欖	六九‧二五
道格拉斯飛機	三七‧五〇
杜邦化學	一六九‧〇〇
柯達照相	一二一‧七五
美寶照相	三四‧七五
福特汽車	六五‧一二五
萬國寶通銀行	五八‧五〇
通用電器	六七‧七五
通用食品	二五‧二五
通用汽車	七四‧七五
好時年輪胎	二九‧〇〇
萬國商業機器	三九五‧二五
萬國農具	三二‧七五
萬國電話電報	五七‧七五
洛歇飛機	一一‧三七五
美高梅電影	一八‧〇〇
孟山都化學	五三‧五〇
摩托路拿電子	一〇九‧〇〇
國民餅干	五七‧〇〇
國民收銀機	三二‧八七五
泛美航空	一五‧六二五
派德西藥	
保樂萊相機	一三三‧一二五
露華濃公司	七三‧六二五
雷諾斯五金	一八‧〇〇
雷諾斯煙草	七一‧六二五
施樂伯百貨	一一七‧〇〇
新澤西汽油	七一‧二五
環球航空	五一‧三七五
聯合炭化	四八‧六二五
聯合太平洋鐵路	五四‧二五
美國鋼鐵	三〇‧二五
西屋電器	五〇‧二五
施樂士影印	一五一‧二五

道瓊斯指數 六月七日	△漲 ×跌
工業股	×九四四‧〇八
鐵路股	×二四四‧九六
公用事業股	×一〇七‧一一
成交股數	一千五百二十二萬

巴棉新盤價較去年低 紡廠開始訂購巴棉

布匹需紗增單股筒庄盤頭紗暢 棉紗市勢實銷大致穩定

（時訊）近來本港布匹需用棉紗增加，但毛巾廠需用粗紗反爲減少，淺粗支、中支、幼支棉紗實銷有不同。現時適合布廠的單股筒庄紗及盤頭紗實銷暢爽，適合毛巾廠用的雙股紗銷路較弱。

現時港內棉紗供應均衡，價格尚告穩定，預料下半年棉紗成本可以減輕，因爲世界棉花今年可望豐收，近日巴基斯坦開出來的新棉花十至十一月船期約比去年同期低百分之十，NT棉花每磅廿六便士，LS棉花每磅廿五便士，紡廠開始訂購。

瑞匯掛高 美澳齊低

外匯牌價調整 美元告羅士同降入小點

（時訊）美元，瑞士法郎及澳洲之外滙牌價昨（八）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據滙豐銀行昨日所掛之外滙牌價中更動者計有美元，瑞士法郎及澳洲元等項，瑞士法郎掛高外，美元及澳洲元同掛低。

美元牌價：滙豐最高賣出價每百美元爲五六〇、四〇港元，前爲五六〇、六〇港元，即較前少兌〇、二〇港元，最低買入價每百美元爲五五四、〇〇港元，前爲五五四、二〇港元，即較前少兌〇、二〇港元。

瑞士法郎牌價：滙豐最高賣出價每百法郎爲一四六、二〇港元，前爲一四六、〇〇港元，最低買入價每百法郎爲一四四、三〇港元，前爲一四四、一〇港元，即較前多兌〇、二〇港元。

澳洲元牌價：滙豐最高賣出價每百澳元爲六六九、六〇港元，前爲六六九、八〇港元，即較前少兌〇、二〇港元。

美元告羅士牌價昨日轉見掛低，賣出價每英鎊等於二、六一一八美元，前爲二、六一二〇美元，即較前多兌〇、〇〇〇二美元；買入價每英鎊等於二、六一〇八美元，前爲二、六一一〇美元，即較前多兌〇、〇〇〇二美元。

港股市勢略有反覆 一般做價仍稍低順

全日開做總值一億八千九百四十八萬元。港證成五一八零萬元，遠證成八七七零萬元，金證成二八二零萬元，九證成二一七八萬元，帝后派末期息一角，恒生股票傳下週一上牌交易。

（時訊）昨（八）日香港股市大致上仍屬低軟，上午開市，交投疏少，惟一般股票，做價尚多，只有止跌回升之勢，且續有低拋之賣盤。然於上午市小段時間，市勢轉穩，其後午後復市，買盤承低吸購，各項股票做價遂告回挺，但因上午收市價低落較多，故一般股票之收市價仍普比前日略低。昨日香港，遠東，金銀及九龍證券交易所四市場合計，交易總值一億八千九百四十八萬元。

在收市後據帝后酒店董事局宣佈末期息每股一角，六月十六日至六月三十日期內暫停辦理過戶。

另據市場傳說，恒生股票將於下週一上牌交易，倘傳屬實，則比預期上牌略爲提早。

香港證券交易所昨日成交數值有五千一百八十萬元，恒生指數爲四三三‧〇二，比上一天跌一一‧五二。各項股票交投表現最俏者乃先施及太古船塢，做價同見明顯揚升，鱷魚恤與四海亦投尚稱穩定。一般收市價與前日各該項比較，聯合企業跌五角，凱聯酒店跌五角，……四海升二角，均益倉跌六角，牛奶公司跌一元，鱷魚恤升五角，亞洲航業跌三角，帝后跌三角，金門跌三元五角，青洲英泥跌四元，港機工程跌一元，黃埔船塢跌七角，……匯豐銀行跌十元，倫敦登記跌十元，……天星小輪跌六角，新馬製衣跌三角，先施升四元，太古船塢升九角，……仁孚升六角，永高跌七角及長江跌……。

香港股市指數	昨日	上午	起/跌
恒生	433.02	444.54	− 11.52
遠東	2134.44	2142.42	− 7.98
分類指數：			
銀行類	1865.46	1891.19	− 25.73
公用類	1839.49	1832.73	+ 6.76
地產建築類	2742.79	2748.37	− 5.58
工商企業類	2444.33	2446.72	− 2.39
倉塢類	2448.28	2426.30	+ 21.98
酒店類	1735.91	1772.58	− 36.67
紡織類	1698.48	1718.19	− 19.70
投資類	2243.95	2333.23	− 89.28
橡膠類	1618.29	1618.29	--

金銀證券交易所昨日成交數值有二千八百二十萬元，九龍證券交易所數值亦有二千一百七十八萬元。一般股票之做價不脫先弱而後回穩，同以太古船塢及先施漲升最勁。

香港證券交易所股票市價變動統計

（單位元） 六月八日

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
聯合企業	一一‧五〇	一一‧五〇	一一‧五〇	一一‧〇〇	一一‧〇〇	一一、〇〇〇
聯合橡膠	四‧二〇	四‧一〇	四‧二〇	四‧一〇	四‧一五	三四、〇〇〇
凱聯酒店	一四‧三〇	一四‧二〇	一四‧二〇	一三‧三〇	一三‧八〇	三〇、九〇〇
淘化大同	一八〇‧〇〇	一七八‧〇〇	一七八‧〇〇	一七八‧〇〇	一七八‧〇〇	四〇〇
太古實業	一九‧一〇	一九‧〇〇	一九‧〇〇	一八‧七〇	一九‧〇〇	八、〇〇〇
國衆投資	二二‧〇〇	二一‧八〇	二一‧八〇	二〇‧七〇	二一‧一〇	三八、〇〇〇
信昌企業	二一‧八〇	二一‧七〇	二一‧八〇	二一‧三〇	二一‧四〇	八九、〇〇〇
九龍倉	四三‧〇〇	四二‧二〇	四三‧二〇	四一‧五〇	四一‧七〇	二五、〇〇〇
均益倉	一七‧九〇	一七‧八〇	一七‧八〇	一七‧三〇	一七‧三五	一三、〇八〇
城市酒店	四三‧〇〇	四一‧五五	四一‧五〇	四一‧〇〇	四一‧〇〇	三、五〇〇
四海地產	一五‧二〇	一五‧三〇	一五‧五〇	一五‧一〇	一五‧四〇	四三、〇〇〇
鱷魚恤	一四‧四〇	一四‧五〇	一五‧〇〇	一四‧五〇	一四‧九〇	二六、〇〇〇
牛奶公司	七六‧〇〇	七四‧五〇	七五‧五〇	七三‧〇〇	七四‧五〇	一九、一九五
亞洲企業	一四‧二〇	一四‧二〇	一四‧二〇	一三‧八〇	一三‧九〇	一三、〇〇〇
帝后酒店	八‧四〇	八‧四〇	八‧四〇	八‧〇〇	八‧〇〇	三一、〇〇〇
金門	六四‧〇〇	六二‧五〇	六二‧五〇	五九‧〇〇	六〇‧五〇	二七、三〇〇
聯合汽水	一四‧四〇	一四‧三〇	一四‧三〇	一四‧〇〇	一四‧一五	三七、五〇〇
青洲英泥	八三‧〇〇	八〇‧〇〇	八〇‧〇〇	七七‧〇〇	七九‧〇〇	三、四〇〇
港機工程	九六‧〇〇	九五‧〇〇	九五‧〇〇	九五‧〇〇	九五‧〇〇	二、三〇〇
黃埔船塢	二二‧二〇	二一‧五〇	二一‧五〇	二一‧五〇	二一‧五〇	一、〇〇〇
香港九龍	四二‧〇〇	四一‧五〇	四二‧〇〇	四一‧〇〇	四一‧〇〇	三六、〇〇〇
中華煤氣	三〇‧五〇	二九‧七〇	二九‧七〇	二九‧七〇	二九‧七〇	三、五八〇
遠東企業	二八‧五〇	二八‧二〇	二八‧二〇	二六‧九〇	二七‧二〇	一一、五〇〇
綜紡毛紡	一三‧六〇	一二‧七〇	一二‧七〇	一二‧三〇	一二‧三〇	九、〇〇〇
置地公司	五一‧〇〇	五一‧〇〇	五一‧五〇	四九‧五〇	五〇‧五〇	八四、三五〇
九龍倉	八五‧〇〇	八五‧〇〇	八五‧〇〇	八四‧〇〇	八四‧〇〇	八、六〇〇
信託（除股權）	四‧五五	四‧二五	四‧二五	四‧二五	四‧二五	一三、四〇〇
匯豐銀行	二九八‧〇〇	二九六‧〇〇	二九六‧〇〇	二八六‧〇〇	二八八‧〇〇	一、六八四
倫敦登記	二九〇‧〇〇	二八六‧〇〇	二八六‧〇〇	二七八‧〇〇	二八〇‧〇〇	一、八〇四
大酒店（股權）	二七‧四〇	二七‧二〇	二七‧二〇	二七‧二〇	二七‧二〇	二、二〇〇
大酒店	六六‧〇〇	六四‧〇〇	六四‧〇〇	六四‧〇〇	六四‧〇〇	一、〇〇〇
電話公司	五五‧〇〇	五四‧〇〇	五五‧〇〇	五三‧〇〇	五四‧〇〇	二〇、三〇〇
電車公司	四二‧〇〇	三九‧五〇	四一‧〇〇	三八‧五〇	三九‧〇〇	三五、五〇〇
香港毛紡	六‧一〇	六‧一〇	六‧一五	五‧八〇	五‧八〇	二六、〇〇〇
油蔴地小輪	七一‧五〇	七〇‧五〇	七〇‧五〇	七〇‧〇〇	七〇‧五〇	二、四〇〇
和記企業	五五‧五〇	五五‧〇〇	五六‧〇〇	五三‧五〇	五五‧〇〇	五八、五九〇
和寶	八‧四五	八‧三〇	八‧三〇	七‧八五	七‧九〇	三七、〇〇〇
和記地產	八‧〇〇	八‧一五	八‧二〇	七‧八〇	七‧八五	四六、〇五〇
太平洋證券	九‧一〇	九‧〇五	九‧一〇	九‧〇五	九‧一〇	五、〇〇〇
怡和（除各項）	七三‧〇〇	七二‧〇〇	七三‧〇〇	六九‧五〇	七一‧〇〇	三一、一〇〇
怡和債券（除認股權）	五〇〇‧〇〇	五〇五‧〇〇	五〇五‧〇〇	五〇五‧〇〇	五〇五‧〇〇	[illegible]
九龍巴士	七七‧五〇	七七‧五〇	七七‧五〇	七六‧〇〇	七六‧〇〇	[illegible]
熊谷組	一三‧八〇	一三‧八〇	一四‧〇〇	一三‧七〇	一三‧九〇	[illegible]
運卡佛	三六‧二五	三四‧七五	三四‧七五	三四‧七〇	三四‧七〇	[illegible]
立興公司	一四‧四〇	一四‧八〇	一四‧九五	一四‧四〇	一四‧九〇	[illegible]
新英源（除息）	七‧二五	七‧二〇	七‧三〇	七‧〇〇	七‧〇〇	[illegible]
美麗華酒店	一六‧五〇	一六‧三〇	一六‧三〇	一四‧九〇	一五‧七〇	[illegible]
南豐紗廠	七‧一五	七‧〇〇	七‧〇〇	六‧九〇	六‧九〇	[illegible]
南洋紗廠（除息）	一七‧三〇	一六‧八〇	一六‧八〇	一六‧八〇	一六‧八〇	[illegible]
怡澳	七‧九〇	七‧九五	七‧九五	七‧九〇	七‧九〇	[illegible]
保華建築	二八‧九〇	二八‧〇〇	二八‧〇〇	二八‧〇〇	二八‧〇〇	[illegible]
怡美	八‧五〇	八‧五〇	八‧五〇	八‧五〇	八‧五〇	[illegible]
建生	一三‧三〇	一三‧三〇	一三‧四〇	一三‧一〇	一三‧二〇	[illegible]
森那美	一三‧一〇	一三‧一〇	一三‧二〇	一三‧〇〇	一三‧〇〇	[illegible]
寶利	二五‧〇〇	二五‧〇〇	二五‧〇〇	二五‧〇〇	二五‧〇〇	[illegible]
聯邦地產	三‧六〇	三‧四〇	三‧四〇	三‧四〇	三‧四〇	[illegible]
永安	五四二‧〇〇	六〇〇‧〇〇	六〇〇‧〇〇	六〇〇‧〇〇	六〇〇‧〇〇	[illegible]
橡膠信託	一八‧〇〇	一八‧二〇	一八‧二〇	一八‧〇〇	一八‧〇〇	[illegible]
邵氏	七‧九〇	七‧八〇	七‧八〇	七‧八〇	七‧八〇	[illegible]
船務投資	八‧〇五	八‧〇〇	八‧〇〇	七‧九〇	七‧九〇	[illegible]
瑞興（除息）	一〇‧二〇	一〇‧一〇	一〇‧四〇	九‧八〇	一〇‧四〇	[illegible]
先施	三一‧〇〇	三二‧〇〇	三五‧〇〇	三二‧〇〇	三五‧〇〇	[illegible]
利獲家	五四‧〇〇	五二‧〇〇	五二‧〇〇	五二‧〇〇	五二‧〇〇	[illegible]
新馬製衣	一八‧三〇	一八‧〇〇	一八‧〇〇	一七‧八〇	一八‧〇〇	[illegible]
南華早報	九‧三〇	八‧九〇	九‧〇〇	八‧九〇	九‧〇〇	[illegible]
大新	四四‧〇〇	四三‧〇〇	四三‧五〇	四三‧〇〇	四三‧五〇	[illegible]
天星小輪	二九‧〇〇	二八‧四〇	二八‧四〇	二八‧四〇	二八‧四〇	[illegible]
會德豐船務（A股）	七‧五〇	七‧三五	七‧三五	七‧二〇	七‧二五	[illegible]
會德豐船務（B股）	〇‧八七	〇‧八三	〇‧八四	〇‧八三	〇‧八四	[illegible]
太古船塢	一七‧六〇	一七‧六〇	一八‧五〇	一七‧四〇	一八‧五〇	[illegible]
聯紡	三七‧〇〇	三六‧〇〇	三六‧〇〇	三六‧〇〇	三六‧〇〇	[illegible]
利獲家海外投資	七‧六五	七‧六〇	七‧七〇	七‧五〇	七‧五五	[illegible]
屈臣氏	八〇‧〇〇	七八‧五〇	七八‧五〇	七八‧五〇	七八‧五〇	[illegible]
會德豐（A股）	三二‧五〇	三一‧七五	三一‧七五	三〇‧五〇	三〇‧五〇	[illegible]
南聯實業	二八‧二〇	二八‧一〇	二八‧二〇	二七‧九〇	二八‧二〇	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合計						一、九九二、七五〇股 共值五一、八〇〇、〇〇〇元

日滙未振 越滙呆定

（時訊）日滙不振，越滙呆定。日滙一日交一百八十萬日元，即在港收一‧七角，在台灣收……；越滙成交一百六十萬元，在港收二元，即在非洲……。

華僑經濟

遠東證券交易所股票成交紀錄表

股票名稱	成價(價位元)	成交股數
聯合企業	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]
金松製衣	[illegible]	[illegible]
嘉年	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]
帝后酒店	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]
電燈公司	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]
經緯毛紡	[illegible]	[illegible]
金門	[illegible]	[illegible]
香洲坭	[illegible]	[illegible]
置地	[illegible]	[illegible]
置業（英發記）	[illegible]	[illegible]
香港發展	[illegible]	[illegible]
怡地公司	[illegible]	[illegible]
信託公司	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]
富都酒店	[illegible]	[illegible]
和記	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]
太平洋實業	[illegible]	[illegible]
帝國酒店	[illegible]	[illegible]
怡和（除淨）	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠（除息）	[illegible]	[illegible]
怡美	[illegible]	[illegible]
長江	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]
均益	[illegible]	[illegible]
澳門旅遊	[illegible]	[illegible]
馬師	[illegible]	[illegible]
棉花	[illegible]	[illegible]
南豐	[illegible]	[illegible]
保華	[illegible]	[illegible]
聯邦（除權）	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]
聯邦紡織	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]
油蔴地	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]

澳門金價反覆劇升

（澳門特訊）由於昨傳美蘇協議，提高金價，在歐洲金價每安士昇至六十二美元之高峰中，澳門金價，受此影響而作反覆劇漲。本澳金店飾金牌，每兩前日升成四百二十六元，比以前突升廿九元後，昨日晚略小降五元，落四百二十一元，至昨日又升至四百二十八元，其動盪實相當大。金條也漲升，每港兩出售四百一十五元，入四百〇七元。在金價上揚中，港幣依然牢皮，百元滙成五元三，金價起落目前，本澳買賣兩淡，殊少投。

國際金價

（倫敦十日美聯社電）星期三黃金市場收市時價格（每安士美元計）：倫敦，六十五，巴黎，六十四點二三，法蘭克福，六十四點七三，蘇黎世，六十三點五，香港，六十一點九一，貝魯特，公斤二千零一十三元。

1972 香港年鑑

全書分十四篇　內容包羅萬有

作為你的案頭顧問

每冊港幣拾五元

請購備

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話H二二九〇八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話H二三一六三七

旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話K八四〇七四九

已訂閱者請前來取書

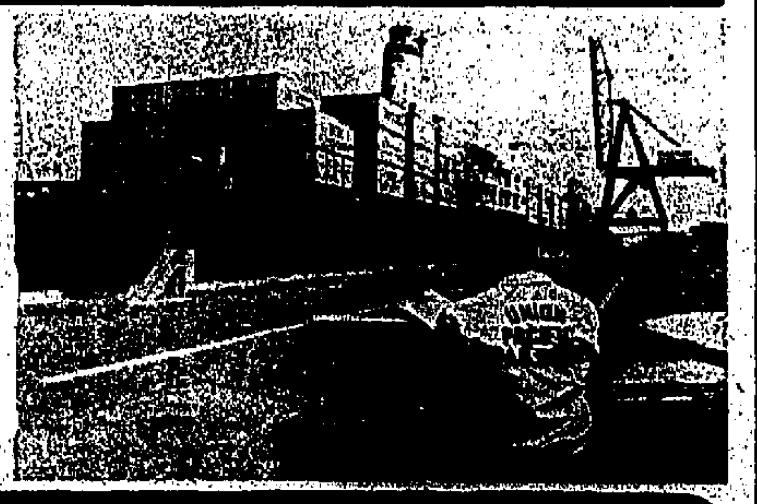
大事寫真　香港全貌　法規新編　交通要覽　街道指南　郵電便知　居住須覽　商旅指導　日用參考　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

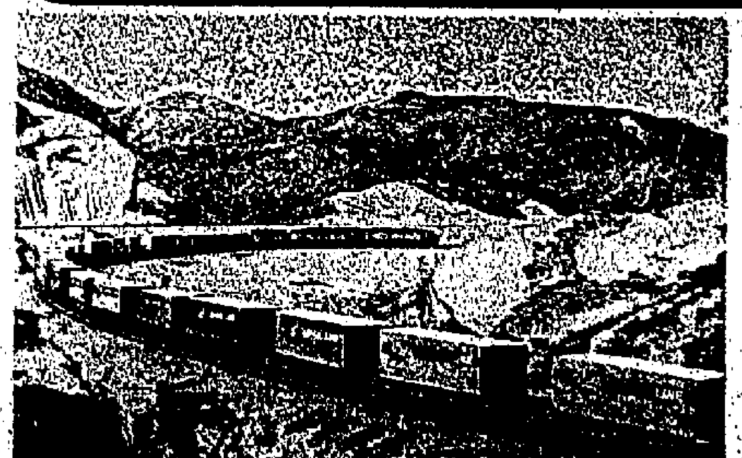
▶下列各處・皆有代售◀

香港區：
世界書局 德付道中一一四號
東南書局 德付道中一二一號
香港圖書公司 德付道中安樂園大廈
世界出版社 干諾道中六十號
中國書局 荷李活道七十七號
廣興書局 荷李活道七十五號
天星小輪碼頭世界報攤
大方書局 莊士敦道五十六號
祥發書報 莊士敦道四十一號
泰昌書店 莊士敦道一九七號
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
樂文書局 波斯富街七十六號
鄧記書局 波斯富街一百號
英美圖書公司 英皇道三六六號
東亞書局 書局街卅九號
北角書局 書局街廿六號A
占記書報攤 北角渣華道
大觀書局 大道西二一五號
林記書局 大道西三五一號
廣文公司 大道西三〇六號
大生書局 大道西四一七號
文教書局 天樂里十四號
益群書局 灣仔道大廈
利興書局 灣仔道三六六號

九龍區：
晨鐘圖書公司 尖沙咀漢口道十三號
世界書局 旺角老街一〇五號
天利行 彌敦道六〇七號
大東書局 彌敦道六八一號
鄧記書局 彌敦道七七八號
開明書局 彌敦道三八五號A
三寶圖書公司 彌敦道五八〇號C
新全記書局 青山道二一四號
永光書局 青山道三五一號
環球書局 上海街三四二號
英華書局 上海街七三〇號
大滬書局 上海街一五三號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十二號
遠東書局 花園街七十六號C
文聯書局 奶路臣街十七號A
萬邦書局 旺角老街五十四號
浩華書局 旺角老街七十四號
寶文書局 旺角老街一十六號
智源書局 金巴利道廿七號
光明書局 城南道廿八號
成昌書局 侯王道廿一號
保發文具公司 衙前村道廿七號
萬佳號 佐敦道碼頭

貨櫃越洋
至港口





迅速轉運
入內陸

只需一日時間

美國太平洋聯合鐵路公司在西海岸各港口均備有專門人員，隨時隨地從事監督及協調貨運事宜，能迅速將閣下之貨物運往美國內陸集散中心及其他主要市場。請在海運提單上指明，將貨櫃交由本公司輸運，因為本公司能在貨物卸船後二十四小時之內立即轉運。

UNION PACIFIC

美國太平洋聯合鐵路公司

在美國西海岸各主要港口，均能為閣下服務。

閣下若想洽詢有關台北，香港及新加坡三地進出口事宜，請逕與美國太平洋聯合鐵路公司貨運部聯絡。其連絡處為：中華民國台灣省台北市中山北路二段廿四之二號三樓，電話：五五〇〇三〇。

REFERENCE LIBRARY
9 JUN 1972
CITY HALL

華僑經濟

距端節期祇有一週 節貨生意仍欠理想 送禮落行應旺不旺

洋酒一再加價銷售也不大應景

（時訊）端午節快將到臨，雖然各類應節貨品的推銷生意陸續開展，但表現一般不符理想。洋酒商對於各牌子洋酒的銷路不敢看好。據悉：還有一週端午佳節就要到臨。近日來雖然各類應節貨品的推銷生意正在陸續開展，商家們希望在這個消費的淡月爭取較佳的落行，但事實上卻缺乏應景的旺態，整個市勢毫不積極。據有關商家表示：按照往年的表現，現時應該是各界市民開始互相餽贈節禮的時候，尤其工商界更為必需的應酬，可是，由於本港工商各業之不景，致以市民收入減少，物價上漲，故無論送禮或自用性之消費，均不敢看好。即以送節禮必多銷的洋酒而言，表現近日也不大應景，雖然今後還有數日落行，但洋酒商對於本週末及週日可能到臨的節市高潮，也存有觀望態度。近年來洋酒的售價一再上升，過祇消費被非常減收入階層所能負担，而因為價格的飛漲，代理商對於士多的取貨，也較為小心，再加上各牌子商品競爭劇烈，所以彼等認為這個端節洋酒的銷量能保持去年同期水平，已屬理想的成績。

英倫黃金價 續升二美元

每盎斯達六十七美元 金商預測六週內會降

（時訊）倫敦八日電：歐洲黃金市場上的金價，週內連續第三天漲至破紀錄高度。美元在外匯市場上軟疲。在倫敦，週四晨間金牌價為每盎斯六十六點七五美元，而到了午間，金價更升至每盎斯六十七美元，再次漲至最新高峰。比週三收市時的每盎斯六十五美元漲了兩美元。通常金價每日只起跌數美仙。在蘇黎世，開市時金價為六十五至六十六美元，高於週三收市時的六十四點七五至六十五點二五美元。目前金價已比國際官價每盎斯三十八美元，高出百分之七十。在市場上，由於買家不放手，故金價繼續求過於供，由南非輸往市場上開採的黃金，也一直在減少。週三美國所作的關於美國對黃金立場的聲明，對市場沒有可見的影響。

（時訊）倫敦八日（愛明）：金融聯營有限公司經理大衛奧德在接受非尼斯為報告的訪問時稱，自由黃金市場的金價在未來六星期內將會可能跌至每盎斯六十五美元。他說市場金價何時才停止上升與及在發生反應之前，它所達到的水平亦無從確定。大衛奧德說，但他可以預言在今年內將會有反應，甚至可能在最近六星期內便有反應。因為世界最大產金地區，南非會決定增加其黃金數量在歐洲市場出售，那時候，黃金將供過於求，因而將金價壓低。

據表示：自從美國繼續尼克遜於去年八月宣佈美元不兌換黃金後，金價的波動，在歐洲自由市場只有些微的直接影響美元的強弱吧了。目前政府主辦的銀行繼續以官價每安士三十八美元來作黃金的交易，未受到歐洲黃金自由市場的金價波動之絲毫影響。

將減免進口稅項 民生用品與機械

台安定民生促進生產

（時訊）台北航訊：政府為安定民生，促進經濟發展，在海關進口稅則修正草案中，已降低了民生必需品及農工生產機械、原料的關稅率。

據悉，行政院送請立法院審議的海關進口稅則修正草案，修正重點分為三部分：㈠降低關稅；㈡免除關稅；㈢提高關稅。

降低關稅是為安定民生，穩定物價，並促進國內農工產品的迅速成長，其項目包括：①民生必需品，如牛羊肉、奶粉、奶油、食品、西藥、農產加工品及農藥等；②農工生產機械及設備；③礦業用安全器材；④工業用料或加工用的半製品。

免稅部分主要是為配合重工業及國防工業的需要，如造船器材等。

提高關稅的項目較少，主要是對國內部分產品予以適當保護，將不致影響物價。

這次政府修訂海關進口稅則，應依照下列原則：

—民生必需品應從輕負担，以穩定物價。

—非必需品及奢侈品，考慮到國際價格差異，儘量減少走私。

—須課進口的工業原料及器材的稅率，則予合理訂定，以促進農工生產的發展。

—國內若干商品，給予適當保護。

大體而言，此次修正的關稅率，降低稅率及免稅較多，提高稅率的項目很少，以配合經濟及工業結構的快速成長。

紐約棉期貨 價格普下降

（時訊）紐約消息：此間六日棉花市場，各綿棉花期貨價格如下（單位：每磅/美分）：七月四〇·〇二—四〇·〇一，跌二三至二四點；十月三三·七〇，跌一〇點；十二月三〇·三五，跌九點；明年三月三〇·八五，跌五點；五月三一·三二，跌三點；七月三一·七七，未變；十月三〇·六五（論價）—三〇·七〇（出價）。

金松製衣決定易名 輝伯美輪有限公司

將發行九千萬新股

（時訊）金松製衣廠有限公司昨日（八）召開股東非常大會，作出以下宣佈：（一）該公司原名為金松製衣廠有限公司，現改名為輝伯美輪有限公司（FABER MERLIN LIMITED）。（二）該公司之一億元，以發行九千萬新股，每股一元的方式予以招集。

該公司常務董事MR. J RAPER稱，轉名後的輝伯美輪將擁有（香港）美輪酒店的全部發行股本和輝伯（香港）有限公司（FABER UNIO（HONG KONG）LTD.）全部發行股本。據續表示，輝伯美輪有限公司可將在香港繼續擴展其業務。現在該公司擁有的美輪酒店（香港）有限公司（HOTEL MERLIN HONG KONG）LTD.）業務理想，常有九成的客房租出，同時輝伯（香港）有限公司正在大潭路發展中有良好的進展。

香港金融行情表

（六月八日）

九九金 每両（最高）四二八·五〇（最低）四二一·七五（收市）四二三·一二五

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	五五六·八七五
美單	一〇〇	五五六·二五〇
美鈔	一〇〇	五五五·七五〇
英鎊	一	一四·四八
加拿大圓	一〇〇	五六五·〇〇
法國法郎	一〇〇	一一二·五〇
瑞士法郎	一〇〇	一四三·五〇
西德馬克	一〇〇	一七四·二五
意大利里拉	一〇〇〇	九·三五
荷蘭盾	一〇〇	一七二·五〇
澳洲圓	一〇〇	六五九·七〇
日本圓	一〇〇〇	一八·一七五
菲律賓披索	一〇〇	七七·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六〇〇·〇〇
坡圓（星來西亞）	一〇〇	一九五·〇〇
台灣圓	一〇〇	一三·六〇
泰國銖	一〇〇	二六·三〇
印度盧比	一〇〇	四二·〇〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	
澳門紙	一〇〇	九七·五〇
西貢紙	一〇〇	一·二〇
金邊紙（按）	一〇〇	三·〇〇
南非蘭特	一〇〇	六五〇·〇〇
南越紙	一〇〇〇	一三·五〇

（以上行情由恒生銀行供應）

美四大汽車公司 去月銷售量俱增

今年電子品出廠增六點

（時訊）紐約消息：四月份美國的機械製造廠接獲破紀錄的新定單，新定單指數升百分之五，升至三百七十一（以一九五七至五年的平均為一百），此指數比一年前升百分之二十八。

今年美國電子產品出廠將增加近百分之六，將至五百零二億美元。

五月份美國四大汽車公司的銷售數字如下：通用汽車公司四十七萬三千二百九十八輛（增百分之六點九），福特汽車公司二十四萬七千一百二十二輛（增百分之三十三點四），佳士拿汽車公司十三萬八千九百零七輛（增百分之二十三點八）。美國汽車公司二萬八千零三十七輛。

美國銀行總裁克羅森說，根據大多數指標，美國的經濟正轉向上升中，同時通貨膨脹似已終於下降。他補充說，在經濟上來說，一九七二和一九七三年將是十分好的年頭。（愛明）

經濟時報週刊 七十七期出版

（時訊）經濟時報第七十七期經已出版。本期要目有：由一份港報告所引起，香港將成為「日本最大的海外倉庫」。本港酒店業與旅行社，如何從家庭事務發展為現代公司企業？琉球交給日本後，經濟貿易的變化。黃金價格為什麼飛漲？先成家以後立業？深受先進的評論，及香港及世界各地經濟動態。每本零售一元五角，各大書攤均有代售。優待長期訂戶，全年五十二期連郵費在內僅收四十八元。訂閱處：香港於仁大廈一九三三室。電話：二三六七三三。

瑞化學紙漿 首季產量減

（時訊）斯德哥爾摩航訊：瑞典化學紙漿工業報導，今年首季的綜產量比去年同期減少一萬八千噸，減至一百六十四萬噸。

今年首季的紙張及紙板兩量共一百一十二萬噸，和去年同期差不多。牛皮紙的產量增加了一萬四千五百噸。白報紙和雜誌紙和瓦通紙板各增加八千五百噸。包裝紙的產量均告減少。

今年首三個月的紙張及紙板出口增加了百分之六，增至七十一萬七千噸。紙袋紙和其他牛皮紙的出口比去年同期有顯著增加，特別是對英國的出口，對西德、法國及意大利的出口也增加不少。（愛明）

入口米商五家開盆 食米市勢仍然穩定

成盆與提用泰美緬大陸共四千餘包

（時訊）昨日（八）米市，仍然穩定。入口米商五家開盤，提沽食米七款，其中四家沽出五款，成盤數量三千一百包。

成盤紀錄：大陸中字絲苗每担八十一元五角，月字油粘每担六十七元五角，天字絲苗每担八十四元八角，新西粘每担六十四元，泰國青發財粉碎每担四十四元。

照價提用，約有一千五百包，泰國與金緬新米每担五十八元五角，青福香米每担七十四元，殼寶石三號米每担四十六元，青椰樹籼谷仔米每担五十七元，設三八新米每担五十七元，青發財新米每担五十五元九角，青椰樹竹三號米每担五十元，青松新米每担五十一元，天字新谷仔米每担四十九元，泰國絲苗每担八十八元，緬甸何有印鼠牙粘每担五十九元五角，紅印鼠牙粘每担五十八元。

生油市現貨疎俏 豆菜油買賣兩閒

猪油呈穩清香油局部軟

（時訊）上生油市，現貨仍甚疏缺，非洲貨，近期三種牌子有到交客，遠期花沽出已多，連日已少交易，中國大陸續運到之生油，改由火車下週可能開出。滬澳生油，據報成本比非洲油價高，港需量減化算，青島生油，新到全部交收清淡，花貨價穩市疲，因人心審淡，各途菜籽及拋豆油，近期花，清香油局部沽低。豬油價穩少成。

非洲生油，現貨四種牌子轉拆二〇四至三元，實業牌轉手近期花，十桶頭成二百元，本星冠且要二〇二元，本年度新貨七至十二月付船，按一九六元，五十桶起碼按一九五元。中國大陸清香生油轉拆一八五元，明有兩火車卡到，轉手碼頭無很按一八二元，青島生油，新價兩部交花，七、八、九月份花按一五八、中國大陸菜籽油，本轉拆一一六至五元，本月花十五桶，碼頭有退一一六元，下月份花暫未開盆，業內人士預料新盆可能調低。日本菜籽油，有桶拆一一〇元，轉手淨油按一一四元。東歐菜籽油現貨淨油七十桶，一二〇元，碼頭交收二批貨月中可能運到，交客。加拿大菜籽油，十至明年二月付船，淨油按一一〇元。日本煉豆油，買賣閒靜，轉手淨油按一一二元。星洲清香油，局部價軟，爹唦工現貨成一三〇元，派廈門月中到碼頭成一二二元，獅嘜原榨油，同期花碼頭成一〇二元。各途豬油，大致呈穩，惟大益安按仍疏，荷蘭金櫃按一六五元，星冠拆一五二元，上海和平鴿拆沽一三五元，一百箱起碼成一三〇元，日本太陽金碗貨拆一三二元，龍嘜大益按一二〇元。

生粉沽好 魷魚疲捱

（港訊）龍口粉絲價堅，市行，新貨到四百包，二級二八五元，三級二八〇元沽清，澳南粉絲，買色欠佳，拆一九〇元欠行，滬路，生粉，連續沽好，中國大陸貨亦不後人，紅東碼頭每噸成交五七〇元，紅牌船倉交成五八〇元，荷蘭及波蘭貨，價少變化，日本鮑魚，市仍堅，翻曬肉，魚，南韓魷魚，市亦疲捱。

帝后派末期息 每股一角

（港訊）帝后酒店有限公司昨日（八）召開董事會議，議決開派截至七二年三月底為止之財政年度末期息每股一角。該年度除稅後之純利達二百六十一萬元。股票過戶將於六月十六日至三十日，首尾兩天在內，暫停辦理。

梅真尼聯營公司 純利八百餘萬元

將於八月派末期息七角

（港訊）梅真尼聯營有限公司昨日（八）宣佈，截至三月底為止年度，除稅後與宋作最後核算之純利為八百一十萬元，去年比較約增百分之三十。董事局建議派末期息每股七角正，將於本年八月派發。以下係該公司附屬機構簡略報告：

梅真尼工業有限公司：A、已接獲未年度訂單總數超過去年差不多一倍，週同在商議中之訂單數量，將使在一九七二至七三年度營業量增長。B、擁有廠美棉織品大量配額，加上所獲得人造纖維配額，將使其地位更趨於強大。C、在香港以外地區，已從事拓展新業務。如無未可逆料事情發生，將對公司盈利甚有助力。D、根據本集團分散政策，已與英國數大公司商談，為彼等遠東區採購代表，已達最後階段。E、馬可勃絨入口有限公司虧損，已轉讓與別人。

香港精紡織廠：由於紡毛短缺，致令紗線價格上漲達百分之五十，但擁有相當數量，無形中已獲得優厚利潤。

渣打集團純利增 達千八百廿萬鎊

建議派末期股息百分八

（港訊）標準及渣打銀行集團公司（THE STANDARD AND CHARTERED BANKING GROUP LTD）於截至七二年三月底為止之財政年度末經核准之純利達一千八百二十萬英鎊（約合二億六千四百八十萬港元），而七一年度同期純利為一千六百三十萬英鎊（合共二億三千七百二十萬港元）。

該公司董事會將於八月一日召開股東週年大會時建議開派以英鎊為單位之末期息百份之八。連同一月二十八日開派之中期息合計，則七二年度全年息為百份之十四。上一年度同期只為百份之十二。

股東登記部將於七月三日暫停一天，以進行派發股息。

台幣續升 加元仍企

（時訊）加元仍企，成五六五·五，即一百加元，兌五百六十五元五角，菲幣報七七·七五，即一百比索兌七十七元七角五，馬克成一七四·二，即一百馬克兌一百七十四元二角，法郎成一一二·五，即一百法郎兌一百一十二元五角，台幣續升，報一三·六七，即一千台幣兌一百三十六元七角，暹幣成二六·三，即一千暹銖兌二百六十三元，日鈔成一八·一五，即一萬日鈔兌一百八十一元五角，貢紙成一·三二，即一萬貢紙兌一百三十二元。

東京股市續向好 道瓊斯指數上升

全日成交總額達四億股

（時訊）野村國際（香港）有限公司，六月八日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況繼續向好，交投緊密，做價普遍企穩，惟低價投機股較見活躍，尤以帝國石油、三井礦業為最佳，個別股票如和鐵、住友礦等，道瓊斯平均指數收市為二六七點二五，較前日上升一〇點四二，新市場指數為二七一點三七，較前日上升〇點二四，全日總成交共四億股。

股票名稱	收市價
武田製藥	二二五
藤材製藥	四二三
資生堂	一四〇〇
日本石油	一五二二
國民收銀機	六二四
小松製作	二二四
日立製作所	一三七
日本電器	一八六
富士通訊	三〇一
新力收音機	五二〇〇
東京電化	七八九
石川島造船	八六
三井造船	九八
三菱重工	九一
豐田汽車	六一五
東洋工業	四三六
本田汽車	三四八
永大產業	六一五
大日本印刷	四一六
三井物產	二九五
住友銀行	五七〇
三和銀行	五一五
野村證券	五二五
三井不動產	五五一
三光汽船	七四八
藤田觀光	四五八
平和不動產	四九五
松下電器	七二八
味之素	三二一
錦鐘相機	二一七
三越百貨	四九四
東海保險	五四五
三菱地所	三二五
日本郵船	一六五
帝國石油	一四四
廣島建設	三四五
熊谷組	七六五
大和房建設	五九六
卡路卑士食品	二一五〇
鐘淵化學	二六七

尚有經濟刊在第六張第一頁

華僑日報分類廣告

費用廉收效大

本報為各界利便起見特設分類廣告欄，分門別類，集中刊出。各界如有「房屋出售」、「聘請職員」、「訪尋職業」、「介紹職業」、「物件出賣」、「訪尋失物」、「徵求伴侶」、「代郵通訊」、「訪友尋親」、「醫院招生」、「營業推廣」等廣告，在此欄刊登，見效迅速，廣告價目非常平廉，每字一角，每段廣告以四十個字起碼，每天四元，大廣告價目另議。細告每期四元。但於本報登出後，收費而且便宜，於本報中國各地，廣告效力宏大，百利而無一弊。本報設有信箱，登報人姓名地址可不公佈，將來信件寄交本報，即日隨時可由登報者憑收據攜取，便利非常。

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，聽音樂測驗，雨後青山綠浴容，一度度山來一度度水，牧羊姑娘，十五分，歌星演唱，島上春，小小茉莉長記在心田，未完成的戀歌（黃曉君），三十分，天氣報告，時代曲選唱，白雲，海水青又藍，田園之歌（黎浩），長練擲銅鈴（孫一鳴），桃花江，愛神的箭（合唱），農村牧歌曲，鳳仙花調（金玲），花兒頭上插，賣花歌（蓓蕾）。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，「海員招募處有關海員空缺報告」，十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及世界動態報導，三十分，天氣報告及節目預告，時代曲選唱，南海之戀，一年四季花自開（蓮萍），千朵桃花一樹紅，你懂不懂（姚莉），迎春花（蓓蕾），快樂的家（夏丹），採紅菱（合唱），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通消息，香港海員時間報告，每日公眾活動報告及時間報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「寶藥良機」，三十分，「時代歌聲」時代曲，野菊花（青山），愛河橋（姚蘇蓉），唱呀三朵花（楊燕），枕畔留香（陳芬蘭），不要錯過好機會（姚蘇蓉），綠（紫鈴），星心相印，稀奇又甜蜜（合唱），卡門我為你痴（金晶），男大當婚女大當嫁。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「爐邊漫話」，十五分，「倫敦花絮」，三十分，兒童節目「音樂世界」介紹各地民歌及兒童歌曲。

十時，「空中小郵差」，四十五分，說播劇「我的太陽」第二回，（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「粵語新談」五五五號，三十分，米高瑪的故事「謀人有生意」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今日馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導」，「時代歌聲」時代曲，一個星期有七天，沙漠戀情（謝雷），愛的考驗（合唱），一束玫瑰花，辭得你一個人（楊燕），太陽娘家（姚蘇蓉），愛如金玉不分離（合唱），三十分，漁民天氣預告，「無錢亦情深」之「孟姝的旅程」第八回。

一時，報時，粵語新聞及時事報告，十五分，「中間西曲」時代曲，氣味（潘秀瓊），來（張露），我愛夜來（潘秀瓊），年輕的愛侶（合唱），初戀最為甜（潘秀瓊），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，時代歌聲，熱門情歌，大家扭腰（潘迪華），愛的旅途，甜蜜的漩渦（凌波），愛你像太陽，人兒不能留（森森），三十分，粵曲選唱，無情寶劍有情天（林家聲、李寶瑩）。

三時，粵語新聞簡報，「我為你狂唱」粵曲及流行歌曲，三十分，午間，空間故事「節義千古」第三回，五十八分，天氣報告。

四時，時代曲及歐西音樂介紹，三十分，親仁人「父子淚」第九回。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「音樂世界」介紹各地民歌及兒童歌曲，三十分，「醫藥叢談」，四十分，時代曲，藏個雨，情郎一去三年半（劉韻），夢一般的戀情，深印在心坎裏（葉楓），長記在心田（崔萍），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，萬家燈火，十分，「空中問答」，二十分，音樂，時代曲，不到三分鐘，打情罵俏，自己，太太回來了（張露），三十分，粵曲，紅葉題詩（李寶瑩、天涯）。

七時，粵語新聞簡報，時代曲，問你在那裏（秀瓊），淡水河邊（梅潔麗），驕傲採情郎（秀瓊），偕酒初醉（潘迪華），十五分，「每週報章文摘」，三十分，時事實錄。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及時事報告，十五分，週篇話劇「夜夜此時聽」，四十五分，「爐邊漫話」，五十分，「咬文嚼字」，五十五分，「民為先」。

九時，粵語新聞簡報，「行行有風險」，三十分，粵曲，月下刁蟬（冼劍麗），四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞。

十時，本台藝員演唱，三十分，「電話說心聲」。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，「愛曲夜眼遍」時代曲，歌女之歌，花外流鶯（周璇），等你對我說，愛你愛你（靜婷），不要淚，人隔萬重山（姚莉），痴痴地等，良夜不能留（張伊雯），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，「難忘的人生」，十分，音樂，十五分，國語新聞，二十五分，時代曲，西湖春，情侶（張露），淡淡痕兒淡淡的風，痴迷的兩聲（鄺玉玲），生命的花藍一朵，接受我的愛（姚蘇蓉），愛莉復活（合唱），四十五分，音樂。

下午八時，「國語新談」五五四號，五分，時代曲，奇妙不奇怪，十三朵玫瑰花（姚蘇蓉），萬紫千紅（合唱），二十分，音樂，三十分，時代曲，痴戀，夢中的情人（凌雲），我相信他忘不了從前（蓓蕾），你既換兩次月下思鄉（陳錦君），越想越愛你，裝腔作勢（櫻花），心上人，留不住的你（梁綺玲）。九時，轉播倫敦電台國語新聞，十五分，播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，做一對夫妻（櫻花），甜蜜在心間（黃莉莉），我沒有人愛（櫻花），神秘的愛情（黃莉莉），不要寃家不要頭（張露），火鳥（張小英），扁担阿哥（張露），夢裏多甜蜜（張小英），哈拉哈拉（黃莉莉），三十分，新聞簡報，天氣報告，中國文選。

七時，新聞簡報，天氣報告，清爽雅趣，時代曲，俊羅河之戀（孫一鳴），失去的幻夢（靜婷），三十分，天氣預測，時代曲，直到那幸福的地方（莊雪芳），祇有一個你（蓓蕾），等待著我（舒靈），沒有消息就是好消息（黃凌）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，笑歌喧嘩（江玲），少女的迷（葛蘭），願來幾去遊（潘秀瓊），少年的時光（葉秀娟），不要走（姚莉）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，繼續播出生活的旋律。

十一時，新聞簡報，粵曲，梁祝會年仙（任劍輝、白雪仙），三十分，倫理小說「朱老爺光洗劍」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「魅影情人」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十五分，粵曲，情愛夜訪瀟湘館（何非凡、吳君麗），三十分，時代曲，去年今朝（潘迪華），你騙我（姚蘇蓉），可愛的人生（潘迪華），愛的船（姚蘇蓉），寂寞的心（楊燕），丟情似水（冉肖玲），春宵夢（楊燕），五十分，通俗戲話故事。

二時，倫理小說「家有賢夫」，三十分，時代曲，問白雲（陳芬蘭），男人口花花（潘秀瓊），他總有一天回來（陳芬蘭），一個響鈴（潘秀瓊），清明的月（鮑培莉），情人河（張楊瓊），淚眼不放晴（鮑培莉），自己罵自己（張楊瓊），做針線（鄧麗君），你為什麼要愛我（鄧麗君）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，害羞無愁眉（鄺芳芳），浮雲遮月與（南紅），玉女情心（鄺芳芳），斷腸花（南紅），我們同歌唱（陳寶珠），月照相思夢（陳齊頌），一醉解千愁（陳寶珠），遊過真快樂（陳齊頌、周聰），我的愛失落了（方心），三十分，寫回小說「巾幗英雄」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，今古奇談。

七時，新聞簡報，三十分，並戲人間。

八時，新聞報告，天蠍地絕之「殺機四起」，「十八樓C座」。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，四十分，時代曲，像霧又像花（謝順成），綠島小夜曲（鄺玉玲），夕陽（謝順成），盼情人（鄺玉玲），愛的紅玫瑰（周玲寶），心兒不分離（甄秀儀），夢底記忘（周玲寶）。

十時，新聞簡報，繼續播出綜合性節目，綜合性節目「東西南北」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，秋夜夜語「宋安的寫像」（大紳局），三十分，時代曲，有情郎派（孫蓉），昨夜夢中（黃清元），鴛尾流行曲（孫蓉），紅燈綠酒夜（黃清元），愛情那底（姚蘇蓉），一首情詩（舒靈），你在我心裏來（姚蘇蓉），我將苦淚（行樓），訴不完的衷情（方逸），兩滴淚（崔萍），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良辰樂韻，天氣報告，（繼續良辰樂韻），三十分，（繼續良辰樂韻）。

八時，天氣報告，十分，天氣報告，（繼續良辰樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，繼續今日之歌，漁民天氣報告。

十時，繼續今日之歌，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵語流行曲，情郎哥（李紅，譚炳文），失去相思夢（蘇蘭），誰夢思眞（李香琴），桃花樹下喚情郎（鳴茵），想（譚炳文），痴心的人（江鷺），你拋負我（李香琴），誰會知道我心意（鳴茵）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，為你歌唱，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，（繼續為你歌唱）。

十二時，新聞簡報，音樂的約會。

一時，（繼續音樂的約會），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，伴著你（青山），求你我愛你（張琪），我不管了（陳芬蘭），彩色的幸福（張琪）。

二時，慈善寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，祝壽說賀節目，遠東交易所今日下午股市行情報道，香港證券交易所今日下午股市行情報道，音樂譜子，因風寄付，三十分，每日一星。

四時，天氣報告，年青人時間。

五時，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

八時，新聞報告，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十分，體育雜談，四十五分，艷曲梵經（何非凡）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，名曲贈知音。

十時，新聞簡報，美的音樂，天氣報告。

十一時，新聞簡報，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，新聞簡報，天氣報告，零三分，高級日語課程，三十分，祝君早安。

八時二十五分，商業良機，三十分，社會服務，上午節目報告，三十分，嘉事重重，四十五分，街市行情，五十分，空中問答。

九時，粵劇名曲選「鍾意蘇小小」。

十時，天氣報告，兒童故事「金斧頭」，十五分，時代曲，三十分，聽眾點播小說：回金剛「無大使」。

十一時，通俗故事「新聊齋」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，股市行情報導，三十五分，時代曲。

十二時，新聞報導，下午節目報告，零五分，長篇小說「藝海蒼愁」，（天氣報告），五十五分，股市行情報導，四十五分，粵曲。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，天氣報告，中篇文藝小說「芳華悲」，三十分，南音演唱「假冒姑爺」。

三時，股市行情報導，零五分，粵劇人生「情海飄帆」，三十五分，粵曲。

四時，新聞簡報，天氣報告，零五分，股市行情綜合報導，二十分，社會服務，金台下午節目報告，三十分，浮生錄「降貴紓尊」。

五時，兒童園地：名人的童年「扁鵲」，十五分，歐年樂趣「釣魚樂趣」，（金價報告），三十分，奇情故事「恨福狂人」。

六時，新聞簡報，天氣報告，零五分，歐西流行歌曲點唱，三十分，寫愁良戰「猿雁醉飾之喜」。

七時，奇情武俠小說「武林第一家」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，談一事，長一智，二十分，時代曲，四十五分，咪前洪語「皇家的生活津貼」。

九時，名家小說「幾度夕陽紅」，三十分，每週報章文摘，四十五分，粵曲。

十時，短篇趣劇「公親郎」，三十分，聽眾點播小說「秦良玉」。

十一時，新聞報導，天氣報告，體育消息，明日節目預告，十五分，曲中情「無限相思無限愁」，四十五分，生命的旋律。

十二時，完播曲。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，新聞報導，天氣預測，二十五分，潮腔小歌曲，五十分，潮語益智漫談。

八時，潮州曲「一漁翁」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，二十分，街市行情，三十分，社會服務，四十分，潮語說齊說齊，五十分，時代曲。

十時，天氣報告，越劇選輯「王老虎搶親」。

十一時，（中文電視下午節目報告）三十分，明清民間故事「英雄兒女情」。

十二時，新聞報導，下午節目報告，十五分，潮語兒童天地，（天氣報告），三十分，潮曲精選「三司會審玉堂春」（下）「鳳儀亭」。

一時三十分，潮語偵探小說「女鬼現形」。

二時，天氣報告，潮州曲「狄青三取珍珠旗」（上）。

三時，潮語廣播劇「情海風霜」，三十分，現代潮曲「梟姑嫁何人」（上）。

四時，新聞簡報，天氣報告，零五分，續播現代潮曲「梟姑嫁何人」（上）。

五時，潮語武俠小說「潛龍谷」，（金價報告），三十分，彈詞「紅顏與白髮」。

六時，潮州曲「紫釵記」，三十分，新聞報導，天氣報告，四十五分，日日談。

七時，戲劇化小說「親情」，三十分，潮語戲劇化小說「龍虎門」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，三十分，時代曲，三十分，潮州曲「趙氏孤兒」。

九時，聊齋故事「湘裙」（下），三十分，戲曲漫談「楊派空城計」。

十時，湖州曲「生死恨」，三十分，潮語通俗故事「粉粧樓」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，四十五分，潮語廣播劇「...」，明日節目預告，十五分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，了咪了咪（白薇薇），湖上賦卅（梅子），四十再梳粧（姚蘇蓉），淚的小花（黃清元），四十五分，福音廣播節目。

八時，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，遊在大邊（江玲），我將拋棄你（尤雅），春天在車廂裡（楊小萍），愛情夢（姚蘇蓉），綠島之夜（青山），不凋謝的花（蘇家燕），總裡紅（余天），採紅菱（劉金蓮），他時他回來了（趙莉莉）。

九時，長篇粵曲，壮士娘（賀士哉、鄭麗娟、崔妙之、馬師鉅、少新權），三十分，天氣報告。

十時三十分，漁民天氣，粵曲，清宮恨（吳君麗、羽佳）。

十一時，喜事重重，時代曲，氣球（森森），藍色的愛（冉肖玲），忘也忘不了（謝順成），親愛的巴比多（尤金），告訴你愛的時候（尤金），誘惑（鍾玲玲），（李小梅），再來一杯（尤金），三十分，（湯蘭花），為愛消乾杯（秦淮），四十分，粵曲，哪吒和尚戲觀音（梁醒波、鄭碧賓）。

十二時，妙韻寄心聲，三十分，天氣報告，武俠小說。

一時，聽眾點播小說「高明之家」，三十分，漁民天氣，潮劇音樂。

二時，時代曲，愛心永不移（崔萍君），阿里郎（劉鳳屏），昔日夢裡人（冉燕），情人在那裡（靜婷、江宏），移山之戀（姚蘇蓉），友愛（陳小萍），愛情是個謎（舒雲），多情人（劉鳳屏），誰騙去我的心（凌云），負心的人（崔萍），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

三時三十分，天氣報告。

四時，粵語流行曲，單身男人（譚炳文），榴槤晚聲（冼劍麗），情的眼淚（李香琴），相思情了郎（林鳳），配個的要求（鄭錦昌、郭曼娜），我是西班牙女郎（鄭幸風），琵琶對月彈（劉鳳），戀愛十年（周聰、麗蓉），猜心事（金鈴、周潤），望郎歸（佰麗娜），三十分，天氣報告，溫馨的一小時。

五時三十分，天氣報告，兒童節目，音樂選唱。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，你找他，三十分，天氣報告。

八時，晚育消息，十五分，粵曲，閨愁（梁醒波、鄭碧影），三十分，天氣報告，猛狗消息。

九時，鄭寶將軍夢（崔妙芝），三十分，天氣報告，鬧出故事。

十時，粵曲，紋頭鳳之續婚（呂玉郎、小鳳紅），漁民天氣，南音演唱「五虎平西」。

十一時，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，落花流水（南玲），小時候（李香蘭），滿場飛（冉肖玲），寄情人（吳鶯音），向雁傾訴（張露），今宵夢（凌波），夜深人靜時（潘秀瓊），教我如何不想你（鄧小萍）。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，消歐妙韻，十五分，卡通片集，三十分，新聞摘要，三十五分，買賣及公衆服務，五十五分，街市行情。

八時，世界新聞，十分，教育電視：中文科，二十五分，淘大今日樂譜，四十分，教育電視。

九時十五分，教育電視：數學科。

十時零五分，教育電視：中文科，四十分，教育電視：英文科。

十一時三十分，教育電視：數學科，四十五分，小小樂園。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，英語長片。

二時，淘大今日樂譜，十五分，粵語長片「好姊妹」吳楚帆、紫羅蓮主演。

四時，新聞摘要及節目簡報，零五分，加拿大紀錄片，三十五分，消歐妙韻。

五時，小小樂園，三十五分，完漢英雄，五十五分，綿綿神探。

六時五十二分，飛利浦寓言集。

七時，世界新聞及天氣報告，二十五分，每日股市行情報導，三十分，長篇話劇「深谷恩仇」（二集）。

八時，大馬戲，三十分「歡喜冤家」。

九時，金玉滿堂。

十時，今日新聞摘要，十五分，潮語長片「繼子哭街」方巧玉、陳文昌主演。

十一時五十分，最後新聞及新聞報告，五十五分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

一時十分，教育電視：中文科，四十分，教育電視：英文科。

二時，教育電視：數學科，十五分，教育電視：中文科。

三時零五分，教育電視：英文科，四十分，教育電視：數學科。

五時，兒童樂園，教育電視：數學科。

六時零五分，原野奇俠，三十分，新聞報導及節目預告，五十五分，心靈之歌。

七時，「車內車外」片集，二十分，飛利浦寓言集，三十分，新聞報導及今晚天氣，三十五分，「露西、露西」劇集。

八時零五分，大公無私。

九時，每週大事回顧，三十分，天氣報告，三十五分，英國本土國際足球賽。

十一時十分，今晚電影。

十二時三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「紀錄片精選」，四十五分，「中午新聞」。

一時，「琪尼沙」片集，五十分，「歡樂家庭」。

二時二十分，粵語長片「還我山河」由任劍輝、陳鳳女主演。

三時五十分，「芝麻街」片集。

五時，「體育世界」，五十五分，「新聞簡報」。

六時，粵語長片「羅愁了嬌妻」由丁瑩、張活游、譚炳文主演。

七時三十分，新聞及天氣報導，四十五分，「觀點與角度」。

八時，「向日葵」，三十分，「雙星報喜」。

九時，「三代同堂」片集（占士史超域），二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「曲藝大全」，五十二分，「反諜組」片集。

十二時二十二分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

十時，「香港電視教育節目——中文」，四十分，「香港電視教育節目——英文」。

十一時三十分，「香港電視教育節目——數學」。

二時十五分，「香港電視教育節目——中文」。

三時五分，「香港電視教育節目——英文」，四十分，「香港電視教育節目——數學」。

五時，「新聞簡報」，五分，英語長片「寂寞的心」由孟甘穆利主演。

六時三十五分，「龍虎神槍」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「小鎮風雲」片集。

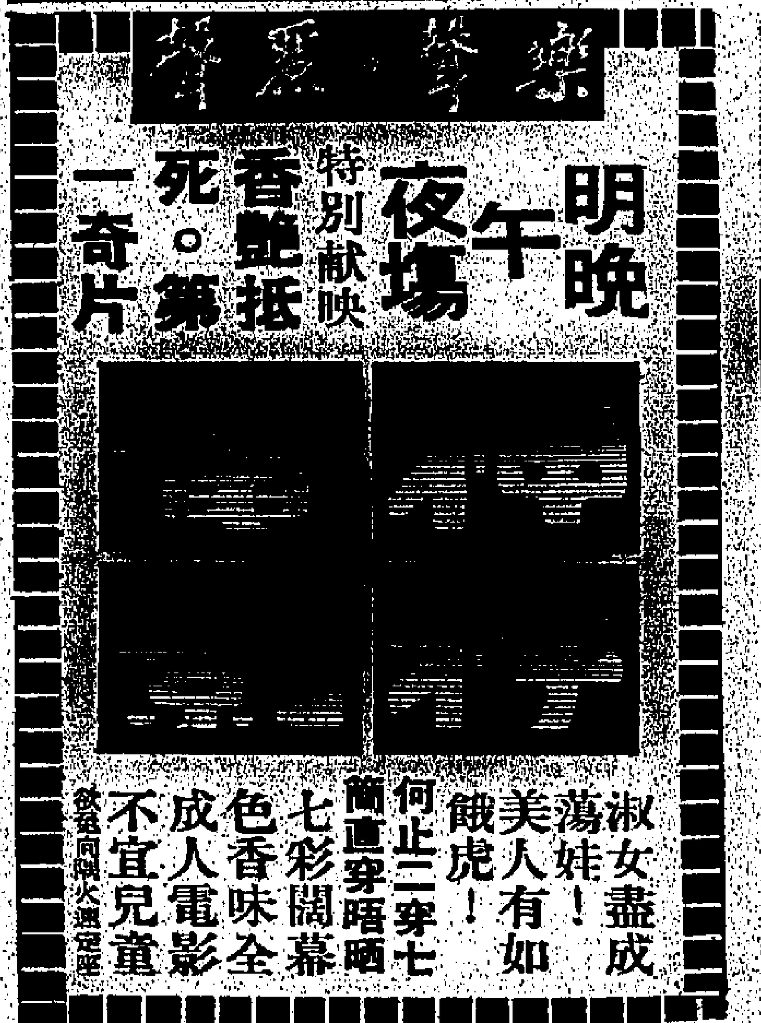
八時，「威爾遜歌唱表演時間」，五十分，「時代新知」。

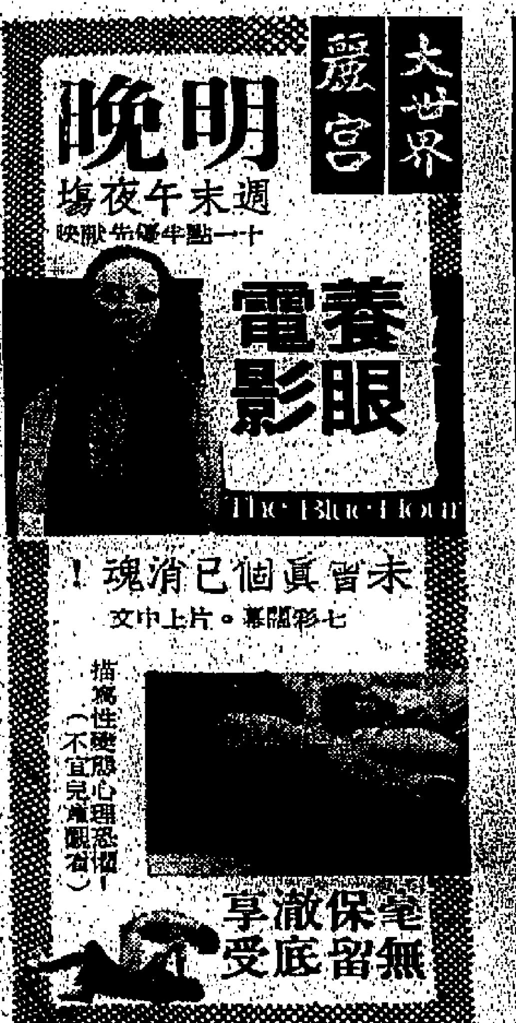
九時二十分，「琪尼沙」片集。

九時十分，最後新聞報導，二十分，「觀點與角度」，二十五分，「身懷其技」片集。

十一時五十五分，英語長片「賊中賊」由彼得施拉士、李女仮斯扶科士主演。

十二時二十五分，全日播映完畢。





富國影業有限公司啟事

本公司日前所設「蓬萊灘」慶功宴，席中泰山派高足柳百川和本公司一位演員，因酒醉興奮過度，互相言語間起爭論而致誤會。本公司當時恐他們將事態擴大，本公司經理陳世明願與泰山派掌門人楊國威師傅乃屬老友，立即電請楊師傅前來，此事當場了結，並無如外傳向本公司要求賠償五千元的情事，誠恐外間不明真象，特此澄清，以正視聽。

富國影業有限公司謹啓

一九七二年六月八日

REFERENCE LIBRARY - 9 JUN 1972 CITY HALL

工人世界

香港家庭福利會展開廣泛宣傳 協助工人家庭 解決家庭糾紛子女教養等問題

香港家庭福利會，係一志願福利機構，以協助本港一般家庭解決困難，及推進家庭及社會福利為宗旨。

該會為使更多工友家庭能利用該會所提供之各項服務（多為免費），故特展開廣泛宣傳，除原有利用電台解答家庭問題外，最近並印製海報及傳單，分發各中心及有關機構，以便取閱。其中一張傳單以「有困難共解決」為名，簡述該會之各項工作範圍，服務種類及辦事處地址等。

該會之工作範圍，為協助解決婚姻糾紛，子女教養及在學問題，兩代不和，情緒困擾及難於與人相處，家庭生活計劃及預算，老年孤寂等等。

服務種類則有輔導工作，學校社會工作，家庭生活教育，家務助理，老人宿舍及老人康樂會，課餘補習班，補助性經濟援助，志願法律指導服務等。

服務員深入工人家庭 為有特別需要者服務

香港家庭福利會近年來推行的一項新服務為「家庭助理」派遣志願人員（家庭助理員）前往一些極需別人協助的家庭服務。為使更多家庭受益，該會所印製之另一傳單及海報特別徵求這些人員，並解釋服務別人的意義，服務員的工作範圍，有家庭雜務如煮食，照顧孩童及老人，照顧病人及傷殘人士，與及護送老人及傷殘人士接受治療。

時間方面，視各家庭需要而定，地點則儘量安排就近家務助理員的居住區域。

該會並希望熱心服務他人的人士本着互助的精神，參加這項有意義的工作，一方面可以造福人群，另一方面，亦可以增加入息，雖然薪酬並不算高。

該會之各辦事處地址如下：（一）總辦事處：香港軒尼詩道一八二號三樓，電話H七四八二〇〇。（二）香港辦事處，西環辦事處，西營盤西邊街衛生署附近，電話H四三五一〇六；東區辦事處，修頓球場，電話H七二一三六〇。（三）九龍辦事處：九龍政府廉租屋宇第三座，K八七四〇四四，K八七三三三六。（四）牛頭角分會，牛頭角福利大廈，K四二九三〇七；（五）新界辦事處：荃灣分會，荃灣雅麗都主服務中心，電話〇、四〇二八六五四三五三四一。

任何申請人在辦公時間內可撥電話，或用函件向就近分會聯絡，一切資料絕對保守秘密。（讀）

工人對物價與屋租之看法

報慶工人組徵文優勝獎

物價上揚與社會之繁榮進展

黃文廣

近年來本港物價不斷上漲其成因雖然不能一概而論，但歸根結底，是與各種樓宇和商店的租值增加成主要因素，商人在貨租的商店出售商品，其成本當然是加在貨物身上，故此，有等貨物之來價與賣出之價錢相差超出一倍有多並不為奇，以目前情形，用貴租為理由形成部份商人謀取暴利者甚多，他們不用其他理由，只說貴租無辦法，便可以將貨物隨時調整價格。相因相成，物價與租金使得一般工人階級被壓得透不過氣來。

本來一個社會，特別是一個接近現代化的社會結構，物價與租值和一般入息之緩緩上升，是表示一種好現象，這證明了這個社會的不斷趨向繁榮，普遍性的入息增加，購買力增強，人民所需要的享受漸漸高，才刺激到物價的逐漸上揚。且入息提高，居住的環境也亟須改善，這樣，整個社會在前進，一般居民在生活中逐漸得到改善，那才能適應整個世界潮流的發展，而不會落後了腳步。

工人入息與物價趨強差距

但近年來的發展卻與現實環境逐漸形成差距，本港工商業已遭到世界各地的外來壓力所制肘，工業出口品受到歐，美，加，甚至日本的限制，外銷市場之日漸狹窄，使工業發展再難像數年前的萬步前進，特別今年以來，各行工業的發展均呈淡縮，對本港推有側假以求自保，進一步才可再度開闢市場。產品的價格既無法提高，工人的工資在相同的理由下，亦無法增加，在此情況下，工人的入息便只有停滯。

另一方面，近一年來，屋租與物價又不斷上漲，其上漲的速度與實際環境越來越遠，形成工人入息與支出的差距越來越大。本來應付裕如的工人，已感吃力，本來僅可應付的，將感捉襟見肘，一般工人的生活擔子加重，而入息絕無法追上，發展下去，前途真是未可樂觀。

本港居民的居住問題

十多年前，港府已認識到本港的居住問題，是一最嚴重問題，故此，早已在計劃中作出一系統的措施，以逐漸減少因居住環境惡劣而產生的不良後果。因此，首先設法從徙木屋區及住宅樓宇的天台木屋，使盡量減少因天然災害而造成居民生命財產的無可估計之損失。其次，發展廉租屋村，使使一般工人階級能有一個棲身之所，使得到安居而後樂業。再其次，鼓勵私人微業自建樓宇之分期付款年期加長貸款等……使得普通中產階級能有力自置物業以居住。在這三管齊下的措施中，當然收效甚大，但是，卻未能澈底解決居住問題，其總結是：在發展上未如理想，在這工作措施中，收效最大的當首推從徙計劃，本港目前之木屋區已從徙得十之七八，這在觀點上與實際的發展利益上，對本港都有極大的好處。

政府廉租屋的供求問題

但另一方面，政府的廉租屋宇卻未能發揮振大作用，雖然廉租屋的興建從未間斷，但其發展卻是緩慢非常，目前申請的居民已達廿餘萬戶，而現在能遷入廉租屋居住的居民只有十萬戶左右，這在供求上相差的數字委實太大了，致有甚多居民申請數年尚只有號碼卡片一張，至于何時可有屋居住，相當渺茫。目前的房租越來越貴，一個約八十呎的小梗房，租金須二百元左右，這在一般工人的入息來說，實在是吃不消的。況且，以一家數口，欲租一房間居住，其困難處如非親歷，實難以形容。且即使能租到屋住，數人侷處斗室，對健康及日常休息都有莫大影響。

造成屋租飛漲與政府的地稅政策

各種樓宇的租金倍漲，尤以近一年來為甚，其主要原因實歸政府去年所訂的重估地價增加的之政策所造成，此一政策的實施，與解決本港居民的居住問題不但矛盾，且簡直是背道而馳。地價重估而增加的地稅，普通的有增加百分之數百，有等特殊的增到百分之數千甚至數萬。在此情形下，業主能將該數目付出補地稅，當然在租金上作一若干幅度之調整。而新建樓宇，新的地稅率造成樓價的成本增加甚距，加以土地的批期大多是廿多年至七十多年，到此期限又不知社會的變化如何。故此，業主買樓的成本增加了而又急于在若干年後取回本利，其唯一選徑當然是在增加租金方面設法。目前，全港輿論對港府此一政策之實施，已作全面性的譴責，認為目前的地租重估政策已發生了相當嚴重的反效果，希望港府能依實際情況，作合理情度的修正。因為增加地稅，已嚴重的影響到投資人的心理，同租項的增加，將把本港的產品價格提高到不能在世界市場競爭，且成本亘增。本港廠商在面臨海外各種限制的同時。甚多工業家選對港府的高地價政策感到失望，紛紛將他們的工廠遷往別處經營，這樣，對本港的經濟顯然有惡劣的影響。

如港府此一政策，旨在對付有錢的業主，一般市民當然贊成和支持，但此一措施，不止影響業主，而實際受影響的卻是普通市民。屋租增加了，但因為本港工業的退縮，而使失業人數亦增加，實際收入卻減少，那將更會造成不堪設想的後果。

結論：

我們一般居民對物價的逐漸張幅，認為是必然的現象，是無可避免的規律，因為社會必須進步，人民的要求和享受將增多，其入息也跟着增加，物價亦跟着繁榮的後腳繼步前進，這是社會巨輪的進展，是無法使它停頓或拖它向後轉的。

但是，本港的屋租不斷飛漲，卻是人為的因素多於自然的規律。如港府不是在近大半年來的高地價政策下，相信目前的樓價是沒有理由比兩年前漲近一倍，租金亦照此一形勢而增加得如此激烈。

故此，只希望政府目前當務之急，在於重估地價上作一合理的調整措施，以平抑接價的繼續飛漲，也對本港的經濟命脈（工業）給予喘息的機會。

另一方面，政府廉租屋村應推速發展，大量興建，一以疏導人口密度，且亦減輕一般工人階級對租金負担的。

周生生珠寶金行 陳乾師傅昨榮休

周生生珠寶金行有限公司總經理周君令（右），向陳乾師傅致送金牌。

（特訊）周生生珠寶金行有限公司製首飾傳陳乾君退休，該公司總經理周君令特於本月三日在該公司總管理處舉行歡送儀式，并向陳師傅致送金牌乙面以留紀念。該公司同寅是晚假座佐頓道瀚通大酒樓設宴歡送。

陳君在該公司服務達廿年之久，最近以年高為理由，得公司准予退休，今後得其優悠歲月，以頤養天年。

據悉：周生生珠寶金行有限公司自建立退休制度以來，深為各員工所重視，凡符合資格者均可申請退休，按月依章領取退休金，及繼續享受該公司各項福利，以資養老。（天）

好世界
今天仍映
七彩香艷大胆巨片
夜夜換新巢
夏勞尼斯安・娜戚主演
兒童不宜
今早九點半
明早九點半
胡不歸
今天明天
早場五點
辣手神探
下期七彩大笑片
鬼馬隱形人

明愛中心辦工作營 培養青年合羣思想

暑期活動將開始歡迎工人子弟參加

暑期將至，本港各社團及福利機構，對暑期活動之安排刻正積極推動，有關青少年暑期活動，各社團所計劃之活動項目，普遍大同小異，同時為協助青少年，使其身心能獲致積份正當發展為目的。不過其中若干團體，其所設計之暑期活動，亦有別開生面之創造。

有建設性

本港明愛青年中心，本年所辦之青少年暑期生活，稱為「工作營」，其活動計劃及範圍，似乎較具特色及有創造性。

據該中心負責人鍾氏指出：明愛中心對青少年暑期活動，本年創辦「工作營」，其好處除令一般青年，能參加同樂，集體歡渡假日外，倘使渡假日外，更令人難以忘懷，有建設性及含有紀念效果，特設計架辦上述較特色之暑期營地。

有關中心上述「工作營」去年提議計劃，因感好處較多，特於本年達成。

自由設計

據指出，所謂「工作營」，其工作並非負起修路或建設房屋之重任，而僅利用此小段假日，由參加者自由設計，以個人心得，甚或小小以小營火爐，建造小小以供旅樂之營地或可供表演之劇場等，以便自己使用及留給他人。

由於上述工作，乃屬一項實況之自我勞動，其好處不但令青年能認識，體驗到以勞工作之態度及處理辦法，更可啓發彼等創造能力及思考。而其所創造及建設出來之傑作，除有紀念價值外，更可留給第二期參加者更多方便及帶來更多歡樂。

明愛中心上述工作營，目前經開始接受報名，每期人數約六十名，由於報名參加青年極為踴躍，迄至目前，經有十五期人數之青年，擇日出發。

工作營目的地定為西貢明愛中心小撐營地，定期本月卅日，三日一期，首期青年出發，直至本年八月底結束。

一般青年，倘年齡達十六歲以上，均可報名參加，中心屆時供應全部工作需用之各類建做材料，並負責參加者交通費用。

居住環境不佳 炎夏每易病倒 工友注意衞生

（一行）

最近天氣漸趨炎熱，白天氣溫已突破攝氏卅一度以上，大多數工友們由於居住環境狹隘，空氣缺乏足夠流通，致時別感覺悶熱，晚上雖氣溫略降，但仍然每感汗出如漿，輾得十分不舒適。

就像各舊或新區的「袖珍」住宅，這幾天來，就有不少跑到戶外睡宿，或席地而臥，或利用單床，或用木板，這樣一來，似乎可以享受夜凉如水的一覺，但事實上，卻不一定如此，因為一個住宅的人太多，非到凌晨一時過後，仍然人聲嘈雜，行人聲，車輛馬達聲，木屐聲，水桶碰撞聲，等等，使人得不到寧靜，而於清晨未到六時，嘈雜之聲四起，兒童嘈吵聲，被迫早起，變成睡眠不足，體質你相當疲累，影響工作精神，睡下去頭重重，但無奈，耳聽響聲不停，一件苦事。

他們又指出：戶外露宿，每每有一個問題，就是每些夜突然下雨，每每變成一落湯雞，淋濕頭腳，淋濕衣服，倒不成問題，容易感冒，祗是這樣一來，很易感冒，這樣便是，作嘔下要的病，就算不那麼嚴重，也會病倒的。

自然生活較好

另方面，由於夜生活的影響，很可觀。此外，夏天渴而求飲，對於零嘴的渴水日常飲用的汽水，都要甜品，以及水果的需求，平時為多。也是如此，工友們之一，從上述所指，實在並不好過。

工友們除在木屋居住之外，倒不如和他們的家屬，也有不少工友們在戶外或戶內睡，「小蚊」一何況在這樣的環境下，皆不少工友都無論以安裝「蚊帳」，然以，但自然防蚊一點，由於不是，衞生，實際上仍有不少工友不能避免，以防蚊被蚊一叮便染受，熱病發生了，他們的子女就是小孩子，最受不了的，因此一些熱病如生「梅花」，皮膚病，也多是痱子，熱病，這是其一種要另外，工友們的衣服也是受影響的，氣溫的熱，因此而衣服也應宜換，頭痛發熱的也有，所以衣服的汗液更多，穿衣也要，但是如果換洗衣服內衣，褲，頭包，毛巾，也有人一天要洗兩三件衣服，因此，故也多，一日內要換洗衣服的次數也增加了。

第二十五回 1972年 香港年鑑

取料最齊 資材最廣

內容最好 編排最妥

每冊只售十五元

華僑日報新報最新出版

本報總社及各區辦事處有售

花邊雜文

·于立·

電影中的暴力與殘忍鏡頭……

在電影中渲染暴力與殘忍打鬥的一位國語片的導演，最近在一個社團中爲他的電影辯護，有云：

「電影裏的暴力，是一種反應社會的描寫，現實生活中有暴力的行爲，電影裏有人另有暴力的鏡頭。因此，取締減少，預防暴力的行爲，首先應該在現實生活中的暴力行爲着手，如果捨此不就，而偏重電影的干涉，刪剪，無異是因此倒置，永久解決不了問題。」（上文根據報載）

於是我想到香港的現實生活中有娼妓宿娼，許多「招待」所，房裏有男女出現性行爲，再有許多「音樂廳」之類，斗室中有全體的裸女供主顧取樂，甚至是姦姊，根據那導演的「理論」，這些東西都可以反映在銀幕上了。萬一，得通過，那末青年們是否要受到壞影響而學銀幕上所爲呢！答案是一定有人如此，則便助長社會上的「色情事業」。男青年沒有銀紙，一定又有人去非爲甚至強姦了。銀幕上決不可能如此渲眞的反映那些色情與罪惡。如果要暴露社會上這種黑暗面，描繪房中所用的鏡頭，祇能點到即止，如編導對黑暗面加以批判，這是藝術工作者的良心！

至於打鬥片中暴力與殘忍的鏡頭，還不算反映這社會，這社會中飛仔打鬥，殺人之多，與流血之多，遠不能與打鬥片中比。因此，不良青年看到那種打鬥片要更進一步的用暴力與殘忍的手段！這是可怕的。

最近我看了幾部所謂以舊日上海爲背景的電影，都是黑社會方面而又爲流氓打鬥的，有些是香港公司拍攝的，有些則台灣出品，都是死人與流血比當時所可能有的要多十倍還不止以「精武門」而論，清末民初，租界上，不可能死這許多人而流這許多血。

以「仇」而論，馬永貞以一個女子不可能爲報兄仇而闖白蠟莊之家殺了這許多人，又讓仇人死得如此可怕。

不忠於時代，不忠於一個人的眞正能力，是武俠片的最大缺點，現在，有「武」而無「俠」的武打片，把上海流氓的眞實小故事用放大鏡來加強暴力與殘忍，藉以滿足好刺激的小市民而不計其後果，有些導演的目的用上海話說：「阿拉爲生意眼」，有人且作學者狀而發其謬論，到我們終到眞小人比僞君子還可愛一些呢！

新的時代

·何行·

「我高興你這麼說。」琳達笑笑說：「你穩家還有甚麼空地沒有，位於郊區的，地方要大，可以有運動場才合適的。」

「現在買，荒僻地點現在買下來。」穆人傑說：「先說是做農場，然後經營，我們種樹苗開始，開始把這地方美化起來，我們慢慢經營，化上十年八年時間，亦在所不惜的，祇要我們有心。」

「好，我們下午就開始到地房去進行。」琳達對穆人傑說。

「我們申請一個小山頭和一片山邊平坦地方，我們至少要一百萬尺的地方，我好似聽到過，一般農田大概是五元左右一尺。」

「亦許會更便宜一點。」穆人傑說：「最好是荒地經營地來，這方面我會派出人去找的，在一個月中，我會把方找出來的。」

「希望你能幹出一樁使人敬佩的事來。」琳達舉杯說：「我祝你成功，我們賺來的錢，用在社會上，良心上是會安了一點的，雖則我們目的是爲了培植自己兒女而起，倘然我們能捐出把這一中學辦了起來，自己子女還小，不能入學，那不會有人懷疑我們有私心的。」

「將來我們子女長大了，再入學是順理成章的事，你好好的在籌備，在未宣佈辦學校的時候，這算是我們另外一個小祕密吧。」

他們夫婦一餐飯吃了二個鐘點才吃好，飯後散步，到了三點半才到書房中，他們一個在躺椅上，一個在長沙發上都睡了一個鐘點起身，女傭送上咖啡，他們才開始工作了，怎麼工作？先根本沒一點頭緒的。

於是由穆人傑在香港地圖上找地點，適合在那一點地方最好，琳達自己卻是打一個預算，和找尋各國建築式樣的照片。

在建築山頂別墅時，琳達是化掉近二千萬美金，購來了各式各樣有關建築工程的書籍，由公共建設到大廈，由城市住宅和郊外住宅的各種攝成照片，更有標樣和其他方面的建築的。

琳達是曾經看到過不少有關運動場和體育館建築的，終於她認到了一個市體育館的建築，那是美國的，體育館正面是一間室內健身房，兩旁各一個籃球場，中間是一個網球場，還有二個羽毛球場，頂高三十尺，二樓是一個大會議廳，可以容納二千人開晚會的，並可放映電影。背面一排是門，可以通向大運動場的看台。

大運動場方面，是可容納十萬人的，仿羅馬鬥獸場的形式，看台下面是停車場，形式是建得極完善，琳達把這運動場的建築作藍本了。

白虎山莊

文：董華信　圖：楚予

三三六：恍然大悟

黑龍爪功十分厲害，小五短未遇過黑龍道長，如何知得，他給白衣郎君一說，才恍然大悟，這是對了一部份，另一部份都是不對，假如是黑龍道長眞的來此，他是一派之祇，也必定不會如此無禮，把洞中的東西翻亂，白衣郎君猜到了他的神色，道：「可能他之外，還有別人。」

這一句正說中了小五短心中疑惑，小五短道：「我也那末想，可能還有別人。」他帶白衣郎君到後洞，他居住的地方看看，那兒的東西，雖然收拾好了，但還可以依稀看得出那人所留的痕跡，白衣郎君道：「是了，他來此不過數居士，到此之時，可能已先有人在，於是兩人便交起手來，黑龍道長打那人打走了。」

小五短道：「兄台何以見之？」白衣郎君笑道：「事情十分容易知道的，黑龍道長來此，不是發師，也不會留下了爪印，可見得他是與人搏鬥過，而那人也必定甚有本領，那人是先黑龍道長到此的，他在此已搜索多時，可能並無所獲，正要離去，便遇到了黑龍道長，於是兩人便在洞中展開了一場廝殺，看來那人不是黑龍道長的敵手，敗落去了，而黑龍道長也來不易，他兩人在洞中作戰，連石桃也打離了位置，而黑龍道長有幾招也落了空，手便印在石桁之上。」

白衣郎君娓娓道來，倒似是親眼看着打鬥進行，小五短不由得暗地佩服，連連點頭，白衣郎君道：「我猜此人之輕功極好，好到江湖少見。」小五短道：「何以見之？」白衣郎君笑道：「第一是，如非輕功好，那能到此地來，此其一，第二是如非輕功好，如何閃得道長的掌，他在千鈞一髮之際閃過，道長的手才會打在石桁之上。」

經他一說，小五短更是恍然，心下佩服，自白衣郎君在江湖上走動的時間比他長得多，自然見到的事情也比他多得多。

白衣郎君道：「我猜此人必定是飛天派。」

此話一出，小五短更是吃驚，飛天派的威脅，師父不在，便來探黎祁洞，想不到他們早已立心於我們作對，也必定不能忍受，因爲搗亂人家的洞府，乃是罪大不赦。至於黑龍道長，卻可以說是來拜訪的，至於他留下手印，也爲了迎戰，白衣郎君道：「飛天派當日在黑龍山上，大家饒了他，放了他們走，想不到他們不甘於隱泉林，竟然要大舉與江湖人士爲敵，紫霧山這一派，與他們並無仇怨，他們也要索到這兒來了。」

小五短道：「給兄長一語道破，頓開茅塞。」白衣郎君道：「在下也不過是胡猜而已。」小五短道：「事實可能當眞如此。」

說到此，茶香撲鼻，白衣郎君呷了一口讚：「好茶好茶。」小五短道：「這是山中的茶，外邊少見。」白衣郎君道：「怪不得如此香滑。」小五短道：「這一座山，到處在茶，只是近山嶺的最好，爲了常在雲霧之中，這茶本沒有名字，我們叫它雲霧茶。」白衣郎君笑道：「好一個風雅的名字。」小五短笑道：「師父說有了風雅名字，茶喝起來便是更佳。」兩人都笑了。

半公里傳

驟雨

香港竹枝詞

股票

申請股票，出現瘋狂之局，鈔紙被凍結達廿億元，亦奇聞也。正是：

只爲發財求捷徑
投來股票已成風
可因生意年來淡
唯有投機可濟窮

·半個詩人·

飛碟向地球求助

西洋怪異錄

·雅名·

在那不明飛行物體裏面的人物，顯然是曾經企圖使用催眠術去使比蒂忘記了這次的遭遇的。在這一個忖測之下，地球上的科學工作人員便只好再在比蒂身上做了一番功夫，他們同樣利用催眠術去使這位受害者恢復記憶。不久，在符拉乞邁寫給比蒂的一封保密裏面，他寫下了威爾拉在兩次的奇遇中所見到的那些符號，其中他還加上了一些他所幻想的圖案，半點也沒有對她洩露有關那些符號的來源。

但比蒂的反應卻甚敏銳而又肯定的。她立刻便在那顆黑點外面加上一個圓圈，同時把那個「8」字拖長了，有點像展扇了的一樣，她對於符拉乞邁所加上去的幻想圖案，直截地說出了她茫無所知，而她之所以把那幾個符號改正，完全憑着她在那艘飛行物體裏面所見到的那本「書」，裏面有這些符號的回憶出來。

地球上的從事科學和物理的研究工作者，對於飛碟出現的動機，以及它的工程上的問題，已經探討了二十多年，不過，也許威爾拉所遭遇到的，可能使我們跨開了第一步。

工程師對於威爾拉那兩次的經驗，認爲是最具體和明確的。

威爾拉說過那艘發光的碟子曾經跟隨過塔培拉的一艘轟炸機，這就給予我們一項最大的線索，可以知道我們的天外來客的來意可能是什麼。

那艘塔培拉轟炸機，亦即所謂RB—五七，實在是一艘偵察轟炸機，機上裝滿着最進步的電子感應器和轉播器，由於這個關係，一個最合邏輯的推測，就是它們企圖檢查一下它的裝備。

這正如蘇聯對於美國的新式武器感到好奇一樣。

但在所有的工程師的試驗中所最爲了解和感到曖昧的一部份，就是在從熱的阿里桑那的夏天裏，它竟然能夠撤下一個「冰網」。

但是不久，這個問題便由一本叫「設計新聞」的雜誌回答了，在這本雜誌一九六九年十月廿七日的那一期，它的封面的設計，綢帶了美國的科學家一道突如其來的靈感。在它的封面上面，那張圖片是印着一張紙頭給一盞爛熔的火爐燒着，可是那張紙頭，卻絲毫沒有受到損壞。

它的內文，就有一個題目是向讀者挑戰的：「那張紙頭怎麼會沒有給火燒掉？」

科學家於是都把目光集中在那張紙頭上，但那不過是一塊普通的揩面紙罷了。（七）

七：小說迷

迷戀的偶像

·翠鑒·

「已經催促了兩次，小姐埋頭在看書……」傭婦邊說邊再走出飯廳去。

「搖鈴，你回來了嗎，對不起，我看到入迷了。」惠清從睡房內走出來，手上拿着一本厚厚的小說。

「一天到晚的在看，不怕頭痛嗎？今晚有甚麼？」沈太太含笑斜了女兒一眼。

「對不起，我們吃吧！」她偎依地向母一笑。

「今晚××影院那套「桃李滿門」不錯的，我們吃過飯去看二場吧！」沈先生說。

「不知能買到票子沒有，聽說十分賣座呢。」沈太太說完，挾了一塊鮑魚片的邊沿，送到女兒碗裏。

「這是妳最歡喜吃的，多吃兩塊，惠……」沈太太望着愕楞的她，不動，雙眼全神貫注在小說上的女兒。

「喂，媽，甚麼事？」她陡然被驚醒似的。

「聽妳，爸和妳說話呢。」沈太太禁不住笑了。

「爸爸，你說甚麼……？」她整個呆住了。

「吃飯吧。那本到底是甚麼書？能使妳這般着迷。」

「這是……小說罷了。」她神態不自然。

「我們快吃完飯，去看二場電影，那是一套相當不錯的片子。」沈先生瞧着女兒。

「爸爸，你和媽媽去好嗎？今晚我不想出外！」

「孩子，爸爸特別爲要和妳作伴的，否則我們這把年紀，對看電影會提不起興趣的了。」沈太太看着女兒。

「惠清，妳今晚有事嗎？不是約了朋友來家裏看妳吧！」

「不——我不過想靜靜地早點睡。」她說得半吞半吐。

「既然這樣，我們改天去好了，我看妳的精神有點累，早點休息也是好的。」沈先生柔聲說。

「孩子，別整天迷着看小說，那會很傷神的。」

「妳很高興看小說的嗎？」沈先生含笑。

「是的，這年來唯一的消遣就是看小說，台灣學生的生活比較單純。」

「不過大學生依然有興趣，把看小說當作唯一愛好的，恐怕就少而又少了！」

「是的……」她面頰緋紅。

「妳歡喜世界名作如沙翁等，還是中國上代名著？」

「這……我沒有甚麼偏見！」

「妳這本是……哦，原來是時下作品，白雪鴻的作品嗎？」沈先生隨手翻了翻面前那本小說。

「是的，我極高興他的筆調瀟灑，風格清新，他的作品從不落俗套。」提起白雪鴻，她隨即展起笑容。

「是嗎？台灣有這樣出大才。」沈先生邊說。

「爸爸，白雪鴻是這兒的作家呀！你在香港這麼久了。」

幽默短篇

示範表演

·西門穆·

老張走進一間百貨公司，他是要買一件恤衫的。

他走到男裝部，有一個中年肥胖的售貨員，笑臉迎人，向他招呼道：

「先生，多謝你來光顧，你需要甚麼貨式，買什麼東西，說一聲，我馬上便拿來給你看！」

這個售貨員，使老張對他十分好感，第一個印象便好了。老張笑笑說：

「我想買一件恤衫呢！」

「恤衫，好好！先生，我介紹幾種新款的給你看看，不合心意的，不能要求客人一看了便非買不可，對不對？」

胖子售貨員，取了幾件恤衫來給老張看，說道：

「這一種，是最新款的，如果你買兩件，我可以給你一個九折的，我穿的就是這一種，你看，是不是很不錯，許多顧客最先買一件，回去穿過，十分滿意，便又再回來買了幾件，甚至半打一打的，這種恤衫，又平又靚。我靜靜告訴你，這批貨，向外國定貨時間早，所以還沒有起價，如果遲一點定貨，便會貴上百份之十五，別的公司，就是因爲定貨時間遲了，所以價錢比我們貴，先生，這種顏色的恤衫，有六種顏色，如果你買一打，我可以打個八折，照我們公司的來價，這是在別的公司無法買到的價錢，這六種顏色，每一種都高貴大方，是不是？先生，買一打，我知道你和別的客人一樣，都會認爲本公司的價錢平，貨式靚，十分老實，你買一打了？我給你一個八折。」

老張認爲價錢麼宜，而且這售貨員，給他的印象好得很，又打個八折給他，於是，便買了一打恤衫。

胖子售貨員，替他用盒子載好，再又包裝好了，收了錢，連聲多謝，請老張時常來光顧。便對老張說：

「我們的經理先生在前邊，請你向他提供一點對本公司的寶貴意見吧！」

老張便走到經理先生的面前，大讚這個胖子售貨員對顧客的態度好，應要加他薪水，或把他升爲部長。經理低聲道：

「先生，他在做示範表演呢！他是我們的老板。」

僑樂村

誘惑

·甘豐穗·

一七八：小心翼翼

地上樓

阿月怕李祥被殺，事情會牽連她，幾天不見有消息，她放下這件心事。但李祥不死，她自己又隨時會被毀容，因此，這件心事放下那件馬上接了上來。

阿月正在心煩，鷄頭的電話卻來了。

她拿起電話，鷄頭說：「阿月，你不是說過，阿祥除了翎翎之外，不是還有一個女人的嗎？」

「是的！你們將我的一千元輸掉了吧！」

阿月說：「算了，你們千萬別給我惹麻煩。」

「你告訴我，那女人住在那裏的。」鷄頭說。

「——好像是在：：甚麼平民屋的。」阿月約略對她記得的號數告訴鷄頭。

鷄頭掛斷電話，半晌，陳少芸的住處來了個十六七歲的青年，站在門口問：「阿祥回來了沒有？」

「還沒有。」陳少芸認得這人是阿池。「阿池進來坐吧！」

「不坐了。」阿池說：「你告訴他，不要返翎翎那邊去。」

「有甚麼事。」陳少芸一怔說。

「有人要伏擊他。」阿池說。

「是甚麼？」陳少芸瞪大了眼睛。

「好像是鷄頭他們的人。」阿池說完轉身走了。

陳少芸鎮了口氣，看時間要返茶舞，亦不等李祥便先自出門去了。

這些日子，李祥一週幾天都返來她這邊睡覺，他爲的是怕人伏擊自己。

並且他回來亦不使用最近便的正門樓梯，他會多走幾步，使用另一座的兩翼梯子。

然而，他萬萬料不到對面那座大廈的走廊已有馬拉仔的人在監視他。

馬拉仔的人知道李祥的狡猾，在這幾天已佈置好伏擊他的步驟。

李祥已經不使用自己的汽車，他回來是乘「的士」，下車後馬上左顧右盼，並且雙手按着那條可作鐵棍用褲帶，以便一遇襲擊，馬上有武器在手應戰。

李祥這條褲帶是他的師父鄧齊送給他的。可是鄧齊卻在睡夢之中死在這個愛徒的手中的。

此刻，李祥認爲四週沒有危險，也就步步爲營地從地下的梯子上四樓。

花鳥魚集

綫條爽朗的杜松

圖璺

我非常喜歡杜松，不管它的葉和它的幹，尤其是它的枝幹，杜松的枯幹呈白色，稱爲「白化」在色彩方面它比其他盆栽古樹更爲悅目。就是在樹幹的綫條方面，杜松的枝幹的綫條是那麼蒼勁，尤其是在破壳的部分，綫條分明，而且扭曲得那麼美麗！在今年的花卉展覽會中，有一盆杜松展出，我站在這株杜松前面，單是欣賞它的扭曲綫條，就使我呆上好幾個鏡頭，可惜展出的那株杜松，其枯枝幹上邊未呈「白化」，如果呈現白化的話，那就不單只在綫條方面，就是在色彩方面也能感人欣賞了！

在香港擁有這種盆栽古樹的人不多，據我所知，在香港只有永隆銀行董事長伍宜孫先生在擁有幾盆，今年花展所展出的一盆杜松，就是伍宜孫先生的杜松。

但是據書本的記載，在一般人的眼中，認爲是日本的特產，據伍宜孫先生供給我的資料，我國亦有大量出產，又據美洲亦有大量杜松，由此可知，杜松並不是日本的特產，它的分佈很廣，只不過在香港，如要找杜松，就只有到日本去找而已。（附圖，在花展中展出的一盆杜松）

金元與愛情

他向她求婚。她非常驚奇。

「你才同我認識了僅僅三天，怎麼能夠談得上愛情呢？」

「不，」求婚者說：「我很久就愛慕你。要知道，我已經在你父親存款的銀行服務整整兩年了。」（栗）

偵探小說

迎向死亡

天風

也許你從來沒有被人強迫去謀殺任何人。也許你不夠勇敢去接受這件令你犧牲生命的工作。但，也許你可以看到我的生命是如何壯觀。因爲我也沒有工作。

但如果我替米高幹掉海蒂的話，他答應給我一萬元。

噢，我並不是天真簡單地接受他的命令。我訂下了很多條件。我不想在事情過去之後仍然得不到那些錢。

我和他說明那些款項要用現金付給。謀殺的日期是到星期日下午三點鐘爲止，那就是說要在星期六晚上進行。那包錢要在星期一才送到我的信箱，所以我要在事後才可以拿到那些錢。米高圓滑地答應了我，但如果我不能把我所應諾的事情辦妥的話，我就不可能活着去收錢，——這是我絕對相信他的。

我並不認識海蒂，更不知道她爲何要被人清算。我祇知道她威脅着他，而他因此要把她幹掉。他不相信手槍和刀或者其他類似的武器。這件事情做起來很簡單。他供給我一輛汽車，由我去製造一件意外，也許這樣就不會被人揭發——但也許會的。

米高會和海蒂在懸岩的山道上走，而我就滑車把她撞下懸岩。我知道如何去控制汽車，所以這是可以做到的。我可以在最後的一分鐘內跳出汽車，眼任由汽車和她一起跳下懸岩。

雖然這件事情可以用其他的方法辦到，但米高喜歡用這個方法，他將出了一萬元僱我去做司機。我可以想像得到他會親自把她推下懸岩。我有些擔心。我告訴他整件事情由我負責。

一萬元。也許一萬元可以恢復我的工作，同時我也曾愛上過一個女子。她的名字叫做愛妮。她很可愛，最後我和她結了婚。她並不像她的樣子那般可愛——雖然這也不是她的錯，她的工作是當時兒，同時開始一些不正當的人工作。錢賺得很快，直至我們接到了打單信。

我們沒有足夠的錢應付，所以我可以開始在工作那間車房偷東西。後來被僱主發現了，跟着就把我送到監獄。我出來的時候充滿了仇恨和空虛，她得到了愛妮——那時已沒有再等我。但她已經不再可愛了。

一萬元。有了這麼多錢做些什麼事好呢？

這件事情是在星期三和米高商議好的。這是要很小心的。我們要裝做是從星期三到星期六的晚上才再次見面。

我曾告訴米高說我已決心替他做這件事情。我知道米高所做的工作，並不會使世界有所損失。最低限度現在我已是一個默默的兇手，再過三天我就要進行這一件謀害了。（一）

諜影狙擊

·司馬紅·

一〇一：不顧警告拔槍在手

許迪直接指出，這時候夏運可能已動身往墨西哥去了，此言一出，他察覺到麥斯斯果然神色不安，他可以肯定自己的判斷，這一次自己又猜中了。

「搞甚麼鬼要留在這裏？」許迪咄咄逼問。

麥斯勉強露出一絲笑容，答說：「我是在等候你們到來時候。」

「不錯，」許迪說：「等候我們收拾，對嗎？」

麥斯依然冒笑，不答。

「你準備收拾了我們之後，也立即動身往墨西哥，追上夏運，一齊去對付黑貓，可惜一切都被我瞧出了，你們是枉費心機。」

「那麼，你準備怎樣呢？」麥斯說：「把我怎樣。」

「沒有怎樣，我們到底是一度曾經合夥的人。」許迪答說：「我可以給你一個選擇的機會。」許迪正色說：「你是聰明人，當然不會選擇死亡的。」

麥斯面色大變，他不安地絞動着雙手的手指，一雙眼閃爍不定。

「現在，如果你逃走，我便會通知一個人把你帶到一處很遠的地方，這樣子便不能妨礙我們的工作。」

「如果我不答應呢？」

「那麼，我便非收拾你不可了。」

「我說，你不敢開槍！」麥斯冷笑道：「你是美國政府的特務，我們並非跟美國有甚麼過不去的地方，你殺死我，會受到責備，處分。」

「你替我設想得十分週到。」許迪也報以冷笑：「不過在法律上有謀殺這一項罪名，我知道這裏發生了一項謀殺案。」

「笑話。」麥斯說：「我們所殺死的是一名納粹戰犯，而且她是非法進入美國的，怎算得是謀殺……」

許迪何等機警，他一早便發覺麥斯雙眸神色閃爍不定，這傢伙隨時可能施展詭計，這時他一邊說話，分散他的注意力，一邊偷偷伸手進褲衣裏。

「麥斯，不許動。」許迪喝說：「你來不及拔槍的！」

麥斯略爲遲疑，可能他一直肯定許迪不敢開槍，縱在褲衣下的短槍已被拔出，握在他的手上。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走蝴蝠

柯朗不覺直了眼，這般英少年，當眞罕屑見。

那少年被瞧得臉兒更似胭脂浸也，一頓腳，說道：「你盯着我瞧，是的敢是不認識我。」

柯朗又一聲呵呵，說道：「兄弟，難與你是武林中人，怎麼皮子這生嫩。」

說這話，柯朗和他作相識，這不是謂到認識，這少年發覺他如此輕薄。

那少年掉頭就走，但只快得兩步，第三步便慢了下來，柯朗忙跟了去，心想他年紀不大，初走江湖，臉皮子自是嫩些，這倒是我的不是了。便沒話也找話問他，偷眼瞧他耳根，竟是好半晌，那陣紅才退。他想問出他師承來歷，卻不料少年一味支吾。

武林人初相遇，卻也不能吐師承來歷。柯朗亦不疑，行到中午時候，到了個鎮甸，他初走黃門之時也曾在此歇腳，知道再前行，便路分兩條，一條奔黃山，乃是轉入荒涼去處，一條奔正東，乃人烟稠密之地。心想，不用說，這位柯兄弟是奔正東的了。乍相逢，好感已生，不料瞬又言別，不覺心下有些依依。便道：「兄弟，我們在此喝一杯再走，可好。」

少年道：「好啊，大哥，你我相逢，便是有緣，我請你喝酒。」

柯朗道：「那可不成話，你既叫我大哥，自該我來請，兄弟請，這酒樓倒也乾淨。」說着，當先走入街左一家酒樓，就小鎮而小酒樓，也上了五成座。只因那時是中午時候，柯朗才喚來小二哥，想吩咐他隨備開酒菜，不料尚未開口，那少年倒先開了口，點，看來他必生長在富豪的武林之家，一口氣就吩咐了七八個菜名兒，倒有一半多，柯朗連那菜名兒也沒聽到過。

他自然也不知菜的貴賤，但見那小二哥笑逐顏開一聲。臉上便添了一分歉，不用說，那必要不少銀子。

柯朗聽他吩咐沒個完，那心也就往下直沉。皆因他身上只得十來兩銀子，看那小二哥滿臉堆歡的臉色，只怕便夠付酒帳，也所賸無幾了，而他卻有漫漫長途。

那少年最後說道：「小二哥，酒可要好時，那怕三五兩銀子一壇。只管取來。」

柯朗忍不住了，忙叫道：「且慢，兄弟，這大白天，中午日頭兒毒，菜也夠了。酒就隨意兩杯罷，待會我們還得趕路。」

（六九七）

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回　大同府深宵鬧鬼　少林寺午夜飛頭

佟重生收了金文光與白則之後，說郭靈仙不似個武林中人，何以一個人在江湖上走動！郭靈仙問他甚麼事，可能會幫忙的，佟重生瞧着了他一眼，道：「這是不能幫忙的，我要去馴服一匹烈馬，一隻老虎，和一隻大黑熊！」

「這個容易，我比你更有辦法。」

「甚麼？你有辦法？」

「嗯，別以爲我沒有辦法，這種事，我最內行！」

「郭小姐，這不是開玩笑的事，你千萬別胡來！」

「你不信？那好吧，我跟你去，不動手，你也不同理我，如果你對付得了，我便不開腔，你如果辦不了，我再替你，好不好！」

「好是好，但選拔賽規定，任何人祇許自己參加，不許帶人同行！我實在無法和你一起進入賽場！」

「嗯，那必定很好看了！要怎樣才能參加？我參加，行嗎？」

「任何人均可參加，但必須要符合選拔條件。第一道達門場的通道，有一道鐵門，擋着，非有五百斤以上的氣力，不能推開，門推不開，就無法入內，根本無法參加；第二，通道有水坑斷路，必須跳過水坑才能繼續前進，到達門場；第三，最後一關有高手把守，若須把他們擊退，才能入場，若敗在他們手中，九死一生，想回頭也不行了！郭姑娘，你想想，你能應付得來？」

「我不知道！但我願意一試！祇要你肯帶我同行，我願意去！」

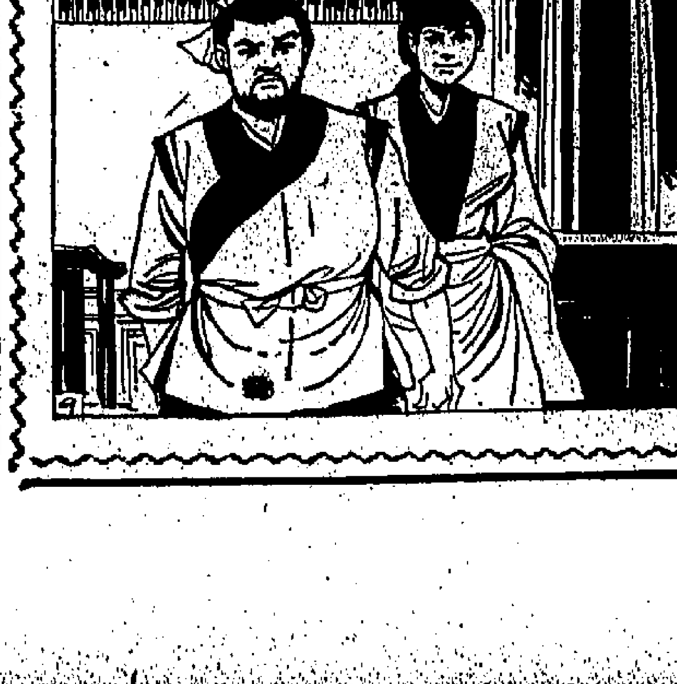
「猜不出，你這個人性子可眞硬！」佟重生說她不過，不想她太失望，祇好說：「好吧，你如果不怕，就一起去吧，但我先說明白，到時如有意外，你可不能怨我！」

「這個當然，我又不傻，怎會怨你！」

佟重生有一匹馬，郭靈仙沒有，佟重生皺起眉頭說：「時間無多，必須趕快，你沒有馬，怎辦！」

「這還不容易，你這匹馬就夠壯，我們一起好啦！牠會得動的。」

郭靈仙說來十分自然，一點也無羞態，這可叫佟重生感到奇異與爲難了。他沒想到郭靈仙自小就與盜賊爲友，絕無男女邪念，也多是兩人並騎一馬的，從未感到甚麼不便，以爲和佟重生也像和師傅在一起時一樣。



所以她坦言要求，並無異狀。佟重生怕引起誤會，惹起事非，結果花了幾十兩銀子，替郭少驄買了一匹劣馬，一路上一馬一驢，並轡而行，倒不寂寞。佟重生見聞多廣，把比較有趣的說給郭靈仙聽，聽得她十分入迷。

一天過去，途中過了一夜，第二天，已有消息傳播，說少林寺被封，幾個和尚被殺，還搜出女人，更有說寺內好些年輕和尚都是女子改串的。消息傳播得很快，醜事傳千里，這話實是不假。

佟重生對這些傳說並不相信，認爲是無稽之談，存心中傷少林寺，打擊少林寺聲譽罷了。

但是，郭靈仙卻相信。她的理由是：馬有害羣之馬，樹大有枯枝，族大有乞兒，少林寺有那麼多僧衆，怎知沒有害羣之人？因此，她認爲這個傳說，未必完全可靠，但也決不會完全虛構。

郭靈仙這話也有道理，佟重生想不到郭靈仙竟會有此見解，對她另眼相看了。（一九）

村中人語

外國馬

外國馬合法化，實現成份高。假如爲了稅收，倒不如搞別一點東西。

新招

阿飛偷小巴，戲客行劫。這一招，是防不勝防。

漲勢

金價漲勢未已。不管什麼，漲時容易跌時難。

禁映

星洲禁暴力影片。此地縱然不禁，可以預知拍此等片者必少。

REFERENCE LIBRARY
- 9 JUN 1972
CITY HALL

域多利 東城

昂然進第二週

今天五場獻映！

色情動作狠辣作風巨片

好片自有人欣賞！精彩自有影評讚！

小嬌娃 慘遭輪姦
護花人 捨身救美
亡命徒 胡亂殺人
嬉皮士 敢作敢為

散兵游勇草菅人命胡作胡為無法無天

兒童不宜

歐洲一流紅星：保羅卡 約瑟哥 芙曼 亞歷士 洛高 聯合領銜主演！

無法無天

狂徒辣手摧花，弱女何堪輪姦！兩人清溪出浴綠野春色無邊！

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元

長期讀者 八折優待

太平

今天祇映 實地攝製彩色紀錄巨片

世界火山探險記

明天映成人電影

鬼計中賊中賊

今公餘場 新三劍俠

海運

今早十二點半 維娜利絲 主演

試婚

今晚十二點正 巴里艾露。茱狄姬湖

新潮放蕩男女

永華 今天續映

邵氏出品輕鬆諧趣七彩巨片

娃娃夫人

李菁 凌雲 主演

今天早場：雙虎花落時

今公餘場：征戰幾人回

明珠 昨天又滿 今日樓座四映

一代妖后傾國傾城

埃及妖后

CLEOPATRA

票價：二元四 三元七 四元五

放映時間：11點半 兩點半 五點 九點正

伊莉沙白泰萊 李察波頓 力士哈里遜 主演

本片榮獲第十八屆亞洲電影節

最受歡迎女明星獎

爆出大笑彈！

娃娃夫人

十八姑娘一朵花
她竟做了小新娘

桃李爭春 情海翻波

導演 金洙容

邵氏出品 SHAW SCOPE

李菁 凌雲 領銜主演

娛樂 國都 永華 福星 荷李活 倫敦 黃金 國華 觀塘 亞洲 美麗宮 好景

昨日狂滿 今天全線五場獻映

邵氏兄弟公司出品題材新穎輕鬆俏皮彩色喜劇巨片

學府鬧出大風雲 醫宮引起大騷動

學生太太兼顧，忙得不亦樂乎？

張佩山 凌玲 主演

第四週映

本片轟動港九 本片口碑最好 好片難逢 映期無多 萬勿錯過

下期獻映

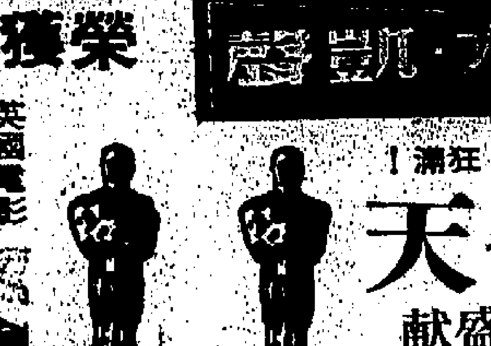
南海影業公司發行

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

東方 凱聲

榮獲國際巨獎多項

英國電影藝術協會：最佳影片 最佳女主角 最佳男主角
荷里活外國記者協會：最佳外國片金球獎！



狂滿！狂滿！

今天五場盛大獻映

每天加開十二點半

血腥星期日

導演 史來辛加

最諷刺的故事 最奇妙的愛情 最糊塗的男女

艷麗七彩。

金像影后 格蘭達積遜。

英影藝協會選出最佳男主角！ 彼得芬治

影壇新秀英俊小生 梅利克

三大巨星合演

"sunday bloody sunday"

世界影壇一致推崇 創紀錄！

明晚十一點半預映一場

本週六午夜場

舒佩佩 劉丹 李嘉茜 領銜主演

孫仲 導演

太過刺激 兒童不宜

風雷魔鏡

神奇威力

今有氫彈核彈 古有風雷鏡 無堅不摧！

邵氏出品 SHAW SCOPE

百樂門 · 百樂

明天盛大獻映

「畢業生」作妹姊！

「愛情故事」女主角：雅蓮麥嘉露

犧牲色相脫衣

瑰麗七彩

情挑淑女心

本片主題曲風靡全球

誰個青年男子不鍾情 誰個妙齡少女不善懷春

青春戀火焚身燎原大膽露骨

春心難耐 石破天驚

英俊小生 李察賓 占文 聯合主演

利舞臺·海運

今天四場盛大獻映

與歌唱片「新苦海孤雛」大不相同！

金像獎大導演：「桂河橋」「沙漠梟雄」 大衛連 最得意傑作！

金像影帝：阿歷堅尼斯　性格巨星：羅拔紐頓　領銜主演

預售三天座券

苦海孤雛

世界大文豪：狄更斯巨著搬上銀幕

J. ARTHUR RANK PRESENTS OLIVER Twist by Charles Dickens

麗都·麗華·國賓·民樂·北河·恒星·龍城

狂滿！今五場獻映

王羽·張清清·江彬 領銜主演

丁善璽 導演

普慶·珠江

今天繼續獻映

白毛女

民間傳說 家喻戶曉 情節感人 歌舞雙絕

今早珠江：春殘燕未歸 張活游 白燕

百樂門·百樂

最後今天五場

派拉蒙公司驚險巨片

奇謀妙計刦金磚

米高堅 主演佳作

人細鬼大

全港影評讚美

明天獻映：「畢業生」姊妹作 情挑淑女心

新華·京都

第三週映今天五場

史提夫麥昆

本片榮獲提名金像獎

碎骨大賽車

片自然好 人多睇！ 佳評四面八方來！

男女老少都宜

新華今晚午夜場：天王拳

紐約·大華·金冠

今天五場盛大獻映

紐約明天加午夜場十一點半

歐洲公司七彩巨片 兒童不宜

BURKE AND HARE

荃灣·觀塘·明月·寶石

今天五場 天王拳 王羽 張清清 江彬

今天五場 娃娃夫人 李菁 凌波 張佩山

明月戲院 快將開幕

今天四場 摧花奪命針

明映 相思河畔

城東·利多·新舞台

第二週今天五場

歐洲彩色情片

Brute Corps

新舞台 今天五場 圓桌武士

華盛頓·總統

影評佳今天五場

圓桌武士

Knights of the Round Table

阿瑟王雄圖大業！ 勇武士力保江山！

羅拔泰萊 米路花拉 阿娃嘉娜

大賊

利舞臺·海運

今天四場獻映

金像導演 大衛連 最得意傑作

金像影帝 阿歷堅尼斯 性格巨星 羅拔紐頓 主演

苦海孤雛 Oliver Twist

世界大文豪狄更斯巨著搬上銀幕！

與歌唱片「新苦海孤雛」大不相同！

皇后

今天五場獻映

WATERLOO BRIDGE

羅拔泰萊 慧雲李

文華今午夜場：老千大拼火

明晚院三午場：馬素貞報兄仇

國都·國民

今天五場 娃娃夫人

今天四場首映 拼命三郎

文華·麗宮

今天仍映

娃娃夫人

明珠麗體戲院

雙重享受

今天四場獻映

埃及妖后 CLEOPATRA

放映時間 11點 兩點三 五點半 九點正

翡翠·娛樂·荷李活·倫敦·黃金·亞洲

昨日狂滿今天全線五場獻映

學生太太兼顧 忙不得亦樂乎

李菁 凌雲

娃娃夫人

風雲大騷動

國際

今映五場

上海灘馬素貞

明晚午夜場 馬素貞報兄仇

今早十一點半 萬衆喜迎春

樂宮

最後四場

色情響尾蛇！

明天四場獻映 橫直大英雄！

新都·樂都·仙樂·英京·英華

今天五場

拼命三郎

京華·新聲

狂滿五場

出血殭屍

金陵·資聲

今天四場

拼命三郎

聯邦

今天五場

魂斷藍橋

金門·快樂·豪華

狂滿今天五場 早請

保證：推荐

明晚院三午場 馬素貞報兄仇

樂聲·叢聲

今五場盛大獻映

韓斯

火速定座

My best Friend

血濃親情

東方·凱聲

今天五場

榮獲國際巨獎多項！

格蓮達積遜

血腥星期日

Sunday Bloody Sunday

到處創賣座紀錄！

REFERENCE LIBRARY
-9 JUN 1972
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處：
(一)總社：香港荷李活道一〇六號
(二)中環分銷處：香港德輔道中銀行大廈
(三)九龍分銷處：九龍彌敦道四七九號
(四)九龍代理處：九龍旺角上海街四九號

代郵

由一九七一年八月一日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「一角」郵票。不論開口與否，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。 華僑日報廣告部謹啓

誠聘

家庭托兒

嚴謹負責

電話補習

香港大學

英皇U6

華仁預科生

中文大學

聖士提反

英中畢業

工餘兼職

英華預科生

聖保祿

求事務職

H K L

培正甲數

三優六良

精補新數

到府補習

經驗補習

女拔萃生

伊利沙伯

數及各科

F7經驗補習

喇沙畢業

玫瑰崗

港大理科

利瑪竇

師範學生

庇理羅士

U6F5

甲級教師

港大學生

欲於暑期內（六月至九月）擔任補習工作請聯絡香港大學學生會職業介紹社。地址：香港薄扶林道 電話：H四六八四五五

經驗補習 F5下各科 K892528

港大 理科生願補二科中學

家庭補習

護士求職

港大理科

港大壹年

聖瑪利F5

半山近鄰

聖保羅

補習教師

訓犬專家

聖瑪利F.7

經驗補習

喇沙畢業

聖芳濟

加大一年

廉費教補

到府補習

全科補習

聖保羅

快速補習

四優五良

精補新數

接改習作

家庭補習

羅男師生

聖若瑟

喇沙

女拔萃生

港大學生

授琴補習

新數

精補舊數

香港大學

純應數

理化

留學

市民秘書

聖類斯

理科補習

全科補習

待聘女傭

經驗補習

補習

經驗教師

經驗報稅

專門報稅做數 CO

升中補習

待聘

經驗補習

專代理帳

聖約瑟

股票專材 待聘

拔萃

庇理羅士

港大醫科

誠實負責

港大預科

港大預科

港大理科

華仁

港大數學

狗 病百貓

聘請 暑期工作

聘請

聘家庭教師

津校書記

校長教師

送貨什務

聘請會計

聘請司機

請推銷員

文化機構

女業務員

聘女職員

誠聘會計

牙科助護

書局售貨

聘助理文員

暑期女工

請以上年十六歲至二十歲女子有意者請到九龍觀塘開源道六十號怡華大廈八樓香港竹篙灣……

聘請女傭

主家婦庭

機器廠

招請打磨技工 T二〇〇五電話八二N數

聘請教師

九龍某著名英文中學誠聘小學部教師數名……

聘請後生

誠聘男女職員

高薪請女傭

司機後生

福利工作

急聘職員

請看更員

誠聘書記

聘重機手

聘醫院員工

工程公司

請見習外勤推銷，英中程度，負責推銷建築裝修材料有升職機會，底薪及佣金計月入約八百元。有意來函華僑日報信箱七四四號

開利洋行

請女職員後生

聘請女傭

營業代表

五金推銷

入口商聘

高薪聘請

徵求後生

招收男女 見習護士

本港某醫院現招收男女見習護士，有意者請來函本報信箱第七三七號索取章程及申請表格。

聘請書記

寫字樓請女書記需三年以上經驗能獨立處理英文來往書信，需懂會計有意請電K六三四九九八麥小姐洽

誠聘文員

本公司誠聘初級見習文員多名，中學程度，年18歲至…月薪350—600元，工作優升職快，有意來履歷電話寄郵信封函九龍郵箱K3540號

聘助理編輯

文員會計

招練生習 男女 SWINDON

高薪管理員

招練習生

SHIPPING 主任

大製衣廠聘請落貨主任。待遇從優，有升職機會，函尖沙咀郵箱六八四六

小姐化粧

速成訓練時裝 洋服職業人材

私家護士

檢定教師

聘請幼師

聘男女職員

聘請職員

優清需經年男寫函白家數17女字郵薪背不至職機箱獎境拘50員聘

甲級教師

請助護

空運公司

推銷兼職

聘女職員

優聘打字員

某大廣告公司優新聘請女打字員有升職機會附近照簡歷函華僑報信箱七三六號

電氣學徒

女練習生

校車司機

九龍塘某校聘請持有巴士牌技術精湛熟識港九街道者如有意請把履歷近照電話寄到華僑日報1009號郵箱

聘請會計

推銷助理

開利洋行

聘女教師

送貨晒圖

聘請助護

修理組長

初級簿記

聘學校職工

本公司擬聘請

聘校務員

洋行後生

男女職員

中區聘請

聘請女傭

聘請職員

甲級教師

珠寶店請

尖沙咀珠寶店請經驗售貨員流利英語端正誠實具保證照履歷待遇面議近照及地址電話函華僑日報九式式信箱

藥廠招請

製藥員及男女練習生多名克苦耐勞薪優親繕履歷附近照電話寄九龍郵箱八八二二號

職請女員

急聘職員

工場見習

聘商科教師

擴班增聘下列教師及職員多名薪優早晚班職均可
(一)信札CIF
(二)日文·法文
(三)校務員（F5程度 識簿記優先取錄）
請携履歷面試旺角彌敦道七一七號弍樓

招請見習職

誠聘外勤

請送貨打什

請練習生

請售貨員

請店員兼

津校教師

聘請男女職員

大廈看更

和記地產部聘請看更員數名要有經驗工作勤奮具責任感須穿制服及輪值詳履歷待遇函中環遮打道於仁大廈十二樓和記地產部

私家補習

眼鏡公司

頂好百貨公司

請有經驗女售貨員須能講英語薪600元，有獎金制假期，度詳述履歷附照片寄尖沙咀星光行722室

招請兼職女傭

花王

英華女校

眼鏡請人

急請女職員

英文書信

請後生

聘會計員

急聘職員

聘練習生

請後生

聘女助護

請售貨員

誠徵褓姆

美嘉髮屋請女學徒

聘商科教員

訪尋 陸燕明

啟事

遺失聲明

遺失聲明

遺失啟事

遺失啟事

遺失啟事

遺失啟事

遺失聲明

遺失聲明

遺失存摺

遺失圖章

遺失聲明

公告

離職啟事

遺失聲明

神愛世人

遺失啟事

遺失啟事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

旅運 暑假學生機票

台灣、越南、星、馬、泰及各國簽證。代購各地廉價機船票。隨時租賃豪華汽車，遊覽，專車接送。價廉服務，歡迎垂詢。
天寶旅運公司
九龍麼地道32號麗東大廈三樓
TEL：K687934，K684034，K685673

遊艇出海 水上活動 常備遊河

尚有分類廣告 刊在第八張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜處洽：
(一)總社香港荷李活道一〇六至壹〇八號
(二)中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
(三)九龍旺角辦事處上海街四九七號
(四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側

出售

官塘洋樓 協和街公園側1100呎一廳三房有平房 每十四萬 元K四二三九二一區洽

八樓平售 紅磡大環光明街八樓大單邊 水電光猛空氣好有鐵閘 出售者電K370912洽

澳門洋樓 澳門新文第士街樓高三層兩房廳千餘尺 租售均可細洽 電話H二三六三九五潘

劍明樓 清風街一至三號 相連舖位每間仟餘呎 地位適中 九龍隧道口 百年期已領入伙紙 樓上住宅 紙餘數層 九五折出售欲購從速 洽購處：本樓地盆

洋樓旺舖 ①太子道二樓千呎 ②英皇道一九二二號 ③大角咀 ④大單邊千呎 ... 租售電K203787

花園洋樓 租售交吉 巴丙頓道五號全新大廈 威景道花園洋樓 海景雅麗百餘呎 環境幽雅設備 二千六百兩房 五房有車位 俱全可入伙 即可入伙

合和 有限公司 屋宇 公司 巨山道一〇〇號 電話：H747301 地盤接洽電話：K466491

唐樓出售 九龍城南角道三樓每層千餘呎 官塘兩房一廳 電上午10—12時K8323 29晚6—9時K897577

唐樓交吉 旭和街41號五樓 五分鐘前樓 梯佐...

洋樓平沽 北角英皇道...

吉樓出售 香港灣仔頭道45號 ... 電話四七五...

交吉樓宇出售 英皇道兩大廈大廈 ... 有交吉 電H一...

美孚樓售 高層向東 一期22C 九五九 佛...

怡安樓售 銅鑼灣怡安...

冷氣機售 ...

洋樓出售 ...

唐樓吉售 深水埗 ...

堅道洋樓 ...

地下出售 ...

洋樓出售 九龍嘉林邊道三樓...

西環貨倉 分層吉售 地點：西環山市街二四千尺 電...

洋樓吉售 銅鑼灣 ...

美孚大型 向海向南 高層入伙 三期62A 千呎四式房廳...

常康園 何文田山 ...

摩天大廈 華僑 14樓 ...

吉舖廉售 ...

平過樓花 ...

花園洋樓 ...

渣甸山洋房 吉售

旺舖急售 ...

銅鑼灣 鳳鳴大廈 ...

灣仔地王 999

新樓出售 ...

車房出售 ...

洋樓出售 ...

吉樓出售 ...

吉樓廉售 ...

中區新樓 ...

任宅交吉 平售 ...

半山洋樓 ...

洋樓出售 ...

西營盤樓 ...

吉樓租售 ...

吉樓出售 ...

沙田園售 ...

旺角單邊 ...

花園別墅 ...

鰂魚涌旺舖 十四號、十八伙 金發大廈 旺舖平售快入伙 五號可分期每間售十四萬 元電K七八三二七七、八七四八六四

唐樓廉售 ...

觀塘大街 孖舖吉售 ...

高尚洋樓 交吉廉售 ...

寶峰園售 ...

澳門舖 廠出售 ...

傢俬出售

茲有百貨公司及餐廳因拆卸改建將全部傢俬及生財器具出售有意者請到九龍彌敦道三六三號至三六七號面洽

出售 香港皇后大道中九一號...

窩打老道山 ...

旺舖 靚樓 ...

土瓜灣旺舖 約六百尺 千交吉 合各行 11萬五 電H 457891

舖樓租賣 ...

建達 租售 樓舖 ...

大舖 ...

柏園 大坑道 ...

出售 海景豪華洋樓 ...

景海美孚 第三期90A 高層向南望海如見香港全景 式廳叁房一千餘呎 首期十萬 月供$895（租管實用每呎$167）快將入伙 另有租車位月租$100。 請電K三七三九一一舍

中區洋樓 ...

大單邊樓 ...

中環洋樓 ...

街市旺舖 ...

跑馬地樓 平售 ...

松柏新邨 ...

高尚洋樓 ...

窩打老山 ...

旺舖出售 ...

新樓平售 ...

高尚洋樓 ...

交吉樓售 ...

樂福大廈

尖沙咀諾士佛台十四號住宅一層，實用面積443呎即買即住，售價89,000
嘉年企業有限公司
香港中建大廈一六〇式室H二二五〇七六

建達代理物業租售按揭

本公司代理一切物業租售代管租務提供按揭服務歡迎委托問詢買賣租務問題如需洋樓吉舖請電H二四三六五九利源西街十九號四樓

出國平售 ...

堅道旺舖 ...

業主

灣仔最平靚樓

550呎每呎只賣一百五十餘元
電話：H755281 H751212

香港仔黃竹坑道 恰安工業大廈 即買即用 分層租售 電話H248429．H241511

依利大廈 ...

合和 ...

深水埗碼 ...

碎石機 RB 堀機及石屎挖 出售 ...

東南洋樓 ...

旺舖租售 ...

油蔴地商業樓宇出售

洋樓出售 ...

吉地租售 ...

禎昌工業大廈 分層租售

夜冷髮品廠

特價廉售 ...

利源西街 ...

花園洋樓出售

嘉林邊道5號D式樓三面單邊一千三百呎 設備齊全連傢俬即交吉 電話：三六七三六〇

旺舖租售

鏡記樓舖 ...

鳳鳴大廈 ...

德輔樓 ...

鴻星營造有限公司 ...

屋樓 ...

唐樓廉售 ...

代售 香港區

代租 香港區

九龍區

嘉年 公有管物 司限理業 ...

冷氣廠房租售

永康街三面單邊朝南對海三千五百呎全部裝有冷氣設備廉租或讓 電K4302 41—6洽

廉價租售 葵涌藍田街口大廈四樓連工廠天台各四千餘呎連天台 ...

商業廉售 葵涌道福昌樓低層地下萬六呎 電話：247769

中區寫字樓出售

中環士丹利街28B五樓全層實交吉 用面積約五百呎可分期上午電H44 1202下午K88 7686

三萬元買舖 ...

賣吉樓 ...

古玩古玉 ...

新樓廉讓 ...

旺舖吉售 ...

新樓出售 ...

新樓出售 ...

單邊向南唐樓

東邊街卅壹號單邊向南唐樓不日完成只餘地下式樓四樓預售處大道西壹六三號光輝企業有限公司電話H四四八三四四六

鏡記 ...

旺盛樓舖 交吉租售 ...

合和 ...

出租

出售

和記 地產部 請電：H240125

勝利樓 ...

鴻星營造有限公司 ...

有車房 海景洋房

土瓜灣

高息舖位廣樓出售 電話．230589

羅便臣道 ...

尖沙咀高尚洋樓廉售

金巴利道58—60號
即買即住724呎廉讓$108,000
可分七年付款
電H-621936 H-617659

葵涌地王新廠

任合興工業大廈十三樓八千呎至萬七呎租售已入伙電話K 715302利洽

官塘康寧道70號地下華發大廈 909呎、25年期 售$180,000— 電：H248429．241511

春園街29—41號 戶戶單邊 訂價廉宜 伍萬餘元起 電：H 249349

華寶工業大廈

（葵涌和宜合道梨木道口）

每層5,500—7,800呎 建築完成 快將入伙 四面單邊 售價特廉 治購處：H247296李 或地盤：0219970何

單邊仕宅 旺舖吉售 ...

廉售 向南吉樓 ...

松柏新邨 香港司徒拔道43號 ... 正記公司 ...

鳴謝 ...

寶光 石珠

珠寶

雅翠園 C、D座 ...

油麻地德昌里四百呎 不交吉售四萬可分期 電話：H248429．241511

九龍服務 ... 領福壽金 ... 爲安公司 ...

尚有分類廣告 刊在第八張第三頁

REFERENCE LIBR
9 JUN 1972

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，即按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿（每段篇幅如超過四個位則另設廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽：（一）總社：香港荷李活道一〇六至壹六號 （二）中環分處：香港華人銀行樓下 （三）九龍分處：旺角彌敦道七五九號 （四）九龍代理：佐敦道碼頭側集益號

登分類廣告，請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線，付費各戶請用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費，利便各界。用戶如用一角五分郵票或五分郵票，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費。總社及各辦事處照常辦理，垂注是幸。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。

總社：香港荷李活道一〇六至壹六號
（一）中環分處：香港華人銀行樓下
（二）九龍辦事處：旺角彌敦道七五九號
（三）九龍代理：佐敦道碼頭側集益號
（四）九龍分類廣告專線電話H五八三
（刊登分類由上午九時至下午五時止）

招生

學 精習英文 教授 數學 四 中路 七 五 六 九 照 四 七 六 九 九

電鍍 教授實習 黃白金 K銀 銅 鎳 等 合 飾 首金 大本 利品

灣仔日文速成科 中日大學教授專修 氣冷冷暖氣 招生 元方

國語速成 招牌 大字 中堂 對聯 碑文 機 各 體 書 法 區 院 建 築 公 子 電話：四二三八五一一

上海美姿裁剪 冷氣 任教 保證 設備 精工 縫紉 太子 九龍 彌敦道 五〇 四 八

日語 上門 留日 教授 成績 文法 會話 旅行 各科 九龍 小組

凱銘學校烹飪專科
校址：香港石塘咀皇后大道西506—508號四樓
專誠教授招下列各班男女學員：
（甲）正宗粵菜班（乙）正宗京菜班
（丙）粵式燒烤班（丁）粵式點心班
電話：H471968 索章即寄

Y.W.C.A. 廣告美術設計
6月14日開 逢一三晚六時在香港都爹利街11號五樓上課電238533 六月13日開 逢二、四晚六時在九龍窩打老道山文福道五號上課電307311—20

香港婦女分科學校
暑期裁縫速成班
絲帶 製花 服裝 設計 美容 化裝
日夜校新班六月十五日開課 彌敦道751—3號 電話806223

二月速成 手風琴 結他 大廈四樓 尖沙咀金巴利 電話A成香港中環 K679407

中學函授澤羣 電話七式四八六三

聖心 英數中 中學 GCE 數理化 保證 成人 速成 英文 個別 專修 H442213

香港標準打字學校 商科
校址：北角英皇道425—431式、三樓全座 國賓戲院前 電話H611601

國語 北平教師 分班或個別教 九龍平安大廈12樓15號 K301408

首飾畫 專授 珠寶 個別 代客 設計 七七三一 電H

學士上門教 英文 會話 會計 各級 K

英文會話 如想學 任何 時間 K九二九八二一

游泳 級游泳 教練 保速成 K

趙劍青拳術館 招生
趙教授男女理跌打全科
趙劍青師傅早晚親自教授少林洪拳及器械
健力專科 旺角廣東道一九一九 電K844442
館長趙劍青

立案 香港工科學校 K305075 H708115
畢業典禮
本校畢業典禮定於六月十一日晚六時半假座香港大會堂劇院舉行，各畢業生請到香港大會堂劇院領取畢業證書。

明理
明修純辦 一九六三年創辦
自由教組應假期一年預度來 效果顯著 事實證明 辦理預科
全期兩月 6月1日開課 旨使大年會考生打好投考港倫中大試或出國留學基礎 軒尼詩道354昌業大廈二十樓 747159

青年謀生出路
廣告設計 室內設計 時裝設計 成衣保期 短期設計 工作 任職 高尚 報名速 大廈 七九九〇 電梯 下午五時起報名

香港婦女補習學校 香港補習夜校
英皇道26號H703722 金巴利道76K680895
國語 國文 英文 會話 打字 拼音 珠算
各科新班均已開課 入學從速

凱鯊游泳學院
本院教授各學院生 現任本港各大游泳 專業教練 保證安全 游泳池 九龍 近太子道 法國醫院側
K651023 K632537

速成 K883376 剪裁化粧 商科語言學校 彌敦道717號二樓

國語 京北 師教 兩個月 速成 48式 個別 補習

吳國平 曾在電視示範催眠學 教授 **自我催眠療法**
★預防精神崩潰・根治神經衰弱★
香港灣仔道25—31號四樓C 中華催眠學院 電話：H767871

室內設計 修室 國內 設計 電K六七一九八九林

由港大中大人士親自任教
英倫會文考法 發音專大會話
分個別及小組授課 時間可任擇（上門另議） 界限街四十號11樓B座
詳情請電K807178

私家托兒 生至半歲 病兒 招收 K817245彭太

結他 民歌 專個別 樂理 古典 K946210

授泳 註冊游泳教師親授 李小姐 K685858

勤精數專 新蒲崗 旺角 數學 預科 化理 K

提琴 鋼琴 結他 速成 風手

古箏 琵琶 吹彈唱 新打 K789758

暑期補習班
海外留學生，港大，中大畢業生聯合主辦協助一般中學生（F.5）認識大學教育，大學用書及讀書方法，以消除F.5畢業生對大學預科及大學教育之疑惑及誤解，以提供多個正確態度作將來自修或入大學之準備功夫。試情可詢（辦公時間內）九龍大埔道92號巴域中學或電K802944

人人數學 大學 英文 會考 預科 數學 9號九樓 TEL.845017

青年會辦 學社 交際舞

世界打字社 打字 世界打字社
歡迎各學校學生參加夏季打字 京華戲院附近軒尼詩道5 3 4號二樓

美術設計
K309491・K888858
商業美專日夜校主辦 設職業輔導
日校月初開學 上下午班 每週上三天
夜校商業廣告美術設計 每週兩晚 月初開學 素描班油畫班即將開學
彌敦道佐敦道口華豐大廈按7字

溫兆明授泳 留英 高級 游泳教師 H6573 240379

時代曲 鋼琴 樂海 院 H768801

遊艇班 會 打 道 K

油畫 廣告畫 首飾畫
名專家個別三月成 授 H A741231

梁舜燕 親自教授
化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班
大道中振邦大廈五樓402室 電話H236625

英人小姐 英語 會話 個別 尖沙咀 K670272

樂迷佳音 小時 保證

強身術 傳授 內壯 H

函授出入口 英文 C I F 課程

上海美姿裁剪 保證 速成

速成 商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

天才青年琴畫 九龍城界限街183
成新速成油畫國畫水彩素描鋼琴結他歌唱 裁剪怡情悅性 一藝傍身 出國更加要學此科 只收一科學費 兒童半費 旅行寫生 實地指導 青年進修良好機會 油畫肖像國畫發售 聯利道八號三樓 K840180

蕭文 授舞 每天 全科 八折

郭彬 授舞 英國 皇家 舞蹈

TOEFL 領事 GCE 館留 學口試訓練

結他入門 中環

英人教師 MR. B. EDWARD

藝晶鋼琴 小學 考試

青年會辦 上午初學 英文簿記 必文速記

歐氏學院 小提琴 鋼琴

入人可讀
香港商科語言書院 立案
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747
安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
以上各科均由名師國外教授・修畢各科頒發畢業證書外，另備考L.C.C.及PITMAN・AIA・GCE・BSC文憑試
打字全科—全部新機，四十元學到畢業 | TOEFL班 | 訓練大學英文文憑班 | 電腦打孔機孔訓練班
英語拼音—一月速成慕氏及國際音標 | 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 | 出入口文員班
珠算全科—學費廿元包教識，一月速成 | 倫敦大學教育普通文憑英文科班 | 廣告畫裝飾班

保證成功
香港稅例 各業會計
成本會計 模型雕塑班
商業信札 國畫班
數理化班 航空地勤
英文速記 訓練班
裁剪全科 美容儀態班

電視中心 修理
彩色黑白・收錄唱機 天綫安裝・快捷妥當
H708496 K794777

太陽帽 半製成品 平沽 一律 大道西384、386 A B座

PPC 工作膠 吊扇角 大帮印花 夜冷印花鐵格廠

大批機器九折平沽
14寸、18、20、24、26寸各國擠刨 15副
4尺、5尺、6尺、8尺、10尺、14尺車床 20副
30寸自動擠頭、空氣磨機床 16,000元
6"×18"及8×24"平面磨床 6副
大小擠磨及企頭擠床 6副
廣東道九六二、元洲街式六九 H723759 洽

營業

曾河福教授游泳

留美女師

英語會話 分組教授 ○七九四八 特別會考班 H

英人教授 文法 會話 作文

學車衣 時裝 剪裁

佩蘭畫苑

鑫寶場 專科 K

專科烹飪 華僑中西烹飪專科招生

美國威士汀廠特約製造 全港銷數最多的—
WEATHERITE Westinghouse
惠風牌 超靜型冷氣機
$965.— （月付$62—）
AE-80 8,000 BTU/HR
特別適宜本港環境，100-150方呎睡房用
電話：H三九〇三五 K六〇〇四七 H二〇二四
中國冷氣有限公司

夜冷髮料
大帮髮廠 用弓網 尼龍網 小根髮 帶天髮 料現成 笠不計 本大平 平官塘 濱道169 式字樓 洽號

註冊 三報有限公司 代理 註冊

精洗地毯 創新機器 免費 四五五九一

女雨傘 聖誕燈

台灣水泥 全港最平
徵求分銷或外銷
開發貿易有限公司
電話 K816614 K819843

鋼 腳 乳膠 摺椅

夜冷製衣廠 大帮兄弟 全選 貨 門

實用牆角架
活動電鍍鋼管・配裝彩色膠架
利用牆角空間・每層鐵擔數斤
美觀名貴實用・裝拆十分容易

紡西時裝公司 保證準時 三日起貨
西裝 新款 50 元 九龍彌敦道 K 九龍 元

地毯 搵我
專營各國地毯代客買賣新舊地毯清潔及修補地毯工程大小歡迎多謝
H724644 晚K440669

打蠟 抹窗 聯邦清潔服務公司 電機洗地 服務港九 K656073 K334621

永興冷氣 新 舊 清洗 換機 專修 冷氣

印刷機 印刷機 平賣限日 活清北角 馬賽道四 十二號地 下近北角 碼頭

夜冷 路倫印色 派沙德園 意大利士

鍾應堂 名士 每日 萬事 如意

透明膠盒 新型 吸塑 大量 供應

東方影印公司 左筆根 三三 四

暑期特價 SWISSA 打字機

漏水 平價 四面

油漆裝修 板間 河水 K86 5122

電視修理 上門 日本西德 保用一年 K713018 永華行

冷氣 拆裝 買賣 清洗 修理 恆生 H486491

漏水 保證止漏 解決天台 有到修 K315886 H229912

專鍍鍋 解決鐵銹 出品佳音 請試平靚快 鐵能不生銹 萬善美廠 新貞觀 N T 200328

遠東打蠟 車廠 地板

標準卡式錄音盒 塑膠
包括零件 全套八毫
不銹鋼片・防潮滑音紙・不銹鋼柱・大小鋼膠轆・內盒・外盒・
永聯貿易行
李寶椿大廈727室 電話H四三八九一七

上海冷氣工程

膠帶紙袋 新款 皮袋 美觀 大方 代印

布簾窗簾 大小 各樣

地毯專鋪 全工齊式 貨平最 價錢 作快捷安當 電話：K六三七一四三 國泰

石澳渡假 樓上大套房 地下大廳 泳屋停居 歡迎電定 1000尺 200尺

學升大拿加
代申請中學工專學位不需會考合格均可就讀代辦領事手續專售廉價機票
科力旅行社 K674651 K674408 彌敦大廈十三樓B—1

出國雪褸 世界公司
現沽各樣麂皮褸軟皮褸防雪大褸卡曲
地址：尖沙咀金巴利道二十六號
電話：K六七八七五〇・六六七一四九

印尼沙龍

中西遊艇 大學生 會迎 H

複印機 收銀機 計算機 打字機
實租換交理修賣買 友邦打字機公司 九龍平安大廈一樓 H236495 K311891

裝飾設計 K

油印 即日起貨 柯式

天面漏水

翻新雪櫃

冷氣 過濾 316523 308994

萬能架 門鎖

國埠裝箱

冷氣 噴油拆裝買賣修理雪櫃 H745803 H730360

膠袋封口機 80元 大小尺寸 歡迎零售批發出口 K888830

電視 急修中心

波蘭鋼琴 LEGNICA & CALISIA
實價音樂欣賞・分期保用
總代理 樂聲琴行
香港軒尼詩道305號
電話：H742740 H751065

英國特級牆布 九港通平
連工包料每方呎特價 $1.20
最新花式 K675257 精工糊裱 K673400

獨有電子自動時間制

家樂牌 日本 家 樂 牌 電器

1971—1972年度輸美羊毛類配額六萬碼出讓 WOOLLEN APPAEL GROUP II BASKET 有意者請電 K211382 譚君接洽

即日起貨

打字機 買賣 修理 59號

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

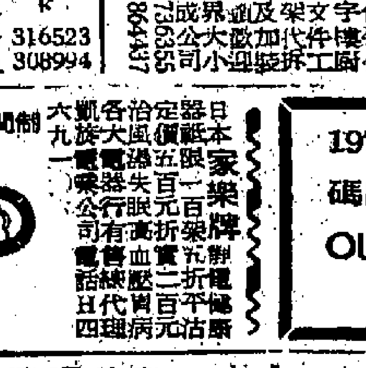
荷李活道總社信箱號碼
259 261 262 265 268 270 271 272 274 275 277 284 285 286 289 297 299 302 303 307 308 310
311 312 313 314 315 318 319 320 322 324 327 328 329 330 332 336 337 338 339 343 345 346
347 348 350 354 358 368 374 379 380 382 385 386 387 388 390

中區辦事處信箱號碼
504 505 506 508 509 510 511 512 514 517 521 522 524 528 529 530 532 537 544 548 554 572
582 587 589 591 593 594 600 601 602 605 608 609 611 616 618 619 620 626 628 630 634 636
642 643 644 646 647 649 651 652 655 657 662 663 664 665 678 679 683 685 686 687 688 690
691 692 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 706 707 709 710 712 715 716 719 723
729 851 855 865 870 872 873 876 880 881 882 885 886 887 893 895 898 900

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼
902 909 911 912 913 914 916 917 919 920 921 922 931 932 935 936 951 952 954 957 958 961
964 966 967 968 970 971 972 977 979 980 986 989 990 992

旺角辦事處信箱號碼
1001 1002 1005 1006 1007 1370 1371 1373 1377 1378 1379 1380 1382 1384 1386 1389 1390 1391 1392 1397 1398 1426

註冊 有限公司 遠東 代辦 903室 大商廈



大昌裝修工程

代車 代啤 任何零件 十部自動車床 高度精密 549—406

專修電視 星牌 樂聲

無綫對話機 三友電業公司 旺角彌敦道733號

萬能角鋼 百葉窗簾

抹窗打蠟 專門人才 全科 清潔 H471633

日本髮料 出口 四號

戒酒互助社：
你是否很想戒除酒癖或你的家庭是否正備受酒癖所困擾呢？請與我們聯絡電話：K大七四一〇一 H二三四一五七 會面時將以英語作媒介

打字機 修理 60元

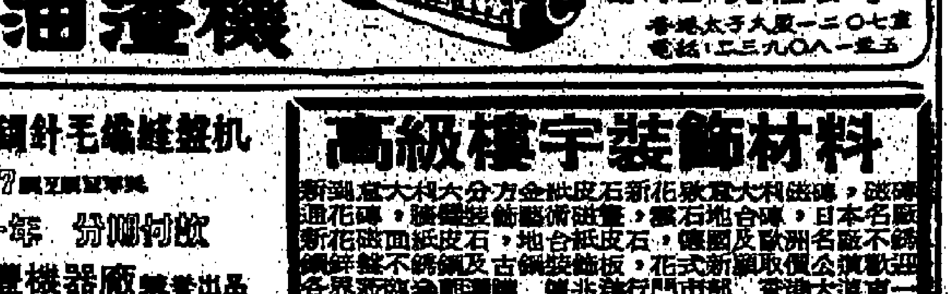
冷氣 專營 修理 新 136480

冷氣機 滬籍 修理

修理音響

打字機 買賣 交換

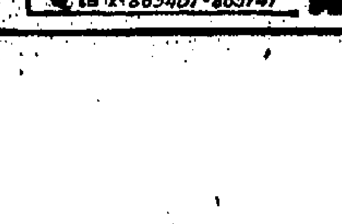
專修冷氣



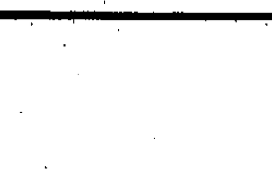
尚有分類廣告 刊在第八張第四頁

瑞香園 代客貯貨 電K四四八八七二

貨倉



日本尼龍 代理 纜草


明豐牌不銹鋼針毛織雙盤機
保用一年 分期付款
嘉豐機器廠 獨家出品
九龍旺角東亞銀行大廈301室・K-303331—4（四綫）

高級樓宇裝飾材料
新潮意大利大分力金紙皮石新花款意大利磁磚，磁磚通花磚，陶瓷裝飾衛生磁器，雲石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼洗盤不銹鋼及古銅裝飾板，花式新穎取價公道歡迎各界蒞臨參觀選購 兆祥行門市部 香港大道中一〇一 電話七五四三〇四至七

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，即按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：㈠香港荷李活道一〇六號華僑日報社 ㈡香港中環...分處 ㈢九龍...代理處

租賃（香港）

香港中區寫字樓招租

皇后大道中聯成大廈即中華百貨公司對面實用面積九百呎全部冷氣設備租廉有意請撥電話：H弍四三二七七聯成大廈辦事處詢問歡迎駕臨面洽

德亨大廈

唐樓分租

中環旺舖

光猛梗房

全層出租

貨倉出租

跑馬地區臺千多方呎貨倉出租上落貨方便水電齊備有意電話白天H七四七四五三晚上H七二一五七四洽

商業旺樓

半山洋樓出租

兩細房三百四

旺舖租售

高尚樓租

工業樓租

西環士美菲道十二號祥興工業大廈四樓9810呎請電H弍弍三〇一臺內綫二三五或二四四恒生信託洽

中區旺地

洋樓出租

柴灣廠房

中環梗房

上環樓租

洋樓招租

特大唐樓

吉樓招租

舖位租售

德輔道西260號地下一千七百餘呎有意請電H七二七七一七九〇

吉樓招租

中環半山

堅道舖面

洋樓招租

廠房貨倉

全座木樓招租

石塘咀區木樓全座四層交通便月租千六適合手工業縫衣等合請電H七二四五四九韓 H四六〇九〇五黃洽看

新全層樓

寫字樓租

商業樓租

北角舖租

廠房租售

高尚樓租

吉樓招租

保和大廈

灣仔中心

出租 旺舖連閣一間 商業閣樓兩間

獨立地庫四千呎 請電H 726090洽

廠房平租

柴灣勝景工廠C座五樓現入伙電四四三九四一或晚七四一九一三洽。

中區舖位

地下廠租

筲箕灣河街22號地下二四千呎易門車合金廠工有二一二號口上印貨等下四工號電話...

靚樓招租寫字

寫字樓租

二樓招租

意注主業

H-718301 內線585 H-751293 H-751196 H-740638

禮頓道租

半山向南

珊瑚閣

大梗房租

九龍旺舖住宅租售

雅幽住短洋樓

冷氣電視熱水一房一廳三房一廳二房一廳電話 豪華地點跑馬地灣仔區 長期日租 住家式酒店 香港工商詳情請電H 7642 7677 7238 15夜海洋住家 酒店有限公司

工廠大廈分層租賃

黃竹坑道近香港仔警署

啓時工業大廈

三面單邊由八千至一萬尺即可入伙貨客電梯 柱位少 光綫充足

洽租處：太子大廈1941室 啓時有限公司電話H226553

吉樓招租

吉舖招租

寫字樓

寫字樓招租

中區銀行大廈寫字樓約1100呎地點適中兩面單邊光線充足有意請電H二三一六三七張洽

德輔道西 206

商業三樓 特價租售

一梯兩伙　九九九年期
電話　H484194—7（四綫）

黃竹坑特級廠房

香港仔豆品公司對面樓高七層每層七千至一萬尺三面單邊樓底高十二尺鐵閘門特大光綫充足即可入伙自用廠房祇餘兩層廉價租售接洽處：信誠公司
電話H：一三三六九一

柴灣 海源工廈 平租

祥利街29—31號新建13層廠房兩便大單邊多光猛每層可分兩單位大小廠適用無複雜柱地方見用自動電梯二部起卸便利設備齊建築選料致力一流誠邀參觀比較
洽租處：香港文咸東街72號地下
電話：H431591-H431597

上環招租

半山樓租

千德道海景三房兩廳兩浴室工人房有蓋車房請電H2270 91黃洽

全座新商業樓宇招租

租賃（九龍）

基隆街103號地下

街市舖招租

近基隆街街市　即可入伙開業
紹昌建築公司本地盆洽

寫字樓

三百元

花園洋樓

金城大樓

全層招租

尖沙咀

唐樓招租

招租 舖位 寫字樓 商業樓宇

唐樓招租

山道老打寫

文福道15號五樓樂園大廈四房弍廳顏色浴缸、水電、電話齊，有車房，請電K六七〇〇三七羅洽。

洋樓出租

吉樓出租

土瓜灣 工廠平租

旭日街11號志聯昌工業大樓即可入伙隨到看洽
電H四四二二六六　H四四二二七七

地王舖位

課室召課

新樓招租

遊客旺舖

元朗大馬路

遊客區舖位分租

寫字樓分租

工廠出租

工廠平租

荃灣德士古道由三萬餘至千呎四面光線代現位地工人可即生產請開始請電K857005

麒麟閣租

九龍太子道弍四四座 3樓E座 12樓F座 2樓G座 一廳套房 兩浴室廚 房工人房 厠所連車 位本廈管理處弍三或 電H九七二

美孚廉租

土瓜灣葵涌 單層廠房廉租

金字頂工字鐵高廿三呎每間六千餘方呎交通方便適合貨倉或各行工業有意請電 H235235　H243261洽

·新建樓宇· ·酒樓合用· ·歡迎電洽·

吉樓招租

汀九灣

廠房招租

葵涌道美順工業大廈面積由九千餘尺起至全層一萬八千五百尺俱備有自備車位即可入伙請電K 870485洽。

凱悅酒店右隣樂道單邊舖租

尖沙咀旺舖

電話H249834

廠房分租

二樓招租

旺舖廉租

彌敦道樓

吉樓招租（九龍）

貨倉廉租

觀塘區地下貨倉七千餘尺電燈電話冷氣機設備齊全有意請電H四四二五一弍洽

旺舖租售

吉樓出租

商業樓租

梗房出租

廠樓租賃

官塘鴻圖道17號

發利工業大廈 招租

7100—平方呎

洽租處　嘉利建築有限公司
九龍星光行1529室電話K676767

土瓜灣 廠平租

落山道一〇八號志昌工業大廈用電H四四二二六六 H四四二二七七

廠房招租

新蒲崗工業大廈五樓捌千餘尺即用平租辦公時間電K212261黃

招租廠房

旺舖招租

官塘廠租

美孚二期

尖沙咀

庫地位舖

漢口道38至40號地下舖位950呎地庫1500呎租售均可有意請到該大廈管理處引看　電話K367948洽

廠房租售

徵求寫字樓

接洽電話七四九報 ...

徵求

尖沙咀樓

地下廠房

新樓招租

洋樓出租

尖沙咀

工廠出租

萬昌工廠 青山道532 532A　永康街38 40　官塘 敬業街工廠樓　西環 卑路乍街46A地下　石塘咀 寶德街工廠

九龍

旺舖招租

油麻地彌敦道四八二號地下適合任何行業出租電話：八五二四一〇・八五五〇〇一

高價徵書

廠商注意

徵求舖位

親誼姊妹

徵求

國外學生從事中國經濟研究徵求對這方面有智識的人幫助氣職時間數月至一年願徵者請將履歷寄華僑日報信箱七三四號

徵托嬰院

徵工藝資

急需物件

㈠皮蛋缸（龍缸）七百個
㈡洋泡（玻璃或玻璃）七百個
㈢大玻璃瓶（裝蜜糖用）七百個
㈣老虎皮（運頭）條件良好，鐘三塊，附帶價錢。
以上各項起碼十個以上才可接洽
有意者請電H460949洽

官塘樓宇

徵求

黃成記

京華戲院入福興里叁號
合家歡十二蛋黃
七磅全雞大粽30元　家鄉咸肉粽
蓮蓉梘水粽　北菰齋粽
蛋黃裹蒸粽
鋪：H779247。H772387
住宅：怡和街14叁樓C

誠徵願望

西人徵租

托兒所急讓

徙置工廠

軟雪糕機

64快意

銀狐細狗

出讓

徵三器材

徵求校舍

誠徵洋樓

誠徵女友

誠徵女友

徵求旺舖

徵買酸枝

失婚徵伴侶

徵金徵閣

誠徵女友

市區吉地

狼狗仔女

興漢大廈急讓

廠房廉讓

半山區樓

製毛衫工具 平沽

有縫盆埋夾車退水機離心機乾衣機熨爐連熨斗照燈噴槍風扇羊毛生財什物電話K九三三八二六葉洽

汽車出讓

旺舖廉讓

橫門舖讓

徙置工廠

葵涌工廠

橫門平讓

摩利士1300

閣樓廉讓

旺舖地庫廉讓

尖沙咀金巴利道58—60號
舖位：512 呎　廉售$240,000.
舖位：837 呎　廉售$390,000.
地庫：2108呎　另通天622呎可作
貨倉及貨倉部用時售$225,000可分七年付款
電H六二一九三六　H六一七六五九

髮廠出讓

舊私家車

旺舖急頂

出國廉讓

靚樓出讓

半山洋樓

鋼琴

廠房廉頂

電視機平讓

旺舖 分租轉讓

中環旺舖裝修新適合珠寶電器等高尚行業擬分租或轉讓誠意者請電H弍三一二八一陳君洽

錯版美鈔

洋樓廉讓

尚有分類廣告刊在第八張第一頁

痔瘡 葉柏衡

女醫李瑞英

最靈膏藥

久年頭身癬癩瘡疥皮膚蚊咬及面瘡到藥有除病房

名醫出診

洪冠洲

香港雲咸街28號

醫藥

製衣廠讓

割價高息

錄音機廉讓

南丫島